REFERENCE LIBRARY
12 APR 1971
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台僑新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二四八五號
每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

國府嚴厲警告美國

不得將釣魚台移交日本接管

中共斥美日勾結侵奪中國領土

（中央社台北十一日電）關于美國國務院于四月九日宣稱：美國將于明年將包括釣魚台列嶼在內之所謂「南西諸島」行政權交還日本一事，外交部發言人魏煜孫昨晚發表談話如下：釣魚台列嶼爲中華民國領土之一部份，中華民國政府曾屢次循外交途徑，要求美國政府尊重我國主權，于佔領結束時，將該列嶼交還我國，國務院尚未答覆我方要求，忽于此時說明乃擬將該列嶼交與日本，我政府對此殊難了解，並堅決反對，外交部于接獲上述電訊後已向美方作嚴重交涉。

（中央社台北十一日電）外交部發言人魏煜孫，昨晚對外電報導，美國國務院宣稱中日間關于釣魚台列嶼的主權尚有爭執，已通知美國油商暫勿從事該列嶼附近海底油礦之探勘，在記者詢問時發表意見說：我國政府對釣魚台列嶼領土主權及海域油礦探勘的立場，早經洽告美國政府，國務院發言人所作表示，絕不影響我國政府所採之一貫立場。

（法新社台北十一日電）外交部發言人魏煜孫於十日深夜宣佈，中華民國政府堅決反對美國擬於明年將包括釣魚台列嶼在內之所謂「南西諸島」行政權，交還日本，外部接獲此項電訊後，已向美方作嚴重交涉。

（美聯社東京十一日電）中共星期日說，日本政府已開始準備軍事佔領毗鄰台灣的島嶼。新華社說，美國和日本「反動派」在「玩弄」交還沖繩的騙局，目的在把釣魚台等列島包括在「歸還」之內。一旦這種「騙局」實現，日本當局就會把釣魚台和其他島嶼，劃入日本空軍的管制區。該社說，佐藤政府應明白用武力強迫中國接受接受馬關條約的時代，已一去不復返了。

美加各地華僑示威

反對美協助日本侵奪釣魚台列嶼

台北輿論斥美侵犯中國領土主權

（泛亞社台北十一日電）台北輿論界今日支持海外各地華生與青年，連日爲保衛釣魚台群島而採取之愛國行爲，並保團結一致，爲中華民國政府目前對美國及今後對日本據理力爭的後盾。台北「中國日報」本日之社論稱，「海外愛國青年的愛國表現，果能一貫循此態度，而絕對拒斥少數野心分子之分化破壞，則祖國政府對外交涉力量必然增強，釣魚台列嶼主權必然確保」。所有台北報紙今日對美方就釣魚台主權擬作主張一事，表示憤慨，「聯合報」指出美政府根本無權作此主張，美國務院之行爲係侵犯中華民國之領土主權。

（中央社華盛頓十日專電）從全美各地及加拿大各地來的中國學人及學生約二千五百人，今天下午在華盛頓舉行了「保衛中國領土釣魚台」的盛大遊行。遊行在下午一時開始，六時結束，歷時五小時，秩序良好。參加遊行的中國同胞，先在林肯紀念堂前集合，整理隊伍後，即高呼「保衛釣魚台」的口號，然後出發，前往美國國務院，抗議美國支持日本，對釣魚台主權的主張，國務院中國科科長舒史密斯，曾接見遊行羣衆代表三人，並接受了「保衛中國領土釣魚台行動委員會」給國務卿羅傑斯的抗議信。當伍鴻熙，朱耀奄，劉揚璧三位代表進入國務院，與舒史密斯談話時，參加遊行的中國青年，曾在國務院附近廣場上舉行示威大會，普林斯頓大學的余珍珠小姐發表演說，激烈批評美國政府對釣魚台問題所採取的立場，一位美國學生也發言支持中國對釣魚台的主權。同時，陳智榕，程君瓊，萬賓俊三位代表進入中國大使館，向周書楷大使呈遞一封給中華民國政府的公開信，（原信已于三月間寄呈蔣總統）希望政府確保釣魚台。

美韓日人同情中國參加示威

昇後，遊行大會推派了王正方，徐國華，陳前往日本大使館遞交新抗議書，日本大使館的楓田，松下兩位，一等秘書接見了他們，答應轉呈這一文件給日本駐美大使牛場暨日本政府，他們表示無權代表日本政府答覆各位代表們提出的問題。接近下午六時遊行解散前，陳智榕代表和大會主席李本發作總結時說，大家對美國，日本政府對於中國領土釣魚台所持之態度，表示憤慨。這兩位代表強調，釣魚台一天不拿回來我們就一天不罷休。今天的遊行羣衆包括了全美卅多州的大學的中國學生和教授，遠自西岸的西雅圖，舊金山、洛杉磯、懷俄明州、東岸的波士頓、紐約、康涅狄格，中西部的芝加哥、威斯康星、衣阿華州都有代表參加，他們有的包租大客車集體來，有的駕車一千多里連夜趕來，有的搭飛機來。紐約來的人最多，有四百多人，其次爲波士頓地區，約三百人，再次是華盛頓，費城各佔二百人，遊行行列中也有來自加拿大的中國同胞，韓國、日本和美國支持中國對釣魚台主權的朋友們。

美戰機轟炸北越摧毀高射砲陣地

直升機空投物資支援被圍越軍

北越軍猛擊東軍圖進迫金磅遜

（美聯社越南西貢十一日電）美軍司令部今稱：美空軍F四戰鬥轟炸機兩架星期五作本年內第二十一次的保護性反擊，轟襲北越境內雷達控制的高射砲，毀其中二座。此次空襲係在非武裝區北約三十哩進行，先是美偵察機一架於察北越志明小徑飛行時，遭受轟擊。

（美聯社越南十一日電）北越軍圍攻過區越軍一炮兵基地，殆達二週，今天擊退美直升機第二度試將守軍兩備之食水運往該基地。美B—五二轟炸機一連第五天炸北越軍在六號基地附近各陣地，投彈百八十噸。

（美聯社越南西貢十一日電）美直升機約十二架今天衝破了北越軍火網，並將補給品運給被圍十天而又缺乏食水供應的越南基地。美直升機一架被擊落，祇有一牟的直升機衝入，其餘各機放棄補給任務。

（路透社東埔寨金邊十一日電）據高棉指揮部宣稱：北越炮火昨夜加緊猛擊東軍之企圖打通通往金磅遜港的四號公路者。

留美華僑抗議美日侵佔釣魚台列嶼

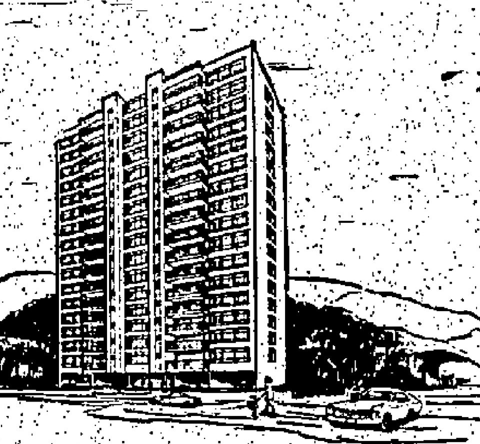
四月十日，留美華僑李保羅，率領其東岸行動委員，到華府國務院對面之公園開會，演說保衛國土，反對日本侵佔台灣東北一百廿哩之釣魚台列嶼情形。（合衆國際社無線電傳眞）

教皇復活節文告促各國尋求和平

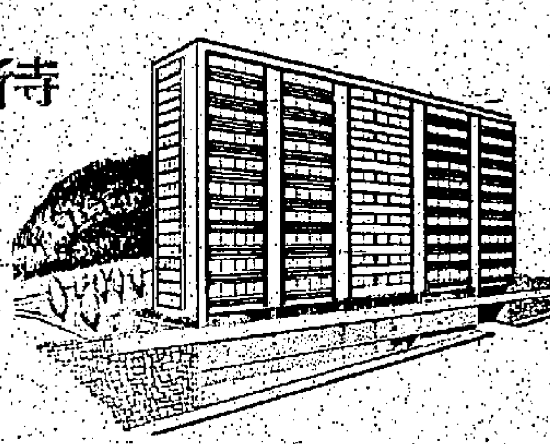
南越美軍在戰地紀念復活節

（法新社梵蒂岡七日電）教皇保祿今日發表復活節文告，彼希望及相信世界之團結，將會獲致。教皇向聚集在聖彼得廣場之廿萬羣衆發表復活節文告時稱：儘管目前發生戰爭及對現代人道發出警號，但人類之目的，並未失去，甚而處於有利而確定之地位。倖大之思想，宛如現代世界之光，將不會被撲滅。教皇於當地時間十一時〇五分在蔚南之天空下舉行露天彌撒。

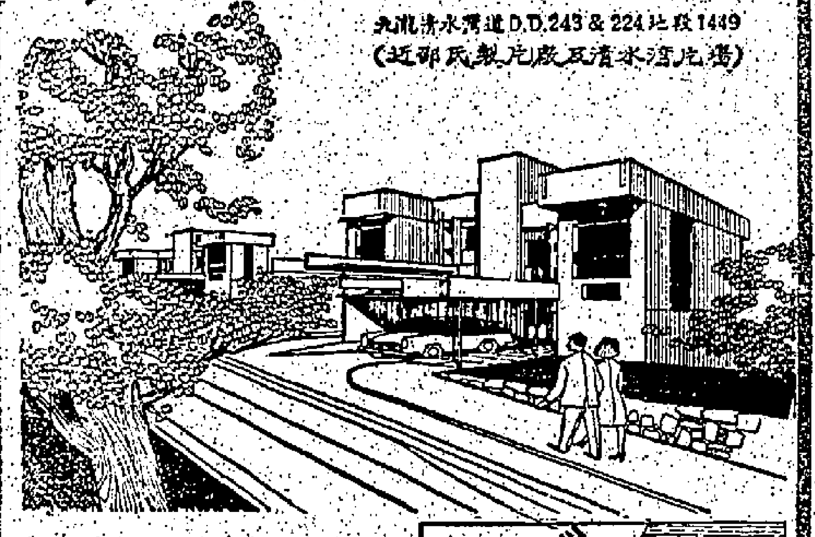
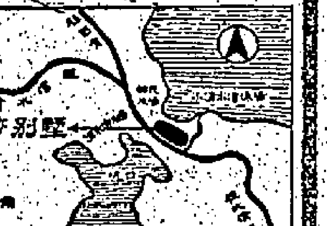
（合衆國際社西貢十一日電）美軍戰鬥人員今日齊集南中國海岸各處，身穿戰服，在山頭陣地，及南越繁忙戰鬥據點內，舉行復活節宗教儀式。在朱萊之美國陸軍營內，有一百三十五名美軍身穿戰服，齊集海岸遙南中國海之日出，聆聽復活節文告，歡呼和平公子昇起。宗教儀式，分由隨軍中校牧師，康輝神父主持，士兵唱宗教民歌，其後他們在戶外與美國海外女子一齊進早餐。

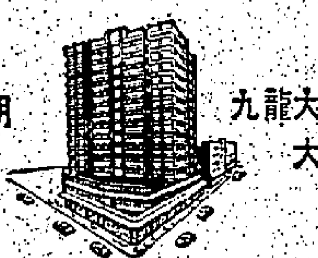
香港半山區巴丙頓道5號
巴威大廈
999年期 不須補地價

全座共32個單位
每戶面積2623呎
售價由$267,700起
已建至十樓 本年九月落成

預售期內八五折優待
花園洋房・美麗海景
環境幽雅・獨特設計
五房兩廳・設備齊全
車位充足・

香港半山區旭和道15號
赫頓大廈
150年期

全座共20個單位
每戶面積2500呎
售價由$323,000起
已建至天面 本年六月完成

巴威地盤電話：H466491 （地盤辦事處假日照常） 赫頓地盤電話：H454971
HOPEWELL HOUSING LTD. 合和置業有限公司
香港摩利臣山道100號地下 電話H747301

碧莎別墅
九龍清水灣道D.D.243 & 224地段1449
（近邵氏製片廠及清水灣片場）

位於清水灣道最佳風景地區
前後海景由甘銘則師設計
每座樓高兩層 每宅有私家草坪花園四千餘呎 上蓋独立車房巴士直達 是最理想之近郊別墅

現貨，即日可住
每座由廿七萬元起
洽購處：立信置業有限公司
香港德付道中七十六號地下
電話：H-442234, 444864, 436111

108年地期
九龍大角咀福全街大單邊槐樹街

福康大樓
近對公園、遠眺港景、向南面海、冬暖夏凉
住宅祇餘數伙
旺舖一間、商業二三樓
本月內仍照九五折
逾期收回原價
380尺一廳兩房售三萬餘元
446尺一廳三房售四萬餘元
每伙有三面不同方向、間間四正、房房有窗
洋樓設計、梗房間格、磁質浴缸潔具
新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205 H249182 或地盤辦事處 電話：K922333

隱形耳聾機
神耳牌
德國電子美容機
去暗瘡皮膚幼滑防止皺紋使祖結白
$300 $450 $580
港威靈頓街62號九龍彌敦道15號
口福中心大廈
博商場F17何鴻聊行大廈2樓
愛聲專售

香港渣甸山 畢喇山徑40—52號
花園洋房「金碧園」快將入伙
佔地三萬餘呎
全座僅十二單位 尚餘數伙
另西班牙式別墅 面積六千呎起
洽購處
偉傑企業有限公司 九龍彌敦道221B三樓 電話：660266—7 K663940
利興置業有限公司 香港恒生銀行大廈10樓1005室 電話：H237885 230573

聘請校對
某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報式式八號箱。

松柏新邨
司徒拔道四十三號

第一二座全部售罄
第三座經已建至十樓
尚餘數伙（九五折優待）
每戶2560方呎 每尺僅售$110.00
高尚洋樓
豪華設備
俯覽港九
風景最佳
付款辦法
（1）即付定金一成
（2）十二樓完成付一成
（3）天面完成付一成
（4）天面完成兩個月付一成
（5）有入伙紙付清
洽購處・華德置業有限公司
香港 大道中 華人行 301室
電話：H239596 H230251 H229664
地盤電話：H720047

香港仔地王之王 999年期

香港仔大道124—130 金香大廈
地下二、三、四樓，適合酒樓，銀行，百貨公司等用。

九龍鳳凰新村鳳德道 金鳳樓
一樓三伙 洋樓設備 建至頂樓 快將入伙
利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈十樓1005室
電話：H237885 H230573
利興樓宇 材料殿規

林崙街65—67號
獨立唐樓 分層出售
補妥地價・年期最長
工程快捷・端午入伙
即日訂購・九五優待
洽購處：上海街三七八得如酒樓K八八三八八一

徵購現貨
美國素享盛譽，資金雄厚之入口商擬購買布疋，手袋，雨具，鞋，玩具，服裝製成品，男女服裝飾品及什貨等現貨，以適合美國市場銷售之貨品爲限，品種不拘，尺碼大小，數量多寡，皆表歡迎，信用證付欵，倘有意聯絡商洽，請於辦公時間撥電話K673715—6

中共指責美蘇印度 干涉東巴內戰

聲言支持西巴政府對付東巴 東巴內戰可能變為國際戰爭

（美聯社日本東京十一日電）中共今日指摘印度，美國和蘇聯干預巴基斯坦內政，不顧巴政府送交之嚴厲抗議。又謂：印度適化挺身而出，盡情干預巴基斯坦內政。中共「人民日報」發表最近東巴基斯坦之政局時，保證中共政府將堅持支持巴基斯坦政府及其人民爲保障國家獨立和國家主權對外國侵略和干預進行之鬥爭。該報又指摘美，蘇與印度反動派密切合作。

（路透社香港十一日電）今日中共指責印度，干涉巴基斯坦危機。北謂：「新德里已經赤裸裸地挑撥進行干涉。」北平廣播電台播出「人民日報」清晨版的一篇文章內稱：「印度擴張主義者，新德里政府動武裝挑撥干涉巴基斯坦之內政，印度軍隊已公然在東巴基斯坦邊境結集，越過邊界進入巴基斯坦的破壞，是不是嚴重的威脅巴基斯坦的安全呢？」該文作質問謂：「這種公然作武裝干涉巴基斯坦內政。」該報謂：「須知幕後有兩個超強國跟印度的反動勢力密切合作，以干涉巴基斯坦內政之一連串的行動不止於此，動用其宣傳工具，以製造涉文主義之反巴基斯坦氣氛。」

（美聯社印度新德里十一日電）東巴基斯坦內戰，本晚有爆發成為國際戰爭之勢。巴基斯坦電台週六日宣布，與東巴獨立軍的戰鬥，深恐越過邊界，延及印度。巴基斯坦軍隊在「巴國境內」消滅印度邊境保安軍兩小隊，又保證支持巴政府。西巴政府領袖們促請印度停止「侵略」。據中共台稱，印軍兩小隊係滲透者的一部分，由印度越界進入東巴。週六日在加爾各答東北約六十哩處的東巴境內，印度邊境隊滿載軍火的車輛九架被毀。

東巴解放軍奮戰 擊潰兩營西巴軍

西巴戰機炸解放軍基地

（法新社印度新德里十一日電）印度「托通訊社」在此間報導，率先之東孟加拉「解放軍」於今日與巴基斯坦軍隊激戰四小時後，重新佔領關波區拉瑪尼里。據謂曾毀滅兩營巴國部隊，有數士兵爲當地孟加拉人殺死。由拿戰事於昨夜開始，蘇少校所指揮之一千五百名叛軍包圍該市，他們以迫擊炮攻擊，並擊落有飛機。該報導謂：約有一百名非孟加拉省門士獲得村民以茅及炸相助。

（合衆國際社印度新德里十二日電）巴基斯坦陸軍與空軍戰機於週日對「自由門士」所控制的東巴邊境區，全巴基斯坦大炮部隊合力進攻，使用大炮及炸彈攻擊附近印度兩城。所有印度電台謂巴基斯坦解放軍儘管受攻擊仍保衛該城。

孔孟學會會員大會 蔣總統勉勵會員 須弘揚孔孟學說

闡明三民主義源出孔孟學說

（中央社台北十一日電）中華民國孔孟學會第十二次會員大會，今天在中山堂舉行，由孔孟學會理事長陳大齊主持。嚴副總統曾在會中致詞，他指出：孔孟學術思想的精神，是我們中華民族文化的中心，也就是三民主義思想的本源。三民主義的本質是倫理，民主，科學。他勉勵孔孟學會全體會員，遵照總統訓示，以知行合一的實踐精神，弘揚我們偉大的文化。陳大齊主持大會時表示：自前世界各國普遍動盪不安，孔孟學說的至高理想就是求「治」。他希望全體會員致力實踐孔孟學說，使能弘揚于世界。大會今天曾頒獎給五十九年大專學生孔孟學說論文優勝人員，並通過由孔孟學會表揚陳立夫先生四十年來對弘揚孔孟學說不遺餘力的貢獻。

（中央社十一日電）蔣總統今天頒發訓詞，勉勵孔孟學會全體會員，弘揚發揚孔孟學說，以增進三民主義的本根，使孔學大昌于現代，主義大行于全國。總統訓詞全文如下：孔孟學會陳理事長並轉全體會員諸君：孔孟學說，乃我民族文化的精髓，三民主義思想的本源。今日我們正致力于三民主義之實行，民族精神之重振，而最重要者，自無過于孔孟學說之弘揚與實踐，而與此關係密切，中正自四十九年對會成立以及其後十年歷次會員大會時，均不憚對此反覆指陳，以期共同努力。國家的建立，必以其民族精神與固有文化爲基礎，既賴以化民成俗，更賴以撥亂及正，救亡圖存。若喪失其民族文化，無異是一具無靈魂的軀殼。我國民族文化植根深厚，雖經患難，而屹立不可動搖，此皆孔孟學說之高明博厚所以致之。共黨竊據大陸，視我國固有倫理道德爲其心腹大患，邪說横流，暴力脅迫而用其極，結果是「蚍蜉撼大樹」，不僅徒勞，反而加深了其內部的離心離德，大陸同胞對××之憤恨，與日俱增，憤怒，亦因之的增長，今天我們對××必須用×所畏懼的精神武器從事思想戰，文化戰，主義戰，來攻××之心，奪××之魄，來剷除民族的敗類，來誅討國家的罪人，而民族文化，即是最精良的精神武器。我們已知孔孟學說爲民族文化精髓之所在，自應積極闡發其精蘊，使之深入人心，以加強民族的精神武裝，使人人皆成爲英勇的鬥士。以至仁伐至不仁，我之必勝何疑？××之不亡何待？孔孟學說之精髓，在闡發人類生存之原理，得而言之，曰仁與義，惟有仁義的功用之確能發揮，人之所以爲人之道。乃見孔子曰：「君子無終食之間違仁，造次必於是，顛沛必於是。」又曰：「志士仁人，無求生以害仁，有殺身以成仁。」孟子曰：「仁，人之安宅也；義，人之正路也。」又曰：「生，亦我所欲也；義，亦我所欲也；二者不可得兼，舍生而取義者也。」皆以仁義爲人生立身行事之本，希望人人都能體察不踰，居仁由義以制行，臨難不苟免，成仁取義以全節。

大馬商人組團訪問大陸 陳修信說有益無害

（泛亞社吉隆坡十一日電）大馬財政部長兼馬華公會會長陳修信昨晚在檳城表示：商人組織貿易考察團前往中國大陸，對於貿易促進方面「必然有益無害」。但大馬政府是否批准商人組團前往，須由總理或副總理決定。純以貿易而言，他以爲接觸得更多，對於貿易就「更有好處」。

社論 加强運輸交通的管制

本港公共運輸的缺乏和道路交通擠迫的問題，迄今尚未有解決的迹象。在下年度的政府預算案未有提及政府的興建地下運輸系統的決策，更使人認爲上述的兩問題，將不容易獲得解決。一般人相信，在未來的十年中，本港的公共運輸仍須依賴巴士，電車，小型巴士及的士去勉力維持，而道路交通的擠迫除了加强交通管制條例的施行外，甚有其他辦法去加以改善。

公共運輸車輛服務的改善，不單是倚靠增加其運輸量，而是須視乎行駛的通暢程度和服務路綫的分配適當情形。先就巴士而言，儘量改用雙層車輛雖是可以增加載運量，但若不能解決乘客上落的迅速及道路的擠塞，則雖能增加搭客無補于事。因此解決的重點應當面于道路擴寬及停站的設備。小型巴士亦屬如是，且須留意停站的便利問題。在因小巴所使用的停站，並沒有確定的設備，常會成爲阻礙交通頻繁地區路上交通的因素。至於路綫的分配若不講求到合理的辦法，交通擠迫的路綫是最不容易解決。小巴本身去講求適當的措施，即使用無綫電設備是具有極大改善的作用。所不同的是小巴或至大型巴士，將利用無綫電台的特别通訊，由交通部在交通繁忙時播出道路交通情況，指揮公共交通的動向。這種設備必須利用電視及電腦系統來作指揮。

爲要使道路暢通，交通擁塞必須減除。天橋和架空設備將必大量增加，所謂「暢通道路」必須劃定，在這些劃定區域或道路，車輛是絕對不能停留，但同時則須劃出車輛乘客上落的特别區站，及規限在區站停泊的時間。以九龍上海街的經驗爲例，「暢通道路」的劃定是已收到疏導交通之效，但引起乘客上落的不便。這是因未先想及區站分設的問題。以前九龍的太子道及煞打老道等處，在路旁設有泊車及停車旁頭，若加以有效使用，是可大大解決交通擁塞的問題。目前在九龍小巴總站是設在彌敦道，而香港方面則設在渣打道，由於小巴停時間未有規定，而小巴營業者則希望在總站等待滿載，始予開行，因此形成總站兩旁的車輛無法駛入，引起後面道路擁塞。這種情形大有改善之必要。小巴行駛路程的遠近問題，亦應加以研究。小巴營業者以爲集中於某一區域來往行駛，則可多載搭客，但這反而引起交通擁擠，這個問題亦有改善的必要。

緊接區域車輛擁塞，公共交通經濟，大部份的原因是車站過于頻密，和交通指揮設備未夠現代化。以電車爲例，在中區的電車路線，電車停站大多數是設在核路之前，交通燈號轉綠放行時，則電車停站不動，其後車輛則無法前進，這是一個不合理的措施。同時，車站的距離是根據二十多年前的交通標準規定，每二百碼則須設站。在本港而言，人口暴漲及車輛增加倍數，是不能墨守繩規的，應研究一個新的合理規定，將各種車站距離加以擴長。交通燈號在港九道路有系統的轉換者是極爲少數，配合輛換的電子或電眼設備是現代城市必需的交通設施。未來的數年間，這種設備應大量予以裝設。這是有利于消防及救護車輛，亦有助于警車通行。

政府當局經已警告，市內停車設備將會大量減少，以便道路暢通。路旁停車錶的取消，對私人車輛有重大的打擊。但爲了交通方便，這種犧牲是無可避免的了。但貨車的行駛亦要有所管制。港九海旁的船貨物運入市區的時間應有規定，將來海底隧道貨運通後，渡海運貨車輛更應有所限制。總而言之，本港的交通運輸必須有許多新的方法去保持其流通，交通當局的工作和負責，勢必特別加重。

蘇聯又進行清黨

蘇聯三頭馬車的領袖布里茲涅夫，現在進行清黨工作。據一日來外國記者報道：在政治局內令個人權力維持最高地位之布里茲涅夫，現在擁有一種「清除」全國一千四百四十萬黨員的工具。雖然該像顯示是項措施會受普遍反對，但第廿四屆蘇共大會已經接納布里茲涅夫在開幕禮中致詞所提出的員證辦法，被認爲是一項重大組織方面與政治方面的措施。這項措施要將全國一千四百四十五萬五千三百廿一名黨員，將其黨員證交回換取新證（「列寧黨」）。第廿四屆蘇共大會於星期五閉幕式會議中通過之更換黨員證決議案。史太林曾經利用這項辦法作爲清除反對者的工具。是項更換黨證那項下令更換黨員證事件於十七年前發生。在此之前，史太林在三〇年代中期，曾利用這項辦法將黨員人數由三百五十萬人減爲一百四十萬。他將八十萬人加以清算，其中有許多被處決，被清算的，就是被史太林視爲問題人物。這種更換黨證的辦法，雖然只是清除官僚派，但這項辦法的本身，會加速布里茲涅夫的權力。但布里茲涅夫使用「清除」而非「清算」的字眼。官方解釋這項辦法的用意，就是加強黨的紀律及促進黨的活動。對地方黨部領袖而論，這項辦法預兆一個獨立的階段，因爲將負責地方黨員的名字，同時要求務得黨徒，淘汰個別分子。凡是熟知史太林清黨者，一律認爲是私人黨官。布里茲涅夫今天不但以史太林爲師，而且要比史太林清黨更深入的控制。從又一次進行清黨，無疑是布里茲涅夫鞏固其三頭馬車統治基礎，從這一角度去看，蘇聯修正主義者之獨裁與堅強決心，他們是急不及待的，非對內對外迅速推行修正主義不可。

于斌樞機主教談 義國政情複雜 教皇關注世局

（中央社台北十一日電）于斌樞機主教今天返國時表示，義大利政府承認中共政權後，天主教徒及許多義大利人民，現正從事各種努力，希望能扭轉這一情形。他說：這是不智之舉。于斌樞機主教於今天中午十二時廿分乘中華航空公司班機自東京飛返台北，梁永章及天主教友數十人曾在機場歡迎。他說：除在羅馬參加世界天主教宣傳會議外，曾訪問義大利、西班牙等國，並曾見教宗。他說：義大利政情目前非常複雜，天主教友及許多人民認爲義國政府承認中共政權乃一不智之舉，正從事各種努力，希望能扭轉這一情形，但由於他們所做的大部是民間的工作，是望前途，尚難預料。于斌指出：他曾見教宗時，曾談了四十五分鐘，內容包括世界情勢及亞洲局勢。他說：教宗對於目前世局的發展，深爲憂慮。

愛爾蘭總統到法國朝聖 圖中爲愛爾蘭共和國總統德勒拉，於復活節日到法國盧狄斯朝聖之鏡頭。（法新社）

美乒乓隊訪問大陸 國府指爲中共政治滲透世界

（合衆國際社台北十一日電）星期六美國乒乓球隊進入中共大陸作一星期的比賽，引起中華民國政府的猛烈抨擊，在台北中華民國政府稱：「此次中共之邀請美國人進入竹幕，是一種政治陰謀，將其進一步滲入自由世界」。四名美國記者，各代表「國家廣播公司」，「生活」雜誌與美聯社，已獲准進入中共之後採訪美國人在大陸的生活情形，他們將跟美乒乓隊於星期日進入中共大陸」。在紐約合衆國際社社長湯遜，於星期六致電給中共總理周恩來，要求北平准許一名記者亦隨隊而往。美國乒乓球代表團，於四月十日飛往北平，定四月十八日返回東京。中共官員在深圳車站歡迎美代表隊，但中共人們沒有向美球隊員表示友好。十九歲的高級隊長告訴記者，關於他們的比賽大爲驚異。他說：「大概這是做較好。」美國乒乓球總會主席史帶因稱：「他們此次旅行為「訪問中共」。以前未見過。」美國乒乓球總會主席史帶因稱：「他們此次旅行，並稱「他們將遵循中共隊」友誼精神」。

（美聯社貝爾格萊德十一日電）南斯拉夫通訊社自北平報告稱：「星期六美國乒乓球代表除抵達北平」。中共方面人員微笑拍掌及作開談歡迎他們，不管通常許多外國通訊員，未經邀請而參與此有歷史性的聚會。除美乒乓隊十五人之外，尚有哥倫比亞隊十人，亦同到此機場，在先加拿大隊亦先到，尚預期有其他的乒乓隊到達。

（美聯社香港羅湖十一日電）美國四名通訊社記者，星期日獲准進入中共大陸，採訪美國乒乓球隊之行，使到廿二年來，禁止美國記者進入大陸的官式訪問的禁例破除了。十五名乒乓球代表團，於星期六晚抵達北平，這是自從一九四九年中共在大陸當權以來，美國人首批獲准進入中共大陸。四名獲准進入中共大陸的通訊員爲美聯社的羅德力克，國家廣播公司的約翰李史及李羅士，與時代週刊及生活雜誌的約翰沙頭。

（美聯社日本東京十一日電）日本共同通訊社週日報導：其駐香港辦事處主任已獲准訪問大陸採訪中共批准共與外國乒乓隊消息。共同社謂：中共外交部會發電該社東京總部，……獲得准許入大陸。

東巴自由戰士受傷者，四月十日皆到加以各答醫院診治情形。西孟加拉自由戰士一批，因爭奪卡格查一重要運輸要點戰爭而受傷。（合衆國際社無綫電傳真）

法國雜誌撰文報導 陳毅而今下落不明 姬鵬飛可能任外長

（路透社法國巴黎十一日電）據法國一家雜誌名報導者稱：「自從一九五八年起一直擔任中共外長職務之陳毅，早被撤職了，最近其職務似已由中共外部次長姬鵬飛繼之，但姬氏乃東歐事務專家。」陳毅被撤職而由姬鵬飛承繼的消息，始終未見官方公佈，究竟消息來源何自，該雜誌未有說明，相信其必係根據如下的一件事實：四月一日有一個來自毛里塔尼亞的代表團到訪北平，當局時，接見他們的便是姬鵬飛。據外間所知的，陳毅於一九六九年十月一日在中共慶典中露面之後，一直沒有再在公衆地方露面了。

世家展望

蘇修集團控制一切

蘇共第廿四屆大會閉幕了，布里茲涅夫在閉幕禮中做了三件事，一是宣讀政治局委員名次：布里茲涅夫、柯錫金、波哥尼、蘇斯洛夫、基里倫高、培爾斯、馬祖洛夫、普里安斯基、施列斯特、伏魯諾夫、謝立平、格里辛、古尼耶夫、雪比斯基、及古拉可夫。

二是致詞，老布說：參加這次大會的一百個外國共黨代表團，對我們的政策表示一致贊同，很明顯地包括許多發言者的反中共論調在內。老布認爲在這次蘇共大會席上所定下的外交政策路綫，是和平及國際安全的路綫。代表們的致辭際多次地中斷他的演說，老布囑咐各代表返回他們的城市，鄉村，及工廠去實施這次大會所作出的種種決定。老布說：「現在我們已經擬出一項可靠及正確的政治路綫。目前最主要的任務就是合這路綫付諸實行。」

三是宣佈更換黨員證，進行變相清黨。

一如大家所預料的，蘇共廿四屆大會絕無新的意義與創作，只是又一次的鞏固了以老布、老波、老柯三頭馬車作中心的蘇修集團的統治基礎，控制蘇聯黨政，控制蘇聯人民罷了。

在蘇修集團控制一切的大前提下，蘇聯當然繼續推行「和平共處」政策。即是布里茲涅夫所說的和平及國際安全之政策，首先要實踐的，就是與西方國家妥協，改善關係。推行這種政策的其次企圖，就是進一步威脅中共，內外呼應的打擊毛澤東思想，最後目的當然是要迫使中共臣服，在東方製造一個捷克或波蘭政權了。

中共不能兩面作戰

中共看清楚了蘇聯陰謀，爲了生存，中共不得不與蘇聯鬥爭到底。這是使到中共不能參加越戰，不能與日本軍國主義者決絕，甚至不能不與美國妥協的主要原因。

當年是西方國家要組織國際反蘇集團包圍列寧，及其信徒所控制的蘇聯。幸好半路殺出一個東條與希特勒，平白救了史達林及其操縱下的國家。現在是蘇聯要組織國際反中共集團來包圍毛澤東思想支配下的中國大陸了。中共爲了生存，當然非粉碎這個陰謀不可。怎樣粉碎？瓦解美日與蘇聯合作，應該是當急之務。觀於此次中共乒乓隊在日本所表演的「一頭熱情」，再則採說向日本迎接一些和平派階級風的話，作者看了，實在心寒。再則於中共邀請美國乒乓隊、加拿大，哥倫比亞乒乓隊訪問中國大陸，及中共人員在名古屋一而再，再而三表演的「兄弟般友愛」之情，更使作者相信，中共爲了全力應付蘇聯威脅，今後非改變對美國及對日本政策不可了。

越人如何自救？

或曰：乒乓隊員之舉動，不過是個人之態度而已，不值得如此重視的。但要是熟知中共內情的，應該相信，中共根本就沒有個人，也沒有偶然，更沒有隨意之類的事。一句話，一擧一笑都是有作用的，都是負有「革命任務」的。

華府官員週後天歡喜若狂，看來不是沒有原因的。他們日夜希望得到的中共「反應」，現在得到了，尼克遜總統那得不快樂！而中共日日聲聲都說爭取美國人民友誼，但北平所針對的，是不是美國人民？讀者也不必計較，彼此心照就是。

越南人民應該覺悟了，他們「內戰」是爲別人而戰，并非爲祖國而戰。西貢的反共作戰，不過爲了保持美國在中南半島的努力而戰，爲了美國在中南半島的軍事經濟基地而戰。河內及越共反美作戰，不過爲了防衛別人的「社會主義祖國」而戰，爲了替蘇聯及共黨地位，好與美國討價還價，以達成妥協而戰。爲別人而戰進行這許多年月，死的是越南人，破壞的是越南土地。西貢說河內越共是蘇聯共黨的傀儡，河內越共說西貢是美國的走狗；美國及共黨都「言歸於好」，「稱兄道弟」了，但死去的越南人能夠復活嗎？被毀的越南財產能夠恢復嗎？所以作者懇切的希望越南人民大徹大悟，力求自救，不可再上外國人的大當，「自相殘殺」了。

歷史上最可恥與可悲者，莫過於「自相殘殺」！

香港並非沒有問題

香港並非沒有問題，其實香港正面臨許多困難：

第一、政治外交環境變化莫測，今日之安定可喜，但大家要提高警惕，如果我們不能把握主動，終有一天，我們將受到政治外交環境變化之威脅。

第二、物價太高，港幣購買力漸漸減低，這是嚴重打擊市民生活的。

第三、新金太高，而且不斷提高，原料及其他支出費用亦提高，生產成本大大增加了，這也是打擊工業生產與對外貿易的。

第四、市民尚未能普遍養成對香港之愛心與忠心。這是香港最大危機，我們必須繼續努力，培養市民對香港之愛心與忠心。

第五、香港政客漸漸多了，野心家也漸漸多了，他們不斷的玩火，作者實在恐怕他們有一天燒了自己，自然也燒了香港。

印尼工會領袖 暢談訪華觀感 讚揚建設進步

（中央社雅加達十一日電）印尼全國總工會主席蘇瑞諾說，中華民國台灣省之行的印象，使他畢生難忘，那是一個追求進步令人興奮的地方。蘇瑞諾於三月下旬訪問台北之後，已於上週返抵印尼。在短短六天的行程中，他對中央社記者說：台灣省地方雖然不大，而進步之驚人，留給他太深太深的印象。這位印尼總工會領袖人說：在一千五百萬人口中，中華民國的營業人員佔百分之三十八．九，而台灣的每一寸土地上，不論何季節，都被充份地利用，他們從成功的營業社會，跨進了輝煌的工業社會，一樣地被世界工業界所重視。蘇瑞諾說：印尼的人民對台灣的認識太不夠。他說：中華民國人民的親切，友善，與印尼西亞的人民相同，因此，他認爲兩國人民的民族性完全相同，通過兩國人民之間的合作，將可促進兩國之間的關係。在發展中印貿易方面，更是急不暇待。

世界人口 繼續增加 前途可慮

（美聯社紐約聯合國十一日電）聯合國專家預測，於一九九〇年時，中共將增至十億人口，印度則於二〇〇〇年時會有十億人口。世界人口總數爲六十五億人。最近聯合國人口統計月刊所作之預測及其他估計，一九六九年中之人口估計：中共爲七億四千萬人，印度爲五億三千七百五十萬，全世界則爲三十五億五千二百萬。

台北國際乒乓邀請賽 男子組中印奏捷 女子組東勝印尼

（中央社台北十一日電）慶祝中華民國建國六十年國際乒乓球邀請賽，今天下午一時在台北公賣局體育館揭幕，來自柬埔寨、印尼、伊朗的三國代表隊及主隊中華民國以及來賓兩千多人參加。今天下午的三場比賽都很精彩，緊張刺激，結果高棉隊以五比二勝伊朗，女子組東埔寨亦以三比二勝印尼隊。今晚七時半起還有男女三場比賽，男子組伊朗對柬埔寨，女子組中華白隊對中華藍。

（中央社台北十一日電）國際乒乓球邀請賽今天在台北公賣局體育館，舉行三場比賽，中華男女兩隊都敗給了印尼。這三場比賽的結果是，男子組——印尼勝中華白五比三，高棉勝伊朗五比〇。女子組——印尼勝中華藍三比二。國際乒球邀請賽，從今天起舉行三天，共有中華民國、印尼、伊朗和高棉等四國，卅一名男女國手參加。

紡織品輸入限額協議 在國際貿易中極普遍

美國並未關閉談判之門

尼克遜總統曾在其拒絕日本紡織業所提建議的聲明中作此表示，他說：「目前顯然已獲日本政府許可的日本紡織業界的策略，已有效的阻撓政府與政府間舉行進一步的有意義談判。恢復這種談判，是本國所歡迎的。」尼克遜政府並曾表明，它將致力於達成一項由主要紡織品輸出國自動限制紡織品輸美數額的協議。美政府認爲，與其他出口國家簽訂的協議，可促使日本政府重開正式談判。但美政府的觀點是：談判必須獲得圓滿解決紡織品問題的結果，所謂圓滿的解決，可能是足以使美國在紡織品貿易方面與其他紡織品入口國享受同樣待遇的解決。

尼克遜對自動限制的看法

尼克遜總統拒絕日本自動限制紡織品輸美的計劃，認爲該計劃不適當。他亦將以立法規定限額方法作爲僅存的辦法。日本最近對紡織品問題所提出的提案，其形式成爲目前美日兩國歧見的重心所在。兩年來美日高級官員一直在進行談判，因此日本工業界在日本政府支持下所作的片面宣佈，頗令人感到不滿。三月十一日尼克遜總統在一項尖銳的聲明中說此一行動是「不當」的，說它是日本工業界的一種「策略」，目的在阻止政府與政府間更進一步的，有意義的談判。採訪白宮消息的記者說，尼克遜總統對一位美國國會議員和外國製造廠家談判達成一項協議之事，顯然很不高興。他所指的「國會議員」是米爾斯，是衆院處理貿易事務委員會的主席。他協助促成日本所提出的提案。此事頗令人驚奇，因爲米爾斯衆議員去年還支持一項法案，對紡織品及鞋類加以限額，並且對感到受外國競爭太大的工業予以協助。現在他卻說自己對日本紡織業宣佈的自願限制提案感到滿意。

此外，在這項不尋常的宣佈形式後面，還藏有一些確切的經濟問題。新提案在官方面看來，缺乏最低限度的必需條件。新計劃把現在由單獨一項協議處理的棉紡織品包含在內，會將所有紡織產品包括在一起，因而加大了擴展的指礎。

必須由政府間達成協議

同時，該提案還能使最高限額中的項目變通應用，結果會使單一項的紡織輸入品過度集中。更有進者，該計劃用以估計每年增加率的基準年，正是日本對美輸出打破已往所有紀錄的一年。該計劃所選擇的時期，是到本年三月三十一日爲止的過去十二個月，尼克遜總統提議以一九六九年爲基準年。

尼克遜氏說，諸如此類的規定，使該日本提議「難以接受」。另外還有一項重大的複雜情形——而且可能是一項很有意思的附加補充辦法。日本已認定它的提案要視乎遠東區內其它大紡織品輸出者——即韓國，台灣及香港——採取同樣行動而定，此等國家業已表示不準備附和日本的提案，因此，白宮貿易專家們說，美國有可能和此等國家達成協議，他們補充說，最近期內可能開始和此等國家進行會談，以期做成談判，假使能和此等國家達成協議，日本很可能會「再考慮」它的立場。

通過立法程序也是一條可能，而且尼克遜總統對於以這種立法程序作爲一項向「美國紡織工人及紡織業提供所需要的解救」的辦法，並未說爲無此可能。

但是，最現實的提案應該是：再作一次嘗試，以通常方式由政府之間進行談判而達成一項國家的協議。尼克遜總統業已表示，他樂於見到以這種方式解決問題，並且歡迎恢復政府和政府間有意義的談判。談判之門仍是敞開的。（續完）

今日本報新聞精華

中區吃午飯成頭痛問題
中區工商各界人士吃午飯問題，雖經民政署辦事處調查，向各界提供資料，藉助解決，但目前情形依舊，因問題複雜，殊決不易也。（第二張第一頁）

音樂朗誦好手廿二晚會
音樂及朗誦節男女優勝好手，已定廿二日舉行演奏晚會，十四日預售兩種門劵。（第二張第一頁）

鴨脷洲撞船失踪者仍杳
鴨脷洲海面被貨輪撞沉之蝦艇，釀成兩傷四失踪，警方加緊搜索失踪者，海空出動，直至昨日下午踪跡仍杳。（第一張第四頁）

漁民捕獲二百年綠龜
香港漁民捕獲二百六十餘年，三百斤重之綠龜，交漁民互助會聯歡捐慈善機構，今起在淺水灣天后像展覽，定天后誕放生，歡迎各界善長共勸善舉。（第二張第二頁）

增鄉村清潔採變通措施
當局解決鄉村潔淨人手不足，現採取變通措施，若干村民已獲通知，特別准由村民代僱潔淨員工，以負責村中清潔工作。（第三張第二頁）

中共招待美國人 食住表演均週到

殷勤款接熱情流淚 街上行人不知道這些是美國人

（合衆國際社北平十一日電）十五名美國乒乓球隊於星期六晚，抵達北平，並且今日享受美式早餐，包括有熱餅，煎蛋及煙肉。爲自從一九四九年中共奪得大陸以來的第一個美國運動代表團，他們於星期六下午九時卅分抵達北平作一週訪問。中共於星期六給他們兩次盛宴之後，然後把他們送至北平的新僑賓館下榻。美國乒乓球員在週六的晚宴上使用中國筷子，但今早他們吃的早餐是有西式糕餅，早餐時則用刀和叉。美國乒乓球隊是於日本參加三十一屆世界乒乓大賽後，一星期從香港乘火車通過羅湖橋而入大陸，再乘兩小時火車抵達廣州，星期六上午十時，他們遊覽廣州之後，中共人員領他們到一個具有一千年歷史的花塔參觀，然後招待他們吃一個十道菜的午餐。該塔和其他名勝古蹟都有豐富的中國色彩，具有工藝之美。他們在下午六點三十分，乘飛機前往北京。

當美國人由火車站到達酒店時，沒有中國人拍手致意，但可以說他們不知道這些外國人是美國人。

日人失業 繼續增加

（泛亞社東京十一日電）日本首相府統計局報告，二月份全國失業人數共一百二十萬名，較去年同期增加六萬人，此乃一九六九年三月以來失業人數首次破七十萬大關，其結果乃近一期工商業不振所致。

REFERENCE LIBRARY
12 APR 1971
CITY HALL

紐約時報稱蘇贈阿聯 超級性能戰機

爲蘇聯目前最佳新型轟炸機 美料和談停頓蘇即增防埃及

(路透社美國紐約十一日電)紐約時報今日報導,蘇聯曾供應阿聯一批新型轟炸機,其性能凌駕世上其他戰鬥機。該報引述華府官員謂,該批戰鬥機據認爲可能是北約所稱之「蝙蝠」號米格二十三型機,或稱爲「雅戰」型,爲蘇聯空軍最佳戰機。該報又相信在過去數月中,估計有一百五十架米格戰機,及二十架蘇海七型飛機送交阿聯,聯同防空飛彈及防空大砲,可能包括新型對空飛彈系統在內。該報又稱,美政府官員對目前中東和平談判一旦停頓,蘇聯之可能準備更直接的立場,以防衛埃及表示關懷。

阿拉伯八國高峰會議 商約旦與巴游兩軍衝突問題

的黎波里條約國今檢討中東危機

(路透社埃及開羅十一日電)八個阿拉伯國家代表於今日在此間恢復商討,約旦軍與巴勒斯坦游擊隊衝突問題。各國代表於今日將收到游擊隊對此衝突之報告。曾於昨日出席會議之阿爾及利亞,於今日並無出席。其代表缺席之理由未能即獲悉。今日出席之國家有埃及、伊拉克、蘇丹、敘利亞、利比亞、黎巴嫩、科威特及南葉門。

(路透社埃及開羅十一日電)四個的黎波里條約國家之領袖,將於明天在此間舉行會議,就中東危機,約旦事態和政府軍隊與巴勒斯坦游擊隊所發生激戰等情勢,進行磋商。該四盟國之會議,(埃及、利比亞、蘇丹和敘利亞)係由埃及總統沙達特召開者。沙達特說,以色列拒絕四國所提供之和平方法的保證,是一嚴重錯誤,他說:中東問題之癥結,是由中東和平的各種問題。

(美聯社埃及開羅十一日電)伊朗王在接受埃及記者訪問時,重申伊朗支持阿拉伯之正義立場,作爲解決中東問題之和平方法。又謂,有關國際對中東和平目前所作之努力,彼一直與尼克遜總統保持接觸。伊朗與埃及之友好關係,並表示希望與沙達特總統進行交換訪問。

約旦軍與巴游 約旦谷再駁火

(法新社黎巴嫩貝魯特十一日電)約旦軍今日發表一份公告謂,游擊隊於今日在約旦谷衝突。該公告謂,政府軍攻擊阿耳及卡森及火箭炮基地。該公文又謂:「在此之新行動中,游擊隊除定要將之擊退,動用所擁有之武器」。在發稿時戰事仍繼續。

(美聯社黎巴嫩貝魯特十日電)巴游擊隊今日發表公告,指責約旦軍今日曾對游擊隊基地作大規模行動。

中東通訊社週日自開羅報導,埃及外長李雅特已延擱本預定於週一往莫斯科作訪問。該社引述外交部人士報導,李雅特在參加完現今在開羅進行之政治活動,及完成磋商後,將再決定訪問日期。預料此訪時間。四國高峰會議將於週一在開羅召開,出席者有埃及、蘇丹、利比亞及敘利亞。

清理運河工作 隨時準備開始

使運河再作國際貿易孔道

(合衆國際社開羅十日電)蘇彝士運河管理局局長馬爾今日稱,工程人員準備一經獲准進行即開始清除運河。他說,這可能是六個月後工作。他在會晤來訪的挪威頭碼工人代表團作此評論。馬氏宣稱埃及已盡一切努力將運河再度開放,俾能再作國際貿易孔道,但因以色列之頑固,這一切努力都沒有成功。挪威代表團係應阿拉伯運輸工人工會之邀前來埃及作十日訪問。

(法新社埃及開羅十一日電)此間今宣佈稱:埃及、敘利亞、利比亞及蘇丹的國家元首,將於星期一在此間舉行阿拉伯「小型高峰會議」。該四國舉行高峰會議的原因則不得而知。觀察家指出:九個阿拉伯國家的代表,曾於今日在此間舉行會談約旦局勢。觀察家又指出,直至目前爲止,並未有任何一個阿拉伯國家,對蘇聯所提出的在阿爾及爾舉行擴大性的阿拉伯高峰會議的提議,予以答覆。

英大使積克遜 匪巢渡復活節

(路透社烏拉圭蒙特維的奧十一日電)據信一份來自擄英國大使積克遜匪徒之文件於今日在蒙特維的奧一酒吧處發現。但該文件並未提及週五之匿名電話,五十六歲積克遜曾患心臟病。觀察家認爲,依照該公文方式,游擊隊即表示他們與匿名性電話無關。英國大使館官員認爲,若警方認爲該份公文確是來自游擊隊,「則那早之一匿名電話之價性便減低。」積克遜於一月八日被綁架,據古巴通訊社於三月十七日之報導,其健康情況良好。

朝聖人群擁塞聖城

(路透社巴勒斯坦耶路撒冷十一日電)今日是復活節之期,在熱鬧的慶祝氣氛中,以若干計的基督教朝聖者充塞於耶路撒冷舊城之中。他們跟那些趕赴「哭牆」致祭,以慶祝逾越節的猶太人互相道賀。查逾越節是紀念以色列人逃出埃及的,這個節日在今年恰與復活節日相符。

今歲又有以若干計的朝聖者來前參加傳統的復活節紀念儀式。蠟燭已燃起火炬,後來耶穌之光由這裏發出照耀全世界。

受難日壞消息 神父慘遭射殺

(合衆國際社印度加爾各答十日電)一名天主教徒星期五的報告稱,上星期日當二百名印度教徒與一名義大利神父在東巴哲梳城十五哩外的一所聖堂找着庇護時,巴基斯坦軍隊以機關槍掃射,將他們殺害。

(路透社印度加爾各答十一日電)一名義大利神父今日聲稱,於去週日在東巴基斯坦附近之一所教堂內,西巴軍隊曾使用機關槍殺二百人,其中大部份爲天主教徒。該路士神父謂,一名義籍人員企圖撫慰災區人民時,亦被槍殺。該路士神父爲加爾各答之波斯高神學院主持,渠公開一封以義大利文寫有關槍殺事件,但渠謂,爲該信作者仍在東巴南十五哩處,故不能說出其姓名。

伊朗軍事法庭庭長 被恐怖份子槍擊

昨晨醫院中不治斃命

(美聯社伊朗德黑蘭十一日電)軍事法庭庭長法斯奧將軍被恐怖份子擊中六槍後,四日後週日在醫院中不治斃命。五十二歲法斯奧與其十七歲兒子離開家門時於上週三被槍殺。當局聲稱,該批恐怖份子屬於毛派集團,要在伊朗建立游擊隊基地。當局又謂:該集團其餘五十人已被拘捕,只有九人負槍殺法斯奧之嫌疑仍未捉獲。

聖城基督徒 二萬五千人 渡復活節假

(美聯社耶路撒冷十一日電)數以千計的基督教徒今天前來此間渡復活節。據警察估計,旅客聚集,並普湧聖地所在的聖墓者,約達二萬五千人。

北愛新教徒 復活節示威

(合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特十日電)約六百名新教徒今日配有樂隊,鼓樂齊鳴,舉行和平遊行,在復活節週末第一次遊行中,行經愛爾蘭天主教區。英軍約五百人,在通過阿馬格天主教徒住區,並接近與愛爾蘭接壤邊境,長達一哩的路線上,沿線列隊戒備,防止遊行者和嘲弄及吹口哨的天主教青年接觸。這次由新教徒好戰領袖貝斯萊領導的遊行,是北愛爾蘭原定計劃舉行週末遊行的第一次,促使英國其他地方的軍隊,侯命戒備,以防本省可能發生其他事故。

(路透社北愛爾蘭十日電)北愛爾蘭騷動政治宗教變亂之物貝斯萊今晚在北愛爾蘭復活節大規模遊行中,領導六百名新教徒,遊行阿馬格時,五百多名英軍侯命出動。中心天主教徒住區貿布魯克山時,緊張情勢隨之增加,但除一批青年發出口哨及嘲笑外,沒有騷動發生。這些青年遭受四十名警察阻攔,不得接近。貝斯萊領導的新教徒,從阿馬格監獄外面出發,行經一哩(約一公里半)的遊行路綫。一架英軍直升機在上空盤旋,一架裝甲車停泊在天主教徒區,軍隊在高樓大廈上,佔取有利地位,俯行監視。遊行市中心的汽車入城時,遭受檢查。

英首相希斯計劃促使 增加英女皇薪俸

因通貨膨脹原薪價值削百分五十

(美聯社英國倫敦十一日電)政府方面人士今日稱,英首相希斯於一項動議中,使英女皇伊利沙伯之薪俸增加(爲十九年來之首次)。六星期前,希斯告知下院有關女皇之財源時謂,雖非無窮,但尚仍充足。自此後,政府與皇室代表亦曾舉行商討。彼等現時希望復活節立法休會於下週結束後不久,該問題將在國會再新提出。女皇每年從其私人產業中獲得廿萬鎊(免稅)。伊主要入息,乃爲政府每年補助四十七萬五千鎊。自伊利沙白於一九五二年登位後,維持皇室生活形式之開支,已告增加,而政府對伊之補助,未有改變,通貨膨脹已將彼等之眞正價值削減百分五十。

辛康納利暫停 拍占士邦影片

(路透社英國倫敦十一日電)影明星辛康納利今日談及其著名占士邦影片之事,渠謂將會暫時休歇不作特務,不過渠會再重返拍攝該角色。辛康納利曾主演五部占士邦片,渠在飛往德拉斯維加城前作此表示,該片何處?在什該角色?我在拍攝新占士邦片「鑽石」後,已經解決,我與該電影公司之人有些岐見,我已足夠,我現年四十歲,明星身家近百萬。渠謂是對銀幕發生岐異。

教皇險被壓中

巨型十字架突然倒下 當時保祿正在教堂內主持彌撒

(美聯社義大利羅馬十一日電)當教皇保祿週日晚在羅馬城外一教區教堂主持彌撒之際,一個約六呎高豎立在地架上之金屬十字架突然倒下,發出一聲巨響,當該十字架在教宗身旁不遠處倒在雲石地面時,教宗臉面呈現一片通紅。有四百人參加此次彌撒。治後,教宗即乘車返回梵蒂岡,教宗主持在聖彼得廣場石階舉行之復活節彌撒。

(美聯社梵蒂岡城十一日電)數以千計的遊客湧進聖彼得廣場,參加耶穌復活的慶典時,羅馬和梵蒂岡於今早復活節響起了不絕的鐘聲。

在午夜時,教皇保祿六世的寓所仍有燈光,這時在羅馬五百個教堂的慶祝復活節慶典,已陸續結束。各教堂的鐘聲,自星期四以來,曾一片寂靜。教皇在參加聖伯多祿大堂慶祝復活節大典前一兩小時,脫下紀念耶穌受難的外袍,換上白色無袖的色外衣,教皇在火燄中燃起「新火」,作爲是光照世界的象徵。他並率領十五名紅衣主教和數千名其他教徒,湧入聖伯多祿大教堂裏,他們站在聖壇前,當由教皇已聚集了信徒,數百人組成的合唱隊,高唱復活節頌歌。教皇今日參加在聖伯多祿大堂的慶典外,還要參加兩次彌撒。一次將在距此間十五公里的波爾塔北部郊外伯多祿撒的露天慶場,一次爲參加傳說的慶典。

倫敦時報著文批評稱 英準備將六千萬鎊軍備 供應利比亞屬過份誇大

(法新社英國倫敦十一日電)官方人士對星期日時報今日之報導,謂英國準備將價值六千萬英鎊之軍備售給利比亞,描述爲一項誇大之報導。上述人士謂,利比亞與英國現時在的黎波里進行之會談,並未包括重大售賣軍火在內。

鐵路工潮不影響英人歡渡復活節

(合衆國際社倫敦十日電)鐵路工人「照章工作」的怠工,今日未能阻遏數以萬計的英渡假者前往山區及海濱勝地。國營鐵路官方宣稱,因新工而起糾紛的怠工,係星期日開始,怠工引起假日混亂的最初跡象,目前止尚未出現。鐵路公司發言人稱:火車在週末開行甚順利,我們頗感樂觀。受怠工打擊最甚的是南部及東部地區鐵路,在四日假期第一天的星期五日,僅取銷班車二十八列。火車司機及伙工會的三萬會員,星期四日拒絕停止怠工以求改善加薪獻額。該工會與鐵路局談判的三大工會之一,要求加薪百分之十三。鐵路局則獻額加薪百分之三十以下。怠工戰術,涉及鐵路工人所採的查閱章手冊的細則,並包括試驗每站之燈光,門及製動機在內,每週繁忙時間的火車遲到數小時。工會當局稱,結束糾紛的談判將於星期二恢復。英國歐洲航空公司爲和緩意料中的火車擠迫起見,在週末加開五十六次班機,發言人稱,公司的料可載復活節乘客八萬四千人。

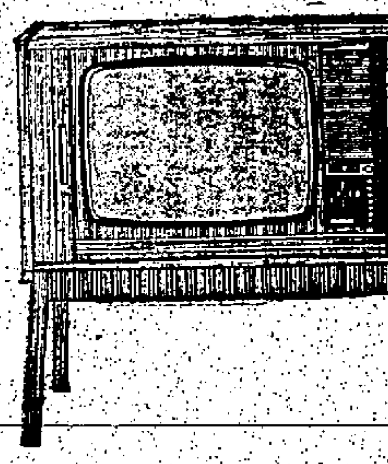
中蘇邊境 最近掘出千年乾屍

(法新社莫斯科十一日電)塔斯通訊社今日報導:蘇聯考古學家在接近中國邊境的吉爾吉斯山脈地區,發現了一個同被貴族的千年乾屍。該社報導說:那具屍在一個地下墓穴中發現的乾屍,是用一塊綉有花朵圖案,保存得很好的布包裹。在同一地區的局部,還發現了另一批經過弄乾的屍體共六十具。

只有西德名廠

凱旋牌

彩色電視機才能
令你享受到眞正
的天然色彩



最新設計之彩色電子自動調節器

凱旋牌 KFP-2000 型彩色電視機乃配合香港無綫電視台之625綫路系統而設,採用最新設計之彩色電子自動調節器畫面特別柔和,色澤特別鮮艷,機身裝有兩個特大HiFi喇叭,原音播播,爲電視機之最佳音響效果。新型的按鈕掣及選台指示燈更顯出它超越的設計及效果。

KAISER 信譽保証·服務最快 各大電視器材行均售

總代理:華捷洋行有限公司
香港:砵甸乍街廿一號地下 電話:224790
跑馬地成和道53-59號 電話:725055
九龍:佐敦道四十三號地下 電話:840345

「活腦素」證實給予考試學生極大帮助

奧國沙路士伯國立醫院神經科夏利爾博士施用「活腦素」作臨床實驗,確認對於治療腦性能減退者、容易腦倦者、集中力衰退者、記憶力障害者,特別有效,其中有一青年用本品治療之後,於「摩士」試驗獲得最高成績,未經治療前,曾作幾次應試,俱因成績低劣不能合格,據該患者自述,治療後感覺學習能力增加三倍(最新醫學第十期)

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期預約八折

總統 域多利
華納公司鉅片 不日獻映 間諜鬥智 緊張刺激 戰爭皇片
龐然大物 特務飛船 進襲英倫 天降奇兵 突擊炮堡 封取國寶

飛船突擊戰

愛姬森瑪·米高約克
★★★領銜主演最佳傑作★★★
故事曲折 場面偉大 戰鬥激烈 氣氛緊湊 由頭到尾 絕無冷場

京都 大華 全冠 下期獻映
歐洲公司驚險緊張情殺七彩巨片
羅美雪妮黛·梅禮士郎納
繼「滿池春色」後又一大胆傑作

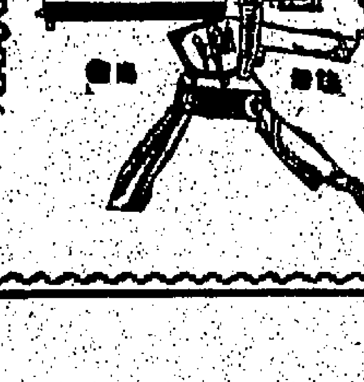
懸崖飛車·無屍公案
一死再死·案情離奇
秋波頻送 蘭湯裸浴 誰孰無情

昨夜夢魂中 MY BELOVED

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 金陵 寶聲
下期盛大聯映
活生生的刻劃 軟綿綿的抒情 最透徹的暴露 強有力的控訴
榮華出品 刻劃眞相 七彩巨製
胡燕妮 金川 曾江 王萊 陳青 李尤中 龍剛 林姚貞
是社會浮世圖 是闔中座右銘

名導演 龍剛 一年一度嘔心編導
榮華
兒童不宜觀看

請購實際可靠機關槍牌



彩線
大牛綿紗廠出品

旅遊小叢書
今日南丫 新界風光
每本五毫
吳灞陵著

海運
今早十二點半 哥倫比亞七彩發行戰爭巨片 大戰爭
今晚十一點九 瑪莉蓮夢露主演 飛瀑慾潮

中央 即日最後四場獻映
時間:12點半 兩點半 七點半 九點半
時裝愛情喜劇 愛情一二三
主演 張美瑤 柯俊雄
(明日獻映)黑劍鬼驚天

仙樂 今天五場仍映 七彩武打俠門片
十萬金山
上官鳳 田鵬 綠翠
今十點半早場 七彩 追命殺手 江彬 李琳 吳彬

THE GREAT BATTLE 大戰爭
今天五場 夜夜獻映!
三院滿座 觀衆捧場 有圖爲證!

本港新聞

鴨脷洲撞船四失踪者 搜索仍杳

海空出動兩翻搜索結果無所獲

（時訊）香港仔鴨脷洲對開海面，前晚發生大輪船撞漁船事件，釀成一死、四失踪、五人受傷慘劇。水警總部據報後立即派三艘水警輪及徵召直升機出動到現場搜索，由於天黑關係，視野不清，無法繼續進行。

直至昨晨六時，搜索工作再次展開，由一架皇家空軍直升機，海事處一船隻及五艘水警輪參加搜索行列，搜索範圍包括赤柱至大嶼山之間海面，直至昨晚仍無所獲。

肇事的貨輪「萬流」號，五千三百九十三噸，現時仍停泊在尖沙咀海運碼頭。

瑪麗醫院一發言人昨午表示，五位留醫傷者情形良好。船主李器成，四十一歲及李德安，廿歲，昨日下午稍後時間出院。

中午時仍無所獲，直升機及一艘海事處船隻已放棄搜索工作，但五艘水警輪仍留在現場繼續觀察，至晚上仍無所獲收隊離去。

被撞沉漁船之船牌係「M六一三四八A號」，船長六十七尺，船闊二十四尺，去年與另一艘漁船同時裝成，兩艘漁船共值港幣六十萬元，失事之漁船船主名李器成，四十二歲，平時多數停泊在香港仔，漁船上共有一副發動機，二副推動器。

日前由香港仔啟碇同另外三艘同一類型的漁船駛往担杆山海面作業，直至晚上由担杆山駛往香港仔，四艘漁船在歸途中三艘先行，在七時前已駛往香港仔，失事之漁船係最後一艘，在七時卅分駛經鴨脷洲約四百碼海面處，一艘大貨船由尾部相撞，在撞擊下，該艘漁船上當時共有十一名男女，紛紛墮海，船身亦告破毀沉沒，失事後，據說該艘貨輪並未停航救援，而繼續航行。

附近有三艘小漁艇作業，目擊撞船慘劇發生，立即駛近現場展開救援工作。一艘係陳亞珠的漁艇救起四人，一艘名梁亞喜的漁艇救起兩人，一艘名馮拍仔的漁艇救起一人，其餘者均告失踪，警方獲報後立即派出多艘警輪前往現場展開調查及救援搜尋失踪者。並以探照燈在現場海面照明，警方直升機亦出動在該處海面低飛協助搜索工作。

失踪者名單：（一）黃德勝，四十歲，男，漁船伙記；（二）梁亞銀，四十歲，船主之妻；（三）李容妹，十三歲，船主之女；（四）李德勁，八歲，男，船主之子。死者林亞妹，五十四歲，船主之媳，傷者（一）李器成，四十一歲，男，漁船艇主。（二）李德勝，六歲，男，船主之子。（三）李德富，十八歲，男，船主之子。（四）李德安，十九歲，男，船主之子。（五）李容金，十一歲，女，船主之女。

唯一未受傷者係李亞擾，五十六歲，係船主之母。彼等向住在香港仔石排灣道八十六號三樓。與漁船相撞的貨輪係太古輪船公司屬下的「萬流號」，係由星加坡開來香港者。（合）

復活節假期四日 港客赴澳逾萬五人

今日假畢賦歸各客輪均告加班

（澳門特訊）復活節假期，今天最後，週過一萬五千港客來澳，今日開始賦歸去，各客船又開始繁忙，昨今次香港船務公司，曾表示船票已搶空，使許多擬于假期第二三天來澳者，恐來往購票困難，而臨時裹足，因此第二三天，來客各少，否則，渡假客當不止這萬五千人之數。

又由于今日港客開始返港時，各班船雖客滿，但購票仍未見如何困難，由于購買者須寫下姓名在票上，故炒友減少活動。

紅潮泛濫獲保完璧

消防員擁女童度宿適桃源湖滿 被控非禮認罪求輕判獲判簽保

（新亞社）新界大埔一消防員，使君有婦，且爲四子女之父，竟誘使一未成年之懷春少女返家度宿，共作交頸鴛鴦，值對女方月滿湖溝，故未曾攜個銷魂，但卻惹來一身官非，爲警方拘獲被控。去週解紛紛裁判署審訊，被告延聘施栗攝律師代表出庭認罪，并代向法官求情稱，被告家有一妻及四子女，完全依賴被告之工作收入爲生活，懇請法官予以寬恕一次，俾得改過自新機會，并求不留案底，否則被告現有之消防隊員職位即告丟失，一家六口生活將陷於絕境，被告工作紀律一向良好，當時對於原告少女根本不知伊尚未成年，被告現已知錯，對於此案感痛悔。法官聆訊後，輕判被告簽保五百元，守行爲一年，如一年內不再犯事，則不留案底。

鄧尼爾法官於判案時，警告被告稱：「現因汝之辯護律師代爲求情，并欣賞汝妻及四子女之生活問題，故特給與一次機會，從輕判處，其實汝所犯罪行，相當嚴重，可判處入獄」。

被告男子張伯祿，廿九歲，消防隊員，住大埔泰山村玉園木瓜園，有一妻四子女。

被控罪名：三月卅日，在上址非禮一名姓呂十四歲之未成年少女，觸犯保障婦孺條例。

據案情透露：三月廿九日，原告少女離家外出，一去不知所往，其母報案，因女平日與被告交遊甚密，懷疑女可能匿居於被告家中，三月卅日清早七時，女母帶引警方前往被告家中搜查，赫然發現女果在場，乃將伊帶返警署，少女直認在被告家中過夜，並與被告同床度宿，半夜會爲被告褪去下裳，剛巧「大姨媽」到探，故未有與被告發生關係，但曾爲被告摸弄身上多次。警方將女送交法醫官檢驗，證明處女膜完好，乃根據證供將被告拘捕落案。

汽車竊賊兩罪俱發入獄半年

（新亞社）一汽車竊賊夜出活動，本月七日深夜十一時許，在灣仔道向一輛私家汽車偷竊得收音機後，擬轉出高士打道返家時，[illegible]而來，懷疑[illegible]途中，作賊心虛，[illegible]反身向後逃跑，警察[illegible]追捕，[illegible]被告於作案後[illegible]。被告被控兩宗罪，法官判其兩宗各入獄六個月。

被告男子陳榮開，卅歲，住高士打道一三九號，無職業。被控三罪：（一）本月廿五日在天台加里一輛A〇二五九六號私家汽車上偷去一架收音機；（二）同日在高士打道[illegible]，共值三百二十五元；（三）本月七日在灣仔道一輛A〇一七五六號私家汽車上偷去五[illegible]，價值一百廿五元。

稚齡女嬰失踪

（特訊）警方現即尋找一名一歲零八個月大之女嬰，在本月十日在黃大仙東頭新區第五座地下家內，失踪，該女嬰名叫鍾玉媚，面長，黑色皮膚，頭髮微黃，有雙眼皮，不怕陌生人，任何人士對於該女嬰下落知情者，請與警署聯絡，或與黃大仙區警署偵探部聯絡。由昨日上午十一時起，警方[illegible]該女嬰下落。[illegible]

澳蝦增產 運港亦增

（澳門特訊）今年蝦類失收，當時，每天運港魚蝦，只得數十桶而已，但最近蝦類生產突然增加，因此，每天運往香港亦多，前天約共有二百五十多桶，售價稍降，相信今後數月內，鮮蝦對外貿易，可能比前大增加，同時，由於魚蝦生產多，對於港澳市民食魚食蝦方面，大有裨益。

防疫運動 澳昨開始

（澳門特訊）澳門衛生廳，已定由本月十日起，展開全面防疫工作，除派出衛生檢查隊，檢查各食店衛生外，并免費爲居民注射防疫針，注射防疫針，除由各醫療機構辦理外，由今日起，并設街頭注射，接受注射的人，給與注射證一張。

增城鄉會廿五屆會員大會春節聯歡

（國際社）增城同鄉會，廿五日（星期日）下午五時，假座旺角西洋菜街萬宜酒家，舉行會員大會，會後，舉行春節聯歡，理事長盧基，親及之，周保安，通函會員依時出席，同時希望會員對有關會務提案，以便籌在大會討論，請於四月十五日前用書面提出。會員春節聯歡，於是日下午七時舉行，席券每位十五元，有遊藝助興，並設有幸運獎，歡迎會員偕同眷屬及親友參加，爲方便鄉親預購席券，特別在港九及新界設九個席券分銷處，地點如下：（一）灣仔洛克道二五四號四樓D座會所，（二）西營盤東邊街一號B，義生和金山庄，（三）中環大道中廿九號海大廈十樓，（四）銅鑼灣波斯富街九至十一號三樓，光大塑膠廠，（五）油蔴地永星里八號閣樓，賴記運輸行，（六）旺角山東街六十七號A裕安陳號，（七）荃灣大窩口新區第九座，城同鄉會學校，（八）荃灣大河道中明大廈二樓，新界增城同鄉福利會，及（九）港九新界各區代表。

專門行劫學生手錶

吸毒青年承認六罪候判

（新亞社）本年三月間，北九龍區頻頻發生學生遭截劫手錶之案件，警方屢次接到投訴，事主均指劫匪爲一名青年飛仔。九龍警署總部探隊奉命展開調查，按照事主，述劫匪之樣貌，四出追查，卒於本月五日破案，將該名專劫學生手錶之飛仔拘捕，並起回五個手錶。該案日前於北九龍裁判署由標里法官審訊，因被告過去有吸毒紀錄，法官將案押候至本月廿二日宣判，以便監獄當局提出報告書。

被告馮保忠，廿二歲，無職業，住黃大仙新區第廿八座。被控六項行劫，一項搶劫罪，[illegible]被告承認控罪，乃由九龍總部探隊展開調查，於本月五日晚，在九龍塘延文禮士道將被告拘捕，被告承認行劫事，並帶探員[illegible]起回五個手表。[illegible]行劫學生[illegible]一個手表及七元，三月廿五日下午在銀漢街五十四號二至三樓梯間，行劫一不知名男子一百元及七角，一束鎖匙，[illegible]三月廿三日晚，被告在大坑東新區第十座樓梯間，搶去一名十四歲學生一百八十九元；三月二日下午，在西洋菜街，劫去不知名學生一個手表；三月廿六日下午，在摩士公園，劫去一學生之手表，三月三日下午，在摩士公園，又劫去另一名學生之手表。被告過去有兩次案底，包括行劫及藏毒罪。

診療所內偷啞女旅行袋

青年被控無案底判監視

（新亞社）一名月薪逾七百元之青年男子，在油蔴地公眾四方街馬會診療所中，偷去候診啞病者啞女之旅行袋，事後爲警方將其拘獲歸案。被告日前在九龍裁判署過堂，被告認罪，巴恩法官於裁判後判由社會福利署監視行爲一年。

被告男子張[illegible]，廿[illegible]歲。被控罪名：三月卅一日，在油蔴地公眾四方街馬會診療所，偷取女子阿珍一個旅行袋，內有現款四十一元。原告女子係一啞吧，三月卅一日，在公眾四方街馬會診療所中候診，將所挽之旅行袋放置於長椅上，但在診治後出來，發覺旅行袋已失去，乃即報案，警方據報後偵查，同日晚上，跟蹤到果欄街，將被告拘捕歸案。被告過去并無犯案紀錄。

尖沙咀二商店失竊 失珠寶一批值三萬

（特訊）昨日凌晨零時至上午九時之一段時間內，九龍尖沙咀彌敦道，一間店舖被賊光顧，失去珠寶一批，價值近三萬元之鉅。據悉：該「豐七」珠寶之店舖，座落彌敦道一一二號，警方經調查後，懷疑賊匪係於上述時間內，乘鋪內無人，爬上二樓騎樓邊沿，搗毀抽氣窗，入內翻箱倒篋，掠走一批價值一萬九千七百元珠寶逃去。（合）

港島兩宗墮樓 青年兩人受傷

男子碼頭跳海獲救

（特訊）昨晨七時卅分，半山區干德道某號四樓，一男子由高處跌下，登時手足折斷，身受重傷。報警後，被送院急救。傷者名梅坤，卅三歲，跌樓原因，有關方面尚在調查中。

又：昨晨零時十分，灣仔洛克道二二五號九樓，一男子跌下，跌在二樓露台，一手折斷。傷者男子名黃富洪，廿二歲。

又：男子蘇威，五十四歲，住深水埗北河街，昨晨零時許，在碼頭跳海，幸爲人發覺，將之救起送院。據說他精神可能有問題云。（全）

加徵汽車入口稅 澳政府今午討論

如實行將加百份十

（澳門特訊）當局計劃加徵汽車入口消費稅，日前經立法委會舉行一次會議討論後，原則上已宗該項稅收，由徵百分之五，加征爲百分之十，不過，須候今（十二）日下午四時，立法委員舉行第二次會議時，討論後方予決定。

各國汽車，大部係由香港運來的，當局所討論加徵入口消費稅，係指那些入口私家車而言，至用工業用途的汽車，則不在此例。

九龍太子道 高尚洋樓

分層出售·即買即住

位於九龍太子道高尚洋樓一幢，共有百餘單位，已有入伙紙，即買即住，每單位面積六百呎至千餘呎，年期長久每單位經已安裝齊備簇新傢俬，冷氣機，地毯，電視機，雪櫃煮食爐等，現收租一千六百元，連同租約出售亦可有意請電K八一〇三壹一洽。

何東產業有限公司地產部

大生銀行有限公司地產部 準予貸款樓宇

荷李活道78,80,82號（大笪地城隍街）

超級唐樓 分層租售

999年期 地點好 年期長 設備全 免雜費

接洽處：香港文咸西街五十號　電話：H445011—4

為下一代創造幸福……

無限的發展潛力——

小孩子有使人驚奇的想像力。他們有時發出破天荒的幻想，完全出乎大人的意料之外。石油工業能把幻想變成事實，跟小孩子的奇異幻想一樣，具有無法估計的發展潛力。

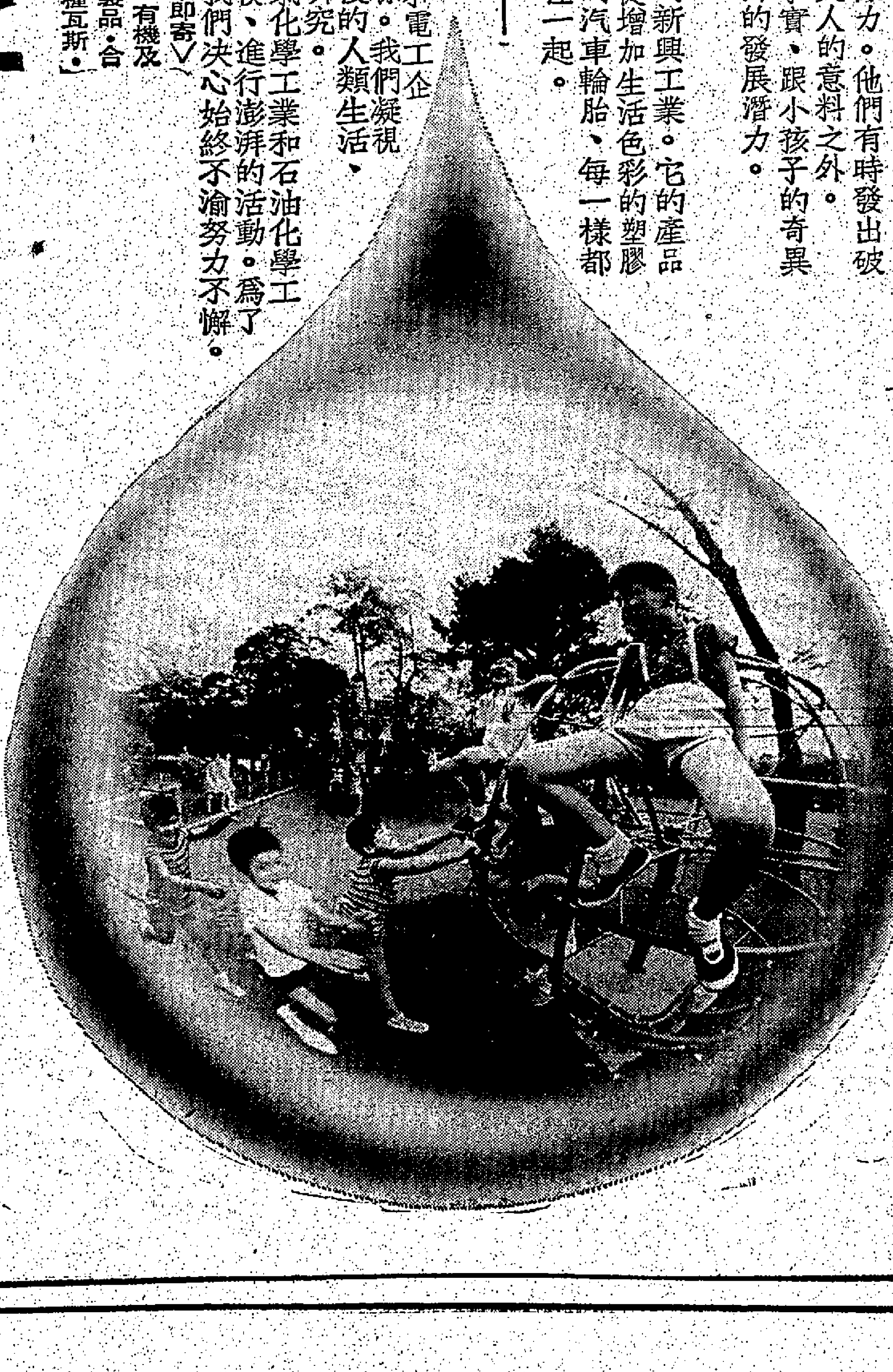
以石油為原料——

這是一門走在時代前端的新興工業。它的產品五花十色，包羅萬象。從增加生活色彩的塑膠製品、到每日為你代步的汽車輪胎，每一樣都跟日常生活緊緊地黏合在一起。

創造明天的豐富生活——

「向未來的可能性挑戰」四十多家公司組成的昭和電工企業體，一貫追求這個目標。我們凝視着二十年乃至三十年以後的人類生活，從而進行嶄新的開發和研究。昭和電工企業體，在電氣化學工業和石油化學工業方面，正以世界性規模，進行澎湃的活動。為了創造明天的豐富生活，我們決心始終不渝努力不懈。

〈詳細資料·函索即寄〉



主要產品：鋁·電極·鐵合金·磨料·有機及無機化學製品·石油化學製品·合成樹脂·肥料及農藥·各種瓦斯·原子爐用材料

SDK 昭和電工

日本·東京都港区芝宮本町三十四番

鳳祥樓

建至九樓　本年八月完成

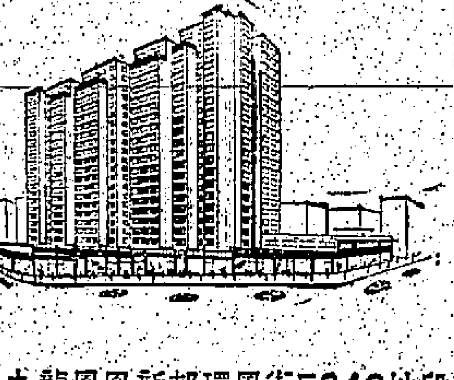
首期八仟元

入伙後月供二百餘元

旺區靜地交通方便

三房一廳光猛通爽

三萬餘元起



另有大小舖位及寬闊閣樓

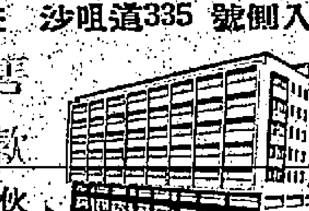
九龍鳳凰新邨環鳳街5042地段 政府計劃發展中心

華懋置業有限公司　電話H229060

高惠樓　荃灣德華街38號左隣近嘉年酒樓

地區繁盛 沙咀道335號側入

分層出售 分期付款



七個月內入伙 單邊一梯三伙

二樓上蓋開始建上 一流材料

一廳三房 祇售三萬餘元 欲購從速

地下舖位合各行生意[illegible]

工業用途由八萬餘元起

洽購處：恒天行建業有限公司

香港灣仔道51號地下

電話：H735814 H741433

汎美航空公司·華僑日報 聯合主辦

美加旅行團

第三團·全程廿六天·

由一九七一年六月十一日至七月六日

$10,000

華僑日報讀者美加旅行團，均以服務讀者爲主旨，收費低廉，遊程豐富，沿途住宿膳食一流，並有專家隨團照料，成績斐然，有口皆碑。現徇讀者要求，再接再厲，續辦第三團，仍貫服務大衆之旨，妥爲安排，務使團員遊踪所至必將得到緊密的聯絡與照顧，從而獲致難忘的愉快旅程！

本團優點簡介：

- 包括全程來回豪華客機機票，一流酒店食宿，各種交通工具，參觀及入場劵，行李，導遊，小賬等費用。
- 觀光名城包括東京，温哥華，西雅圖，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，波士頓，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，檀香山
- 遊覽名勝如尼亞加拉大瀑布，聯合國大厦，自由神像，無綫電城，帝國大厦，白宮，林肯及傑佛遜紀念碑，羅斯福故居，環球片塲，狄斯尼樂園，拉斯維加斯賭城，世界著名夜總會表演，胡佛水壩，西點軍校，金門鐵橋，威基基海灘，海底生活遊樂塲等處………

報名接洽處：

華僑日報中區辦事處

香港中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下

電話：H—231728 H—231637

詳章備索·歡迎垂詢

官塘偉業街189號

金寶工業大厦

僅餘三樓一層發售

有入伙紙　分期付款

利息便宜　首期二成

隣近碼頭　交通方便

洽購電話：H433536 H438640

一年之計在於春 一生幸福靠儲蓄

「本行定期存款利息優厚」

三個月：年息七厘一二五

六個月：年息七厘三七五

一　年：年息七厘三七五

「一年以上：面議」

香港商業銀行

總行：香港德輔道中141號國際大厦 電話：H-458111（7線）

九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：K-941226 K-945645

西區分行：香港文咸西街48號A 電話：H-442262 H-435091

西環分行：香港皇后大道西164號 電話：H-465217

REFERENCE LIBRARY
12 APR 1971
CITY HALL

本港新聞 ①

中區吃午飯成頭痛問題

可依照此項資料自己設法解決

（特訊）中區吃午飯成爲頭痛問題，一直都不能解決，可惜以前並無人作過詳細調查。民政司署成立以來，覺得此事既然與民生有如此重要關係，當然義無旁貸，乃在去年八月下旬至九月上旬發動了一批年青人作過一項有意義抽樣調查，研究中區午膳形態，以便提出改善辦法。義務担任調查單位有：明愛少年服務團，崇主教浸院紅十字會青少年服務團及威爾頓英文中學。

經過一番辛勤與系統化統計，分別以中英文出版，資料已列印出來，分別送中區民政署索閱。報告書有很多有趣資料，例如：何時最多人用午膳，人數若干？

下午十二時五十分至一時二十分，有一萬六千五百四十找尋座位午膳。

▲那種食物館最擁擠？

依次爲茶樓、茶餐廳、飯店及餐廳。

▲一頓午膳通常需要多少時間？

餐廳（五十五分）茶樓（五十分）飯店（三十分）茶餐廳（三十分）

▲午膳辦法：

吃午膳辦法很多，最普通是上茶樓、餐廳、飯店、茶餐廳及熟食檔等。有些根本不出寫字樓，因爲可以包伙食，叫食物店外賣或有備午餐盒。還有一類是回家，到寫字樓膳堂或到包伙食處。

▲寫字樓職員最喜歡在那裏午膳：

茶樓	百分之三一·六
寫字樓膳堂	百分之一七·七
餐廳	百分之一一·六
寫字樓（包伙食）	百分之九·二
飯店	百分之七·二
到包伙食處	百分之四·三
熟食檔	百分之四
其他	百分之七·九

▽一頓午餐消費幾何？

座位平均	三元二角二分
餐廳	五元三角
茶樓	四元四角
飯店	四元
茶餐廳	三元五角
外賣午餐盒	二元五角
到包伙食處	二元三角
寫字樓膳堂	二元二角
包伙食	一元九角
熟食檔	一元八角

報告書並作出若干建議，例如呼籲中區公司把午膳時間提前或押後，職員分班午膳或在新辦公室加設職員膳堂等。報告書又指出中區不少大商號，航空公司，銀行及政府部門，已實行分班午膳制，據這些機構負責人稱，分班午膳並未引起若何不便云。（強）

廿二日開音樂晚會

音樂及朗誦節男女優勝好手 下午八時在大會堂盛大演出

門券兩種十四日起在六處預售

（特訊）第廿三屆校際音樂及朗誦節優勝好手，爲響應華僑日報救童助學運動而舉行之慈善音樂晚會，定於本（四）月廿二日下午八時，假座香港大會堂音樂廳盛大演出。

屆時演出節目，將包括有本屆音樂及朗誦節之最精采及最高項目，其中包括鋼琴、合唱、國樂、朗誦、獨奏、樂器、敲擊樂等，負責担任演出之同學，均爲本屆音樂及朗誦節之優勝者，其精采之演出，届時將給予各位入場欣賞之人士最高的音樂享受。

華僑日報救童助學運動多年來，得到校際音樂節及朗誦節優勝好手響應，每年他（她）們都作盛大演出，以襄善舉，憑其精采的表演及優秀的技術，每年演出時，均吸引眾多善長仁翁，購票入座欣賞演出。

此次之慈善音樂晚會，尚加插一幕芭蕾舞，由芭蕾舞家伍鳳娟小姐及其學生客串演出。

在本月廿二日晚上舉行之慈善音樂晚會入場票價分爲五元及十元兩種，由本月十四日開始，分別在下列各售票站發售：（一）華僑日報中區分社（中環荷李活道華人銀行樓下），（二）香港利舞臺分社，（三）香港軒尼詩道五二二號，（四）九龍彌敦道三八九號B，（五）九龍旺角彌敦道五十一號，（六）九龍金馬倫道六號，請各界人士盡早購票，以免向隅。（琳）

預測今日將較暖

（新聞社）昨日本港天氣，因受日前南下冷鋒影響，雖然天色晴朗，但在清新的東風吹拂下，仍頗清涼，尤以早晚爲然。預料今日將會較暖。

天文台昨午報各地氣壓分佈形勢，中午十二時，熱帶低氣壓集結在雅浦島西北偏北約三百二十哩之太平洋，向西北或西北偏北移動，時速六海哩。東部的氣壓頗高。

本港地區昨吹和緩至清新東風，天色晴朗，發佈後密雲。昨日上午九時前，常外氣溫最高十九點九度，最低十八點五度，溫涼中而帶寒。此後氣溫逐漸回升，由正午十二時至下午三時之一段時間內，氣溫徘徊於廿三度上下，濕度爲百份之三九至四十一，頗爲乾燥。晚間氣溫漸漸回降，仍頗清涼。

天文台廿四小時後天氣展望，各區吹東南風。預料今日氣溫將略高。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

對人口統計工作願將所見訴之於衆

另一統計員安德

編輯先生：頃閱貴報四月五日「統計員」君一函，論及有關是次戶口統計情形之得失，對於「統計員」君不辭勞苦，全力完成這項有意義任務的精神，殊堪欽佩，惟對於其論述其他各點，不敢苟同。本人亦爲是次戶口統計員之一，對這次統計情形了解不淺，亦願將己見所得訴之於衆。

誰都知道，政府這次實行全面性戶口統計的目的，是要在某一瞬間，把全港每位人士列算出來，作爲將來策劃的資料。這種動用這麼多人力（約一萬七千多人）探求出來的資料，最爲可靠，而「統計員」君卻認爲所得的人數（三百餘萬）與前次人數（四百餘萬）大不相符，此說了無論據，蓋吾人之力被動人士所得出來的數字，乃指於統計進行期間所得的數目而已。政府亦爲此而不斷公佈正確的數字，故實際的人數與統計進行期間內某段時間所得的數目相差不大。

了很大的疏忽，未知「統計員」君以爲然否？

至於「統計員」君所說的「統計員」都是將一切訪問過程誤解完滿，未免太高估了，此點我極同意這個說法，因在幾天之內便要將所訪問的資料處理妥當，實在不易。但說到統計員「知識不高」，是指低到甚麼程度而言，照我所知，今次參加戶口統計工作的人員皆爲中四或以上的中學生和在職教師，有當更爲各大專學校（包括香港大學、中文大學及各大專院校）學生，陣容之盛，爲歷次之冠，以他們的學識而論，雖不甚高，亦不算低了。未知「統計員」君以爲對嗎？（二）統計處於訓練之前，不是循個統計員都得到一本厚達九十多頁的統計員手冊嗎？此書以簡單中國文字清楚說明統計工作程序，並列於其中，統計員上下皆命爲「天書」，其內容之完實可見。想「統計員」君亦曾閱讀此書之後，必然明瞭，統計員在事前已有足夠的訓練了。「統計員」君所說的「未曾受到適當訓練」，未免言過其實了。

及不公平的，衆所周知，政府於統計前數天經不斷在各種報刊，向廣大市民宣佈了這項消息，想「統計員」君亦曾看見這種宣傳吧！你有隨便看電視報導或收聽電台的習慣吧？若然，「統計員」君提議應預早兩個月時間宣傳，令市民合作，第一，我們認爲不可，蓋兩個月前便將宣傳工作做妥，市民不會恐得懂該才怪，第二，當時市民對統計工作的印象會否漸漸消失，以至於對這次工作的重要性忘掉，最後，我們主要認爲這樣做是浪費的大前提。

法，我很贊成「統計員」君提議統計處與警方合作之見，惟「統計員」君並沒有提出一些改善的方法，這是很不足夠的，我以爲除了警方要負起部份的責任以外，統計組長的責任亦至爲重要，他有責任安排各統計員的工作地點，對於一些有問題的住所，爲組長的應該分派各個情形，參派統計員前往訪問，或在必要時不派女統計員前往，這不是可以減少許多不必要的麻煩嗎？

往訪問或拒絕訪問諸等情形發生，或云：「欲要人尊敬我，我先尊敬別人」，我想這是最好的至理名言吧！

一九七一，四，六

先兄移葬天主教墳場不對眼的問題

孤鴻

編輯先生：先兄七年多前身故，由於他是一個天主教徒，故下葬於長沙灣天主教墳場，直至去年尾（因七年之期限已屆），我便到墳場辦事處爲先兄辦理從臨時（蓋棺木者）遷至永久墓穴（藏骨灰者）的手續，並已繳交一切應付出的費用（包括造碑，義祠等）。

月前在清明佳節，我照辦事處給我的指示，我便到先兄的新墓穴中去拜祭，那時他們已經把碑石做好，在約定的日期，我照他們的指示，左手旁拜祭，右手旁弔祭；而先兄的新墓穴是在對下面的第幾列之某編號，但我到那裏去拜祭時，找來找去，我找到了先兄的新墓穴，但「天啊！」，先兄的墓穴是在墓穴的排列上第五，六層之間的，我們看到的是在「七層大厦」（上排由下向上排列的第三層，我們祇可見到那個位置（約是第五，六層）一位老太太的後人（一個穿着齊整的中年人）前來欲獻上鮮花，他祇得借助路旁一把粗糙的石屎板梯，戰戰兢兢，幾經艱苦才達到目的，其若商精神，使我又可敬又可笑。我祇得效法他，在其拜祭後，我便到辦事處詢問管理人，怎料他竟是一員「太極好手」，口頭應諾（正如數日前辦理遷移骨石時一樣），態度卻不誠懇，因時請求香港天主教墳場的諸位監督，俯視下列問題：（一）貴會管轄下的墳場造一梯碑，歷時數月尚未竣工，此乃該處辦事效果佳，業務繁多，致騰不出空的好例子嗎？（二）貴會對那些先人骨石安放在數層中的較高層的人士，可有特殊措施，如其有跌傷或不幸身亡的事，應是誰的責任呢？

先生，累你傷神了，並此並頌之祺！孤鴻敬上。七一年四月六日。

香港的火車交通應有改善之必要了

有心人

編輯先生：猶報紙報道清明節，火車乘客有因過擠，擠下弄斷一足之事。這是交通管理失宜所致。在當日乘客踴躍時，人多而排長龍，有企立竟達三小時，始獲擠會下車，但車輛只有坐位三二三個，但實則超過其坐位，幾乎有過半之乘客站立，故追出車廂門外，擠入廁所。此種擠迫情形，每年清明，重九節，都見慣了，明知爲不正常之情形也。路局和車站主持人，何以熟視無睹呢？（一）八節，可以加多班車而不加。（二），可以加多車輛而不加，車輛上併無查票員而任管理之責，亂七八糟，致滑鐵紛亂，照片又非其所得，而必爲此不合理之措置，須保持秩序不均其法。即必須於假日不容負山，其不勝任也必矣。在張君之受傷點足，應向路局請求賠償，因爲購有坐車票，而無可能坐之坐位，且被迫出車廂門外。此種不合理之事，恐各地所無也。有心人上。一九七一年四月七日。

建議花卉展首天收一元後兩天免費

周山正

編輯先生：市政局主辦的花卉展覽會，經已在大會堂閉幕。在展覽會所見的花卉，都是奇花異種，大可以補花藝術，引人好感。可是美中不足的便是入場券太貴，首日每張二元，一般市民只有「望門興嘆」，因此花卉展覽便成了有錢人的專利品。現本人有幾點意見提出：

（一）實行免費花卉展覽會。

（二）減收票價，由二元減到五毫。

（三）第一天收一元，第二、三天免費。

（四）那麼一般市民都可參觀。那麼可以提高種植的興趣。周山正敬上。七一年三月廿九日。

香港公益金籌募完成爲貧苦者福音

周山正

編輯先生：一年一度的公益金籌款，已大功告成，籌得超過八百萬港元，這真是貧苦大衆的佳音。

香港響應的人，都把銀包公開，當然不會使人懷疑，當然公益金委員辦得更完善，也會有更多市民響應。

總括來說，社會公益事業是値得提倡的，香港熱心公益的人非常多，這樣龐大的善款數目，象徵了香港人的愛心，團結和光榮。

最後，本人希望公益金委員以後更努力，將市民效力，並多謝各委員過去的服務。周山正敬上。七一年三月廿九日。

校中應試答題及老師訓示都有不同

一英中學生

編輯先生鈞鑒：敬啓者：鄙人乃貴報之長期讀者，亦爲應屆英中會考生，惟對考試答題情形頗感徬徨，欲借貴報一角，轉詢英中會考委員會，如蒙俯允，則感德無既矣！蓋鄙人及同儕等，於校中應試答題方式各異，而老師訓示亦互有不同，如中史教師謂，答題必須分點作答，否則將會被扣，有地理老師亦有此謂，然世界史之老師卻云，答題切忌記式作答（NOTE FORM），必須論文式（ESSAY FORM）作答，否則，分數必然大打折扣，甚至難以及格，而生物教師亦附和其說，謂若答題（如分題），試答一類題考卷（CONVENTIONAL PAPERS）時，應分點（POINTS）作答，抑論文式（ESSAY FORM）作答，希賜予指示！此致華僑日報讀者論壇。讀者：一英中會考生。七一年四月六日。

雍雅山房彭鑒沅談停牌事

當局通知經營至八月底止

（本報專訊）在大埔道上俯覽整個中文大學園地，並可橫山目馬鞍山，遠矚八仙嶺，俯瞰吐露港內景色的雍雅房，現正面臨停止發牌的命運。

該酒家經理彭鑒沅在接受記者訪問時，曾表示際此發展旅遊事業年度中，我等早已推行早期在旅遊事業拓展中隆大經營之旨，所付出之投資，仍力求在建設之上，期望協助旅遊事業的發展，能夠得到上級的配合，此種企業作之投資，可能與投機性投資相提並論，雍雅山房八年來樹立之信譽及經營越元長之刻苦之時日，可作爲上述之證明。

據透露：雍雅山房正式由彭氏接手營業，係始於一九六三年五月十五日，以前係由原業主以私人一座別墅的物業，向當局領得食物牌照，將別墅改裝成花園酒家後開始營業，惟於稍後時間將牌照轉讓彭氏，每年該酒家獲當局批准，增闢萬餘尺之停車場，業務由是改觀。該酒家每年續牌一次，向安無異。

據聞一九六九年，曾有人恢於此地環境，先後多次與原業主接洽買讓不果，而彭氏與業主間之合約關係，始終保持彼先的權利。同年，彭氏接獲當局之通知，指出雍雅山房之牌照，只限至一九六九年十二月三十一日爲止，以後不再發給牌照，換句話說，但是該酒家須於一九七〇年一月一日起停止營業，但當局再商彭氏前往領取食物牌照，並無特別註明期限，以爲事情已告一段落，不料一九七〇年十二月，當局又通知彭鑒沅，雍雅山房只能經營至一九七一年八月底。

彭氏以政府對投資者不予扶持，使其原有增建及重修的擴充計劃受到實際的影響，曾向理民府等有關當局諮詢其停牌理由，彭氏以爲該酒家每年除付牌照稅外，還經年納兩萬元之特別稅款，並無拖欠，亦無違例，且所屬地點乃係私人產業批地亦經政府當局正式同意，且佔地範圍內之批地，當局並無任何計劃需要收回。彼語記者稱：本人決據理力爭。

對於上述事情，彭氏曾求助於鄉議局，未有反應。至於事情之發展如何，目前尚難推斷。（浩）

假日遊人衆多

火車加十四班

（特訊）由於昨日爲星期天，又値復活節假期內，是日由尖沙咀乘搭火車往新界各處之乘客近二萬名，鐵路局爲了疏導此種擠迫情況，除了日常行走新界及九龍間之卅四班上行及下行火車外，另增十四班特別班次火車行走。（培）

香港人同情蔡節義

捐助超過一萬八千

美國俠斯頓大學中國同學會爲蔡節義同學籌款上訴，連日收到熱心讀者捐助，已超一萬八千餘元，名單已紀前報，茲將熱心讀者卸日來函並錄於后，已見港人對蔡節義同學之同情心意。

同情人

先生台鑒：敝人附上支票二張，一張請煩轉交香港火車站施路先生，另一張轉交美國俠斯頓大學中國同學會蔡節義同學。聊表

同情之心意。祝好！同情人上。七一年四月二日。

河山

遲啓者：本人從貴報獲悉我同胞蔡節義君在外受辱消息，深表同情和遺憾！所同情者是他的遭遇，所遺憾者是我力量有限，現我付上港幣拾元正，作一點兒的贊助，期望貴報能轉達給他，因一時之氣憤和感觸，故以毛筆草草成了四句，不成文之話兒！次在此信中，好了！

時候不早，貴報之處，就此止筆，多多見諒！一讀者河山草。辛亥年三月十一日丑時。日本珍珠港人！醒醒吧，夢的巨人！蔡節義受辱廿戲，應是我們的夢醒！河山于辛亥年三月十一日子時。

鄧若蘭

敬啓者：本人乃一從事教育工作者，閱貴報得悉蔡節義君，作者在美國蒙冤入獄，特隨函附上港幣二十元，冀能轉交有關方面，爲蔡君平反冤獄成就，有效之處，本人懇謝。此致華僑日報編輯。一九七一年四月六日。讀者鄧若蘭。

崔氏

遲啓者：學生讀貴報，悉本港留美學生蔡節義君，被判徒刑，深感不白之冤，界人士已發起同情支持及上訴，並盡綿力，隨函附上港幣一百元，至希轉交蔡君收。此致華僑日報。讀者崔氏上。一九七一年四月七日。

熊璵章

遲啓者：茲由港幣一千圓作支持留美中國學生蔡節義君上訴事，希代轉致蔡君爲荷。此致華僑日報。一九七一、熊璵章啓。一九七一年四月八日。

不記名

編輯先生：支持蔡同學在美國之上訴，特寄上現金一百元，請查收，謝謝。不記名上。一九七一，四，八。

一中學生

敬啓者：見貴報知蔡爲蔡君籌款一事，深表同情，茲附上港幣十元，希代轉交，謝謝。一九七一年四月八日。一中學生上。

符宅

編輯先生：我們對蔡節義同學的遭遇深感不平，在此附上銀行支票一張計港幣六百元正，請代轉交蔡君爲美國蔡同學籌款，爲貴報代轉，謝謝。此致華僑日報。一九七一年四月十日。符宅。

兩童玩單車 一死一重傷

（特訊）昨午一時許，一名年約十五歲之男童，乘搭單車，與乘單車尾之一名十六歲青年，於新界八鄉馬鞍崗村附近，單車突然失去控制，失事衝落山坡。兩名失事受傷之青年，即被送往博愛醫院急救，但乘車尾之青年陳兆堅，送院後被證實已告死亡，駕單車者洪錦華，則身受重傷，後轉送伊利沙伯醫院留醫。（合）

廿一人被捕事件

學生團體有聲明發表

德己立街廿一人被捕事件發生後，昨日香港大學學生會，中文大學學生會時事委員會，中文大學崇基學生會時事委員會，香港大專同學會時事委員會，香港天主教大專聯會，香港浸會書院學生會幹事會，嶺南書院學生會，對此皆有聲明發表。

兇殺案又一宗

老虎岩黑飛開片

警方捕獲一疑犯

（特訊）前晚八時許，老虎岩新區第五座，兩幫黑社會飛因事「開片」，結果一名年約二十歲男子被毆重傷，事後送院不久，不治斃命，當日警方對該案處理，作爲一宗謀殺案處理，探員在黃大仙警署將案發後廿四小時內不分日夜，追緝明光在發後。......

干兇徒，結果於昨日凌晨四時許，探員在尖沙咀彌敦道美麗華大廈前，將一名涉嫌與案有關男子拘捕，帶署偵訊。被捕疑犯姓朱，十九歲，昨午經已落案控告謀殺罪名，將於明十三日解往荔枝角裁判署提堂。（合）

老圍村修雙程路綫

築路工程迅速將告全部完成

周卓明周欽宣大力支持

圓玄學院週日開放扶鸞問事

（港訊）荃灣老圍村馬路，修築雙程路綫，直達圓玄學院問題，周卓明，周欽宣，主席黃文安，馬紹中仁，楊逸駿，了知法師，陳光，許文球，許錦成，卓華等，捐助巨款，關於修築該雙程路綫之工程，將告全部完成，爲周卓明，周欽宣支持，爲周卓明，周欽宣大力支持。昨（十日）星期六，圓玄學院成立十八週年盛典，同時又得泰國宣南道港之音樂及大殿觀光，由周卓明，周欽宣，黃文安，許振超，鄧慶生，伍張員......

會堂地方之廣闊，能容納了人之場所，又爲省港澳名廚巧手，舉凡到過該院叙會之旅遊人士，其服務熱忱，莫不讚不絕口。尤其歡迎合各界善信稱便者，乃爲該院......星期日正午十二時至五時，在......

日本製造，宜安廠始創·主治
風濕、神經痛、血壓、失眠、夜尿、神經衰弱、腸胃、肝腎、氣管支炎、氣喘、更年期障礙、精力衰退、腰酸骨痛、冷感症等一切內病
宜安 電子 靜電 健康器
功能：推進血液循環，調整新陳代謝，增加細胞使各器官正常活動，可免疾病侵擊
歡迎參觀示範
總代理 上池行 香港德輔道中華人大廈地下 電話：四四七八一七 四三九九零一

茂昌眼鏡公司
驗光眼鏡 廉美準確 負責保用
總店：香港大道中五十七號 支店：銅鑼灣（大丸對面） 支店：香港希爾頓酒店地下 支店：九龍加拿芬道六號 支店：尖沙咀海運大厦二樓 支店：九龍彌敦道六一〇號

【意大利名廠】
FARR
快亮牌
女傭荒不用愁請購
三擦打腊吸塵兩用機
價錢最平 品質最靚
高尚家庭必備 保用壹年
附鋼硬毛及線擦共九個
特價壹佰九拾伍元
饋贈親友 永誌盛情 港九新界 送到試用 電話通知 合意至買
舊機換新 任何舊機 値回30元
卅餘年老號統營一切家庭電器無綫電機洗衣機雪冰箱冷氣機 110V 220V 均備歡迎分期付款首創批發價錢門市發售電話訂購即日送貨 精工修理一切家庭電器無綫電機
總代理 陽光無綫電行 電話 K670400 K667530 K671546 新址 尖沙咀山林道十五號

輝煌上市
華僑日報 最新出版 一九七一年·第二十四回
資料最新·內容最富
編排最妥·印刷最美
精裝一冊 售十五元
全書分十四篇·內容包羅萬有
大事寫眞：選輯一年來新聞大事圖片用粉紙精印刷之宛如身歷其境
郵電便覽：港九各區郵局海陸航空郵件及航空平郵包裹電報收費等
香港全貌：對政治經濟社會各方面作精詳允當的論述共分二十九章
商旅指導：利得稅物業稅貨品稅由出入口手續均經完善指導出入境手續詳備
法規新編：網羅過去一年香港政府施行的新訂法令規章可分類檢閱
人名辭典：包羅各界人名簡介其學歷及職歷以供加深社會人士認識
交通要覽：港內各綫及港外各綫小輪時間表價及九廣鐵路行車時間
醫療一覽：港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考
街道指南：港九新村各區街道郊區街道名表並附街道巴士路綫詳圖
學校實錄：大學專上公立私立及夜校各學校均分門別類列表
日用參考：包括印租樓字政府機關港九各區大厦等一覽及其他資料
社團總覽：所有港九新界兩局分門別類列成表式以便各界人士翻查
居住須知：包括管制租金舊樓加租大厦管理屋徙徵及大厦等情況
工商名錄：分十五大類共一百八十行業詳載名稱地址電話經理業務
集經濟法律交通文教居住醫療知識大全
已訂閱者請前來取書
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話：H二三九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：H二三一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號 電話：K八四〇七四九

漁民捕獲二百六十餘年三百斤重
綠蠵龜籌公益
今日起在淺水灣天后像廣場展覽
天后誕日放生歡迎善長共勷善舉

（特訊）有關漁民捕獲之綠大龜事，[illegible]二百六十餘年，重達三百斤，[illegible]

顯示繼續 和平繁榮

[illegible]

種善得善 福有攸歸

[illegible]

共勷善舉 大力助捐

[illegible]

三百個綠蠵龜籌款

[illegible]

港加貿易達九千萬美元
加為港貨輸出佔第伍位
訪加第三貿易團昨飛溫哥華

（特訊）香港訪問加拿大貿易團，一行[illegible]人，由香港貿易發展局[illegible]，於昨日下午一時[illegible]飛溫哥華。[illegible]

今日假期舟車仍增班

（新聞社）一連四天復活節假期，今日仍屬假期，[illegible]

基督教青年會書院
參觀華僑日報

（特訊）香港中華基督教青年會書院中學三年級學生一行卅三人，由該校教師率領下，日昨參觀本報，由本報職員引導參觀各部門，及向他們解說新聞如何採訪及編輯過程，學生們不時發問，興趣甚濃。（圖）

基督教青年會書院學生參觀華僑日報在編輯部時留影。

本報為服務大衆與泛美航合辦
讀者美加觀光旅團
報名登記十分踴躍
替廣大市民安排廉宜舒適旅程

（特訊）本港業越來越成為大衆化的事業，可以在一年一度國際的事例中找到明證。[illegible]

本報與美加旅行第三團，將會參觀下面一系列名城勝蹟。[illegible]

參加本報美加旅行團的詳細辦法：
（一）旅程日期：一九七一年六月十一日至七月六日，全程共二十六天。
（二）旅遊地區：檀香山，西雅圖，溫哥華，舊金山，洛杉磯，拉斯維加斯，芝加哥，尼加拉瓜，波士頓，紐約，華盛頓，[illegible]
（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭七四七客機來回，旅遊期內早，午，晚三餐，一切酒店房租及入場參觀費用，行李費用，旅遊專車費用，酒店及餐館小賬等。
（四）登記辦法：報名時交全數或百分之五定金，除在啓程前兩星期前付足。[illegible]
（五）登記日期：由即日起。
（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區德輔道中香港華人銀行大廈地下，電話：二三一七二八，二三一六三七。（瑞恩）

夏季來臨 警員換裝

（特訊）一九七一年之夏季，[illegible]

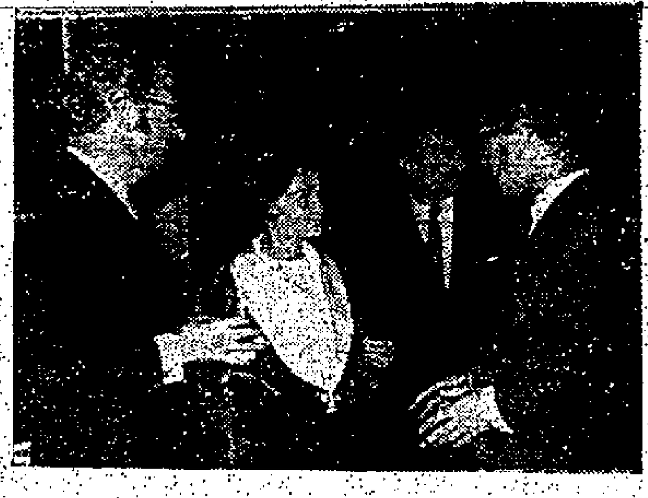
仁孚公司頒發服務獎章

仁孚有限公司總經理兼董事長[illegible]頒發長期服務金章與兩名服務十年以上之女職員時攝。

一九七一年最寶貴參攷資料
香港年鑑內容豐富
編排最美使用最便定價低廉

華僑日報年鑑社大力編纂而成之「香港年鑑」一九七一年第二十四回業已出版。此書為美印製之大型參考書，內容豐富，編排美觀，使用方便，定價低廉，優點甚多，各界人士必以先睹為快也。

全書分為十四部分，內容如次：[illegible]



煤氣公司銅鑼灣門市部酒會

中華煤氣公司（[illegible]）銅鑼灣門市部開幕，假文華酒店，[illegible]（本報記者攝）

電鍍技術考察團
於八月中旬赴日
欲參加者二十日前報名

（特訊）香港生產力中心將於八月份[illegible]

日關冲歸來

（上右）華遊人校長（左）及其公子（右）與國長稱，[illegible]（上左）[illegible]（下）團友在試「天婦羅」餐。

日關冲行脚
徐振咏

祖孫同遊・吸取新知

[illegible]

應許旅運公司主辦
台星馬泰渡假團

（港訊）由信譽超著，歷史悠久之本港應許旅運公司主辦台灣，星馬泰渡假超級豪華組渡假團，[illegible]

漁農處總辦事處
明起遷新址辦公
植物衛生證亦改在新址簽發

（新聞社）原在九龍窩打老道八十四號[illegible]

生產力中心職員
赴西德參加研討會議

（港訊）香港生產力促進中心[illegible]

菌細之癢發滅撲

[illegible]

謝

先嚴梁公柏齡字耐一息勞歸主於昨（十一）日在九龍殯儀館出殯辱承
世姻戚友
誼親臨參加安息禮拜　並賜厚賻　花圈　高誼隆情
歿存均感謹此致謝

孝男 抱義 抱偉 媳江蕙瑤 抱信 抱誠 媳陳惠賢 抱道 媳鄭綺琴 抱奇 媳古蘊儀 抱剛
女 抱穎 婿錢白甫
暨男女內外孫 叩謝

鋼業有限公司
通告股東啓事

敬啓者：本公司定於一九七一年四月廿日星期二正午十二時假座香港遮打道[illegible]會德豐有限公司會議室召開股東特別大會，討論下開議決案成為一項特別議決案：

特別議決案
「本公司章程修訂如下：
刪除章程第四條」

尋常議決案
「本公司資本將由港幣[illegible]千萬元，分為[illegible]千萬股，每股港幣[illegible]元，增加至港幣伍千萬元，分為[illegible]千伍百萬股，每股港幣貳元算。」

承董事局命
秘書及總經理處
會德豐有限公司謹啓
一九七一年三月廿六日

開業通告

香港大學內外科醫學士
英國愛丁堡皇家內科醫學院院士
英國利物浦熱帶病學院醫學及衞生學文憑

彭永福醫生

由一九七一年四月十二日正式開業，謹此公告。

診症時間：上午十時至一時　下午三時至六時　星期日休息
醫務所：九龍彌敦道三三一號商信大廈二樓
電話：K八四八五四二

香港政府華員會通告

敬啓者：謹訂於本年四月十四日（星期三）下午六時卅分在九龍[illegible]本會會所舉行一九七〇—七一年度週年大會，[illegible]

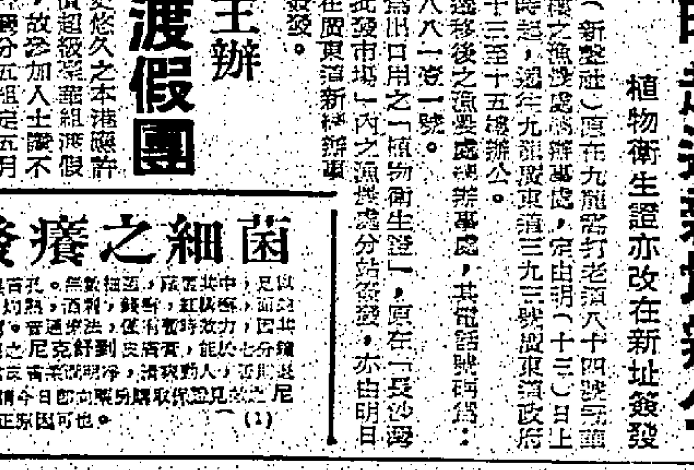
承理事會命
義務總秘書范顯光
一九七一年四月十二日

離職啓事

本公司外勤職員陳礎生君已於一九七一年四月一日起離職，今後陳君在外一切轇轕皆與本公司無關，特此聲明。

泰安機器廠有限公司啓

拍賣新界大埔坳吐露別墅



茲定於一九七一年四月十五日星期四下午三時在香港[illegible]拍賣行內將上開[illegible]

成交後可交吉

香港攬勿兄弟拍賣行啓

聘請十四座位司機

某公司急聘持有十四座位牌照司機一名，須克苦耐勞，無不良嗜好方合。每天供膳食一餐。有意者請每天上午十一時至下午六時到香港衛亭活道一〇六至一一六號余先生面洽

香港浸會學院誠聘商業管理學高級講師或講師，應徵者以具博士學位者為佳，並須對市場，生產，人事或財政管理學，有專門經驗。

待遇從每月二千零二十元起，至每月二千八百七十元，視資歷而定。

應徵者可於一九七一年四月二十日前逕函九龍窩打老道香港浸會學院人事部秘書。

先嚴尹公天雄府君痛於公曆一九七一年（辛亥）三月十四日（四月九日）上午九時卅分巳時壽終於明愛醫院，積閏享壽六十有九歲。定三月十七日（四月十二日）下午四時奉移至紅磡永別亭一號禮堂唸經誦唸至下午八時，並擇於三月十八日（四月十三日）正午一時卅分至二時卅分在該禮堂致祭辭靈出殯安葬，謹此報

聞

孝男 國偉 國強 國彪 泣告

治喪處：紅磡永別亭一號禮堂
通訊處：大埔道一六八至一七八號十二樓九號　電話：K八一〇四〇三

REFERENCE LIBRARY 12 APR 1971

及早檢驗及早治療接受手術 惡性疾病肺癌症狀

患肺癌的病者比率是高。可是肺癌爲患人體，是靜悄悄的。到了相當時候，即成熟的暴發起來。

煙油刺激 細胞變化

施割除術 勝於治療

及早治療 挽救生命

醫藥衛生 第九期

人體生理現象漫談

跌打傷科國醫講座

楊世源（一）

切診

傷科的切診，包括脈診和摸法兩個重要內容。

一、浮脈。……
二、沉脈。……
三、遲脈。……
四、數脈。……
五、滑脈。……
六、澀脈。……
七、洪脈。……
八、芤脈。……
九、濡脈。……
十、弦脈。……
十一、細脈。……
十二、代脈。……

傷科脈法綱要

一、損血傷，多屬實症……
二、沉細者，亡血過多者，多係虛症……
三、六脈模糊者，症雖輕而預後必惡。
四、外症雖重，而脈來緩和有神者，預後良好。

傷科補要脈訣

摸診

摸法的主要用途

一、摸壓痛……
二、摸畸形……
三、摸灼熱……
四、摸異常活動……
五、摸彈性固定……（七）

保護眼睛十法

光線　睡眠　墨鏡　眼鏡　疲倦　煙酒　近視　檢查　診治

攝取過量維他命 對健康不良影響

何氏宗親總會 開年會選舉新職員

會長：何善衡、何添、何賢、何伯、何愷、何智煌

圖爲顧客在美羅公司選購貨物之擁擠情况。

美羅公司大減價 貨新價平·顧客擁擠 復活節照常營業

藍氏宗親會 選出首屆職員 十七行就職禮

何文田拆平房再發展 街坊會呈函民政署 請求作出合理安置

現行徙置辦法欠公平居民不滿 自置物業毀於一旦慘情何以恤

籌佛教醫院學校建費 佛聯清明法會完隆 善款收入百一十萬

黃允畋感謝各方善信大力支持

李文祺喜添孫女 悅興盛光酌款親友

社團祝賀天后誕 十八日大廟晉香

南海沙頭同鄉會　港九鮮果職工會　五行小販聯誼會　大坑小販聯誼會　柔功門國術會

孫中山紀念會 香港分會開幕

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九七〇年至一九七一年度第十七次（復活節）賽馬定於一九七一年四月十二日，四月十四日，四月廿二日及四月廿四日舉行……

承董事局命 司理鮑愛克

一九七一年四月七日

英皇御准 香港賽馬會

關於一九七一年四月十日慶賽杯大彩票領取中獎彩金辦法

啓者：凡持有是次大彩票之頭獎，二獎及三獎中獎馬票者，請由一九七一年四月十九日起，先電話二三〇一一聯絡，以便預約領取彩金時間。

其他入圍獎持票人，請於一九七一年四月十九日星期一及廿日星期二，由上午十時至十二時正，前往天星碼頭新填地本會售票處，領取彩金，……

一九七一年四月十二日

司庫畢馬域蔑曹公司謹啓

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

ITT SCHAUB-LORENZ

西德老牌 士蘭羅

慎防誤購「水貨」 電視機顧客請注意

最近發現有投機商人從外地輸入羅蘭士彩色及黑白電視機，俗稱此等非代理運入者爲「水貨」，或改頭換面以舊貨充新貨，在市上發售。此等（博亂）份子，妄視顧客利益，如不察購得，則將來另件配備及修理保養，將無法獲得正確保障。故請於選購時，切勿誤購此種「水貨」。凡由本總代理經售之羅蘭士電視機，均附有本公司印備之登記證及編號登記，又在機上右方貼有圓形標誌（如圖）。敬請認明購買。

ITT SCHAUB-LORENZ 羅蘭士 SOLE AGENTS SHEWAN, TOMES (TRADERS) LTD. 旗昌洋行總代理

總代理 旗昌洋行謹啓

電話：H式二八〇八六

陳列室：香港歷山大廈地下

本港新聞

港九電鍍業商會開辦技術訓練班

（特訊）港九電鍍業商會自從遷往新蒲崗大有街五號樓下自置會所內，在會增設實驗室，以利會員分析各種電鍍原料。由日本東野製藥工業株式會社高級工程師寺山進主持，並經常前往各會員廠號指導電鍍技術。最近復在會內開辦電鍍技術訓練班，分組講授各種電鍍方法及分析，以期造就專業人材。由各會員廠號派出後起之秀參加，每星期一至星期五晚（由七時至九時），現已開課第一期，報名者踴躍。

淺水碼頭村福利會 會慶紀念新員就職

（特訊）筲箕灣淺水碼頭村福利會，昨日舉行第十九週年紀念暨第二十屆理監事就職典禮，[illegible]

伍旋操桃酌祝嘏 太夫人九秩開一

[illegible]

今日潮汐
高潮：上午三時四十分，下午四時十五分
低潮：上午九時二十九分，下午十一時三十四分

大會堂節目　四月十二日　星期一

正座
音樂廳　下午七時半　安東尼奧領導馬德里芭蕾舞團：歐德禮娛樂公司主辦。
劇院　下午八時半　英語話劇：香港戲劇學會及加利比劇團聯合主辦。
展覽廳　上午十時半至下午六時半　書籍文具展覽：香港書籍文具業公會主辦。

高座
八樓展覽館　上午十時至下午六時半　攝影沙龍展覽：香港大衆攝影會主辦。
演講室　下午四時至五時　辯論比賽：惠州同鄉會及九龍各同鄉會聯會主辦。（私人）

市政局公立圖書館
大會堂圖書館　上午九時至一時　成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室。
九龍圖書館及香港仔游扶林圖書館　休息。
九龍圖書館　上午九時至一時　學生自修室。
九龍公園　下午一時至五時　學生自修室。

香港博物美術館
大會堂博物館（十一樓）　下午一時至六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓）　下午一時至六時　香港博物美術館藏品）。
李鄭屋古墓　十二時至下午七時　每月藏品：漢碑拓本。李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

體育

甲組足球聯賽獨幕劇 南華大戰愉園
下午四時正在花墟球場開波

（特訊）甲組足球聯賽，南華對愉園，今日在花墟球場上演，開賽時間為下午四時，由于甲組賽完二時十六分打頭陣。門票一律收兩元四角。雙方擁躉頗多，屆時將有爆棚盛況，兩隊實力，不相伯仲，非劇戰至終場，誰來一知勝負。

由於南華近況甚佳，自銀牌決賽擊敗怡和後，全隊士氣頗增，故今仗可望較佔優勢，反觀愉園在銀牌賽中，被流浪以三球淘汰，該役演出亦甚差，未以原來擁把關，技術退化，且以鋒綫攻力不足，但在聯賽中，雙方成績都相差不了許多，雙方的實力和陣型都相當接近，在這樣的情形下，今天的比賽如果以雙方陣勢來說，這是一幕五五波的場面，非至最後時刻無法預測勝負，打成和局，倒是合理。但愉園是比較進攻勢力，南華有沉着的努力，便有取勝希望，否則的話會被擁持球能力的愉園擊敗，南華近況不錯，全面應和高峰線。

兩隊可能出陣陣容錄後：

（南華）郭錦洪　陳志但　黎桂生　郭志光　會鏡洪　何永榮　陳志安　張志德　陳鴻祥

（愉園）廖錦明　馬興強　林英傑　梁錦洪　江達祥　黎錦輝　胡志文　鍾鎮維　盧志雄

昨足球結果

△甲組
星島勝怡和　二比一
東方勝港會　四比一

△乙組
怡和勝星島　二比一
東方和港會　○比○

傑志和中華　一比一
警察勝天天　四比二
光華和加山　一比一
市政勝愚影　三比○

△丙組甲
航空和花墟　一比一
警衛勝保濟　二比○
消防勝寶豐　一比○
中華勝港青　三比一
五一勝省漁　二比一
海軍和港體　一比一

△丙組乙
煤氣勝港大　二比○
東蕾勝瑞聯　三比二

昨日花墟足球聯賽 東方勝港會四比一
謝錦華演帽子法戲連中三元

甲組足球聯賽，東方對港會，昨在花墟舉行，結果東方大勝四比一，頭場預備組，雙方以○比○未分高下。昨賽觀衆一千四百六十五人，收入一千五百六十四元二角。在水門水之中，東方仍能比港會勝一籌，故本來佔盡優勢，港會仍屬一無是處，吃敗仗乃意料中事。

開賽未及一分鐘，東方得一個罰球，經國英踢中球門，球竟飛入網內，一比○東方佔先。十七分，麥兆利腳斬上，北欲攔截，但轉身撥，被史密夫截得單刀射入，無功而退。卅分，梁國誼傳與陳江衞，可得手，二比○。東方再添一球，將球抽出，得保不失。卅六分鐘，東方在上半場以兩球領前。

換邊再戰，流信替甘賀上陣，五分鐘，梁國誼吊前，何路蹈頂，謝錦華傳入抽射中，鶴成三比○。八分鐘，潘長旺出替曾鏡光。十分鐘，梁國泰直接交前，被倫漏踢，謝錦華單刀，格拉成出來，謝錦華傳挑射入，但救而無力，格拉成射入，四比○。卅五分，史密夫經江衛配合，卅八分鐘，港會追成四比一。直至終場，東方卒以四比一勝港會，內陣如下：

（東方）鄧錦倫　鄺松江　陳比倫　鄭紹光　潘長田（先）　曾鏡光（後）　李國華　葛北　謝錦華　黎國泰　陳錫純

（港會）格拉成　麥誠　衛倫　荷利　史密夫　科路士　麥信　美爾

籃球秩序略更改 明晚均安戰警察

籃球聯會通告，由于伊館運晚乒乓比賽的原故，在假期內之各日秩序略有更改，故銀牌籃球賽的兩天秩序均告更改，至公開籃賽則在明晚于伊館舉行冠軍的爭奪戰，由均安對警察，其獲勝者對冠軍錦標前途有將大的關係，另一場與降班有關的青年會對天天，至於十四日的三場賽，南華女對警察，銀牌青女，青協對渭濱，因場地原故，宣佈改期，球迷可依時往觀，該三場波為……

昨日甲組足球聯賽，星島以二比一擊敗怡和，圖為：怡和鄭國根頭頂攻門，何容與衞出撲動將危球擊出。（本報記者攝）

中國高爾夫公開賽 中國選手雙雙冠軍

（中央社台北十一日電）中華民國職業高爾夫選手張春發，今天在中國高爾夫公開賽的最後一天比賽中，繳出標準的七十二桿，並以四天總桿數二八六桿，連續第二年獲得這項比賽的冠軍。

中華全國高爾夫委員會名譽會長何應欽將軍，今天下午在閉幕典禮中，除頒給張春發獎牌外，並頒給獎金十萬元。

在四天比賽中，成績始終追近張春發的菲律賓選手尼枝亞，今天擊出低于標準兩桿的七十桿成績，他以四天總桿數的二八七桿，得到中國公開賽的第二名，獲得獎金六萬四千元。他並獲得今天的最低桿獎金八千元。

以二九一桿獲得第三名的選手共有四位，他們是呂良煥（中），陳清波（中），馬許（澳），高菲烈（紐）。他們四人各得獎金三萬五千元。

今年剛轉入職業比賽的中華民國選手何明忠，這次以二九二桿的總成績獲得第四名，並得到獎金兩萬六千元。中華民國的業餘選手陳志明以三○三桿的總桿數獲得業餘賽的冠軍，另一位中華民國業餘選手許溪山以三○三桿屈居亞軍（經加賽一洞後，才判定勝負）。

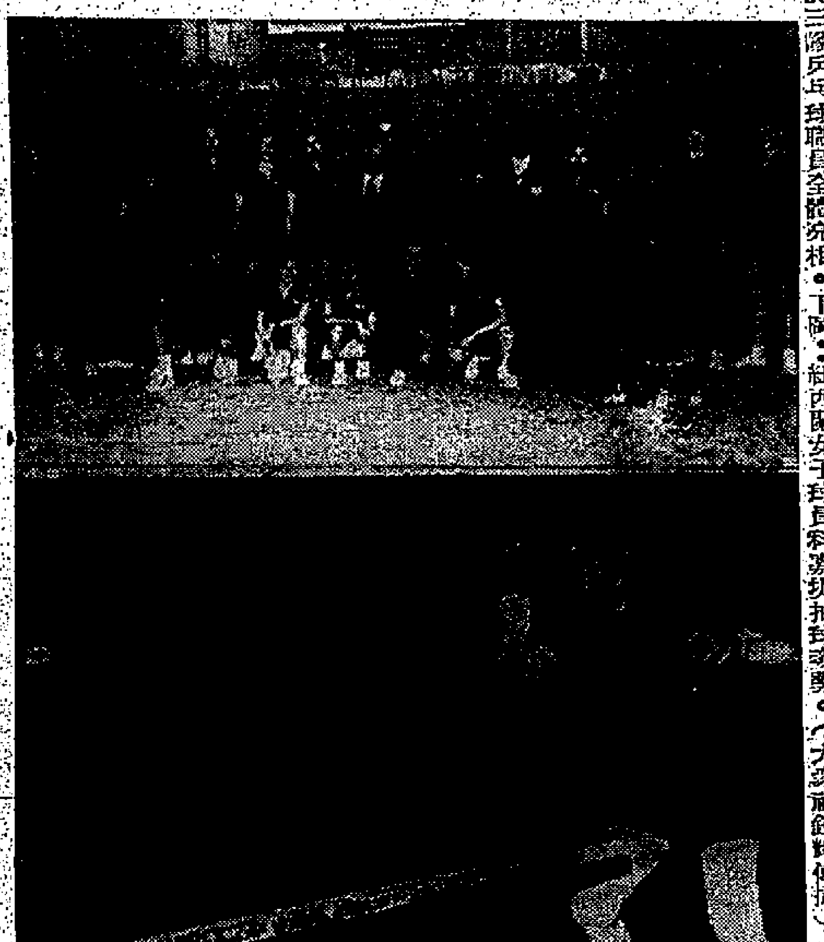
亞洲高爾夫巡迴賽 澳洲選手積分領先

（中央社台北十日電）一九七一年亞洲高爾夫巡迴賽第七站的中國公開賽，于今天結束後，澳洲選手馬許以總積分七十七分半，繼居領先的地位。

前七站積分最高者的前十名選手是：（一）馬許（澳），七十七又五份之一分，（二）謝敏男（中），七十六分半，（三）石井朝夫（日），七十四分，（四）陳建忠（中），七十分半，（五）松本英世（日），六十四分，（六）呂良煥（中），六十三分又卅五分之廿二分，（七）安田春雄（日），六十二分，（八）陳建（菲），五十五分半，（九）張春發（中），五十一分半，（十）孫關妹（澳），四十五分。

亞洲高爾夫巡迴賽共有九站，每站冠軍得分廿六分，第二名十九分，第三名十八分，至第二十名得一分。

今年亞洲高爾夫巡迴賽尚餘韓國公開賽及日本讀賣公開賽，在九站賽中總積分領先的選手將再分別獲得總額五千美元的獎金。



尼日利亞及紐西蘭乒乓球隊參加世界賽後轉港，昨與香港乒乓代表隊作三角對抗賽，上圖：前三隊乒乓球職員全體合照，下圖：紐西蘭女子球員科嘉堤抽球姿勢。（大衆社鍾錦傳攝）

三角乒乓球大賽 港紐平分春色 包辦男女冠軍
鄧鴻坡爆冷勝陳卓年 尼名將多出修女門下

三角乒乓球錦標賽，香港、紐西蘭平分春色，各包辦男女冠亞兩席，尼日利亞之水準雖然較紐西蘭為強，但隨軍缺乏女將，只得殿軍。

紐西蘭女子單打冠軍，昨晚在決賽週中，擊敗隊友蒲絲娜，六九年紐西蘭女子冠軍，獲得港紐埠際錦標，良好腳工夫及靈敏的肉身抽擊，既快且狠，但動作怪僻，略帶點那門左道手法。年僅十四歲之蒲絲娜，擊球姿勢較為正宗，變球變幻多端，可惜防守漏洞太大，尤以正手最甚，加上企位錯誤，故雖有拔捷的步法，亦不能彌補缺點，比可能是她的球路有很大關係。

尼日利亞冠軍奧比山雅，是昨晚參賽中較具來頭者，右手橫板的持拍方式，怪時別具風格，利用食中兩指作板下挾助，增加正手殺球力度，為罕見的特殊方式，球路偏向而多變，為攻守兩者兼備的選將，之所以被鄧鴻坡淘汰出局，主要對敵方波路認識不夠透切，在第三局交鋒時，奧比山雅突然放棄原本的反手三交法，改用英國老膠拍，並由橫板改為直板，鄧鴻坡得以在主動下推轉弱局，反敗為勝。

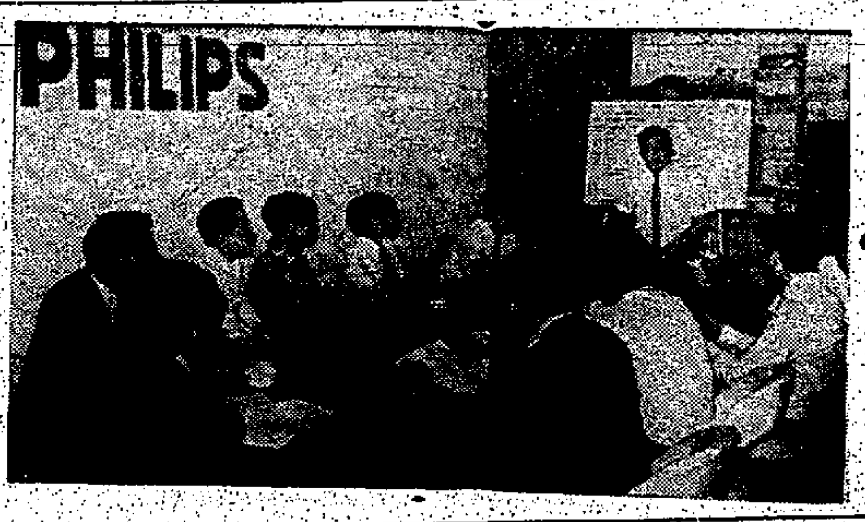
至于形的打法，昨日榮膺亞軍之中以左手之尼日利亞冠杜士按惹入好處，發揮牢握半點搶攻，正手殺球穩健，運用純熟有勁，令人莫測其發球之來，較奧比山雅優勝得多，但竟不能在其國家稱霸，明其妙。

據榜杜士表演，尼日利亞的乒球發展，大多來自教會修女學習所得，就由於報答她們功勞，球員時變更本身名字，以紀念修女們的苦心教訓。

紐西蘭的乒乓球運動，頗落後香港，昨夜雖派出四名球員爭奪錦標，但未達複決，即全被淘汰。冠軍人物與菲，屈居全隊最強的球員，但昨日演出，更缺大將風度，是以一經相見，即被尼杜士倫出局外。港選陳卓年，屈居亞軍，昨晚竟然不敵鄧鴻坡而屈居亞軍，令人大感意外。但鄧鴻坡的演出，證明有其表現，左右夾抽，兼攻兼守，在絕對劣勢下，以二比○取得勝利。茲將昨日全部結果錄後：

男子
陳卓年（港）勝李理察（紐）二比○（廿一比十七，廿一比十三）
麥杜士（尼）勝摩　菲（紐）二比○（廿一比九，廿一比十三）
馬龍生（港）勝威路臣（尼）二比○（廿一比十五，廿一比十二）
鄧鴻坡（港）勝陳利士（紐）二比一（廿一比十一，十九比廿一，廿一比十二）
陳卓年（港）勝湯運臣（紐）二比○（廿一比八，廿一比十三）
奧比山雅（尼）勝湯運臣（紐）二比○（廿一比八，廿一比十三）
奧比山雅（尼）負鄧鴻坡（港）一比二（廿一比十三，十三比廿一，十三比廿一）
陳卓年（港）勝麥杜士（尼）二比○（廿一比十五，廿一比七）
馬龍生（港）負鄧鴻坡（港）○比二（十八比廿一，十八比廿一）
陳卓年（港）負鄧鴻坡（港）○比二（六比廿一，十九比廿一）

女子
范潔娜（紐）勝劉惠施（港）二比一（廿二比二十，十九比廿一，廿一比十七）
霍露娜（紐）勝盧玉梅（港）二比○（廿一比十七，廿一比十八）
霍潔娜（紐）勝蒲絲娜（紐）二比一（廿一比十四，十二比廿一，廿一比十七）



四海保險場、飛利浦合辦五人隊際混合聯賽，于本週四正式揭幕，昨召開隊長會議，由聯會主席譚遠主持。（康伯榮攝）

南華青少年康樂 女籃週日練一次

（特訊）南華體育會青少年康樂組，為了培養各組員對球類運動之興趣，準備舉行各項興趣小組活動，現定於每星期日下午三時至五時，為女籃球時間，抽暇鍛練身體，強健體魄，歡迎各組員自由參加，同時各有興趣於排球運動之男女組員，可參加每星期日上午十時的排球練習，有意者請向加山南華會諮詢處詢問。

其他興趣小組正籌劃中，一俟就緒，即可公佈及接受報名。

為了擴大康樂組的組織及聯絡各青少年會友的感情，歡迎各會友踴躍加入本組，共同享受團體活動及閒暇之樂，參加各項有益身心的活動，並尚可於每星期日下午二時至五時參加。

倫敦四月十日英國甲組足球聯賽，車利士大戰水晶宮隊之一個劇戰鏡頭，圖為車利士右鋒鮑德溫（左）與水晶宮中堅麥菲蜜克（右）爭頂球。（合衆國際社無線電傳眞）

昨政府球場足球龍虎鬥 星島擊敗怡和
戰績二比一 星島後來居上

（特訊）昨日甲組足球聯賽星島大戰怡和在政府大球場交鋒，比賽結果星島以二比一後來居上成績擊敗怡和，奪得寶貴兩分。頭場序戰預備組聯賽怡和勝星島二比一。昨午購票入場觀衆得一萬零三百四十一人，門票收入為兩萬二千七百七十二元二角。

星島對怡和甲組足球聯賽第二循環之戰，為兩隊在今屆足球第五次碰頭，怡和在甲組足球聯賽第一循環以二比一擊敗星島。兩隊在金禧盃足球決賽，首役○比○雙方未開紀錄，次役星島以二比○大破怡和，奪得金禧盃冠軍錦標，怡和衛冕失敗屈居亞軍。甲組銀牌半準決賽，怡和以二比○力挫星島，星島衛冕失敗，慘遭淘汰敗辱。昨午第五度狹路重逢，星島為報復甲組銀牌被怡和淘汰敗辱之仇，以二比一後來居上成績打垮怡和，痛雪前恥。

昨戰凌厲之士氣與後勁，但永雄坐鎮波監復出，後防守得力仍保持完整，小將楊少年任文化，假以時日可成大器。怡和昨戰雖有賀文偉，賀振烈復出，由於上半場放得太盡，下半場後勁不繼，變成企態，結果被星島反敗為勝，星島贏波非常合理。上半場怡和首開紀錄以一比○領先，下半場星島拚命反攻，連追兩城後來居上，卒以二比一打垮怡和。星島昨戰擊敗怡和越戰越勇，進路兩城後來居上。

星島在甲組聯賽共出賽十八場，六和，四負，得廿二分，暫居第三席，落後東昇三分。怡和在甲組聯賽共出賽十九場，十二勝，三和，四負，得廿七分，仍排在次席第二位。怡和較甲組聯賽長勝軍流浪，流浪已出賽十六場，勝十二，和四，得廿八分，怡和較流浪多出賽三場，反落後流浪一分，流浪僅失四分，怡和已失十一分，怡和較流浪多失七分，已與今屆甲組聯賽冠軍錦標絕緣，今屆甲組聯賽冠軍巨型大銀盃「慈善杯」，已成為流浪囊中物。

兩陣對圓，上半場五分鐘葉尚雄在禁區邊綫外右邊位直綫妙傳送鄭國根入陣，鄭國根遲遲不起腳，被何容與先一步將球踢出界去。十一分鐘區彭年在底綫橫傳，仇志强攔不着皮球，被楊少年一個箭步標前衞射，地均弱無力，仇志強接牢。十七分鐘曾聰宝在禁區邊綫外抽射左下角，球由右下柱邊出界險極。廿分鐘盧洪海四十碼遠射，何容與抱個滿懷。廿一分鐘楊少年斬中，鄭潤如大腳踢出，省中開上前綫助攻之鄭國強面部，彈向左角被仇志强接住救出，妙不可言。廿五分鐘陳鴻平在蛾眉月區外勁射右角，鄭國根伏在地上閃避不及，省中鄭國根之頭，皮球彈向左下角，何容與不料皮球會改變方向，目送皮球慢慢滾入網窩，一比○怡和首開紀錄。上半場怡和以一比○領先。

易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場四分鐘，鄭國根在右邊位底綫斜射，何容與撲出。五分鐘李炳德直綫傳上，曾聰宝拚命衝入，標過賀振烈在右柱門前斜射入左下角，一比一星島扳成平手。六分鐘怡和反攻，鄭國根殺至左柱門下斜射，球由右下柱邊溜出界外。十二分鐘葉尚雄傳賀文偉，在禁區邊綫內仲導中上路，長人何容與接牢。十六分鐘麥天富中央突破，單騎殺入禁區，抵過路德輝，直迫城下射門，被仇志強用腳擋回，麥天富截得再射偏出右柱界外。廿八分鐘何耀強傳球區彭年，右翼位內入禁區，再躲過賓概益傳球楊少年，在近距射入左下角，二比一星島後來居上。卅一分鐘賓概益先一挑過鄭潤如，再躲過陳鴻平在禁區內斜射，仇志強接牢。卅二分鐘何耀強妙傳，無人看管之區彭年在敵陣中路勁射中，被仇志強撲出。四十四分鐘曾聰宝傳入，楊少年在禁區邊綫外倒地撲救，球射右角，被仇志强撲出。風人職罰，賽後星島以二比一後來居上打垮怡和，奪得兩分，痛雪銀牌被怡和淘汰敗辱。兩陣如下：（七比）

▲星島
何容與
區永雄　霍柏寧　謝國強
麥天富　李炳德　何耀強
曾聰宝　楊少年　賓概益　區彭年

▲怡和
仇志強
鄭潤如　龍華傑　路德輝　賀振烈
張耀國　陳鴻平
盧洪海　賀文偉　葉尚雄　鄭國根

教人寫假報告 昨傳將會有事
明執委會應重視其發展

（特訊）上月執委會接根據裁判小組辦理「假報告」「底報告」一案，但，昨天卻傳出「將有事」，這顯然某方面之成功。

記得李錦雄說過，假報告由自他本人手文，那麼誰教他寫假報告，國內或國外人呢？當然如果國外人還有可諒之處，若果國內人，而不是現任裁判的話，裁判小組不能漠視，但，昨天為何傳出一「有事」呢？當然這個傳統也有一定之理由吧，希望這個說傳是「流野」吧！

如果是「對野」，又什麼事之事，今後如何能服衆呢？我們當然會同情李錦雄無知，這可能出於友情下而成，那還有可諒之處，但主謀者是不能任縱的，應該嚴辦。

寫假報告誘露球員動粗，亦未必一定受到嚴厲的制裁，例如這次中假而屬的報告，事實上這變球員不是破壞紀律小組網開一面，制裁了事嗎？至於犯罪者，報告之後，即引人犯罪，處分可否施以該人，加以懲處，而是引人犯罪者不能逍遙法外。（小丁）

有人開始拉票 欲做港青秘書

（特訊）在六日的青訓小組會議決定，有關「港軍教練問題」，亞洲代表隊總領隊作出兩項決定之後，現在有人活動欲染指秘書一職，目前正在拍賣頭選，希望在明日之執委月會中獲多數執委支持。

由於教練臨時因私務煩忙，不願隨軍赴日，故港訓小組在六日之會議中，作出兩項決定提交執委會決定，第一另選一位秘書隨軍，第二一職由領隊兼任，或補選流浪球員郭家明或陸軍教練拜倫擔任教練。

據內幕透露消息，假如一定派秘書，必非「姿B」莫屬，大有十余九穩，但一位青訓小組委員說，除了郭家明在外，現在有某些機會，已開始拉票，希望能擺脫大馬之後，遊遊日本，但這位委員說，亞軍隊料想也已知道，如果做好準備了，將不是教練而可能隨軍，不過，將不是教練而是以觀光資格前往云。（小丁）

永春白鶴派同學 祝鄭文龍宗師壽

南建永春白鶴派宗師鄭文龍，前（十）日為七秩開一壽辰，少林永春白鶴健身院同學會會長李成涼，副會長陳姿鈞，林天井，主席高聯興，施永康，觀塘分院同學會會長郭亞宗，副會長郭自強，賀家泉，主席馬貴池，副主席陳文宣，馬春和。西貢區潮州同鄉會健身會同學會會長黃振海，主席胡懿剛，副主席蔡俊光等同學，特假座北角英皇道麗宮酒樓為師祝嘏，港九國術界多有參加，是晚由各同學表演永春白鶴派拳技及醒獅助興，情況熱鬧。

宋靈聖丁母憂 今治喪明出殯

足球明將宋靈聖令壽堂鄭氏太夫人，在前天晨三時許，蒙主寵召於聖保祿打素醫院，享年九十，遺體定今（十二日）在萬國殯儀館治喪，並定明（十三）日上午三時出殯，卜葬於跑馬地天主教墳場。

中港菲三角劍賽 香港隊大獲全勝
菲律賓亞軍中國隊季軍

中、港、菲、三角劍擊大賽，本年度由台主辦，劍總派出六人隊伍，由代主席梁彥釗率領，於四日赴台應戰，經多日熱烈緊張之賽事，比一年一度之三角巡劍賽，已於昨（十）日宣布結束，結果港隊大獲全勝，將於今（十二）日回港，總成績如下：稜劍賽港勝菲（五比○），勝台（五比三），鈍劍賽港勝菲（五比三），勝台（五比一），菲隊稜劍敗於台隊（五比一）及（五比三），菲隊鈍劍敗於台隊（五比四），軍刀賽，港勝菲（五比三），勝台（五比四），而在鈍劍及軍刀賽中，分以（五比三）及（五比四）擊敗台隊，取得總成績亞軍。介隊在稜劍賽中，勝菲隊得季軍，港隊劍手幾全屬新秀，尚在本港公開大賽中，初露頭角者，可謂初生之犢，亦具士氣激勵精神，於賽事中，能以快打取勝，攻其有備，處處力主主動，不倚拖延，而港隊由始至終，以快打之姿態支配戰局，此為黃文光、簡鴻德在去年英聯邦運動大會中所獲經驗之演繹，而港隊劍手，亦能充分發揮而獲戰果，殊堪欣慰。

中華技擊志負責會主任委員胡傑克與中、菲、港三角西洋劍邀請賽奪得稜劍、鈍劍及軍刀三組冠軍的香港擊劍隊合影。（士夫攝）

REFERENCE LIBRARY
12 APR 1971
CITY HALL

本港聾啞教育概貌

圖文：許照中

日前港督戴麟趾爵士在國際啓聰研討會上說：文明是以溝通消息為基礎，被剝奪溝通消息權利的人，會在社會中孤立起來。聾啞人便是「被剝奪溝通消息權利」者之一個例子，他們雖然與常人一樣長有一雙耳朵，一張嘴巴，但卻不能聽他們喜歡聽的東西，不能說出他們心中要說的話。

在過去，他們可能會因為「不能與人溝通消息」而漸漸與社會脫節，孤立起來，但在現社會裏，已有更多人仕關心到他們的存在，對他們施予各種教育、職業的訓練及醫療，使他們過着與正常人一般的生活，使他們不再感到孤單，而使他們感覺到自己亦是社會中一個有用份子。

現在，他們不會再在社會中「孤立起來」了。

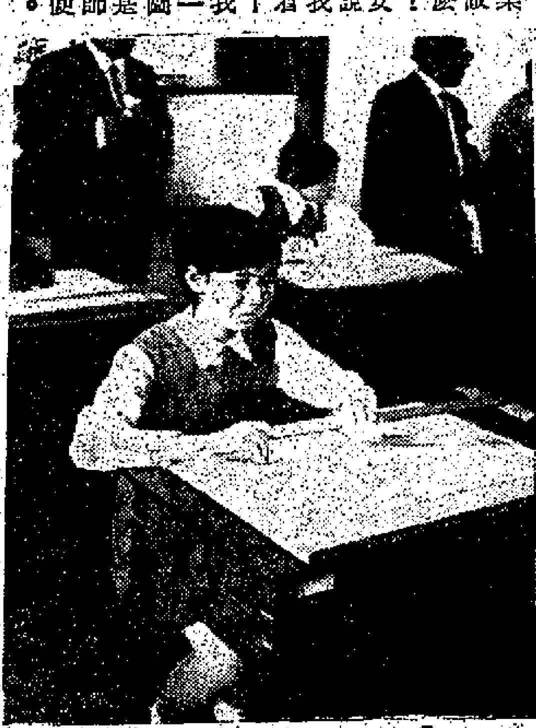
教育司簡乃強對參加國際啓聰研討會的各國代表表示，作為一個教育家，他認為教育失聰的兒童，是一項最大的教育挑戰。

雖然教育失聰兒童是一項「最大的挑戰」但為了他們前途着想，那是值得一試的，將來他們的生活獲得改進，與常人一般，那時你會感到驕傲。

願正在從事或擬從事這項聾啞教育工作的人們能夠勇敢地接受這項「最大的挑戰」。

以下各圖是第三屆國際啓聰研討會各國代表本月七日參觀目前本港三間接受政府津貼的聾童學校之一——真鐸啓喑學校學生的上課情形時攝得的鏡頭，請看看，在教師的努力循循善誘下，他們不是與你我一樣，能夠學習知識，打字，烹飪及跳舞嗎。

上圖由右至左：一、這些是年紀較輕的失聰兒童，看，他們用奇異的眼光投向你呢！二、小弟弟努力繪一張美麗的圖畫吧！下一屆的畫童美術比賽冠軍，可能是屬於你的。三、有了這些新式的助聽器後，方便得多了，他們不是與其他小朋友一樣，可以聽到老師講解課程了。



下圖由右至左：一、練習打字亦是啟喑學校部份學生的課程，他們對打字一致興趣，速度並不比常人遜色。二、這位漂亮的小姊姊，雖然缺乏聽覺，但在助聽器幫助下，也可以隨着音樂跳起美妙的舞蹈。她們與一般常人無異，請看她們舞蹈本校節比賽冠軍！三、學業後，做什麼？女生們說：我想作護士，我想當學位，若我能繪圖，或則當老師，那便好了。

本港新聞

胡盛孫有此主張
坊協坊研組織有限公司
政府撥地銀行貸款支持
建廉價屋分期付款售與中產市民

（新聞社）前日市政局會議，重新檢討廉租屋供應政策，其中另一建議主張興建第一種小型住宅單位的樓宇，供應中層階級的需求，以十年分期付款辦法，售與此等人士。此建議紅磡坊會主席胡盛孫極表贊同，並承認各區街坊會理事長可就該區之官地建議當局撥為興建廉租屋之地點，以緩和官方未能全力應付人口擠迫住居之需要。

胡氏稱：可由坊協會，坊研會聯席會議，產生興建廉屋計劃之組織，申請為有限公司。投資於各區之坊會官地建築，由銀行貸款，讓市民以分期付款方式購入樓宇。相信由坊會推動此一組織，工程不致緩慢，可以減少遊資之「興風作浪」，其加惠於本港居民者，實不止「萬家生佛」。際此增加水費已成定局，吾人實應為居民減輕住居之負担，公私資無勞衍。尤希市局民選議員，對此進一步作有力支持。

潮僑盂蘭聯會敦請
普淨法王講盂蘭
今在旺角潮州公學開講

（特訊）港九新界潮僑盂蘭聯歡總會，成立以來，勤於聯誼工作，表現特佳，如策動各地區單位於盂蘭勝會舉行時，擴大施派恤貧賑派衣，被，米糧，用物等項善舉，更具成績。現該會屬下會員單位全為各地區潮僑盂蘭勝會及各港九新界成立合法善團，共計有五十餘個，最近響應顏成坤太平紳士倡議，發動籌建潮州醫院，各區紛起響應捐獻鉅款，給予顏氏籌建醫院助力甚大。理事長林忠為積極展開會務，加強聯誼，使各地區同僑領悟每年盂蘭勝會舉行之意義，特求泰國御封華宗大尊長普淨上師應佛教總會邀請來港主持思親法會之便，本日下午四時，於九龍旺角洗衣街潮州公學借用大禮堂，恭請普淨上師蒞臨為該會同人講解盂蘭意義，並各地區每年循例舉行盂蘭勝會，建醮演樂，答謝神恩，同時舉辦施孤賑濟等，多知勝會意義，為本年不違綱演敬世為母報恩，今次得合有報恩成份，今次得到普淨上師，親臨詳講之細講解，實為最難得之機會，昨特通告各地區會員代表及全體理監事等屆時前往聽講，毋失良機。又該會前策動認捐籌建潮州醫院善款，現建院籌會業已成立，由顏成坤，蔡章閣、廖烈文、鄉彥主持會務，時通告在該會認捐善長，將捐款送交指定銀行代收備用。

譚氏宗會
祭掃先親

譚氏宗親會，昨（十一）日上午十一時清明節省墓，事前由各首長董事宗親熱烈捐助祭費，備辦金豬四隻及美酒，餅飽，橙果等豐盛祭品。省祭四墳。薄扶林道譚宏陽堂公墓。到祭者：譚濟華，譚傑，述渠，傳超，瑞謀，啓衍，家猷，創林，應東，澤通，譚植，譚照，伯佑，啓章，譚際照，樹堅，榮培，譚錫，華演，耀民，譚成，昌標，時珥，榮洛，堯蔭，炳標，譚沾，譚發，英，孟光，若儲，兆琪，譚文錦，譚盈，其昌，譚鄉，譚洪，耀華，以誠，耀鈞等六百餘人。以公推濟華，耀杰，主祭，譚耀司儀，儀式隆重，祭畢，將祭品分席，在公墓花園叙餐。

譚宏陽堂公墓，建於公曆一八八五年，修至今一百一十三年，自一九四八年起，即由譚氏宗親會辦理春秋省祭，並於一九五三年春，由該會籌款將公墓大修，每年春季首祭，參加宗親恆達五六百人之衆。

西環街坊會
十八遊新界

（國際社）西環街坊福利會，為加強坊衆康樂活動，經理事會議通過，下星期日（十八日）舉辦新界（沙田，粉嶺）旅行，每人收費八元（小童照計）包括往返車費及午膳，由於車位所限，祇限一百人參加，額滿即止。參加者須於是日上午九時卅分前往九龍佐敦道佐治公園齊集，準時乘旅遊專車出發。

港九街坊會協進會
新員十六日就職

（中國社）港九各區坊會協進會，十六日下午七時假座九龍平安酒樓，舉行義務職員交接典禮暨同人聯歡宴會，恭請永遠顧問謝雨川太平紳士主禮，東邀官紳名流、社團首長共同歡叙。

本屆義務職員：主席黎醒民，第一副主席岑才生，第二副主席雷瀾康。義務秘書陳凌峰。總務李迺源、袁少秋。財務曾紹松、陳覺軒。公共關係鄧其安、李培濃。委員：周有、胡盛孫、張錦添、黎德生、吳文洤、衛棉、廖爛揚、陳泰勳、楊裕年。

恩平同鄉會同人
掃祭咖啡園公墓
理事長岑才生主祭

（國際社）恩平同鄉會，昨（十一）日午祭掃薄扶林咖啡園先友公墓，參加者有理監事：岑才生，李琳明，梁鴻勛，梁茂，吳述儁，李紹聰，岑廷策，何國貽，馮國傑，盧錫富，梁釧，馮如鎰，梁越民，楊槐，梁松就，何一任，梁洪彬，鄭瑞祥，鄧覺明，岑演泉，吳森，鄭活明，梁國璽，李松柏，何煥明，何毓棠，方雨生，陳鴻凱，甄順榮，林建芳，梁子明，馮旺，吳能定，何國莊，岑瑞懷及會員同鄉千餘人，情況熱烈。

公祭於正午十二時開始，由理事長岑才生主祭，各理監事陪祭，儀式隆重，祭畢就地舉行野餐及分派祭品。

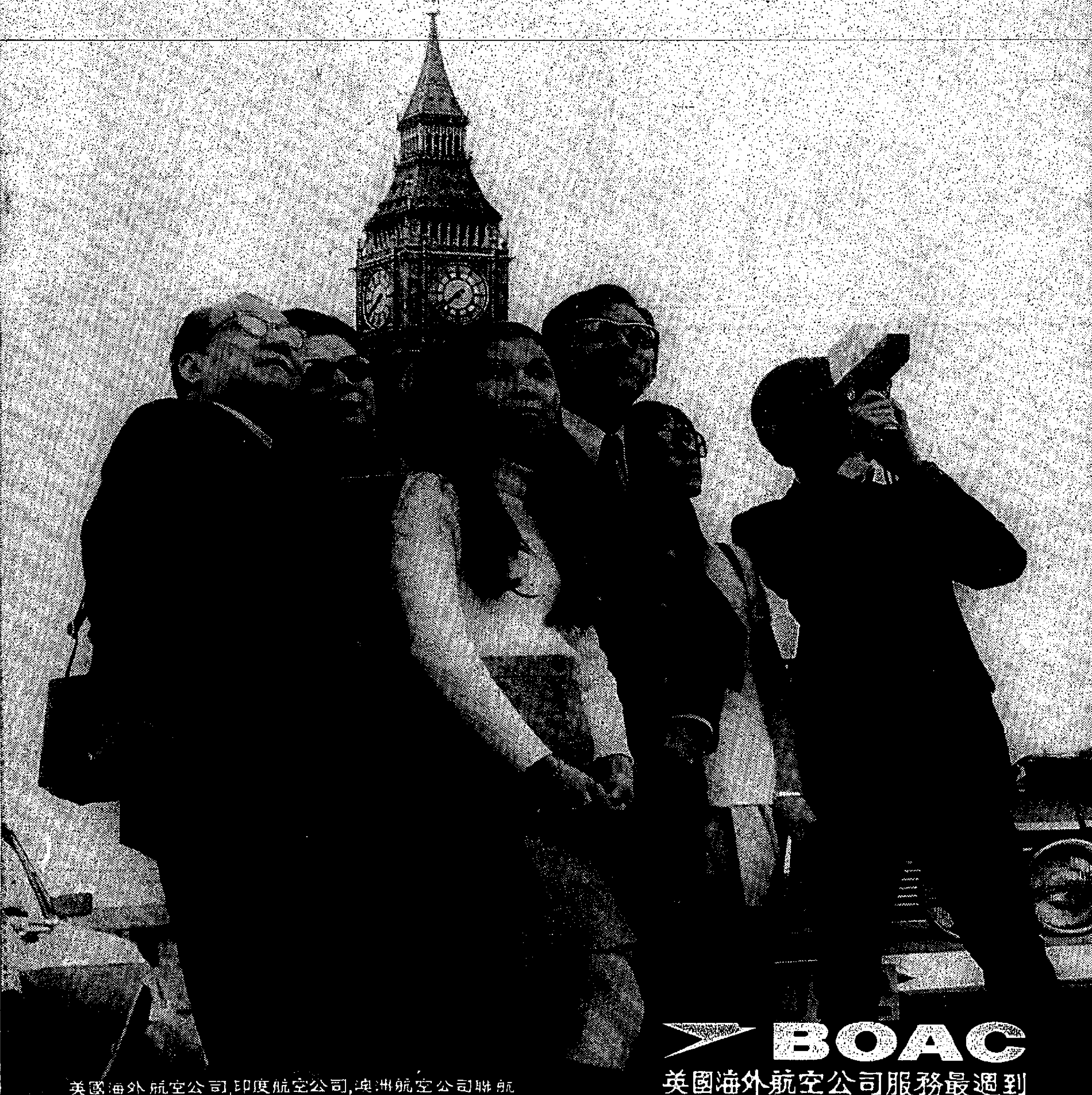
該會定於十八日（星期日），前往新界和合石祭掃恩平先友公墓，正午十二時公祭，準下午二時就地舉行野餐，歡迎會友同鄉參加。

該會同人樂助省墓祭品代金港幣有：岑才生二百元，岑維休，李琳明，梁茂，梁子明，梁鴻勛各一百元；吳述儁，岑廷策，何國莊，楊槐，岑紹聰，何國貽，鄺振猷，岑秋林，辛濟各五十元；梁越民，鄧覺明，梁國璽，鄭活明，何國儆，吳沛文，李松柏，梁松就，陳紹彥，林建勳，侯梓生各三十元；岑演泉，馮森，盧錫富，梁釧，甄順榮，岑次屏，梁貫，岑瑞懷各二十元；鄭瑞祥，鄭馮廷，各十元。乔棧老茶莊樂助全部膠袋。

國術家尹天雄仙遊
明在紅磡出殯

國術家尹天雄，一遊，享壽積閏六十有九，九日因病在明愛醫院仙逝，其哲嗣國偉，國強，國彪，定於十二日奉靈至紅磡永別亭治喪，十三日（星期二）正午一時卅分至二時卅分，在該禮堂致祭辭靈，隨即出殯安葬。尹氏乃廣東新會木朗鄉人，早年在上海為精武體育會國術總教練吳乙飛之高足，傳授聶心意六合八法及呂紅八勢拳術，盡得其奧妙。後南回在港設館授徒，門下弟子頗衆，今以老成凋謝，知交惋悼，屆時致祭，當有一番哀榮。

美航是傑出人士的航空公司
七一年舉辦更多赴歐洲及美國旅行團



英國海外航空公司,印度航空公司,澳洲航空公司聯航
BOAC
英國海外航空公司服務最週到

美克司鄭重推薦
TA-30型强力氣壓釘裝機
——輕便而效力强大
用途：適合傢俬、裝修、建築、造船、包裝、木工等行業。
美克司强力氣壓釘裝機
TA-30
大會堂低座展覽廳示範地點：

詳情請詢
南康有限公司
香港於仁大廈十七樓
電話：H-229047
MAX
TOKYO JAPAN

N-4

新界版

解決新界鄉村清潔人手不足難題
採變通措施
當局准由村民代僱負責村中潔淨

（特訊）在提高新界鄉村清潔水準之下，有關當局現已採取變通新措施，特別准由村民代僱潔淨員工，以就近負責村中的清潔工作。

新界鄉村的清潔工作，年來由於一般鄉民對生活水準要求極趨提高，已漸成普遍要求改進的問題；但此一問題的解決需要多少配合，除了當地鄉民必須共同保持地方清潔之外，潔淨員工人手的不足亦需要尋求補救途徑。

據有關方面指出：新界鄉村潔淨員工人手的不足固與經費有關；但不易保得合適人員亦為因素之一。在目前情形每月四百多元的條件仍難請到一個負責指衛的清道伕。

然而新界各區分佈遼廣的鄉村清潔工作要是一個存在的問題，不少村民投訴村中垃圾無人清理，或者清理并不澈底，祇在村邊曠地一燒就算，灰燼及廢物依然殘留。鄉村代表承認村民亦須自律，必需共保地方清潔，勿將垃圾廢物尤其有害廢物到處亂拋；但若無適當處理設施時，彼等難想保持清潔亦屬難題。

現在有節鄉村已獲有關當局通知，准由村民在村中代僱潔淨員工，以負責村中的清潔工作，村民覓得適當人手後，祇須將姓名呈報主管當局，即可獲得承認及支付工資。

有關鄉事首長認為此係改進鄉村清潔的良好途徑，如能推廣採行，對新界鄉村清潔問題當可加速解決。（新）

昨日假期．風和日麗
市民郊遊擁擠
集體旅行露營．并有海灘試泳

（特訊）昨日為星期日，且明日仍為復活節假期，加以天氣好轉，風和日麗，因此港九人士前往離島旅行遊浴者，亦倍形擁擠，來往離島各綫小輪，每班均告客滿，小輪公司須加開特別班小輪，始能應付。

由於昨日天氣和暖，不少弄潮兒更在海灘試泳，徜徉於綠波中，祇滙假期，著名之海浴勝地如長洲之東灣，及銀礦灣，貝澳海灘等處，均見不少弄潮男女。

往離島之遊客，以梅窩為最多，此處除部份往梅窩外，不少取道往嶼南之長沙及貝澳，該處之海灘，環境更為優美，但因乘車困難，為免麻煩，而祇在梅窩海浴，惟亦有在梅窩步行前往，彼等多屬年青男女，以無畏精神，作竟日之遊，既可旅行，亦作海浴，有等更攜備帳幕，在附近坑邊作露營野餉。

由於港九學校均有多天假期，故不少學生或童軍小組，利用此多天假期，前往作露營及舉行野火會，故郊區均熱鬧異常。

而貝澳海灘，今年設備，更為改善，除原有天后廟附近有兩間泳屋，供泳客休憩更衣，儲物，供應飲食設備外，在鄉事會對開之處，亦增設一所供應泳客之設備，更在車站處，設有茶座，粉麵飯菜，亦有一所茶室，故前往之遊客可獲舒適良之享受，亦是顯示遊客日漸增加之故。

貝澳海灘，令人神往之處，由於遠離人家，環境倍覺優美，而沙灘廣闊，雖數千人嬉水其中，亦不見擁擠，海灘且海灘傾斜度不大，一灘如半月形，長達一哩，沙質幼潔為粉，水清見底，曾為本港不可多得之海浴勝地。

此外乘車往石壁及昂平，亦為數甚衆。石壁水塘，為本港最大之水塘，工程浩大，目前由於天雨缺乏，塘邊水一年一年四週露出黃泥，未免大煞風景。而昂平之寶蓮禪寺，境界清幽，更有經塔存屠，雄偉殊異，亦吸引遊客。此一連多天之假期，港九遊客至有趣此遊程，旅行多利用一兩天時間，遊覽三數地區，及多處名勝，夜間寄宿於當地之佛堂，靜室，及附近之需要，不少早已論遊客所定下，使此清靜之區，亦平添不少熱鬧。

最近大澳公路已啓用，新川亦有巴士行，交通較為方便，因此亦吸引不少乘車前往旅行，欣賞此本港威尼斯水鄉及漁區風光。（山）

荃灣東區廿六旅
舉行家長招待會
并展覽童軍技能習作

（特訊）荃灣東區廿六旅童軍團於昨下午三時半，在荃灣新區第四座荃灣青年服務中心禮堂舉行童軍家長招待會，節目開始由旅團主辦人武思恩牧師致歡迎詞，隨由童軍表演富有教育性短劇，並請由台灣來港之何安石牧師致詞，稱讚童軍有良好的表現，希望將來有更好的發展。團長何秋忠領導全體唱歌後，李達平旅長介紹在場領袖，有荃灣東區童軍總監蔡家倫，區長黃成坤，鄭灼鍇和旅務委員會主席蔡玉華，致紳仝區耀等，並邀請童軍家長羅柳甄致詞謂：「成立不足一年的童軍團，有如此良多的表現實係蔡主席領導有方，盼望我們家長保持緊密聯繫並希望童軍們虛心學習更多的知識與技能，做個好孩子，作更多有意義的服務，希得黃負領袖們的教導與期望」。禮成後，宗席蔡玉麟盡所有家長們和到會的青少年數百人參觀童軍技能習作展覽和茶聚，並分贈童軍技能習作品與各位，全場充滿愉快熱鬧氣氛。（第）

圖為一名相者正指示信女迷津，樹上招牌寫着「信者可問，指示人生」，兩名男士在旁等候相者賜贈金言。

當局撥四十萬
濬深赤徑大灘
方便塔門高流灣漁民

（特訊）有關當局為方便大埔吐露港，塔門高流灣，逢家灣等一帶漁民，使能在風訊季節時，有避風所使用，特撥巨款逾四十萬元，動工濬深吐露港大灘赤徑，工程在進行中。

赤徑大灘原已屬一個天然大避風海灣，惟海床日漸於淺，致船隻無法駛進停泊，尤以潮退時尤甚，有如一幅曠地，因此，當局特乘赤徑碼頭之興建計劃，使碼頭之建築，以石壘形式直伸展出海作為避風堤壘，碼頭工程完成後繼將海灣予以大規模濬深，使船隻易於駛入，以便於風季來臨時，漁民有一適中地點，作為避風之用，工程已在進行中，可望趕及於本年風季前完成，則將可於今秋使用，以利附近一帶之漁民。

爭來本港不少外滙
新界養熱帶魚
全業發展蓬勃
從業員生活亦趨現代化

養熱帶魚業是香港近十幾年新掘起的一種行業，最初在新界經營這一行業的只不過十餘家，而且經營的只不過是飼養金魚，但自熱帶魚風行後，香港由於氣候及水質適宜，加之本業從業員的克苦耐勞，不斷的研究，不斷由外地引進新的品種，加以繁殖，在不斷的失敗及不斷的試驗中，終於踏上了成功的路途。舉一個例來說：在整個世界的飼養者都知道人工繁殖五彩神仙是萬分困難的，但在香港這種五彩神仙在十多年前已用人工繁殖成功。其他各類熱帶魚亦已大量的生產，除了本銷外，更進而推銷到外國去，產量之驚人，現已遠超於原產地（南美），為香港爭取不少外滙。

提起了輸出的推進，經銷地多數是美國，日本，歐洲，東南亞各地等，銷量出口最大宗的有紅蓮燈，五彩神仙，黑白芸普通神仙，四間劍等等。為了本行輸出發達上，使整行從業員生活大大地改善，從前因鄉村電力供應問題，晚上多用汽燈或火水燈，現在差不多每家同業者都有電視機，雪櫃，一切日常用品等，從前騎單車來往的路途，現在大部份用電單車或汽車去代替了那吃力的交通工具，這是克苦耐勞的果實。

在七〇年的今日，本行為了聯絡各同業人員情誼，研討水族生產，辦理同業福利，已組織了一個同業會，定名為香港新界水族同業會，並選出了理監事，于本年五月六日，邀得兩位太平紳士張人龍先生及炳潤深先生主持宣誓就職，並得各界位長官，各社團首長蒞臨指導，在隆重而熱鬧的氣氛中，本會算是誕生了，會址在新界上水新成路廿號三樓，現在會員約有二百七十餘單位，（都是自設有魚場的），在不久的將來，必然有更多的成功者加盟推進業務。

假如有機會的話，我們希望能在香港漁農友中，每期介紹幾種熱帶魚或金魚的飼養法，或本業各魚場的最新設備，我們不敢說是成功的專家理論，只不過是提出一點一得之愚，以供同好，以拋磚引玉，香港還有很多愛好飼養水族的先進賢達，希望他們能給我很寶貴的技術與知識，進而相互切磋和研究。（香港新界水族同業會）

流浮山闢成美化小花園

新界元朗旅遊區之一的流浮山城，現已建成美化花園，在交通迴旋處增植花木，已漸有成，平添觀感。

西貢育賢學校舉行
傀儡戲欣賞會
演出大羅蔔獲好評

（特訊）西貢育賢學校，對於課外活動之推行，素甚積極，不久以前，曾舉辦乒乓球賽，學生反應極佳，各參加情況，至為踴躍，已誌前報。

該校又於日昨假該校禮堂，舉行傀儡戲欣賞會，全體員生出席參觀。在演出前，先由校長李玉麟闡述傀儡之起源，及傀儡戲對培養藝術之興趣及訓練語言技能之價值，同時復舉出此種戲劇在教學方面之優點，以鼓勵員生經常加以應用。

隨後由學生李子良、鄭志偉兩人表演三齣傀儡戲「大羅蔔」。該劇係由教師蔡定基導演，劇情相當風趣，含義亦深，寓意戒貪，令人感動。至於舞台設置，更採用立體佈景兩幅，配以柔和之燈光，場面各增優美，尤以表演者演技之精湛，對白之佩淑，深得好評。

在此次演出，此之該校以往所演出之一世仇的「貓鼠」、「風波亭」等劇，更為成功，頗能達到推行視聽教育及增加兒童學習興趣之目的云。

遊客帶來遍地黃金
郊區出現流動貨車士多
小販生意多勝白領階級
睇相亦遠征旅遊區掛牌

（特訊）復活節一連數日假期，市民大多湧往郊區野遊，輕鬆地渡一連串的假期。昨日所見郊區每個名勝地區均人山人海，部分風景幽美，範圍遼闊，交通方便的地點，更是旅遊人士理想去處。今日之水塘區，由於符合上述各項優點，已經成為本港市民假日必遊之勝地，例如荃灣城門水塘，大埔淡水湖，新娘潭，每日均有遊客，漫山遍野的紅男綠女，各式各樣的汽車川流不息，幾將市的熱鬧帶進平日人跡罕見的靜寂世界裏。此外凡是名山古剎，建築宏偉，古色古香的園林廟宇，亦是旅遊人士熱心前往的地區。昨日前往郊外地區者估計約十數萬人，大埔道，青山道沿綫車如流水，荃灣之圓玄學院，東普陀，青山之青山禪寺，沙田萬佛寺等，已吸引其中大部份遊客。

旅遊名山古剎，除了瀏覽風景，拍攝留念外，更多是善男信女，入寺參拜，求神問卜，或隨喜，都希望此後前程吉兇，善求週年順景。因此亦為小販動腦筋的人帶來生意，小販在各處擺賣，日賺百數十元亦等閒事。有些資本的商人，竟出動貨車商店，士多偕用名店員，趁往人多處走，佔據泊車位，不要分毫，車內，各項冰箱雪櫃設備齊全，與店舖士多無異，但皮費甚輕。據業者稱，生意不俗，可見只要肯做動腦筋，遍地都是黃金。

另外一種行業，原來在黃大仙一帶最為著名的「看相先生」，最近因為同行過多，競爭激烈，部份已向郊區發展，揀選一處名山，做獨家生意，聘於同處一趣妨參分游，例如在荃灣圓玄學院附近，即有一位看相居士，每逢假日，遠征而來，在樹蔭低下盤膝坐下，即時客似雲來，聊聽兩句，收費三、五元不等，如看全相，閣下要破悭囊十大元。落眼觀望，一天生意，時過自領階級一月辛勞，此亦謀價捷徑，口才好够膽識者不妨一試。（第）

西貢育賢學校演出傀儡戲「大羅蔔」一景。

因有違禁品及失貨
離島各綫小輪
下月取銷寄貨

（特訊）香港油蔴地小輪公司轄下行走大澳，長洲，坪洲，青衣，梅窩，南丫，塔門等港外各綫小輪，將由五月一日起一律取銷寄貨辦法，同時凡落各離島商號付貨時須派員自行押運，不得攜帶危險性物品如火水，天拿水，電油等，不得攜帶落船，小輪公司當局昨已去函各離島鄉事會，請轉告島民週知，該函如后：

「逕啓者，本公司迭接港外綫寄貨客商投訴，寄艙貨物時有損失，并率警務處及消防事務處通知，船上載運貨物時有違禁危險性物品在內，實屬有干法例。為此本公司定由五月一日起港外各綫小輪一律取銷寄貨辦法，各離島商號如須付貨時，請派員自行押運，凡屬政府公佈違禁危險性物品，例如火水，電油，石油氣，天拿水等幸勿攜帶落船，倘經發覺必將依法處理，希請貴會協助，轉致各商號合作辦理為荷」。

荃灣旅遊會
診療所開幕

荃灣旅遊協進會診療所昨（十一）日下午三時舉行開幕，設酒會招待嘉賓，到賀紳商及社團首長百餘人，場面熱鬧。

主席伍德和在酒會中表示該會設立診療所主旨係為居民及遊客服務，收費從廉，貧者減贈，會方特聘荃灣儲醫黃遜莊，專科醫師周治平內科針灸，邵保永分科主診。

該診所設於荃灣眾安街三號二樓該會內，診症時間：星期一至五上午九時至十二時，下午一時至六時，晚上七時至九時，星期六上午九時至十二時，下午一時至六時，星期日上午九時至十二時。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
兒童健康比賽

一：兒童健康比賽係由華僑日報主辦，香港醫務衛生處贊助。

二：凡在香港，九龍及新界居住，年齡滿三歲至六歲（至本年五月三十日止計算）之兒童，不分性別，皆可參加。

三：下列各項為比賽之評判標準：

甲：高度及體重（以香港大學與醫務衛生處於一九六三至六四年聯合舉行調查研究之結果作標準）。

乙：一般健康情況（包括儀表及態度等等）。

丙：曾受下列各種免疫注射或接種者更佳：（子）卡介苗，（丑）天花，（寅）小兒痲痺症，（卯）百日咳，（辰）痲疹。（政府醫院及私家醫生之證書皆可）。

四：參加比賽之兒童，只須剪下華僑日報所刊兒童健康比賽表格，填寫清楚，附半身相片三張，寄交荷李活道一一〇號華僑日報收。信封請寫明「兒童健康比賽」。

五：有資格參加比賽之兒童，將由華僑日報發給檢查證，憑證於指定日期時間，前往指定檢查站，接受健康檢查。

六：賽區分香港區、九龍區及新界區。如參加人數過多，將分初賽及複賽，然後評定每區冠軍、亞軍及季軍各一名，另優異獎九名。

七：初賽及複賽由本港醫生主持。

八：初賽及複賽地點：（一）香港區——大道東鄧肇堅醫院；（二）九龍區——窩打老道九龍醫院；（三）新界區——荃灣殼牌社夫人健康院。

九：初賽定一九七一年五月三十日（星期日）舉行。

十：複賽定一九七一年六月十三日（星期日）舉行。

十一：複賽入選者將參加總決賽。

十二：總決賽定一九七一年六月二十日（星期日）假座大會堂舉行（屆時再作詳細公佈）。

十三：總決賽將由評判委員會評定名次（委員名單屆時另行公佈）。

十四：獎品：

甲：香港、九龍及新界三區，每區設冠軍、亞軍及季軍各一名，另優異獎九名。

乙：全港總冠軍，亞軍及季軍獎各一名。（由三區優勝者混合選出）

全港總冠軍獎：大銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券五百元。亞軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券四百元。季軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券三百元。

各區冠軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券三百元。亞軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券貳百元。季軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券一百元。各區優異獎：每名瑞興百貨公司禮券五十元。

華僑日報主辦
香港醫務衛生處贊助
兒童健康比賽參加表格

姓名：

年齡：　　　　性別：

住址：

家長或監督人：姓名　簽字

參加者請將此表格剪下，填妥後，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報。信封面請寫明「兒童健康比賽」。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者：八折優待

買現成衣服，款式材料，你有我有，無乜出奇。
選擇衣料，個別縫剪，獨出心裁，出衆！

永安疋頭絲髮部，新到絲，毛，絨，棉，各式衣料，由四月八日起，以一星期為限，全部九折至六折，五光十色，任君挑選。

永安公司

雷諾 有何優越之處？
16型

一試便知！ 仁孚集團
電話：H-777251
電話：K-670031

培世 睡寶 不含麻醉 失眠新藥

日間工作，夜裏失眠，慘遭長期失眠困擾者，曾服藥無效，對安眠藥有顧忌者，現在可服「培世堂中藥睡寶」，此藥依循中醫原理處方，全用中藥配製，專治一切失眠症，不含化學劑，不含麻醉，無危險，無副作用，服後不模糊，到就寢時就寧靜，睡足醒來，神志清爽，受失眠困擾者，宜放棄一般藥片，即服「中藥睡寶」，此王道療效，令人深深佩服，每盒廿片售六元。

「睡寶」與治胃潰瘍之「胃寶」、治淡汗之「汗寶」、治貧血身子虛之「虛寶」合稱「培世堂中藥四寶」，已證明在臨床上有確切獨到之效云。

各區代理摘錄：文咸東信興，永樂街協德藥行，公平，租庇利街昌記，金城酒家正和，港九藥房英英，大道西482新永安，貝夫人側新居，京華戲院永德，北角新麗池，西大街33號福，榮濟17序萬昌，香港仔大生，大埔道中正，新填地街光明，花園街仁心，彩虹道榮英，青山道280恒生，144號僑，北河街英發，上海街381僑興，佐敦道永興，加拿芬道香港，蘇淵街慶德堂，上鄉道萬昌，秀茂坪34號保齡，宮渡龍仁街永安，荃灣沙咀道廣發，樂安街信明，元朗阜財街元生，上水新康街保和，大埔富善街同仁，澳門振興。香港培世堂出品722919。千餘家藥行有售。

REFERENCE LIBRARY
12 APR 1971

華僑馬經

全羽主編

綠野山犀利爭杯 兒童樂天時必鬥

谷中公主再遇草上飛不是冤家不聚頭

老敏談馬

今天是復活節第二天假期賽馬，也是第七次賽的第二天，因馬匹分配不夠，祗能共賽七場，由下午二時起跑第一場，五點鐘後，已可以提前依索或回大府了，由第四班跑一哩爭「美國會所杯」，這是第一天所留下來的，其餘，A班一場一哩，也是第一天的剩餘物資，此外，由第七班担任兩短一長三場賽事，第九班担任一哩兩場，節目方面，提不起興趣，今天投注，一定減少。

最奇突的是，第二場「孖寶」尾關，由第九班水皮馬担任，而最後第七場大輸戲，也由第九班馬作主，試問，九班馬既不穩又水皮，那一位大戶肯落重注，所以這樣的安排，我以爲大爲而不妙。

比較上有看頭一些的是第四場四班馬爭「美國會所杯」，有十駒上陣，可爭之馬也頗有六至七匹之多，所以，競爭一定熱烈，大熱門馬當然是「犀利」，這位有第二班資格的好馬，永遠是弱配求好分卸永遠跑不到頭馬，輸了不知捧此馬者多少銀，今回負輕而拚到十足，希望能爭爭氣氣贏其馬杯，更希望陳福仁老弟騎得定一點，否則，說不定又會失手也。

至於騎師方面，自然第一位又要提到鄭棣池了，今天他一共上陣六場，計，第二場騎「星輝」，恐該法救牠出生天，可惜此馬體弱脾劣，恐池仔有心無力耳，第三場，他騎「淑女」，又是一匹有脾氣之馬，態好食輕，或有多少機會，第四場騎「敵趣日」無大用，第五場騎「黃金時代」，有望爭勝，第六場騎「兒童樂」，實質之馬，同場對手不少，池仔又要顯功夫了，第七場騎「三與四」，此馬祗有他一人贏過一場，今次要再救救牠出生天，因人馬合配，可能有多少機會的。

李霖前天尾場贏大熱門「佳音」，出閘落頭包尾，一路死騎，結果梗頸，就此倒炷，今天他第二場有「獵神」，此次馬勇負重，但因牠上賽九化郎能打入第三，可見已有長途殺力，且看「波比」能否救出此馬，第四場他有「繁華」，此馬上賽由池仔在外叠猛騎放出放到而爆了冷門，祿第四班又加重了十八磅，聲後早課仍好，但因磅重易配，想祗能小敵了，第五場有「寶貝林」，路程太短，未必能放得到，第七場有「喜寶馬第二」，這是短途都未贏過的馬，這次跑一哩，馬雖勇却負磅最重，能否打入三甲，都要兩郎，恐怕也不能熱捧的。

李家強今天第二場有「第一星」，機會平平，第三場他請避亞騎「雙福」，馬勇自經路合，此賽要防牠與他爆冷，第四場有「美麗」，仍未見大勇，第六場收回「天時」自騎，同場對手強極，殺出來不會太熱。

麥美倫前天不驗「超級」，明智之舉，否則流多血變了他之過了，今天他第二場要救「黑帶英雄」，上賽九化郎一哩時非此馬領前，今天能仍勇，有出生天希望了，第三場有「都得」，弱馬平平，第四場他代郭子猷出「綠野山」，馬勇路合，有爭「杯」希望，第七場有「萬達靈」，一直是三甲之材。

邱校長病後復出，今天他第三場騎「銀河」，馬已見勇，爭雄之材，第四場又騎「翠谷」，還一次如能跑出以前的一分四十秒四的時間，（如果這時間是準的話），又可再得一「杯」的，第五場有「新希望」，上次誤於梁滔舜，此次應該有好表演了，第七場有「一枝獨秀」，竭力救馬，必有可爲，全人校長的機會不錯，贏兩至三場頭馬，頗有希望。

游定柱今天有第三場的「谷中公主」，如能一放而出，又有放到機會，獨沾一味，小游好自爲之。

梅道發今天，第四場有「銀鄭」機會不及「繁華」，第五場有「得左」，恐未必能理捷，老梅騎術，似見不及以前了。

衞林士前天的「娛樂之光」與「快樂之神」都騎得十分出色，今天他祇有第四場的「愛爾蘭假期」與第六場的「泰極」，有機會，但乎差了一些。

小谷嘉前天也爆出了「飛馬」，獨贏派彩比位置派彩多，可說是一項紀錄由他創出，今天，他第二場有「滿堂紅」，機會平平，第三場「草上飛」又來，希望不要再來一次少了一豬片，第四場有「英偉王子」，是冷門之一，第七場有「波草」，也是冷馬，以上三騎，殺出一匹來已夠本有餘了。

何國英今天第三場有「虎跑」，可以冷位，第四場有「星月」，不像是長途馬，第六場有「七寶」，這一次要認真落力打頭軍了，尾場「海軍勳章」，老馬，怕贏不到了。

高立培今天第二場有「星上星」，此馬他是熟配，如果認得出，當然是冷門了，第三場有「萬紫千紅」，陪隊而已，小高今天，機會平平。

新人甘光達，今天第一場有「金玫瑰」，馬已勇極，第二場有「韶樂」，搏一搏，看看馬有後勁否。第三場有「東方勇士」，升了班了，且看也能再來一奏否。

謝恩愛今天第一場有「馬寶」，機會突出，第三場有「驊騮」，陪隊之一。

鄧添今天坐騎也不少，他，第一場有牌氣馬「飛路」，第三場有「信用」，第七場有「原始神」，三匹都是陪隊馬，小鄧不過多求上陣吸收經驗耳。

許榮雄倘差一場是「高興」，要小心出冷門，太輕了，小許或者可能在此畢業的。

施霖華今天祗有一場「谷中飛俠」，機會平平，陪隊之馬也。

梁滔舜也祗有第三場的「申江珠」，長途馬要力騎力有表演，此次馬勇而人又配合，且看梁君能否贏此一場冷門頭馬否。

避亞，今天有第三場有「甦福」，此馬李家強騎得不錯，今次小心避亞爆其冷頭冷腳，第五場有「驪歌公主」，快馬路合，也有勝望，這兩場賽事，陳門或有在此開齋之可能的。

陳氏兄弟，今天坐騎不少，第四場的「犀利」，仍配福仁，頗見還是不服氣，此馬仍在大勇之下，今次機會依然濃極，如果能贏馬得杯，雙料落事，而且又不會是大熱門，希望福仁爭口氣爲妙。

告譚士仍出一場「穿針引綫」，高班馬路合能頂，贏出來不會不好分，小告要特別留意了。

岑啟常獨沾一味短途馬「美境」今次在第五場，如再不能放到贏馬，我欲無言了。

練馬師方面。

區洪有一匹高班馬「兒童樂」，今回機會頗一。

皮洛夫今天當然寄望於「繁華」，當然渴奪其錦標。

張學文的「綠野山」與「高興」，一熱一冷，「天時」是新馬中名駒之一，有坐二望一機會。

趙阿毛「東山少將」求冷門，「銀河」「美境」殺出來，也不會太熱。

朱賢明「鳳凰」有資則落，「英偉王子」與「波草」皆是冷馬。

李殿林「獵神」求出生天，「草上飛」希望再能放到。

林鑒堯「黑帶英雄」，「犀利」，「新希望」與「喜寶馬第二」都希望能贏其馬寶。

吳炳仔望「馬寶」放得到，「翠谷」衞標，「穿針引綫」坐二望一。

吳志榮「飛渡」見好，「黃金時代」扳大頭。

史秀和「谷中公主」守運捷，「一枝獨秀」求出生天。

譚文新祇有「驪歌公主」可爭雄。

王筱紅「金玫瑰」搏到，與至「虎跑」一標，「銀鑽」殺出來不得了，「得左」與「三與四」，皆有良機。

忠誠預測 ·老敏·

士貼

場次	班次	號	馬名	騎師
第一場	第七班（紅牌生賽）半哩一七〇碼	3	鳳凰	謝繼東
		1	馬寶	謝恩愛
	冷門：	2	飛渡	林灝利
第二場	第九班 一哩	5	黑帶英雄	麥美倫
		1	獵神	李霖
	冷門：	4	星上星	高立培
第三場	第七班 半哩一七〇碼	3	草上飛	谷嘉
		5	谷中公主	游定柱
	冷門：	2	銀河	邱達禧
第四場	第四班（美國會所杯）一哩	6	綠野山	麥美倫
		5	犀利	陳福仁
	冷門：	1	繁華	李霖
第五場	第七班 半哩一七零碼	8	美境	岑啟常
		3	驪歌公主	摩亞
	冷門：	6	新希望	邱達禧
第六場	A班 一哩	3	兒童樂	鄭棣池
		4	天時	李家強
	冷門：	7	穿針引綫	告魯士
第七場	第九班 一哩	2	三與四	鄭棣池
		5	一枝獨秀	邱達禧
	冷門：	1	喜寶馬第二	李霖

老敏穿雲箭

第二場	5	黑帶英雄
第五場	8	美境
第六場	3	兒童樂

老敏位置

第一場	1	馬寶
第二場	5	黑帶英雄
第五場	8	美境
第六場	3	兒童樂
第七場	2	三與四

老敏冷門

第三場	4	申江珠
第四場	11	英偉王子
第五場	9	黃金時代
第七場	6	波草

復活節賽馬次天繼續上演

馬場快訊

（新亞社）繼上週末李季大馬票及尾場銀獎小搖彩誕生大小富翁之後，今日賽馬，又將產生「迷你富翁」，「迷你」者，言其小也，馬會宣佈由今次賽馬起，今後每次賽馬，均於尾場附設銀獎小搖彩，今日之尾場銀獎小搖彩，由於緊接在去週末大馬票，及銀獎小搖彩之後舉辦，相隔時間過短，銷售引起困難，截至昨午爲止，銷出票數，只不過五萬張左右，在今日開彩之前，預算再能銷票二三萬張，全部銷票總數，將不過十萬張，以此計算，今次頭獎彩金，可能僅得三萬元左右，安慰獎彩金，每個不足三百元，名符其實，恐怕聊勝於無。以銀獎小搖彩而言，似此銷票數字，及彩金數額，實爲近十五年來所創見，今次尾場銀獎小搖彩產生之小富翁，可稱爲「迷你富翁」。

復活節賽馬第二天比賽，安排在今日舉行，仍定於下午二時開跑，但由於只跑七場關係，因此比之上週末提早半小時散場。

今日之七場比賽中，包括有兩場第九班跑一哩，及一場紅牌生賽，均屬使人不大放心難定之場合，形成今日之賽馬秩序，頗得比較乏味，因此影響，預料今日入場人數，可能銳減。

今日最主要之一場比賽，係第四班美國會所盃賽，第四班跑一哩，出馬十二匹，成爲全日出馬最多之一場，且均工力悉敵，誰爭虎鬥，勢所難免，大有可能又爆冷門。

在出馬數匹而言，除第一班紅牌生賽出馬七匹，係比較少之外，其餘有四場出馬十四匹，一場出馬九匹，一場出馬十二匹，各場場面雖不見得如何熱鬧，但總算並不冷淡。

邱達禧今日之復出，共有四場坐騎，計爲第三場銀河，第四場翠谷，第五場新希望，及第七場一枝獨秀，均具爭勝實力，且看邱達禧今日之復出，能否有較佳之演出。

再度來港客串上陣之梁滔舜，今日祇得一場上陣機會，在第三場騎申江珠應戰。

鄭棣池依然風頭最勁，出足六場，計有第二場星輝，第三場淑女，第四場敵趣日，第五場黃金時代，第六場兒童樂，第七場三與四，有冷有熱，且看他是否有如上週末之演出，祇跑個一場頭馬，作爲交代。

黑帶英雄狀態勇 谷中公主質素高 三與四配搭堅強

溫拿穿耍箭

第七次賽馬第二天，繼於今天下午二時正舉行，全日分七場賽事，設美國會杯一項錦標賽，出場競爭者，計有第四、七、九班，及新馬A班，節目並不算豐富，幸各場出賽馬亦不少，場面不致冷落，預料今天湧入快活谷參觀及投注的人士，會較首天爲多。連日天氣甚佳，場地定可以快地爲標準，成績水準良好已是必然的事，總觀今日形勢，冷熱場合互見，投注者亦要小心爲是，現筆者特於第二、三、七場中，選出三匹較穩健馬匹，供各位作溫拿穿耍箭的投注參考對象，茲分別評論如下：

第二場，第九班跑一哩，報名出賽馬共十四，全部悉數上陣，場面亦算熱鬧，其中「黑帶英雄」有力取勝。

「黑帶英雄」，雄性，深色，體高十五掌，現年七歲，體裁普通，品格平庸，素質並不高，加以遲熟遲勇，故賽出迄今已三年，仍未能打開勝利之門。本季作戰已多次，多能保持上名，敗於頭馬均不多，可見實力已十分接近水準，前賽一哩一七一碼，最後敗於大勇之「火花」，命運不佳，亦復可知，近期由麥美倫一手主課，狀態頗勇，是次負一三七磅，麥美倫再度主戰，不妨再捧場，且看命運如何。

第三場，第七班跑一哩一七一碼，乘權馬共四匹之多，但最後列陣者，亦有十匹之多，殊非冷落，實力勻衡，頗有均勢，其中以「谷中公主」實力微超，應可有表現。

「谷中公主」，雌性，深棗色，體高十四掌三，現年四歲，體裁短小，步幅不大，但型格高貴，潛質相當不錯，且勁力豐厚，速度平勻，頗具長途性能。本季表現中等，季初因成熟漸度未夠，表現欠佳，由第六班降下，幸經過苦操後，實力已充份得多，前賽一哩一二五，半冷取勝冠軍，跟後因磅而不升班，其估佳值，近飄頗有勇態，進度良好，是次再配游定柱，負一三五磅亦輕鬆，有再捷之機。

第七場，第九班跑一哩，最後列陣者共九匹，其中以「喜寶馬第二」及「三與四」取勝呼聲最高，但後者輕磅配輕，應可看高一綫。

「三與四」，雄性，棕色，體高十五掌，現年六歲，現熟極熟，潛質亦不高，加以本身有惡習，故拖延作戰四年之多，亦祗取過一次同程冠軍紀錄，幸現年當令，宜配鄭棣池，故於環境有利場合，亦大有取勝之道，近期神態不弱，是次負一三八磅，鄭棣池主戰首本路程，應可取得本季首次頭馬。

大吉

士貼 ·退休練馬師·

場次	號	馬名
第一場	3號	鳳凰
	2號	飛渡
	4號	飛路
第二場	5號	黑帶英雄
	4號	星上星
	10號	韶樂
第三場	5號	谷中公主
	1號	虎跑
	7號	雙福
第四場	5號	犀利
	2號	翠谷
	1號	繁華
第五場	8號	美境
	7號	寶寶
	10號	益象
第六場	3號	兒童樂
	7號	穿針引綫
	5號	七寶
第七場	1號	喜寶馬第二
	5號	一枝獨秀
	2號	三與四

馬寶仍可放到底 飛渡大勇鳳凰冷

第一場 「馬寶」配謝恩愛，有減五磅利，可以一放而出，放到終點，馬仍大勇也。

「飛渡」苦練，這一回出擊了，如果前路段得佳，「馬寶」後勁可以反勝。

「鳳凰」馬「鳳凰」，一直優優閒閒，今回也蠢蠢欲動了，此馬出快底高，且看也能處女贏馬否。

求冷門，「東山少將」可以一敵。

黑帶英雄仍見好 獵神大勇防殺出

第二場 「黑帶英雄」上賽放足一哩，此馬與小麥十分合拍，此次大強，可與前駒以一爭。

「獵神」上賽跑長途頭是道，到底年富力有逃出生天機會。

池仔配「星輝」，聊盡人事，求冷門，還是看「星上星」較好。

草上飛將功贖罪 大敵是谷中公主

第三場 「草上飛」上賽少了十磅，此次仍勇，大可將功贖罪，路短少少也。

大敵仍是「谷中公主」，此馬鬥志旺極，小游可能連捷一次。

求冷門，小心梁滔舜與長途好馬「申江珠」。

「銀河」見好，當然是半冷門馬。

犀利翠谷爭錦標 綠野山仍有威脅

第四場 「犀利」可惜仍是陳福仁騎，令人少了信心，但，仍要當冷門敵，馬到底質高也，「翠谷」這一回磨刀霍霍了，不可忘記牠有過一分四十一秒內此程的佳績。

「綠野山」換上了小麥，更有威脅，此是高牛皮馬也。

求冷門，後上的「英偉王子」與放頭的「高興」。

「繁華」換上李霖，或者會有位望。

美境希望能放到 驪歌公主機會好

第五場 「美境」出快負輕，希望這一次等「新尼」爭爭氣氣一放到底，「驪歌公主」也是快馬，摩亞一定死拚，前駒之大敵也。

「得咗」可以奪位，求半冷，當然有「新希望」了。

兒童樂高班之馬 求半冷穿針引線

第六場 「兒童樂」初出六化郎，已可做進一分十七秒，可見質高，此次池仔上陣，希望大極。

「天時」由李家強收回自騎，這一次一定打頭軍，可與前駒以相當威脅。

「七寶」方面，限於質新，位材了。

求半冷，當然曾「穿針引綫」了。

三與四強配求勝 有威脅一枝獨秀

第七場 「三與四」回配池仔，還是祗有池仔騎得好之馬，勝望極大。

「一枝獨秀」老馬見起，史秀和當然力谷，有坐二望一機會。

「喜寶馬第二」忽然見好，但韌力不知，祗能小敵不可大捧，到底是第九班不雛之馬也。

「萬達靈」仍有位望。

老姜特別介紹催谷馬

催谷捉路

復活節大賽第二天的賽事，今天舉行。直到昨晚爲止，場地仍是快地，場地的乾快，比上週六還要乾，故此在選擇催谷馬時，應從快地馬着手，快地快馬，會較高，但今，天的形勢，並不因爲快地而取熱門，因爲不少冷馬，都是快地馬，而且有些熱門馬對此特別乾快的場地，並不適宜，形勢是利冷門馬的。

當日孖寶：東山少將——星輝，黑帶英雄，馬寶

第一場紅牌生賽守當日孖寶頭關，「馬寶」是熱門馬，但快地並不特別快，故此只能穿孖寶，此馬狀態仍勇，繼續受谷，故有機會勝出。但以快地能與得快的馬，當推「東山少將」，因「東山少將」質新，且未定形，快地是會跑得快的，而且催谷最烈極，機會應比馬寶爲高，至於第二場的第二關，「星輝」是高頭大馬已經谷起，配鄭棣池，是加强配搭爭勝，故此用「東山少將」搭「星輝」是甚穩的。「黑帶英雄」進步，催谷足，但大熱，又不合快地，爲恐「星輝」有失，故取以聊備一格。

最佳的熱門馬：繁華 穿針引綫

第四場的「繁華」，因爲催谷之後，進步得快，比上次勝馬時更勇更靚，雖然易配李霖，並是第三熱門的馬，因狀態好，是以選爲最佳的熱門馬，第六場的「穿針引綫」，已經成熟得足，加上催谷之後大勇特勇，雖然是熱門，因同場名馬多，熱極也有式十足的派彩，是較穩的次熱門。

最佳的冷馬：雙福 得咗 萬達靈

第三場的「雙福」，是全組馬催谷得最烈，而又跑快地的馬，這匹馬上次由於場地敗於「草上飛」腳下，今場地快，馬又勇，故機會較高。第五場的「得咗」，上次勝而不升，但也是加四磅，上次不放領也勝，足見後勁源，但也是對慢地不甚合之故，如今場地快，馬更快，加上催谷得足，進步，故又輕勝此場。第七場的「萬達靈」是長期催谷的馬，此馬已減到一百三十五磅，又是跑最首本路程，故此應可取勝。

我的心得

老敏 譚炳文

接踵而來的復活節大賽馬第二天賽事，共跑七場，因時近季尾，一般潛龍伏虎份子已無可再藏，其積極操練的馬匹，應先形露，照大致形勢看來各場實力均衡，熱門馬匹亦不至熱到無味，現介紹幾場有機會的連贏位給各位參考。

第三場第七班馬爭九化郎谷中公主剛轉勇便能取勝一哩一二五，今賽不升班祗加了磅便宜之極，值得再捧一次，草上飛這次表現不俗可惜上次因過磅不夠重溯去亞軍，相信今次一定捲土重來的，博冷門請叨緊申江珠。

第四場第四班馬爭一哩翠谷近期勁操不輟，相信志在美國會所杯，不要上次跑得劣而輕視，今番再捧，可有收獲的，綠野山一哩最合其性，加上近況更勇前路段能放，後勁能追，不容錯過，英偉王子磅輕路合，喜博冷門者，不妨一試，機會亦不少。

第五場第七班馬爭五化郎，驪歌公主上賽險些爆出，今次狀態比上次更好，同時實著超驟又排得好位，摩亞可謂齊了，美境前速飛快岑敢常放馬本領不差，距得好對上駒威脅極大。黃金時代負磅太輕不能太忽視的。

第六場新馬A班爭一哩，兒童樂新馬初出祗負於順風，可見實業不弱，當時成熟未足，但現在已不同了，狀態已足，今次捧足是勇可以捧場，七寶愈跑愈靚，未來狀態已進大勇階段，上賽力追多好運之頭仍未能減今番機會很高，穿針引綫如起步不脫腳，亦可上名的。

③谷中公主 草上飛 申江珠

④翠谷 綠野山 英偉王子

⑤驪歌公主 美境 黃金時代

⑥兒童樂 七寶 穿針引綫

獨贏 ④翠谷 ⑤驪歌公主 ⑥兒童樂

位置 ①馬寶 ③谷中公主 ④翠谷 ⑤驪歌公主 ⑥兒童樂 ⑦一枝獨秀

黃明晏策飛艇取勝冠軍，榮獲董事盃，馬主陳興，圖爲領獎後與董事合照留念。

飛蹄馬寶水準穩 鳳凰優點在質新

當日孖寶專論 D

第一關：第一場，第七班，半哩一七〇碼，紅牌騎師賽。報名分場之良駒，共十一匹，排位表公佈之後，「快達」，「威力」，「益寶」，「第一夫人」四駒乘權，上陣角逐之馬兒，有「馬寶」，「飛渡」，「鳳凰」，「飛路」，「金玫瑰」，「東山少將」，「瑞龍」等七駒，實力相當平均。爭鬥在所難免。

「飛路」短小精悍，應該有相當潛質，上年度在第五、六班參加競跑，應該沒有懷疑，今次負一三三磅上陣，磅位適中，鄧添身手不弱，運氣好一點，不難先拔頭籌。

「馬寶」近況當紅，新入謝恩愛有減磅之利，半位望贏對象。

「鳳凰」有質新的優點，只可惜臨敵緒不穩，開閘突然順利衝出，可爆冷門。

第二關：第二場，第九班，一哩。報名分組的良駒十四，最後排位表公佈之後，未有馬匹乘權，「獵神」，「第一星」，「星輝」，「驊騮」，「盖世魔王」，「滿堂紅」，「星上星」，「黑帶英雄」，「韶樂」，「監寶」，十駒全部上陣。

「黑帶英雄」牛能適宜長途賽跑，這次演出十分接近，證明狀態在良好的水準，同程做過一分四十五秒內的成績，具有一定的份量，顧而易見，麥美倫抱土重來，半位望贏之選。

「星輝」狀態之勇，不在前駒之下，今次轉入鄭棣池胯下，可能有較佳之表現，有力扭破參前者，半冷門之材。

「星上星」實力不弱，近況亦好，只是操練比較含蓄，動態不易捉摸，過於冷落的時候，不妨小敵。

黑帶英雄戰績好 星輝星上星底厚

金羽

第七次賽馬次天搭配排位表

第一場 第七班（紅牌生賽）半哩一七〇碼（孖寶）

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㈠	馬寶	一四一	×謝恩愛	7	美
㈡	飛渡	一四四	林灝利	6	與
㈢	鳳凰	一三九	謝繼東	5	朱
㈣	飛路	一三三	×鄧添	1	史
㈤	金玫瑰	一三六	甘光達	4	紅
㈥	東山少將	一三三	鄭康業	3	趙
㈦	瑞龍	一二二	×簡元智	2	譚
（棄權馬）	快達	一四三			譚
	威力	一三八			張
	益寶	一二五			美
	第一夫人	一四一			亮

第二場 第九班（孖寶及連贏）一哩

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㈠	獵神	一四七	李霖	10	殷
㈡	星輝	一四二	鄭棣池	1	史
㈢	驊騮	一三二	×謝恩愛	5	蘇
㈣	星上星	一三八	高立培	8	張
㈤	黑帶英雄	一三七	麥美倫	6	亮
㈥	監寶	一三六	梁存恒	2	美
㈦	第一星	一二九	李家強	4	美
㈧	蓋世魔王	一二五	陳福仁	7	美
㈨	滿堂紅	一二五	谷嘉	9	蘇
㈩	韶樂	一一八	×甘光達	3	美
（棄權馬）					

第三場 第七班（連贏）一哩一七一碼

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㈠	虎跑	一四三	何國英	4	紅
㈡	銀河	一四一	邱達禧	7	趙
㈢	草上飛	一三八	谷嘉	10	殷
㈣	申江珠	一三六	梁滔舜	5	殷
㈤	谷中公主	一三五	游定柱	2	史
㈥	東方勇士	一二七	×甘光達	1	殷
㈦	雙福	一三二	摩亞	6	歐
㈧	都得	一三一	麥美倫	3	亮
㈨	信用	一二〇	×鄧添	9	殷
㈩	淑女	一二五	鄭棣池	8	蘇
（棄權馬）	金寶	一四六			美
	大煞星	一四〇			朱
	快樂年華	一三七			貝
	萬紫千紅	一三三			貝
	飛燕	一三〇			皮

第四場 第四班（美國會盃）一哩（連贏）

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㈠	繁華	一四六	李霖	6	皮
㈡	翠谷	一四五	邱達禧	4	美
㈢	愛爾蘭假期	一四四	衞林士	8	譚
㈣	銀輝	一四三	梅道發	11	紅
㈤	犀利	一四三	陳福仁	7	亮
㈥	綠野山	一四二	麥美倫	10	張
㈦	美麗	一四〇	李家強	1	歐
㈧	星月	一三八	何國英	9	蘇
㈨	至寶	一三〇	陳毓麟	2	與
㈩	敵趣日	一二九	鄭棣池	12	紅
⑪	英偉王子	一二七	谷嘉	3	朱
⑫	高興	一二二	×許榮雄	5	張
（棄權馬）	龍駒	一三三			歐

第五場 第七班（連贏）半哩一七〇碼

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㈠	中發白	一四七	梁存佐	8	史
㈡	得咗	一四二	梅道發	3	紅
㈢	驪歌公主	一四一	摩亞	1	譚
㈣	得法	一四〇	潘海光	5	蘇
㈤	寶貝林	一三九	李霖	6	美
㈥	新希望	一三六	邱達禧	9	亮
㈦	寶寶	一三五	鄧飛鑾	4	朱
㈧	美境	一三二	岑啟常	7	趙
㈨	黃金時代	一二八	鄭棣池	2	與
㈩	益象	一一八	×文錦輝	10	美
（棄權馬）	小飛俠	一三一			史

第六場 A班（連贏）一哩

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㈠	卡蘇諾伐	一五〇	陳浩祥	3	朱
㈡	谷中飛俠	一五〇	施霖華	9	史
㈢	兒童樂	一五〇	鄭棣池	6	歐
㈣	天時	一四六	李家強	10	張
㈤	七寶	一四二	何國英	8	蘇
㈥	泰極	一三九	衞林士	7	貝
㈦	穿針引綫	一三七	告魯士	5	美
㈧	新福	一三〇	陳毓麟	4	美
㈨	申江盛	一二七	洪燮康	2	殷
㈩	連威	一二五	鄧飛鑾	1	趙
（棄權馬）	大情人	一二六			趙

第七場 第九班（連贏）一哩

號	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
㈠	喜寶馬第二	一四六	李霖	8	亮
㈡	三與四	一三八	鄭棣池	7	紅
㈢	萬達靈	一三五	麥美倫	3	殷
㈣	海軍勳章	一三四	何國英	5	蘇
㈤	一枝獨秀	一三三	邱達禧	1	史
㈥	波草	一三二	谷嘉	9	朱
㈦	安家	一二六	潘海光	4	蘇
㈧	原始神	一一八	×鄧添	6	美
㈨	超光	一二五	陳福仁	2	美
（棄權馬）	大晒	一二九			美

華僑文化

九龍第十七旅 第六屆童軍日舉行檢閱頒獎

（特訊）九龍第十七旅第六屆童軍日，昨假顯沙校場舉行。早十時起，由深水埗區助理區長梁蕙裔升旗，旅旅港埗。繼由請彼們旅長致開會詞；嘉錫美修士、顧問楊永庥、主席江永安、江兆星、及旅務委員會委員主持檢閱。在嘉錫美修士致詞後，有花式步操及化裝表演，旅委會主席江永安致詞，及楊永庥頒發獎狀紀念品後，旅委會委員便巡視旅部。繼有遊戲及歌唱表演，場中有茶點招待。十七旅旅務委員會：顧問楊永庥、何生；主席江永安、副江兆星，小黃永寧、楊佐舜、楊振文、楊兆文、陳宗幹、招國楊、嚴崧祚、李樹坤、小學校長岑宇羽修士等。（琳）

孔院宣道會講義 崔菊坡與陳白沙（七續）

陳本

（六）菊坡學旨

深源　劉秀菊坡生平，不事著述，只在體認力行。今傳世者，僅北後人所輯之崔清獻公集，錄若干條而已。若探其學源，惟據史傳及同時諸名家之紀載，而略述之。

據宋史謂其改處士劉皋之語，以爲座右銘曰：「無以嗜欲殺身，無以貨財殺子孫，無以政術殺民，無以學術殺天下後世。」

按此四語，實爲菊坡立德、立言、立功之把柄，故能成就遠大。據宋史謂其常教門人曰：「聖人之道，得周程朱張而大明，無得孔子之意，予何嘗哉！」此乃菊坡有鑒於漢唐諸儒之注疏，繁碎破碎，每易使學者忘其本心，所以特倡周程朱張之說，濟力於先天之涵養，獨標本心，爲學者指示迷途。此乃公之「無以政術殺民，無以學術殺天下後世」之深義也。

北宋理宗詢政事之常行，及人才之當用者，有曰：「忠實而有才者，上也；才雖不足而忠實有守者，又其次也。用人之道，無以易於此矣。」又曰：「用人聽言，爲立國之本。」自是則聽言不專，用人不當，而用人聽言之本，又皆歸之清心寡欲。是得孔子所謂子貢論士之義也。所謂「歸之清心寡欲」者，是猶周濂溪所謂「純其心而已矣」！仁義禮智而靜之謂純。心純則賢才輔，賢才輔則天下治，純心要矣！可與菊坡用賢急務，互相發明。

又曰：「事有萬變，而操乎微，人惟一心而攻者衆。」是即孔子繫易、豫六二之戒，及康節所謂「一心可以處萬物」之旨，亦即所謂「主一」之訓也。

又曰：「毋不敬，則內誠常存；思無邪，則外邪不入。」是得孔子制禮之心傳。敬字，乃程朱主敬之要。無邪，乃涵養之功。所謂「一存」「一邪」，亦即程頤所謂「心之放也，約之使反復入身來，自能向上去」之理也。

又曰：「一無過」之欲，則清明之心，無過於無日，無過於心，無過於身。

又曰：「操君子小人之機，而辨之在早，辨中國外夷之勢，而防於未然。」

按明儒黃宗羲謂：「此數語者，殆與『說命』大體相表裏。」誠千古心理之精微也！見殷西軍劉崔陳獻公後序，亦即菊坡所謂「信然」。

又曰：「明契合。」

其善事於心者也」之說。

（七）白沙心學　源於菊坡

白沙之學，以虛爲基本，以靜爲門戶，以四方上下，往古來今，穿紐湊泊爲匡郭，以日用常行分殊爲功用，以勿忘勿助之間爲體認之則，以未嘗致力而應用不遺爲實得，以無所勘而自得。

其心爲自得。白沙曰：「爲學須從靜中養出端倪來，方有商量處。」是得乎古人求放心之旨。

綜上所述，則菊坡之學，乃遠承孔孟，近紹周、程、朱、張，並融會宋先儒（邵康節）、象山之心學，而成嶺南之大學問，以見於事功，爲開白沙之江門學派，下爲嶺南學之先導。

（乎大者，則小者不能奪。一「吾心便是宇宙，宇宙便是吾心」之義也。）

甘泉（湛若水）爲最深契者，以林緝熙爲最久，以李承箕（世卿）爲最真，以張東所（翊）爲最忠，以賀醫閭爲最忠慎。

白沙門人，其學派流長，世稱「江門學派」。

漢師三屆藝文展覽會贊

王文卓

若論濟濟多士，金才博洽，藝苑足以振末俗，文采足以興學業，而藉有年歲，則惟漢文師範同學會乎！諸君子皆人之師表，本扶持後進之心，以宣揚藝文於今世。提倡國粹，宜不後力；纖文武之將，歸於後昆，將無同乎？自三屆展覽迄今，鄰途一紀，實用新知。凡詩、文、書、畫、篆刻、攝影，皆一時之傑英。理事長作風，先生倡其事；吾友世光，俊傑國學長；鄰同會諸彥，效旋而成之。俊彥英先生諸稱當賢，質文秉彥，祕深國學，瑤洋無盡。世光觀學長，展予漸有鄉派；其所爲豐，皆自川撥抒，以斷豹腿蛇鷄魚動物爲主，賦色明鮮，活氣呈現，凌利奕，得其骨見。晋嗣今形世兄，繪事嗜雅生，山水敷自然之妙趣，發心藏於筆底，刷濟買予創作，從拘囿以循也已！

「草澤英雄」趙世光筆（五月一日起，在大會堂八樓，漢師藝文展出品）

「山水」鍾秉剛筆（五月一日起，在大會堂八樓，漢師藝文展出品）

嶺東劇藝社排名劇「夜店」

（國際社）嶺東劇藝社，定期下月假大會堂公演舊名劇「夜店」，故事發展於一下層旅館中，刻劃社會上的苦難眾人，由劇入微，劇中人物與演出者有翁麗明、蕭湘、李錦紅、祖銳及劇壇教師們熱心話劇人士云。

出版消息 中文文摘

行文兩年的「中文文摘」三二期出版，有科學、美術、生活、文學等，揭開太陽構造等。

究其學源

然則菊坡之學，上承程朱，其名異之，乃吾鄉先哲，則先生亦稱心學，世稱學。（未完）

處世讓一步爲高，退一步是進步張本；待人寬一分是福，利人實利己根基。當厄之施，甘於時而傷心之語，毒於陰冰。有一言而傷天地之和者，不宜妄發；有一行而折終身之福者，切須檢點。無事如有事鎮定方可消局中之危，有事如無事鎮定方可消局中之嗣。要使其可從天雖薄我以福我厚我德以迓之，天勞我以形我逸我心以補之。嘗愛教人以善，毋過高，要使其可從；攻人之惡，毋太嚴，要其堪受。多失體，戒之哉。

右錄朱常陽格言　庚戌年　冏州參利農書

楷書中堂（麥利農筆）

由文人畫說起——分析書法入畫

魏夕非

夫們，如米芾、蘇軾、文同等，以丈夫考文人畫的淵源，由於士大依仁游藝相尚，略晉畫以抒寫他們清高絕俗的思想，當時文人已漸漸有「士夫氣」一了。所以後世談起文人畫，都認爲要有「士夫氣」一「書卷氣」一語，何又史傳趙子昂曾問錢舜舉：「如何是士夫畫」？舜舉答曰：「隸體耳」。

人之遠，而已。是指以「書法入畫」之意，上文已言之：中國的筆法根源，多年來所得的經驗，列舉「書法」、「畫法」用筆之異點，以供讀者參考。

（一）書法的用筆，雖與畫法，略有相同之處，但亦有大大的不同之處。

（二）書法的方塊字形，大致是有限度的，隨著所描寫的物體形態，不如書法大小之自由。

（三）書法畫法，皆要表現，大抵是方形，而畫中則各有所描寫的物體，絕沒有大小的限制。

（四）書法中，時舉用「應物寫形」，是完全一致了。

（五）書法字體，雖有篆、隸、楷、行、草之變，但其字的骨法，因字體關係，大概只限定於一定的位置，則大小長短，變化多端，「骨法用筆」亦須隨之而變化。

（六）何如上條所舉六類畫法，人物，山水之中，既又有各種變化不同的用筆法，同時又能描寫百花百鳥，自應分別處理；法不能用一筆「骨法用筆」，千差萬別，所描寫的對象而異，雜紛耘，變化多端，不止此。但隨便舉此六點，已足證明書畫用筆之不同，就有差之毫釐，謬以千里矣。

戊：書法與氣韻

上文已說過，對於「書法入畫」和「骨法用筆」的真義，經過詳細分析研究，已可概見一斑了。（未完）

（五月一日起，在大會堂八樓，漢師藝文展出品）

「大澳墟口」趙令彬作（五月一日起在大會堂八樓，漢師藝文展出品）

埋樹隄橋炎靈通桂林城郭畫圖中
四圍落落杉榴影十月家家橘柚風
千里眼前經遠道迸溪湖裏見高雲
兩君兼與繞千匝去帽聊翻西復東

「隸書中堂」劉隨筆（五月一日起在大會堂八樓，漢師藝文展出品）

娛樂圈

南紅在美產下麟兒 高寶樹抵台作攷察 李菁也對影壇睇淡

素吾

目前定居在美國的南紅，昨日有長途電話抵港，說她已在昨天產下一麟兒，母女平安，甚爲欣慰。這項喜訊，高興萬分。她原定在南紅懷孕期間，她在美國後順道探望一下內藍，然後接太太與兒子回來。

以與南紅到已經，不得馬上飛去美國，所以她們以前都能生兒子，而今得償所願，甚爲滿意。

到台灣去，此行目的，是爲寶樹公司的製作部安排工作，她與同台會共同邀請，所以這次抵台，一萬個支持，便爲寶樹對劇藝影圈友好的表示，同時表示充滿信心。

李菁最近開戲稍頻，表面好像很得意，但這位影后，很感慨地表示，她對拍片生涯，已經萌起事業與婚姻，她總是很感

陳曼玲月來一直未露過臉，成爲神秘人物。

在嘉禾不久新片彈五陳「五毒頭」，以爲陳鴻琦，在「五毒頭」的造型。（球）

榮獲四大金像獎影片 龍城殲霸戰捲土重來

每年到了四月這時候，荷里活有一件大事是一年一度的奧斯卡獎頒獎，此外，在金像獎得獎的名單，影片發行人都重演過去的得獎名片，以便對觀眾作一個比較。「龍城殲霸戰」便是一部榮獲四大金像獎的巨片，是一代巨星加利谷巴的代表作，因爲佳男星金像的，是洪氏片。這片獲得最佳片之本年度最佳製片的傑作史丹利克萊馬監製的傑作。

茅瑛傷癒恢復拍片

茅瑛在「五毒頭」一片中傷受「獨行俠」，茅瑛，昨日已傷癒復出，繼續爲「五毒頭」進行拍攝工作。（球）

而見對觀眾的，她不談感情，對外的宣武口，所以她也不是從前，便是近前的一個女人，她既然看淡銀色事業，當然關心到自己的婚姻問題。

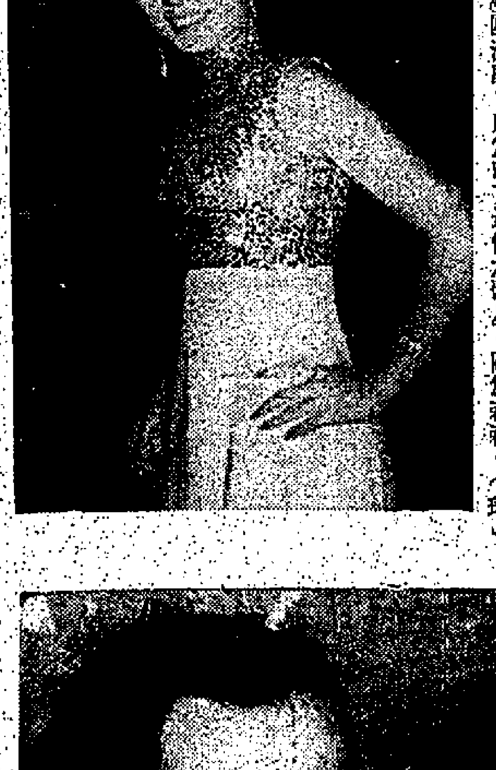
感慨，她說：「電影圈人事之複雜，找到一個適當的對象的話，我是結婚的好。」作爲一個這樣年齡的影后，尚有這樣的感慨，影界之雜，可想。

導演是佛利辛納曼，此片以劇情緊湊，由一前因「龍」片與「荷」，只能找到了情」一片，在「龍城殲霸戰」在「日月」並立，先後又再獲金像獎的殊榮。

比較中的一點，他必須獨力向他去尋仇，被他捕入獄的一個惡霸獲得釋放，正帶着四個侍從向他來報仇，也知道惡霸終於來了，但人家都拒絕他，終身的幫，他不忍，決定留下來應戰。

可憐全城人都不來幫助他，終於他一人孤身迎敵，結果祗剩下他一個人把敵人殺死，他也不必再和她離開了。

影片與觀眾，雖然今日已經看過此片，但不妨今日看片，很有再看的價值。



△森森最近獲無綫電視公司批准在新雅夜總會演唱後，前日又應邀參加明星歌藝團演唱，成爲時下最忙之歌星。圖爲森森。（球）

奇連伊士活面臨大難關

「唯有大英雄能好色，真是好色的名句，這句話也許不恰得奇連伊士活在意大利的西部片裏，他所以大出風頭，那些女主角，所以奇連伊士活的幾部戲都沒有正式女主角，更談不到甚麼愛情鏡頭，但何里活的製片家想法便不同，他到「獨行俠千里送寡婦」裏來，請他到美國國際公司發行的最新影片「獨行俠勇闖美人關」裏，用一對女星來合演，更動愛情，形成一座美人關。

第一個是在「伊莉沙白克曼」，第一個女主角，她年輕不大，但她很喜歡演戲，據她說她已經開始擔演「伊莉沙白克曼」的角色，形成一個美人關。

第二女主角是結年紀被大的女人，她的成名是非常卓越的，因爲她在百老匯舞台演出，那一齣非常失敗的戲「城在沉淪」，大家出來，但那齣戲雖失敗，她個人卻成功，她在更衣室裏還未卸去化裝，即有製片家等着要和她簽約，結果她和華尼波達合演一部「再生緣」，即獲提名競選金像。

第三個是玉女型的佐安莉絲，她在片裏演出一場全裸的床上戲。奇連伊士活自認一生過關斬將，但面臨的最大難關是美人關，這是要他鞠躬盡瘁，死而後已最難闖過的一關。

國中人語

國片生意欠佳

幾天復活節假期，國語片賣座普遍不佳，行內人大嘆國語片差來慾無做。

我並非澆冷水，其實這是應有之現象。

不對觀衆胃口

目前充斥的港台國語片，水準之低，內容之陳舊，並不比已死火之粵片高。這類貨色是戲院需要來維持業務，並非觀衆要欣賞。

投資人眼光差

國片水準日低，有人認爲編導與演員應負其責。

我不作如是觀。編導與演員，皆是受薪性質打工之人，過關主義，乃屬天性，所謂藝術工作者，亦非神仙。但是投資者對市場情況不明，對電影製作陌生，對觀衆喜惡無知，則拍出之影片，有生無效。（阿安）

爲出風頭 不惜犧牲 花冰達妮 敢作敢爲

花冰達妮在學校時，正想有一天成爲明星，受人迎、受人誇媚，所以爲了代表本校同學演講，她不惜花夜未眠背熟講詞，最後爲了參加選美，因學校反對而終於被逐出學校。花冰達妮從不後悔自己做的任何事，她認爲一生中能夠讓自己依自己意見行事的機會不多，所以祗要自己有興趣，即使做錯了也沒關係。

花冰達妮參加選美沒有察頭獨佔，卻因此而大出風頭，做了十三個雜誌的封面女郎，做了不清化裝品和服飾的廣告小姐，並因此而被星探發現，邀去拍電影，花冰達妮承認自己走進影壇有點幸運，但她卻從此相信世上無難事，祗要有心人這句話。

花冰達妮是個非常時髦的名字，但這沒關係，你祗要你有第一次看她電影的機會，你自會對她永誌難忘，凡是漂亮的女人，都會給人多少不同的印象，但花冰達妮不是祗漂亮，而且身材夠美麗，重要的是她那份成熟女人的嫵媚。

花冰達妮的新片是我們常常不斷的，可以說是一個「桃色龍虎會」，在這片中花冰達妮扮演一個女人的情婦，後因移情別戀而慘遭毒手，在片中她與男主角尚保羅有很熱辣的床戲鏡頭。

在「桃色龍虎會」中的艷星花冰達妮。

△在「桃色龍虎會」表演汀妮扮演的女主角很出色的一名女演員，每天要吃很多飼料，她在片中要做的是家每天要吃很多飼料，狩獵時被她買了三頭小象，一般觀眾被她的演出深深吸引。

張清慧茵 最佳搭檔

電視短訊

夫唱婦隨，張清與慧茵除在他們的生活上，亦和在他們的工作方面，都是相敬如賓，非常和諧。尤其最近演出的一齣「一曲」中，他們拍檔演「一曲」時，都很好。今晚的「一曲」是他們配合，他們在節目中的表演，使觀眾得到無比的享受。

在「今天」節目中，張清與慧茵兩人，在一個短劇中，演出一段有趣的對白，大家將可看到這對夫婦的精彩演出。

一對夫婦，同台演出的機會，大多是不多的，這對卻做到了。

幽默小品 雙星報喜

許冠文與許冠傑兄弟主持的「雙星報喜」，由於今天（十二日）晚上時分在節目中，許氏兄弟主持，節目以一個喜劇形式出現，劇情是由許冠文與光榮演出，很多觀眾都表示歡迎，他們的幽默小品很有趣味。

人喜歡看小品，短小的演出，很多人覺得這小品值得欣賞。

值得飲杯

呂奇、徐小明、呂良偉等大牌歌星兩人在後台共飲飲杯留影。（唐）

白景瑞趕配音

台灣導演白景瑞此行來港主持「老爺酒店」一片的拍攝，現該片拍攝已告完成，連日來均在華達片場爲該片進行配音工作。（球）

「老爺酒店」由名音樂家顧嘉輝配樂，並邀同在華達配音室爲「老爺酒店」一片進行配音工作。

該劇是敘述一位伯叔，由許氏兄弟主演，描寫一個小老闆的有趣故事，是一部喜劇。

女星愛蓮黛妮爲幼兒領洗

美國女影星愛蓮黛妮和電影電視製片人參斯維里，是一對恩愛夫婦，愛蓮黛妮第四度結婚，圖中的三個月大男嬰是與現任丈夫的愛情結晶品，他們於四月九日在紐約爲小兒子領洗，愛蓮與前夫所生的兩個小孩均有參加。（合衆國際社電視傳真）

△「獨行俠勇闖美人關」一片中的伊莉沙白克曼，她的命運是怎樣呢？他們包圍着獨行俠，要他的命。究竟她們是否要他的命呢？他們在「獨行俠勇闖美人關」一片的熱鬧鏡頭。

REFERENCE
12 APR 1971
CITY HALL

華僑教育

本港推行免費小學教育
實施日期未定
若干津貼小學在今秋招生簡章中 對收取堂費問題 列明以將來當局指示為準 至於免費教育後之書簿費津貼 可能配合公共援助計劃推行 給予有需要之學生作適當援助

（特訊）免費小學教育將在本港推行，惟其實施之確期尚未見宣佈，而官立及津貼小學免費教育計劃之能否於今秋實現，尚未可知。最近一家新建成之津貼小學，將于本年九月一日正式開課，在其招收一九七一年度上學期新生簡章中，對有關收費問題，特別附註：本校爲政府津貼小學，是否收學費尚未奉到政府正式通知，將來以政府之指令爲準。若干津貼小學在招生時亦有如上聲明。

目前，本港官立小學之學費全年二十元，亦即每月二元，如屬貧苦家庭可申請免收學費，此種免費學生除可免繳學費外，另可獲得每學期二十元之書簿津貼。至於津貼及補助小學之收費，除學費相同，亦均爲每月二元外，另多另收一「堂費」，由二元至二十元不等，則將來免費教育實施時，受助小學納於免費教育制度下，當不可能另收「堂費」，如果仍要徵收堂費，則自不能稱爲免費教育。

[illegible]

港大法律系獲發展
今秋新生額四十名
修讀三年畢業後 可獲法學學士學位 再經專業考試 即可成為律師

（特訊）香港大學之法律系，在一九六九年設立之後，[illegible]

[illegible]

現暫設於堅道一五四——一五八號，當明年初紐魯斯大樓建成後，法律系將遷入新大樓。（南）

港學生赴星參加訓練營

（新亞社）國際公教學生青年運動，將於本月中旬，舉行東南亞學青訓練營，爲期二星期的節目，將於星加坡舉行，本港學青東南亞訓練營派委員會，將委派一名導師及兩名學生代表陳文熙（總會副主席）及李微微（總會秘書）出席，香港代表團，將於日間即行離港赴星。

該訓練營之目的，爲分析東南亞各地區社會及學青問題，進而討論可行的改善計劃，屆時有十一代表團來自東南亞各地區參加。

中大及屬下院校
徵聘一批教職員
有意者可去函索取表格應徵

（新聞社）香港中文大學，現徵聘下列教職員，如符合資格而有意該等職位，可函索表格應徵：

（甲）電子計算中心：（一）系統分析師（高級講師級）——須在腦電應用管理學，系統分析及設計方面有相當經驗，並以主修工商行政或管理學，且具有學當教學或研究經驗者爲佳。（二）高級計劃師（講師級）——須在電腦操統系統，符記及高級電腦語言之應用及其發展上具備相當經驗，並有志於電腦系統及應用計劃須的研究，對ICL一九〇〇電腦系統有經驗者優先考慮。（三）電子計算學講師——須有電子計算學，工程學或自然科學之高級學位，並有在大學文學教授有關電子計算學各項課程之經驗。

（乙）翻譯中心：（一）研究員（講師級）——從事研究及編翻工作，應徵者必須有相當之翻譯經驗，而以有高級學位者爲佳。（二）研究助理——協助研究及教學，應徵者須有認可之學位，有研究或翻譯工作經驗者優先考慮。

以上（甲）（乙）兩項各職位，有意應徵而欲詢問詳情或索取申請表格者，可函新界沙田香港中文大學秘書處。

（丙）崇基學院英國及西方語文學系：（一）講師或副講師——教授以英國語文爲主修或副修科目之學生之英文課程，應徵者須有高級學位或良好之學位，及相當之大學教學或研究經驗。（二）副講師或助教或英語教員——教授英語爲第二語言，應徵副講師者須有高級學位或良好之學位，及至少兩年適當之教學或研究經驗，應徵助教者須有認可之大學學位，應徵英語教員者，須曾受師範訓練，並有豐富之語言教學經驗及研究興趣。

以上（丙）項各職位，有意應徵而欲詢問詳情或索取申請表格者，可逕函新界沙田崇基學院註冊主任。

（丁）聯合書院：教務處行政助理——應徵者須有認可之大學學位，中文及英文程度良好，應徵行政助理職位者並須有三年以上之行政工作經驗，有處理學生事務及出版刊物經驗者優先考慮。

以上（丁）項職位，有意應徵而欲詢問或索取申請表格者，可逕函香港般含道聯合書院教務長。

以上（甲）（乙）（丙）（丁）各職位之月薪（港幣）如下：

高級講師：四千五百七十元至六千零一十八元（男女同酬）。

講師：（男）二千九百七十八元至四千七百九十八元，（女）二千六百九十四元至四千七百九十八元。

行政助理：（男）二千〇四十四元至三千三百九十八元，（女）一千六百九十七元至三千一百七十七元。

副講師：（男）二千〇四十四元至二千四百三十二元，（女）一千六百九十七元至二千一百六十七元。

英語教員：（男）一千七百六十九元至二千八百七十元，（女）一千四百五十四元至二千四百六十七元。

研究助理及見習行政助理：（男）一千七百四十元至二千〇四十四元，（女）一千四百二十五元至一千六百九十七元。

以上起薪額均視資歷及經驗而定。助教：（男）一千七百四十元，（女）一千四百廿五元。

應徵者，應具函連同申請表格，文憑及最近證件副本，及諮詢人三位之姓名及地址，於本（四）月三十日前寄交大學或有關院校收。

聖公會主辦 政府津貼
仁立小學招生
班別：一年級約五百四十名 三年級約三十名 四年級約四百名
報名日期：由四月十四日起
報名地點：本校
校址：荃灣新區大窩口道在聖公會林護紀念中學右鄰有33號巴士經過 深水埗碼頭及34號巴士往荃灣西約直達本校
校監 李冬青　校長 何祥麟

中華基督教會香港區會
政府津貼
協和小學
擴充班額招收一九七一年度上學期新生
招收班額：上午班 下午班 一至六年級共30班
報名日期：四月十三日至廿四日（辦公時間內）（額滿即止）
報名地點：太子道一九一號B本校
（電話：K 819119）

九龍鄧鏡波學校招生（只收男生）
班列：英文工業中學FORM 1 中文中學中一至中四
職業中學職一
報名日期：英文工業中學FORM 1 四月十四、十五日，
中文中學及職一：四月十六、十七日
報名時間：上述日期上午九時至十二時
報名地點：本校（九龍天光道十六號）
報名手續：領取報名表格及繳交報名費港幣二元。
校長 德日新 司鐸

香港 九龍
利瑪竇書院
擴校招生通告
本書院校董會有鑒於本港教育之需要，及歷年申請入本校求學人數衆多，早經擬定擴建校舍計劃，其中兩項定於本年八月間完成：
（甲）香港第二校：香港灣仔船街九至十五號新建校舍，定本年七月落成啓用。該校舍有課室廿二間，另圖書室及各科實驗室等，屆時將辦理英文中學，中文中學，及附設小學。
（乙）九龍第三校：茲爲配合學校發展，及加强教學效能起見，特於去年自行購置深水埗鴨寮街廿八至卅六號校舍一座，以替代九龍第三校所租用之大埔道七十號校址。現已增加各項新式教育設備，並定於本年八月遷入使用。該校舍有課室卅四間，及大禮堂，各科實驗室等，爲一現代化，規模龐大之新型校舍。
由於上述擴校計劃，本書院由本年九月起共有屬校五間，各校均爲本港主教府所承認之天主教學校，而行政措施及管教制度均屬一致。本校本年秋季增加各級名額共一千三百五十名，茲將申請入學辦法附錄如后：
招考班級：英文中學：英中一至英中六（大學預科班）
英文小學：英小一至英小六暨幼稚高初班
中文中學：中一至中六（大學預科班）
中文小學：小一至小六暨幼稚高初班
報名日期及時間：由四月十四日起，上午九時至下午五時。
報名地點：香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九至十五號。報名處暫設聖母聖衣天主堂OUR LADY OF MOUNT CARMEL CHURCH（由灣仔大道東永豐街轉入星街一號）
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八至卅六新置校舍）
詢問電話：K-813010 H-432724

早場：荷李活十點半「掌門人」亞洲十點半「張帝找阿珠」黃金十點半「新姊妹花」。

華僑教育

1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

歷史科 (廿四)

HISTORY 1-4-71.

Suggested answers to Lesson 2.

1. E 3. B 5. A 7. T
2. A 4. B 6. T 8. R

LESSON 24: FAR EAST

Topic 11 and 12: Post-war China up to 1949 the Marshall Mission; Communist-Nationalist attempted co-operation; the Civil War Post-war Japan up to 1952: the occupation; constitutional reform; economic recovery.

1. When Japan surrendered in 1945, China was not yet at peace. The final combat between Communists and Nationalists came to the surface. First, there was the Communist-Nationalist race to rush to north China's cities in order to take over Japanese control. The story of this Communist-Nationalist race may be summarized as follows:-

A. The Nationalists were helped by the U.S. Air Force lifting the Nationalist troops to the previous Japanese-occupied cities.
B. The Nationalists claimed from the Allies the promise that the Japanese could only surrender the cities to Nationalist troops and not to the Communists.
C. The Communists also raced to obtain the Japanese surrender, only to find themselves being resisted by the Japanese

D. The result was that the cities were handed over to Nationalists forces, the Communists being shut out. In this way, a situation was reached whereby the Chinese cities were hopelessly besieged by Communist guerrillas.
E. The Communists were helped by Russian airlift.

In the above statements, 4 are true and 1 is false. Pick out the FALSE one.

2. Thus the Chinese situations was explosive and revolutionary even by 1945. Both the Communists and Nationalists were determined to rule China. Morever, both were equally confident of success. The Nationalists counted on their superiority of arms and Allied aid. The Communists believed their iron discipline and war-hardened guerrilla success. Meanwhile, there were Communist-Nationalist fightings. Against such a background, the Marshall Mission appeared. Thus the Marshall Mission .....

I. tried to seek an alternative to a Chinese civil war
II. recognized the need of giving the Chinese Communists participation in a new Chinese Government.
III. made it clear that the Communists had to be merged into the political and military framework of a constitutional regime, if civil war was to be avoided.
IV. was in essence an attempt create a coalition government for a new China.
V. helped to bring about a cease-fire declaration in 1946.

A. I,II,III,IV,V. C. I,II,III. E. II,IV,V.
B. I,II,III,IV. D. I,III,V.

3. The cease-fire was soon violated. The short truce collapsed. Civil war began.
I. The cease-fire was first disregarded when fighting broke out in Manchuria by mid-1946.
II. The civil war lasted for 4 years, from 1946-1949.
III. The Nationalists were confident of their superior armament. However they were undone by other factors such as economic collapse, disunity among commanders, corruption and passive strategy.
IV. The Communists meanwhile tried to enlist popular support, besieged the cities, maneuvered in the countryside, destroyed Nationalist railroad lines of supply and introduced land reforms, etc.
V. The outcome of the civil war was that the Communists swept across China and forced the Nationalists to establish themselves at Taiwan.

A. I,II,III,IV,V. C. I,II,III, E. II,III,V.
B. I,II,III,IV. D. I,III,V.

4. When Japan surrendered in September 1945, she entered upon one of the most significant phases of her history. The following is an attempt at simplifying the Japanese course of events after 1945.

A. From late 1945 to early 1952, Japan witnessed a period of six and a half years of American occupation and tutelage.
B. Generally speaking, this military occupation of a world power(Japan) by another world power (U.S.A.) proved to the satisfaction of both the vanquished and to the victor.
C. It may be said that the accomplishments of the occupation should be shared equally by the Americans and the Japanese.
D. That the occupation was made more agreeable cna be explained by the good-will and self-interest of both sides concerned.
F. The period of occupation served to strengthen the old Japanese concept of authoritarian rule.

Pick out the FALSE statement above.

5. In the period of occupation, the execution of Allied policy was in the hands of the Supreme Commander for the Allied Powers,.....

A. General MacArthur C. General Chennault E. Truman
B. General Marshall D. Montgomery

6. During the period of occupation, such accomplishments as demilitarization, constitutional reforms and economic recovery were achieved. The following is a simplified story of the said accomplishments.

I. In order to fulfil demilitarization, the Japanese military services were de-mobilized, ultra-nationalist and para-military organizations were dissolved, and armament industries were shut down.
II. By purging the former officers in the Japanese Government, Japan succeeded in cleansing the government of expansionist elements. Japan achieved an administrative reform of the war-time governmental machinery
III. With the coming into being of the 1947 constitution, Japan transformed her political life and became a truly parliamentary state, (e.g. the two Houses of the Diet became fully and truly elective).
IV. Land reforms were carried out to the effect that there emerged a Japanese countryside of small but really independent farmers.
V. Economic reforms in the modern sector of the Japanese economy were directed against the Zaibatsu-system and anti-monopoly laws were passed.

P. I,II,III, IV, V. R. I,II,III. T. I,III,V.
Q. I,II,III,IV. S. II,III,IV.

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

化學科 (廿四) 伍岳譜

續預習十一解答

(6) I. 已知：$Wt_{Hg}=5g$，$Wt_{HgO}=5.4g$；$\mathcal{E}_O=8$。

註：$\mathcal{E}_O$為氧之化學當量的符號；係從Chemical Equivalent中的E得來的。

II. 求：$\mathcal{E}_{Hg}=?$

III. 解：(一) 5.4g之HgO含O之重為：$5.4g-5g=0.4g$
i.e. 5g之Hg能與0.4g之O化合。

(二) 據：$\frac{\mathcal{E}_{Hg}}{\mathcal{E}_O}=\frac{Wt_{Hg}}{Wt_O}$

得：$\mathcal{E}_{Hg}=\frac{Wt_{Hg}}{Wt_O}\times\mathcal{E}_O$
$=\frac{5g}{0.4g}\times8$
$=100$

答：汞的當量為100。

(7) I. 已知：$\mathcal{E}_{As}=24.97$；As_2O_3為三氧化二砷的分子式。

II. 求：$At.\ Wt._{As}=?$

註：前已述及At. Wt.為原子量(Atomic Weight)之符號。

III. 解：據 (一) 安定化合物之原子價代數和為零。∵因氧之原子價為-II，
故：$2As+3(-2)=0$
$As=3$
即砷的原子價為+III。

(二) 據：原子量＝當量×原子價
故 $At.\ Wt._{As}=\mathcal{E}_{As}\times V_{As}$
$=24.97\times3$
$=74.91$

註：V_{As}為砷的原子價的符號，係由Valency一字得來。

答：砷的原子量為74.91

註：三氧化砷Arsenic trioxide又名亞砷酸酐Arsenous anhydride或白砒White arsenic。分子式為As_2O_3。白色之非晶性粉末，無臭，無味，有毒，比重為3.9，熔點為200°C，能溶於水醇、酸類及鹼類。其製法係用毒砂Mispickel煅燒後由昇華法收集而得者。用途：顏料之製造，玻璃之製造，皮革保存劑，媒染劑，醫藥上用作強制激劑等。

(8) I. 已知：$Wt_P=18.6$克，$Wt_{P_2O_5}=42.9$克；五氧化二磷之分子式為P_4O_{10}，而其實驗式為P_2O_5。

II. 求：$At.\ Wt._{P_4O_{10}}$。

III. 解：設所求磷之原子量為x。氧之原子量為16g。
∵ $P_4+5O_2\xrightarrow{\triangle}P_4O_{10}$
又因 $18.6g\longrightarrow42.97g$
及 $4x\longrightarrow4x+16g\times10$
故 $\frac{18.6g}{4x}=\frac{42.97g}{4x+16g\times10}$
解之 $x=30.5$

答：磷之原子量為30.5

註：磷之較準確原子量為30.975。

註：五氧化二磷Phosphorus pentoxide；Phosphoric Acid，又名五氧化磷及磷酸酐Phosphoric anhydride。為柔軟之白色粉末，或煙霧狀固體；比重為2.387，熔點為800°C，能溶於水。其製法係在乾燥空氣中於鉄製圓筒內燃磷而得，其推式如上題內所示。用作脫水劑，濃酸之製造及糖精之製造等。遇火災則有危險。

(9) I. 已知：N.C.(即標準狀況)，$Wt_O=10l$。At. Wt. K=39，Cl=35.5。

II. 求：$Wt_{KClO_3}=?g$。

III. 解：據：
$2KClO_3\xrightarrow{\triangle}2KCl+3O_2$
$2KClO_3$之重為：
$2\times(39+35.5+3\times16)g$
$=2\times122.5g$
故 $Wt_{KClO_3}\longrightarrow3\times22.4l$
$2\times122.5g\longrightarrow10l$
i.e. $2\times122.5g:Wt_{KClO_3}=3\times22.4l:10l$
$x=\frac{2\times122.5g\times10l}{3\times22.4l}$
$=35.59$

答：所需氯酸鉀之重為35.5克。

——預習十一解答完——

教育周

談教師薪給新制度

既不講理、復欠公允，更將為本港教育帶來壞風氣！

「中學生與工業」辯論決賽 金文泰獲冠軍

皇仁書院屈居亞軍

洪教育學院舉行完竣

由四間專上院校扶輪青年服務團主辦

昨假葛量洪教育學院舉行 是項活動

星辰校際盃完滿結束 培聖勇奪翡翠台冠軍

新亞書院校長梅貽寶主持頒獎

德明作業展覽昨日完滿結束

拓菴

REFERENCE LIBRARY 12 APR 1971 CITY HALL

人文 雙周刊

第二十二期
逢星期一出版

青年與理想

——青年節演講詞——

孫國棟

今天是中華民國建國六十週年的青年節，本港的文化教育新聞劇影界舉行盛大的慶祝，邀約我來演講。[illegible]

……我覺得黃花崗烈士那種崇高悲壯的感情，所以我要求青年人以理想去代替短視的功利。……

青年人最可貴的，就是有理想。……理想是人內在高貴的品質的流露，對於美好的有價值的事情的一種追求。……

……孫中山先生所揭櫫的理想，在當時許多人看來，也覺得是不切實際的空想。……理想並不一定要在有生之年完成……

端木埰先生生卒年考

何廣棪

先生姓端木，名埰，字子疇，江蘇江寧人。[illegible]

……

端木埰（公曆一八二一——光緒一三）字子疇，江蘇江寧人。優貢生，以薦除內閣中書，[illegible]

……然則，先生之卒年究在何時？……

釣魚台事件大事記（續）

一九七〇年九月十七日
星島日報社論「中日釣魚台主權之爭」，盼政府勿以領土主權作爲外交上的交易。

一九七〇年九月二十一日
美聯社報導：琉球政府的巡邏艇在美國的同意下，曾在釣魚台附近，兩度追逐台灣漁船。

一九七〇年九月二十一日
日本讀賣新聞刊載：日本政府計劃撥三千萬日元給琉球政府，在釣魚台列嶼的一小島上，建立一座無人管理的氣象台。

一九七〇年九月二十二日
國大代表釣魚台列嶼視察團，搭乘省水產試驗所海慶號試驗船赴釣魚台列嶼視察。

一九七〇年九月二十五日
中央社台北電稱：「……沈劍虹在答覆立法委員質詢時說，對於這個問題，政府經詳細研究後，已作兩點決定：（一）此刻日本不是與我們商談這些島嶼主權問題的對象。事實上，琉球群島及釣魚台列嶼，此刻都是在美軍代管之下，我們已決定正告美國，現在爲了釣魚台列嶼問題中日兩國已發生爭執，希望美方加以注意。（二）日本是我們友邦，爲了顧全中日全盤關係，我們此刻並沒有拒絕日本就本問題作非正式的交換意見。

沈劍虹表示，政府對釣魚台列嶼有關問題，經仔細研究後，前已正式答覆日本，其內容是：（一）我國爲開發大陸礁層資源所採一切措施，都是依據現行國際法原則及大陸礁層公約的規定。（二）對日本照會中所說，關於台灣北部近我國海岸大陸礁層上突出海面的若干礁嶼所作領土的宣稱及主張，我國政府不能同意。」

一九七〇年九月二十五日
中央社電稱：「行政院長嚴家淦，今天上午在立法院報告施政時，以堅定的語氣表示：我國對台灣以北鄰接我國海岸的大陸礁層資源，有探測及開發主權。我政府對於釣魚台列嶼的正常權益，立場堅定，並決全力以赴。嚴院長說：『……我政府已就此事答覆日本政府，明白表示不能同意。』」

一九七〇年九月二十九日
香港反對日本侵略釣魚台列嶼特刊編輯委員會出版「開放」特刊，發表反對日本侵略宣言，呼籲全球同胞聯合。

一九七〇年九月二十九日
台北中國時報[illegible]的話：「對此重大的領土問題，（中華民國政府）應從大處冷靜，冷靜到近乎沉默。」

一九七〇年九月三十日
外交部次長沈錡重申政府對釣魚台列嶼主權維護到底的決心。

一九七〇年十月
星島月刊第八卷十期有社論：「大陸礁層與國權益不容侵犯。」

一九七〇年十月
中華雜誌八卷十期刊出「保衛釣魚台」，引用五四運動宣言：「中國的土地，可以征服，而不可以斷送。中國的人民，可以殺戮，而不可以低頭。」

一九七〇年十一月
明報月刊第五十八期中「釣魚台列嶼是我們的！」一文，指出這個標題是台灣漁民的話，是台灣千萬中國人的話，更是海外所有中國人心裡的話。

一九七〇年十一月
威斯康辛和普林斯頓大學中國學生首先發起討論釣魚台事件。

一九七〇年十二月四日
中共新華社發表新聞評論，主張釣魚台列嶼應屬台灣省的一部份，是中國的領土。

一九七〇年十二月十一日
PEKING REVIEW，指斥美國和日本掠奪中國和朝鮮的海底資源。

一九七〇年十二月十六日
美國普林斯頓大學保衛中國領土釣魚台行動委員會編印「釣魚台事件須知」。

一九七〇年十二月十九日
普林斯頓大學召開座談會，決定舉行遊行示威及募捐等事項，此爲釣魚台事件運動的正式開始。

一九七〇年十二月二十二日
紐約區各校舉行第一次大會，成立保衛中國領土釣魚台行動委員會，紐約分會。

一九七〇年十二月二十九日
人民日報稱：「絕不許美日反動派，掠奪我國海底資源。」

一九七一年一月九日
紐約分會召開第二次大會，散發宣言。

一九七一年一月十二日
外交部發言人魏煜孫就留美學生爲表示支持維護釣魚台列嶼主權舉行示威遊行一事，發表談話，聲明政府一定堅定立場，全力維護領土主權。

一九七一年一月三十日
美東各地華人在紐約聯合國、日本領事館和日航公司前舉行示威，估計至少有五百人參加。（完）

本刊園地公開歡迎投稿，尤其歡迎討論人生問題、文化問題、社會問題與教育問題的稿件。

談音樂節的朗誦比賽

梁宜生

本港校際音樂節的各種比賽中，有一項朗誦比賽，這是很有意義的。本來文章的構成，離不開「語」和「文」。光講文章而不講語，把「語」這一部分拋棄了，實在未能盡語文效用的全部。舊式的朗讀法，是將文章像唱歌一樣的哼，這固然未必十分合適，不過全然放棄朗讀，就更不應該。現在的中學幾乎再不見琅琅的書聲，小學的國語科雖然也有朗讀，卻是用哼文言文的音調去哼白話文，這和朗讀的本旨並不相符。所以現在的國文教學應該注重兩事：一恢復朗讀；二研究朗讀的方法。

好幾年前，我聽過電台上播出的參加校際音樂節朗誦比賽的錄音。演的是詩經的蒹葭篇，卻像背話劇的台詞一樣，雖能表出文中的情感，但對於聲調來說，捨棄了韻律的美，失去了原來的風格。我以爲讀白話文，可以採用話劇的台詞，讀詩歌則宜用吟誦，……詩經的韻文，當然是唱的，故古人讀書稱爲弦誦。我們留下的詩歌雖然缺少樂化，但仍能從聲調的高低，音節的快慢中表出不同的情感來。這未嘗不可作爲創造新讀法的一種依據。

校際音樂節的朗誦比賽，不應該僅以優勝爲目的，更應該一方面廣泛徵求各國文教師的意見，一方面共同訂定一項朗讀的原則，……

一、白話文的讀法；
二、文言文的讀法；
三、白話詩的讀法；
四、舊體詩的讀法。

尤其要注意的是比賽的評判。據說比賽由一人擔任評判，我們雖不懷疑其公正，卻不能絕對放心其不疏忽。……認真負責的評文老師，於放在桌上的文卷尚須反覆閱讀，方敢評定其甲、乙，何況稍縱即逝的朗誦聲音。……這對於倡導語文朗誦的本旨來說，是大相違背的。

華僑週報

「新時代」雜誌的主要指摘，是澳洲共產黨……第一〇七二期

共產世界的分裂

三月卅日，第二十四屆共產黨大會開幕於莫斯科，全世界的共產黨——除中國與阿爾巴尼亞的共產黨之外——的代表參加的幾達六千人，表面上，似乎是大團結，但實非如此，而且新的分裂日益繁多而尖銳。

本世紀六十年代，蘇聯與中共之間發生嚴重分裂以來，世界共產黨運動至今，非但尚無恢復的跡象，而且增加了新的分裂。[illegible]

澳洲共黨

[illegible]

莫斯科

[illegible]

「新時代」

[illegible]

好勇鬥狠

[illegible]

布里茲涅夫

[illegible]

蘇聯的經濟現況

蘇聯領袖曾於長期地誇口表示會在經濟生產方面迎頭趕上，甚至超越西方世界。但是擺在眼前的事實卻顯示相反的趨勢——她甚至無法維持本身的經濟生產水平。

許下諾言多未實現

[illegible]

開發資源有賴外援

[illegible]

經濟合作實例數宗

[illegible]

五年計劃教導農民

[illegible]

「擴大印支戰爭」？

此次美國支持南越軍入寮國作戰，被許多人抨擊爲擴大戰爭，究竟是不是呢？去年春天，美軍入柬埔寨，受類似的抨擊。對此兩次的指責，必須加以仔細研究。

巴特寮

[illegible]

會議舉行時

[illegible]

以上是事實

[illegible]（旭軍譯）

第一四六九期

溫泉的形成

·地理知識· 木子

溫泉的產生往往和火山有關，冰島，它是世界上一個多溫泉的國家，同時也是一個多火山的國家，它的整個面積只有十萬三千平方公里，可是活火山竟有二十多座，在歷史上，那裏火山的活動非常頻繁。

火山的爆發，使在地球內部大量蘊藏的岩漿沖出地面，可是也有不少的岩漿，當還沒有沖出地面時，就在半路裏阻了下來，停留在接近地面的一帶，這部份殘留在地面以下的岩漿，就在那裏還慢慢地把自己的熱量散發在那裏，這就使那裏的地下水溫度升高了。同時從岩漿中分離出來的一部份水蒸汽，也起了升高地下溫度的作用，所以，有過火山活動的地區，就很可能有溫泉出現。

但有些地方雖有溫泉，無論是現在或過去的歷史上，那裏並沒有出現過火山，又該作何解釋呢？

原來那裏的溫泉，同樣是由於岩漿活動而產生的，只不過那裏的岩漿活動沒有達到能夠沖出地面而形成火山噴發的程度而已。[illegible]

另一方面，還有一些溫泉，不是由於岩漿活動造成的，因為地球的內部確實有[illegible]，越到地球深處溫度越高，只要在地面以下三千多米的地方，溫度就能達到[illegible]度了。這樣的熱度是可以將地下水加熱的，所以不但有的從地下深處流出來的泉水是溫泉，而且地下深處所有的水都自然是熱的。假使它們能自由地流到地面上來，那麼我們就可以不花分文，地使用這些埋藏在地下深處的熱水。

天然的熱水，可惜那麼不那麼容易流出地面。

對師長要尊敬

小朋友：

你們每天到學校上課，由老師的教導，學會了許多許多的知識；老師就成為我們的親人一般，對於老師，你們可有沒有尊敬他們呢？

好像小平那班裏就發生了一件不大好的事，原來那班裏有一位特別頑皮的同學，他時常搗亂作弄，在上英文課的時候，他經常擾亂秩序，在英文教師的鈴聲響了之後，還在大聲歡笑，沒有預先安好上課用的書籍和筆記簿放在桌上，等到老師跨入課室開口的時候，他又故意地慢慢地把書拿出來，在老師授課的時候還不肯安靜。

昨天，那個頑皮的同學竟然向老師提出許多難答的問題，問老師那一個英文字是怎樣用許多字母拼成的，那個字怎樣讀？怎樣寫？老師為了拒絕答他那課外而又無聊的問題，於是就給他們[illegible]，因為老師不夠知識，難倒老師，而哈哈大笑！

當小平向我講述他班裏頑皮同學欺負老師的事時，他表現出很得意的樣子，雖然他的頑皮程度不及那個同學，不過小平以為這是好玩的事。小朋友，我希望你們不會像小平的同學般，應該對師長有禮貌和尊敬，因為老師是把知識傳授給你們，學生要以謙虛有禮的態度去對老師，才能獲得更多的學問。

·唐姨姨·

比什麼？

知識故事謎： ·愛兒·

白天裏，太陽高高掛在天空，天氣也開始熱。這時，在池塘邊有一隻癩蛤蟆，牠正在睡得很甜。

頑皮的小青蛙在蛤蟆面前溜過，小青蛙看見牠睡得像隻大懶豬一樣，於是心裏想：「這隻癩蛤蟆真是太懶惰了，其實牠應該叫做懶蛤蟆才對哩！」[illegible]

蛤蟆[illegible]拍拍被吵醒的白肚皮說：「我已吃了一肚子小蟲，現在來捉大懶蟲了。」

「哪兒有大懶蟲？」癩蛤蟆打了個呵欠問。

「人家叫你懶蛤蟆，你還不認賬嗎？」小青蛙說。

「不，我只是叫做癩蛤蟆，不是懶蛤蟆哩！」癩蛤蟆說。

「癩和懶差不多，反正你愛睡覺，一點兒工作也不做，又懶又懶！」

「你這驕傲的小青蛙，晚上我跟你比本領吧！」

「比甚麼？」小青蛙問……

小朋友，請你先來猜一猜，究竟癩蛤蟆比青蛙的本領呢？你們知道自己猜對不對，請在本版內找答案吧。

小常識

[illegible]

烏龜和兔子

·寓言· ·地球·

烏龜和兔子第一次賽跑，兔子睡覺，讓烏龜跑到終點……[illegible]

康樂家庭

家長應善於利用生活教育啟發兒童

從日常各方面着手引導孩子達到知行合一

[illegible]

美國婦女會慈善舞會週年籌欵

十七晚半島舉行「馬德里之夜」

美國婦女會定於四月十七日（星期六）晚上八時，在半島酒店舉行「馬德里之夜」舞會。此係該會週年籌款慈善舞會。[illegible]

消除孩子不快的心理

有助兒童身心健康發展

[illegible]

巴黎髮型

今年的髮型不再是捲曲及蓬鬆式，而是十分整齊的線條……（合衆國際社）

主僕之間

·閒話家常·

[illegible]

中年女性美容法

[illegible]

脾氣一是可以控制的

·處世之道·

[illegible]

婦女分科學校將郊遊大環頭

[illegible]

談電冰箱保養

·家事常識·

[illegible]

婚姻與社會：配偶與姻親

金石

[illegible]

婦兒衛生

任卓琪

咽哽症梅毒與少女經閉

[illegible]

金星
今天五場仍映
鐵金剛勇破間諜網
今天早場國語
下期放映
觸目驚心殺人夜

南華
太行山上建天河
南京 長江 大橋

REFERENCE LIBRARY
12 APR 1971
CITY HALL

歐美入口商向港訂購節貨進展仍緩
下半年工業產銷將會放慢？

除製衣棉紡織等部份行業表現較佳外，電子假髮玩具塑膠電器膠鞋等接單均欠理想，今後月內情勢如無改觀，則不少工廠生產可能出現應旺反淡的局面。

現在正是歐美各地商人訂購冬季及聖誕節貨品的時候，但從初步情形來看，大多數歐美商人的購買活力比去年同期減弱，倘若今後一段時間內[illegible]

[illegible]重要產品出口又集中於衣服、紗布、電器、玩具、假髮、塑膠花等。以一九七〇年港產品對北美及西歐個別國家輸出情況而言，對美國輸出五十一億九千萬元，佔港產品出口總值百分之四十二；對英國輸出十四億八千一百萬元，佔港產品出口總值百分之十一點九；對西德輸出九億八千四百萬元，佔港產品出口總值百分之七點九；對加拿大輸出三億八千九百萬元，佔港產品出口總值百分之三點一；對瑞典輸出二億四千二百萬元，佔港產品出口總值百分之一點九；對荷蘭輸出二億一千五百萬元，佔港產品出口總值百分之一點七。去年港產品對北美及西歐這六個主要地區輸出共達八十五億〇一百萬元，即佔港產品出口總值百分之六十八點五。

以一九七〇年港產重要貨品輸出情況而言，衣服輸出四十三億三千六百萬元，紗布輸出十二億七千六百萬元；電器輸出十二億九千二百萬元；假髮輸出九億三千六百萬元；玩具輸出八億七千一百萬元；[illegible]

今年首季香港各項工業及各類廠家接入訂單而言，接入美國訂單平均比去年同期減少約百分之十[illegible]

[illegible]（四月十一日）

宣傳·建設·自律的三路並進

為着吸引更多的海外遊客，建設投資必須加緊進行，而在訂價與同佣方面的自律同樣不能忽視。當我們可以期望本港年獲卅億元收益時，港府與工商界為何不該作更多的投資與給旅遊業以更大的扶持。

[illegible]

（李剛，四月十日）

英國此次財政預算評介之二
發揮私有制度力量與社會福利
——預算成功將帶來重大經濟改革——

這次英國的預算，不但重視解除當前的經濟危機，而且決心從事經濟改造，目的在於復興英國的經濟和國際地位。

充滿信心與勇氣

[illegible]

擴大生產，擴大就業

[illegible]

國民消費會增加

[illegible]

長期改革的起點

[illegible]

這次預算得到極廣泛歡迎

[illegible]

一九七三年以後

[illegible]

結論

[illegible]

談談住宅樓宇供應重達均衡

[illegible]

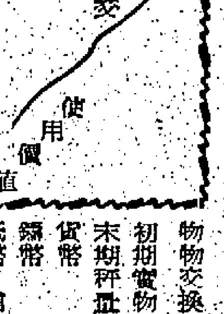
香港的物價一天比一天昂貴
購物者天堂的令譽在消失中？

來港遊客對此已有更多埋怨不滿，如果不加重視和糾正，無異是自我扼殺旅遊業的發展，前景至足憂慮。

[illegible]

貨幣的起源和發展

[illegible]



[illegible]

X.B.
Y.C.
Z.D.

（未完待續）

能夠任由唯反論者與暴烈份子
決定香港的財經措施？

反加水費已成過去，各行業並未因水費略增而加價，顯見實際成本增加有限，充份表示唯反論者的過份誇大的。

[illegible]

（雨田）

航訊

士打滦涵輪 由紐西蘭來港將於十七到 十九開非芝奧克蘭威靈頓

（特訊）渣華郵船公司代理之「士打滦涵」輪，由紐西蘭來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，十九日啓行，開往非芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠。

威西利輪 十三抵港 翌開滿地可多倫多

（特訊）國光船務公司代理之「威西利」快輪，由美國來港，將於明（十三）日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往滿地可、多倫多。

悠光丸 十六抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「悠光丸」，由日本來港，將於十六日抵埗。該公司通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

華蓮天 十三抵港 翌開往波斯灣各埠

（特訊）捷成洋行代理之「華蓮天」輪，由日本來港，將於明（十三）日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城等埠。

尚有航訊刊在第五張第三頁

輪船公司電話

太古	二三〇〇二二
緒統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二三八二九三
法郵	二三五一四一
胴昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
花洋	二三二八七五
澳洲	二三七〇五六
南安	四三〇六五六
美郵	二二六〇八一

M.S. "SURIGAO STRAIT" 「士利高」快輪
直往：沖繩島（NAHA）
準四月十四日到港落貨 十五日開行
貴客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H二二八一三一至五

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "NANSEI MARU" 南星丸
星加坡、巴生港
四月十三日落貨 四月十四日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 雅山大廈三樓 電話：二三七〇壹壹

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛達 飛鳳 飛騰 飛鴻
票回來天七售預日即

	上午班									
港開	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時卅分	十一時	十一時卅分	十二時		
	下午班									
	十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分
	上午班									
澳開	（週一）	七時三十分	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分	
	下午班									
	十二時卅分	一時	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分

售票處：
香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：二七四二

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華。
富洋丸 M.S. "FUYO MARU" 四月十七日抵港 二十日啓行
富門輪 M.S. "FULL MOON" 五月十五日抵港 二十日啓行
・以上各輪有裝箱設備・

SANKYO LINE 三協海運株式會社
非烈濱綫 直航：小呂宋
協啓丸 M.S. "KYOKEI MARU" 四月十一日下午五時抵港 十二日午夜啓行
山洲丸 M.S. "SANSHU MARU" 四月十五日抵港 十六日啓行
星馬綫 直航：星加坡。
*廣進丸 M.S "KOSHIN MARU" 四月十五日抵港 十六日啓行
協節丸 M.S. "KYOSETSU MARU" 四月卅日抵港 五月一日啓行
協昭丸 M.S. "KYOSHO MARU" 五月二日抵港 三日啓行
*此輪兼收巴生貨價
由日本抵港卸貨
協福丸 M.S "KYOFUKU MARU" 四月十四日抵港
雄光丸 M.S. "YUKO MARU" 四月廿一日抵港
順泰輪 M.S. "CRYSTAL TAKE" 四月廿五日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等費，概歸各收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中綠街行六樓 電話：二二七一九一二七

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話H 233181-5 業務部：H228293、H239858、H221519。

	到	開
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
萬利恰美利 Manoloeverett	四月十九日	四月廿日
新菲島恰美利 Johneverett	五月六日	五月七日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
新菲島恰美利☆ Johneverett	四月十二日	四月十三日
利民恰美利☆ Ramoneverett	四月十五日	四月十六日
☆不停沖繩		
往星加坡、巴加港、泗水、三寶壠、高雄、庇能、巴生港。		
愛利恰美利 Fernandoeverett	四月十四日	四月十五日
利民恰美利 Ramoneverett	五月十日	五月十一日
往喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（不經星加坡）		
霍星 Star Bellatrix	四月十五日	四月十六日
和星 Star Arcturus	四月廿四日	四月廿五日
往神戶、橫濱。		
景星 Star Antares	四月廿五日	四月廿六日
Star Aldebaran	五月八日	五月九日
常備貨箱及板箱爲客服務 往温哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。		
香港郵 Hongkong Mail	船泊A6泡	四月十三日
菲律賓郵 Pailippine Mail	四月十九日	四月二十日
常備貨箱爲客服務 直航雪梨、墨爾本、受德里及比利士彬。		
米路士 MILOS	四月十五日	四月廿二日

天祥洋行
M.V. "QUIRINALE" 桂連娜號
澳洲大利亞 準五月五日開往
代理：天祥洋行啓 電話：五一〇八一

M/S "TREPCA" 「鐵立加」快輪
直往：神戶、名古屋、橫濱等埠
定四月十六日落貨 十七日開行
貴客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：二二八一三一至五

順昌航業有限公司
中建大廈十九樓 電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN" 泊A3泡（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客可上宿山）
本期四月廿五日落貨 四月廿八日上午11時開行 直透新加坡、庇能
下期五月十二日落貨 五月十三日上午11時開行
大龍山 M.S. "TAILUNGSHAN" 泊A10泡 即日落貨 十三日下午開行 直透曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 四月十三日落貨 十四日下午開行 直往新港、金邊
樂興 M.S.MONICA 四月十五日落貨 二十日下午開行 直往西貢、新港、金邊
大華山 M.S. "TAIWAHSHAN" 四月廿三日落貨 廿五日下午開行 直透曼谷
西區辦事處：干諾道西二十四號二樓 電話：H-448026（5線） 接貨部：H-445512 客務部：H-441384

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.LTD.
香港至波斯灣綫
可拜、科威特、巴連、哥林沙、達文
銀洲輪 "NGAN CHAU" 四月十九日抵港 廿四日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：五月八日抵港 九日開行 第二次：五月廿一日抵港 廿二日開行
香港至紅海綫
亞丁、達打、蘇丹港、BERBERA。經亞丁、孟買、哥倫坡。
青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：四月十四日抵港 十五日開行 第二次：四月廿七日抵港 廿九日開行
蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 第一次：五月廿日抵港 廿一日開行
請各收貨人前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風，火，水險等費，暨一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：太來船務有限公司 香港雪打街怡和大廈十四樓 電話：H247771、H228101-7
接辦處：環球海運公司 德輔道中20號德成大廈407室 電話：H223702、H229370、H221689

DSR LINES
香港——日本綫
快頓 FRIEDEN 四月十四日由歐洲抵港卸貨不收貨 四月十五日開行
比根堡 BLANKENBURG 四月十七日由歐抵港 十八日啓行
直透：橫濱、神戶、城津（CHUNGJIN）
香港——印尼綫
列錫 LEIPZIG 四月十六日由歐洲抵港 十七日啓行 不收貨
直透：耶加達、泗水。
印尼政府准許裝貨 又印尼國家銀行接受本公司提單
總代理：香港東方船務有限公司 雪打街怡和大廈14樓 電話：H228101-7 業務部 電話：H235384-5

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二六〇八一至二
業務理運總部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一壹〇一至式室 電話：式三式〇八四至六
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 四月十八日到 十九日開行 往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。經日本。
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 五月十日到 十八日開行 往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。經日本。
由羅省、舊金山、直航快輪
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 五月七日由羅省開 五月十七日舊金山開 廿三日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 四月十五日由羅省開 四月廿一日舊金山開 五月三日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 六日由羅省開 五月八日舊金山開 廿四日抵港

K LINE 川崎汽船株式會社
君川丸 M.S. "KIMIKAWA MARU" 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。四月十五日落貨 十六日啓行（不經日本）
神川丸 M.S. KAMIKAWA MARU 直航：溫哥華、斯托頓、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠 PONCE, MAYAGUEZ, ST.THOMAS. 四月廿一日落貨 廿三日啓行
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：式三式三三〇四六式
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六八八
澳門代理：連達行 永亨銀行大廈301-21號 電話：五三七九

太古 CN CO
電話：總行H239451、客票H232862
（收貨）（貨） 香港——澳洲
萬流輪 已開始 四月十四下午 往：比利士彬、雪梨、墨爾本
香港——基隆
台灣輪 已開始 四月十三下午（四月十四上午十時開行）
四月九日、十日、十二日照常在台輪碼頭交收貨物，只有星期日休息。
太古——大阪、三井聯合航綫 香港——紐西蘭、菲芝
湖北輪 已開始 四月十七下午 往：紐西蘭、菲芝各埠

多利順洋行
（電話略）
海明 HAI MENG 往日本 四月十六日落貨 十七日開行
多倫達 TURANDOT 往暹羅 四月十七日落貨 十八日開行
寶利華利 BONNEVILLE 往暹羅 四月二十九日落貨 二十日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 往溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫 四月十八日落貨 廿一日開行
邦斯華利 BRONXVILLE 往：紐約、波士頓。四月十八日落貨 十九日開行

小山海運株式會社 OYAMA LINE
旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU" 四月十八日由日本抵港 廿日開往星洲、巴生
美小丸 M.S. "MIKO MARU" 四月十四日由日本抵港
悠光丸 M.S. "YUUKO MARU" 四月十六日由日本抵港
嘉福丸 M.S. "KAFUKU MARU" 四月十九日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話437065.431237

S.S. OCEAN STAR 海星輪
直放：基隆、釜山
四月九日抵港 十一日落貨 十四日開行
總代理：海城航業有限公司 南商會大廈四樓 電話45595.45146

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M/V "SUSAN MAERSK" 蘇姍馬士基 直往：南非角城及西非洲各埠 四月十二日落貨 十三日開行
M/V "VALENTINE" 華蓮天 直往：孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城、等埠 四月十三日落貨 十四日開行
M/V "TREIN MAERSK" 德利馬士基 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。四月十六日落貨 十七日開行
捷成洋行華人船務部啓 雪打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

SEA LAND SDRVICE INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉
航友輪 "GRAND NAVIGATOR" 4月8日下午截貨（集運） 4月9日下午截貨（其他）
百高 "BURGO" 4月12日下午截貨（集運） 4月13日下午截貨（其他）
陰丽山丸 "OTOWASAN MARU" 4月15日下午截貨（集運） 4月16日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、買牙加、多明尼等埠。
總代理：太平洋行 華人貨倉部（麗山大廈式樓） 電話227011,226392,233870, 夜間服務電話H235085,245086. 九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：K941754,943692.

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東月 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。六月六日收貨 七日開行
電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD
東傑 往比利斯本、雪梨、墨爾本。四月廿六日收貨 三十日開行
東雄 往比利斯本、雪梨、墨爾本。五月廿六日收貨 三十日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE.MATHESON & CO..LTD.
"COLORADO" 輪（經檀香山） 四月二十日到港 廿一日開行 五月三日到港 四日開行
往：西雅圖、溫哥華、via 菲路及砵蘭
"M.M. DANT" 輪 四月卅日到港 五月二日開行
"WASHINGTON" 輪 五月十二日到港 十三日開行
"WYOMING" 輪（經檀香山） 四月二十日到港 廿一日開行
往：三藩市、羅省及聖地牙哥
怡和有限公司船務部啓 電話：二三八〇一一、二三九四〇一〇、二三八〇一〇、二二九二二

日本郵船株式會社
會津丸 M.S. AIZU MARU 直往：紐約等埠 四月廿二日落貨 廿三日開行
平洋丸 M.S. HEIYO MARU 直航：星加坡、東非洲 四月十二日落貨 十三日開行
三鷹丸 M.S. MITAKA MARU 直往：星加坡、巴生港、仰光、吉大港等埠 四月十四日落貨 十五日開行
長良丸 M.S. NAGARA MARU 直往：波斯灣等埠 四月十四日落貨 十四日開行
貴客付貨請接洽 華人接備處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話式四八〇八壹
鑽岐丸 M.S. SANUKI MARU 直往：地中海等埠 四月十二日落貨 十三日開行
伊勢丸 M.S. ISE MARU 直往：黑海等埠 五月九日落貨 十日開行
永貞丸 M.S. EISHIN MARU 直往：紅海等埠 五月六日落貨 七日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H二四八〇八一（十綫）

東京船舶
京都丸 M.S. KYOTO MARU 直往：印尼等埠 四月廿七日落貨 廿七日開行
貴客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
高麗熊 KOREA BEAR（直航羅省十七天到達） 往：羅省、舊金山、士托頓。四月十三日 十四日開到
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。四月十九號 二十號開到
非律賓熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。五月一號 二號開到
貨客付貨請到本公司或 代理：香港海運有限公司 地址：大道中三十號娛樂戲院大廈十樓 電話：H式三七一一九一

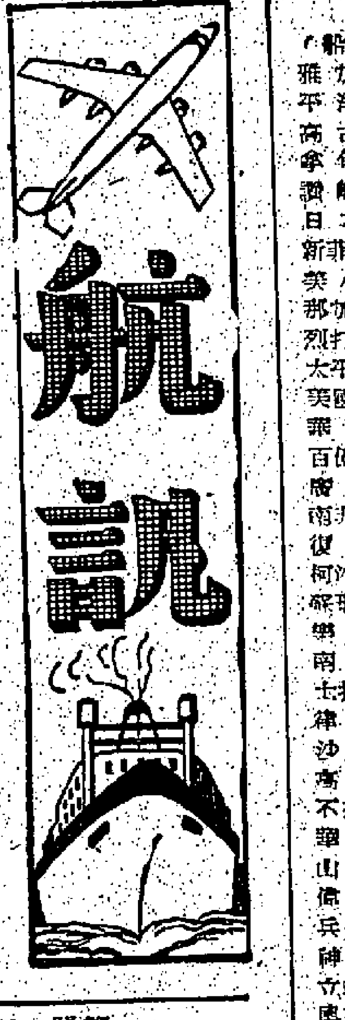
Interasia Lines
香港——沙巴定期班
洞雲丸 M.S. "DOUN MARU" 直放：亞庇、納閩 四月廿一日落貨 廿二日開行
入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續 貴客付貨惠臨接洽
總代理：三利運輸有限公司 地址：德輔道中李寶椿大廈四式四室 電話：H四四三五七九 四四五式八八

BLUE SEA LINE
京都 KYOTO 泊A22泡
四月十二日上午八時開始收貨 十二日午夜十二時截止收貨
開往下列各埠：MIAMI, WILMINGTON, CHARLESTON, SAVANNAH, JACKSONVILLE, GALVESTON, HOUSTON, NEWORLEANS, VIA CRISTOBAL, KINGSTON.
太古公司 代理 藍海輪船公司 227542 236326

Japan Line
加勒比海特快航綫
M.S. JAPAN ROBLE 樂譜快輪（處女航） 五月三日落貨 四日開行
日本 PORT OF SPAIN 40 DAY
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANQUILLA, PUNTARENAS LA JUAIRA,BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.
兼收下列各埠貨價
WEST INDIES PORTS, MANAUS (BRAZIL) AND IQUITO (PERU) PORT DE FRANCE, POINTE-A-PITRE, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN, PHILIPSBURG, ST. MAARTEN, WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALE, CORINTO, PORT AU PRINCE, SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, CELIZE, KINGSTON, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL MARACAIBO, PUERTO CABELLO WITH TRANSHIPMENT AT KOBE LOADING FOR:
溫哥華及內陸加州各埠
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
・紅海定期航綫・
M.S. "IDALLA" 艾德禮快輪 四月廿四落貨 廿六開行
直透：亞丁（ADEN）、達打（JADAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞摃巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.
・歐洲定期航綫・
M.S. KOKU MARU 高育丸 泊A8號泡 四月即日落貨 十二日開行
M.S. "KOSEI MARU" 高征丸 五月四日落貨 六日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹 LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON LEIXOES LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG. ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

LIBRARY



美航旗下珍寶客機 內部全面大加改革 波音七〇七機亦將分批改革

為使乘客旅途更感舒適

（時訊）美國航空公司宣稱，為使乘客在旅途中更感舒適，該公司計劃將旗下之波音七四七及七〇七噴射機內部全面革新。

美航副主席福士卓表示，部份七四七珍寶巨型噴射客機內部改裝工程業已竣工，經過改裝後之七四七客機，機內部將更覺寬敞，携客坐於其間，彷如置身於豪華大客廳之內，機上座椅間放腳之空位較前更加寬闊，此外在機艙內更設一個酒吧，有足夠的空間給機上之乘客作遊憩交談之用，至於其他設備如正式的餐枱更是前所未有的。

福氏並謂，除了七四七珍寶巨型客機全面革新外，在空中飛行已久之波音七〇七噴射客機亦將分批加以改革，其機艙內部之裝飾全部彷照七四七珍寶巨型客機，如更換所有之座位，掛腳機上休息室等，務求機艙內更覺寬闊，使乘客在旅途中倍感愉快舒服。（初）

在過去一年內 日本造船空前紀錄 建造輪船逾千萬噸

總值三十三億美元超逾前年一倍

（特訊）造船出口協會宣稱，去年度（一九七〇年四月至一九七一年四月）日本造船出口業創下空前最高紀錄。過去一年內日本共建造輪船一千二百八十九萬噸，總值達三十三億一千一百萬美元，較之於一九六九年度之十七億七千二百萬美元幾乎超出一倍。

去年度在日本建造之外國商船達三百六十八艘，其中貨輪佔八十一艘，總重七十八萬噸，總值達二億九千萬美元；巨型貨輪一百九十一艘，總重四百二十八萬噸，總值達十二億美元；油輪六十一艘，總值十三億九千萬美元；運礦原油貨輪十七艘，總重一百六十七萬噸，總值二億五千萬美元；其他類貨輪十八艘，總重五萬八千噸，總值五千萬美元。

上述輪船出口總值被預期十三億七千萬美元之目標超出二點四倍。

據造船界人士表示，去年日本的造船業達至巔峯狀態，可是最近數月間，由於貨船及油輪需求減少，故今年業務之進展將不如去年。（初）

邊德十五抵港 十八開往倫敦

（本報訊）邊行輪船公司之「邊德輪」，由日本來港，將於十五日抵埗，起客貨後，十八日啟行，開往倫敦、漢堡。

海龍丸 十七抵港、翌開星巴

（特訊）萬行船務公司代理之「海龍丸」，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啟行，開往星加坡、巴生港。

截郵時間

（今日空郵）

西澳洲、馬來西亞、印尼 十時

星加坡、沙巴、史里孟加旺、沙勝越、泰國、寮國 十一時

日本、沖繩、關島 十二時

台灣 一時

汶萊 二時

錫蘭 三時

巴基斯坦（西部）、意大利、菲律賓、毛里求斯、奧地利、伊朗、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、以色列、東非、羅德西亞 五時

澳洲、紐西蘭、飛枝島、杜拜、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯、加拿大、美國、北中南美洲、印度（東部）、英國、瑞士 六時

（平郵）

哥斯達黎加、牙買加、泰國、寮國、意大利、瑞士、法國、西班牙 十二時

澳門 一時

（明日空郵）

南韓 十時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、史里孟加旺、南越、印尼 十一時

日本、加拿大 十二時

夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、亞丁、埃及、東非、台灣、沙地阿拉伯、牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安的里斯 一時

秘魯、厄瓜多爾 二時

澳洲、紐西蘭、葡屬帝汶、斐之 四時

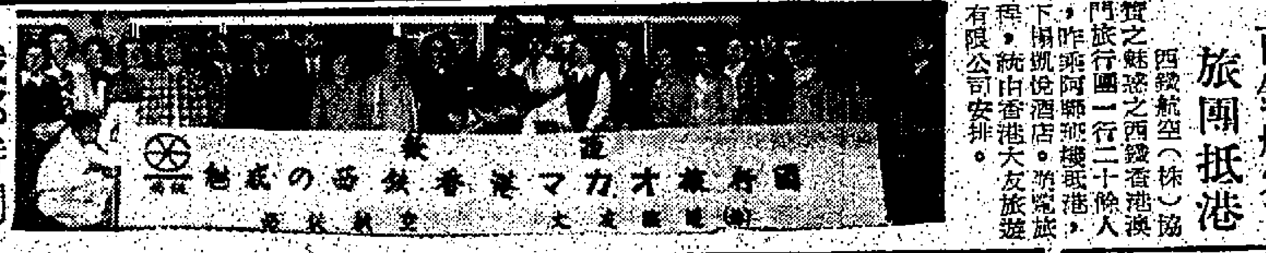
菲律賓、希臘、澳洲（西部）、印度、巴基斯坦（西部）、波斯灣、敘利亞、意大利、德國、瑞士、瑞典、尼日利亞、多哈、康威特、丹麥、荷蘭、比利時、法國、挪威、南非、奧地利、英國 五時

新幾內亞、南越、巴西、南韓 六時

（平郵）

日本、南韓、美國、中南美洲、印度（西部）、巴基斯坦（西部）、伊朗、庇威特、西德、荷蘭、比利時、坦桑尼亞、巴西 十二時

澳門 一時



西鐵航空 旅團抵港

西鐵航空（株）協賀之魅惑之西鐵香港澳門旅行團一行二十餘人，昨乘阿聯航機抵港，下榻凱悅酒店。游覽旅程，統由香港大友旅遊有限公司安排。

產經港澳 旅團抵港

JAPAN SANKEI TOURIST 主辦之產經香港澳門旅行團一行十人，昨乘馬來西亞航空公司班機抵港。一切旅程，均委香港尼港旅運有限公司安排。

馮浚飛加攷察商業

本港浚業洋行東主馮浚昨（十一日）乘搭機離港前往加拿大溫哥華，吐倫多，滿地可攷察商業，隨後往美國紐約，三藩市等地訪問，為期約一個月始返港云。（忠）

櫻花盛放·燦爛奪目

每年三四月間，日本各地櫻花盛開，是以有櫻花節之盛會，在美國之華盛頓也亦然，櫻花漏地，異常美觀。（合衆國際社無綫電傳真）

輪船公司電話

公司	電話
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
益行	二三一〇一一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
協新	二三八四五二
渣華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五十八
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
寶利	二二三四九一
中華航業	二二七一九一
華	二四一一八一
安江	四三一〇一九

航空公司電話

公司	電話
英海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八二
沙美	二三一一二一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三一一五一
緬甸	二四〇〇〇一

九廣車時刻表

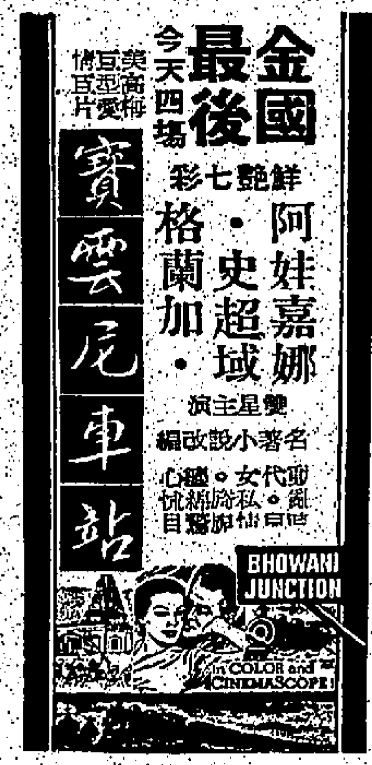
由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	7.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

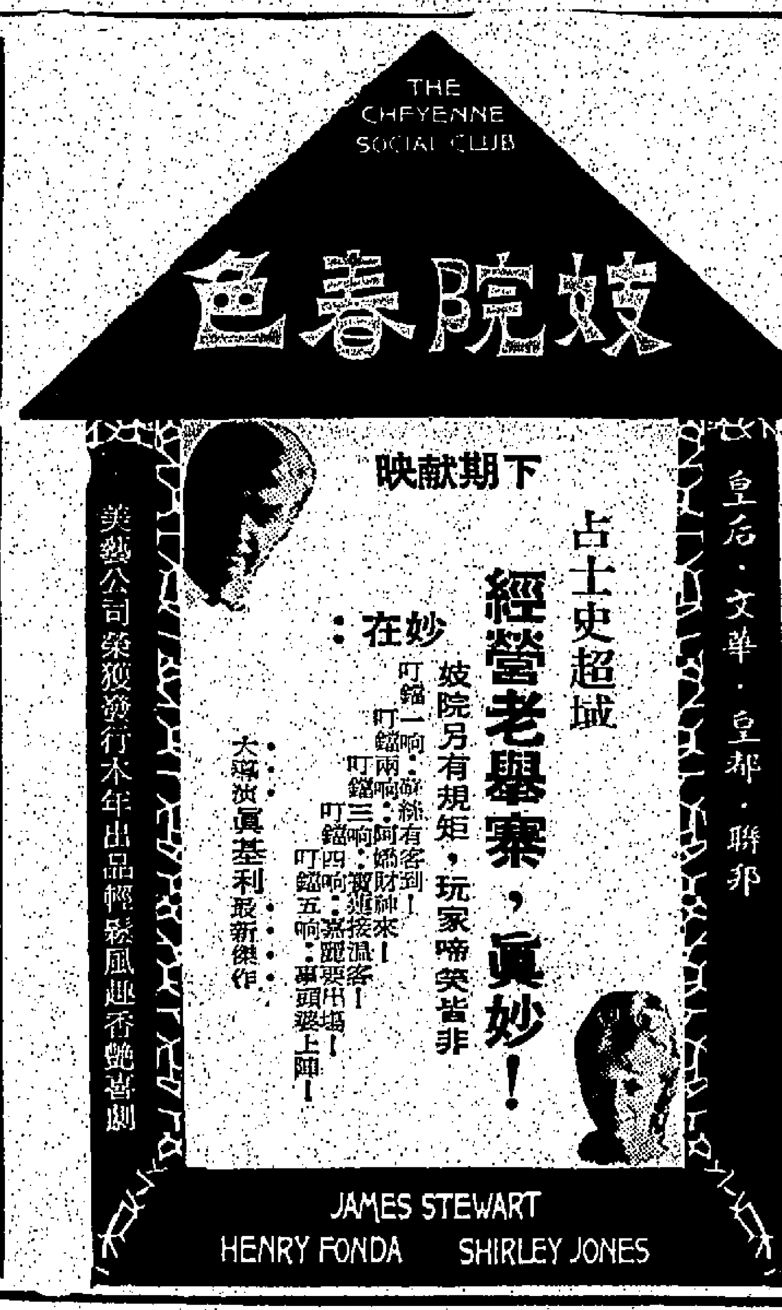
（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間） 廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
（慢）下午3時51分	下午6時25分	上午9時38分	下午12時18分

尚有航訊刊在第五張第二頁





華僑晚報 分類廣告 每天元半

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
雅加士	ARGUS	日本	十二	新興行
平洋丸	HEIYO MARU	日本	十二	日郵
高古林	KERGUELEN	歐洲	十二	沙喈
拿甸那	NARDANA	波斯灣卡拉蚩	十二	鐵行
讚岐丸	SANUKI MARU	基隆	十二	日郵
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十二	太平洋
新菲島恰美利	JOHNEVERETT	曼谷	十二	福來
美小丸	MIKO MARU	神戶	十二	大信
那加拉丸	NAGARA MARU	日本	十二	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	基隆	十二	捷成
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	阿巴里	十二	怡和
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十二	美輪
華沙	WARSAK	卡拉蚩	十二	東方
百億士泰	BAYERNSTEIN	馬尼拉	十二	捷成
廣進丸	KOSHIN MARU	日本	十二	中央
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	十三	怡和
復興	UNION SUNRISE	台灣	十三	通華
阿沙美亞	AL SHAMIAH	日本	十三	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十三	捷成
樂興	MONICA	西貢	十三	順昌
南星丸	NANSEI MARU	日本	十三	天祥
士打多寶	STRAAT TALBOT	日本	十三	渣華
律地亞	NUDDEA	日本	十三	鐵行
沙域嘉	HANKA SAWICKA	歐洲曼谷	十三	天祥
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	十三	太平
不來梅丸	BREMEN MARU	歐洲	十三	大三
聖星	STAR BELLATRIX	日本	十三	福來
山王丸	SANNO MARU	日本	十三	海聯
偉士利	VASILIOS R	美國	十三	寶光
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	十三	海聯
神川丸	KAMIKAWA MARU	日本	十三	川崎
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	歐洲	十三	福來
奧加第	ORCADES	神戶	十三	鐵行
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	十三	港郵
多賀春丸	TAGAHARU MARU	日本	十三	山下
伯來姆	PRIAM	英國	十三	太古
江和丸	KOWA MARU	日本	十三	大三
長良丸	NAGARA MARU	日本	十四	日郵
晏積馬士	ANCHISES	英國	十四	太古
邊德	BENDEARG	英國	十四	邊行
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	十四	中央
旭和丸	KYOKKO MARU	神戶	十四	大信
紐列	NURITH	日本	十四	新興行
華運天	VALENTINE	日本	十四	捷成
百高	BURGO	日本	十四	太平
先達賓來	STRA THRORA	英國	十四	鐵行
利太	LINDA IR	西貢	十四	利通
利爾	NEVER	神戶	十四	菲士高
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十四	日郵
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本	十四	福來
安城	KOTA SELAMAT	中國	十四	太平
猛龍密士	MULUNGUSSHI	日本	十五	怡和
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	十五	永泰
科羚芝亞	THURINGIA	歐洲	十五	捷成
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	十五	捷成
出口快報	EXPORT COURIER	美國	十五	和捷
山洲丸	SANSHU MARU	日本	十五	中央
聖馬田	ST.MARTIN	日本	十五	嘉信
馬士連那	DON MARCELINA	日本	十五	華林
利爾賓	RIVERBANK	東南非	十五	鐵行
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	十五	東洋
莎厦	SAHAR	日本	十五	新興行
快頓	FRIEDEN	歐洲	十五	東方
廣進丸	KOSHIN MARU	日本	十五	中央
湖北	HUPEH	新西蘭	十五	太古
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	十五	總統
青洲	TSING CHAU	波斯灣	十五	太來
正艾隆	CHAN IRON	日本	十五	協成
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	南美新加坡	十五	港郵
利文恰美利	RAMONEVERETT	新加坡	十五	福來
馬來亞幸運	MALAYSIA FORTUNE	高雄	十五	港郵
基隆	KEELUNG	基隆	十六	利通
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	十六	捷成
大安	TARN	日本	十六	寶隆
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十六	捷成
戴安拿士	DINNA SKOU	新加坡	十六	日郵
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	十六	中央
鐵立加	TREPCA	新加坡	十六	華林
溫拿蘇寶	WONOSOBO	印尼	十六	渣華
悠光丸	YUUKO MARU	橫濱	十六	大信
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	十六	鐵行
海明	HAI MENG	詩巫	十六	多利順
鳩星丸	KYUSEI MARU	日本	十六	天祥
海龍丸	KAIRYU MARU	日本	十七	嘉信
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	十七	海聯
沙域嘉	HANKA SAWICKA	歐洲曼谷	十七	天祥
皮利亞士	PELEUS	英國	十七	太古
美露士	MILOS	澳洲	十七	福來
多倫達	TURANDOT	美國	十七	多利順
諾比拉	NORBELLA	日本	十七	沙喈
昭安丸	SHOAN MARU	日本	十七	東洋
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	十七	太平
馬利亞太	MARIETTAE	新加坡	十七	華林
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	十七	協成
神馬	AZUMA	歐洲	十七	寶隆
比根堡	BLANKENBURG	歐洲	十七	東方
加利沃	KALEMYO	仰光	十七	新興行
洞雲丸	DOUN MARU	日本	十七	三利
列錫	LEIPZIG	歐洲	十七	東方
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	高雄	十八	總統
莎厦	SAHAR	日本	十八	新興行
紐列	NURITH	日本	十九	新興行
太平洋之鷹	ATLANTIC FALCON	美國	二十	港海
協啓丸	KYOKEI	日本	二十	中央

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	基隆·釜山·日本線			
佳運娜	QUIRINALE	日本	十二	天祥
新菲島恰美利	JOHNEVERETT	日本	十三	福來
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	十三	怡和
渥高時	VAUCLUSE	日本	十三	沙喈
拿甸那	NARDANA	日本	十四	鐵行
海隆	HAI LONG	基隆	十五	東海
戴安拿士	DINNA SKOU	日本	十七	日郵
利英賓	RIVERBANK	日本	十七	鐵行
	非洲線			
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	東非	十二	大祥
平洋丸	HEIYO MARU	東非	十三	日郵
挪威丸	NORWAY MARU	西非	十三	川崎
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	十四	怡和
士打多寶	STRAAT TALBOT	東非	十四	渣華
雅加士	ARGUS	德班角城	十四	新興行

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	萬流	WANLIU	太古	海運欄
利	福星	STAR BETELGEUSE	福來	A4
荷	施典吉	STEENKERK	渣華	A34
美	加菲路總統	PRES GARFIELD	總統	九龍欄
菲	總統	PRESIDENT	天祥	海運欄
英	邊士達	BENSTAC	邊行	九龍欄
英	香港郵	H.K.MAIL	福來	A6
英	京都	KYOTO	太古	A52
日	高育丸	KOIKU MARU	泛洋	▲8
印	薩拿杜加	SALADURGA	華林	A27
美	航友	GRAND NAVIGATOR	太平	九龍欄
波	渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	天祥	A7
中	光大	KWANG TA	大信	油蔴地
英	邊羅華士	BENLAWERS	邊行	九龍欄
法	渥高時	VAUCLUSE	法聯	九龍欄
意	佳運娜	QUIRINALE	天祥	A12
日	挪威丸	NORWAY MARU	川崎	A4
中	東海	TNUG HAI	東海	油蔴地

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲線			
大西洋自由	ATLANTIC FREEDOM	紐約	十三	港海
香港郵	H.K. MAIL	溫哥華	十三	福來
京都	KYOTO	美國	十三	太古
偉士利	VASILIOSR	蒙特里爾多倫多	十四	國光
百高	BURGO	美國	十四	太平
多賀春丸	TAGAHARU MARU	紐約	十四	山下
高麗熊	KOREA BEAR	加州	十四	太平洋
東方神星	ORIENTAL COMET	三藩市洛杉磯	十四	港郵
神川丸	KAMIKAWA MARU	蒙特里爾多倫多	十四	川崎
若松丸	WAKAMATSU MARU	加勒比海	十六	日郵
復興	UNION SUNRISE	紐約	十六	通華
華沙	WARSAK	洛杉磯溫哥華	十六	東方
出口快報	EXPORT COURIER	紐約	十六	和捷
溫拿蘇寶	WONOSOBO	加勒比海	十七	渣華
馬來亞幸運	MALAYSIA FORTUNE	查里士頓紐約	十七	港郵
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	十八	捷成
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	加州蒙特里爾	十九	總統
邦斯羅利	BRONXILLE	紐約波士頓	十九	多利順
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十九	總統
美國領袖	AMERICAN LEADER	加州	十九	美輪
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	十九	夏利
馬利泰	MARIETTA E.	紐約	十九	華林
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	二十	總統
伊利珍尼林	EURYGENES	紐約	二十	遠大
奎松總統	PRES.QUEZON	紐約	二十	美邦
力闘丸	NITTOU MARU	美國	二十	太平
日本熊	JAPAN BEAR	加州	二十	太平洋
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	二十	太平
富洋丸	FUYO MARU	加州溫哥華	二十	中央
惠明	WYOMING	加州	廿一	怡和
菲律賓郵	PHILIPPINE MAIL	西雅圖溫哥華	廿一	福來
美國百靈	AMERICAN LARK	加州	廿一	美輪
東方飛箭	ORIENTAL ARROW	洛杉磯三藩市	廿一	港郵
昆后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	廿一	多利順
大西洋之鷹	ATLANTIC FALCON	紐約	廿二	港海
渣拿都喜達	JALADUHITA	加州溫哥華	廿二	華林
	歐洲線			
高育丸	KOIKU MARU	漢堡歐洲	十二	泛洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	歐洲	十三	美輪
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	十三	日郵
百億士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	十四	捷成
奧加第	ORCADES	英國	十五	鐵行
科羚芝亞	THURKINGIA	歐洲	十六	捷成
汎濤峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
大安	TARN	漢堡歐洲	十八	寶隆
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	十八	邊行
皮利亞士	PELEUS	利物浦	十九	太古
諾比拉	NORBELLA	漢堡歐洲	十九	沙喈
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十九	渣華
美國領袖	AMERICAN LEADER	歐洲	十九	美輪
伊利珍尼林	EURYGENES	倫敦	二十	遠東
高連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
威利士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	錦綸
美國百靈	AMERICAN LARK	歐洲	廿一	美輪
威施吉	WISSEKERK	地中海	廿三	渣華
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
尼亞士	NELEUS	利物浦	廿五	太古
巴靈利亞	BAVARIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
汎濤聲	PBNDO SOUND	漢堡倫敦	廿六	鐵行
美國靈貓	AMERICAN LYNX	歐洲	廿七	美輪
邊甄倫	BENKITLAN	利物浦	廿九	邊行
菲美亞士	PHEMIUS	利物浦	三十	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	三十	怡和
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	三十	邊行
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	二日	寶隆
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	二日	福來
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	三日	緯經
運多時	VENTOUX	倫敦漢堡	五日	沙喈
美豪	AMERICAN ARGOSY	歐洲	五日	美輪
施來	SEINE LLOYD	地中海	六日	渣華
佳運娜	QUIRINALE	意大利	七日	天祥
	澳洲線			
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
奧加第	ORCADES	澳洲	十五	鐵行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十八	太古
士打徐誠	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十九	渣華
萬利恰美利	MANOLOEVERTT	加城仰光	二十	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	廿一	渣華
海王	OCEAN KING	亞丁捷達	廿一	順利
銀州	NGAN CHAU	波斯灣	廿一	太來
美露士	MILOS	澳洲	廿二	福來
阿卡普科丸	ACAPULCO MARU	近東	廿三	大三
國泰	CATHAY	澳洲	廿四	鐵行
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	紅海	廿四	大三
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣	廿五	福來
艾德拉	IDALLA	紅海	廿六	泛洋
	印·巴·中東線			
阿沙美亞	AL SHAMIAH	科威特	十三	怡和
聖星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十四	福來
長良丸	NAGARA MARU	波斯灣	十四	日郵
華運天	VALENTINE	波斯灣	十五	捷成
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	十五	日郵
利爾	NEVER	馬德拉斯	十五	菲士高
律地亞	NUDDEA	波斯灣	十五	鐵行
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	十六	太平
紐列	NURITH	愛勒特	二十	新興行
	東南亞線			
協啓丸	RYOKEI MARU	馬尼拉	十二	中央
天洋丸	TENYO MARU	新加坡	十二	大信
春光丸	SHUNKO MARU	西伊里安	十二	三利
華利沙諾	WARISANO	印尼	十二	通裕
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
繁王丸	HANO MAAU	新加坡	十三	大源
光和丸	KOWA MARU	新加坡	十四	大三
寶功	PARAGON	雅加達泗水	十四	亞非
山王丸	SANNO MARU	新加坡	十四	海聯
寶德	KARANA III	雅加達孟加錫	十五	亞非
樂興	MONICA	西貢	十五	順昌
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十五	福來
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	十五	天祥
威爾遜總統	PRES.WILSON	馬尼拉	十五	總統
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	十六	永泰
聖馬田	ST.MARTIN	新加坡庇能	十六	嘉信
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢棉蘭	十六	捷成
山洲丸	SANSHU MARU	馬尼拉	十六	中央
旭光丸	KYOKKO MARU	新加坡巴生港	十六	大信
新洲安	GREENLAND ONB	大南西貢	十六	建華
丹絨絲麗	TANKJUNG SELE	泗水三寶壟	十六	通裕
馬士連那	DON MARCELINA	馬尼拉宿務	十六	華林
廣進丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	十六	中央
成利	SANG LEE	婆羅乃	十七	東海
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十七	亞通
成利	SANG LEE	婆羅乃	十七	東海
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生港	十八	天祥
多瑙株	TOMBATU	印尼	十八	通裕
洞雲丸	DOUN MARU	納閩	十八	三利
基隆	KEELUNG	西貢	十八	利通
海隆丸	KAIRYU MARU	新加坡巴生	十八	嘉信
山鶴丸	RAMATSURU MARU	新加坡	十八	協成
寶威	PALVIA	雅加達	十九	亞非
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	十九	海聯
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	十九	捷順
寶利維利	BONNEVILLE	曼谷	二十	多利順
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿一	通裕
永寧	WING NING	山打根斗湖	廿一	聯順
功隆丸	KORYU MARU	曼谷	廿二	永泰
華新	VIRGINIA	西貢金磅遜	廿四	順昌
多倫達	TURANDOT	曼谷	廿五	多利順
初星丸	SHOSEI MARU	新加坡巴生港	廿五	天祥
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢日惹	廿六	捷成
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	廿七	日郵
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿八	利通
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿八	順昌

金鈔市道一週間

去週金市，因有三天假期，實際上只得三天交易，市道牛皮靠穩，盤旋於二九〇至二九一．二五之間。美鈔美電亦呈呆定，上落不大。

去週金市週一休息，週二以二九一．二五開出，亦爲全週之最高價，後呈下降，最低爲週三之二九〇．〇六二，週四收市二九〇．三七五，週五週末例假休息。

本週金市爲反覆趨定，本週銀市又將如何？筆者想從好淡雙方所具的因素作詳細分析然後再下推斷，先談到淡的原因。

（一）世界大勢趨向和平，美國決定繼續由南越撤兵，中東停火延長期限，蘇聯願與美國和中共改善關係，中共外交政策轉變，且邀請美國、英國、加拿大之乒乓球隊訪問北京，凡此種種，均表示世界局勢轉趨和緩，新聞對金市之刺激轉弱。

（二）澳門資金制增，貨艙多將更多。

（三）自由英鎊市價報升，每鎊兌二．四一六七美元。

（四）美元市價尚低，美鈔報六〇二，美電報六〇〇．八七五，成本所繫金市未能拔高。所以目前金市暫難上挺，將盤旋於二九〇至二九一．二之間。

再談向好的因素：

第一，港金暢銷依然暢旺，如印尼，印度，日本，南韓等地去貨仍多，刺激港金上揚。

第二，美元回升，美電板成六〇二，六二，美鈔找成六〇一，五，成本所繫有助金市之上升。

第三，國際金融依然動盪，如瑞士每盎三九美元，巴黎每盎三九．二五美元，有助於金市之向好，本週金價可望轉定。

第四，南越軍北越軍在寮國胡明小徑發生激烈戰爭，對金市有利好之作用。所以本週港市將呈反覆靠穩，雖有大升大降的市情。

美鈔美電一片呆定

去週美鈔報穩週二開市六〇〇．七五，先扳上六〇一，爲全週之最高價，後呈下順，最低爲六〇〇．二五，週四收市六〇〇．八七。

美電週二以六〇二開出，最高六〇二．三七，最低爲六〇一．六二，週四收市六〇二．一二。

去週美元未能上升其因爲：

一、英鎊自由市價尚高，每鎊兌二．四一六七美元。

二、香港工業品輸美仍多，調回之美元亦比前增加。

三、美軍來港雖告減少，惟客來港仍保持相當數量，美元之供應亦不會轉少。

不過美元市場目前仍不會大降，因爲：

一、港口金商爲各國訂購電金亦經常吸入美元。

二、價格已低，再跌亦將其限度，而且會引起多頭之抓進。

三、農曆新年過後，美鈔及金單之供應轉疏。

附表一（單位每司兩合港元）九九金

日期	開市	收市	最高	最低
五日	例假	例假	休息	休息
六日	二九一．二五	二九〇．六二	二九一．二五	二九〇．六二
七日	二九〇．三七	二九〇．一二	二九〇．五	二九〇．〇六
八日	二九〇．三七	二九〇．三七	二九〇．五	二九〇．一二
九日	例假	例假	休息	休息
十日	休息	休息	休息	休息

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	美鈔最低	美電最高	美電最低
五日	例假	例假	例假	例假
六日	六〇一．〇	六〇〇．七五	六〇二．三七	六〇二．〇
七日	六〇〇．三七	六〇〇．二五	六〇一．八七	六〇一．六二
八日	六〇〇．八七	六〇〇．七五	六〇二．一二	六〇二．〇
九日	例假	例假	例假	例假
十日	休息	休息	休息	休息

日鈔貿紙和非幣

去週日鈔報升，成一六四．六，即一萬日鈔兌一百六十四元六角港幣。

去週日鈔之報高是因爲：一，日匯之報穩，成一六〇．五，即在日交易十萬日鈔，在港收一千六百零五元；二，本港購買日鈔者轉多；三，日本經濟繁榮，日鈔穩好。

四百六十九元。日紙去週報企成一六九．五，即一萬貿紙兌一百六十九元，貿紙來港比前減少。

一，本週之貿紙比前減少；二，越南辦庄吸入轉多；三，越匯轉升，成一五九．二，即在越交貿紙一萬，在港收一百五十九元二角。

即一萬非幣去週報降，又創新低價，成八四．五，比穿兌八十五港元。

去週非幣之報跌是因爲：一，由非律賓來港之非幣比前大增，市乃報降。二，非律賓政潮動盪，外匯市況不好，由非律賓來之資金比較多。三，非匯下挫，又創低價，成八六，即在非交十一百比索，在港收八十六元。（臨相如四月十一日）

本港一週經濟分析

港日貿易交流的暢旺及其它

去週間（四月六日至十日）本港經濟情況，以三底過去銀根仍緊，最堪注意。在貿易方面，以食糖，棉紗及人造絲等較有開啟。對外貿易方面，以印尼貿易稍增，泰將增稅催港起運，西德接辦新帽紡品，港日貿易交流暢旺等都是值得注視的動態。

業內銀根依然緊短

三底過去，業內銀根仍緊，拆息仍高。據金融界消息，去週本港銀行業內銀根仍然緊短，拆息一般高站六厘半，少數成六厘六二五，求多放少，記帳情況出乎一般意料之外，本來三月底結算過去多天，業內業外銀根都有回鬆的理由，這種緊現象的形成，主因是：（一）商場付行銀根照例緊短的影響，（二）對海外貿易抄股熱潮動用大量頭寸的影響，（三）本港金融業界，繼續保持巨大的水平，只限於小量逐步調減，（四）南洋逃資與工商存在海外套息的款項，並無大量調返，（五）本港有若干投資款項調往南洋各地，（六）日本方面銀根仍緊，有關日本在港用途，減少，（七）本港企業大戶發股，吸引不少游資，（八）供股的影響，市鈔初步開展，頭寸尚未大量回籠，多種開啟，接之資金相繼到期，不收回，貨品多到，本港必須吸去大量資金，到達後，預料（九）中小工商應付分期付款業務，應付外債，[illegible]一行，澳門[illegible]預料銀根須逐步才能回鬆，此足以將會稍緩和，本港市銀根之緊張而息價格可能下降，過去半年來本港存放歐元約有五億調返，估計未來一季調返歐元亦可與此接近。

食糖市應旺 反淡

沙糖雖在季節性旺月，但走勢繼續疲淡，由於沙糖及糖製品相繼開始，[illegible]向淡，預料未來歐洲糖價可能[illegible]。據糖業人士指出：近來糖市一片沉淡，預料夏季內歐洲糖價將會應旺反淡的糖製品，由於歐洲供過於求，本港市場已受歐洲及大陸糖的影響，在本港市場上供過於求，現在除歐洲糖外，大陸糖亦大量在港出售，零售價格低過成本，顯示糖價[illegible]。

食油市況 大勢仍慢

由於泰國花生油及大陸花生油在港市大量推銷，各種油價均告疲軟，本港油業人士指出：目前油市的一般趨勢，是非洲花生油最受其影響，以泰國花生油價比非洲花生油廉宜，故本港入口商大量購入泰國花生油，不但非洲花生油受影響，即大陸花生油亦受其影響，以本港市場的需要，入口商多將以非洲及大陸花生油出售。

人造絲突然減供

日本人造絲供應本港突然減少，原因是日本人造絲廠接受歐洲大量訂單，因而對本港之供應暫時減少，港市現時人造絲價格已升，每磅由三元四角五分升至三元七角。本港紡織廠需用人造絲者多，最近本港紗廠對人造絲的需求增加，而日本方面則減少供應，本港廠商紛紛轉向其他方面訂購，但亦不能如願。

年來日本人造絲產量減少，主要原因是日本新式化學纖維的興起，許多廠家已不再生產人造絲，轉而生產化學纖維，四月份日本人造絲對香港的供應，估計將比前減少，日本的人造絲主要輸往歐洲，其次是香港及東南亞。

棉紗市交投轉暢旺

去週棉紗市交投轉暢旺，港產棉紗成交均有增加，但巴基斯坦棉紗及印度紗價格仍高，據紗商指出：近來巴基斯坦棉紗不願降低售價，港紗來源多，加上歐洲方面又有訂單，港紗價格有相當支持，巴基斯坦棉紗由於受到價格的影響，在港的需求減少。

印尼向港採辦趨晉

最近一週以來，印尼商家向港購辦貨品甚多，如紗布、許多有關化學原料、膠粉、紗品等。印尼商家購辦的貨品中，以紡織品、化工原料、五金、文具、食品、器材等爲多。印尼商家透過港方辦貨，由於印尼政府放寬入口限制，目前印尼商人向港辦貨趨晉，付款方面，多以信用證付款，近期內船期有大批貨物運往印尼。

印尼商指出：造成增加的原因，是印尼貿易商向港購辦貨品，一般增加，印尼商的入口貨物每年由四月開始，是本年的旺季，近年印尼經濟漸穩，當地貨品，所需物資多向港採購，本地貨源短缺者，均經本港轉運，今年印尼商向港辦貨已較往年爲多，預料在短期內，將有更多的新訂單到港。

泰商催促本港付貨

泰國政府將提高一部份日用品入口稅，泰國已有多家入口商通知本港供應商，要求本港廠商迅速付運貨品，以避免受到新稅影響。泰商認爲在新稅實施前運到，可以減輕負擔。本港廠商則盡量在新稅生效以前付運，多數泰商向本港訂購之貨品，多爲日用品，在泰國入口後，入口稅將提高，雖則一部份日用品入口稅亦未有增加，但預料今年泰國入口貨品的價格將上升。泰商認爲，提高稅率將影響本港貨品對泰出口，故泰國入口商向港購辦貨品乃告減少。

據本港辦庄人士指出：今年首季對泰國出口貿易不振，無論食品、日用品、工業用原料、建築材料，均告減少，尤以工業原料及建築材料減少，泰國政府已頒佈新的出口稅，預料第二季出口貿易將繼續減少。

西德新單寄到頻來

西德方面有多項新單向本港訂購，最近西德的港製衣物、服裝、手袋及玩具需求增加。但在另一方面，由於泰國政府對泰國產品輸港加徵出口稅，泰國農產品的成本增加，輸港將減少。

港日貿易交流活潑

日本貿易商指出：日本大量輸入港貨，反映日本對本港的貿易交流活潑，今年日本向港採購的貨品，估計將比去年增加，日本商人近期紛紛向本港辦貨，以適應日本市場的需要。

在日本，貿易總額增加，日本對本港的進口貿易亦因之增加。目前日本大量輸入港產貨品，估計今年日本向港購貨總值將比去年增加百分之二十。

日本商人大量輸港的貨品包括化學原料、紡織品等，但日本方面亦對港產手袋、製衣品等的需求轉急，預料本年度日本對港輸出將再擴大。

一週佐食品市道分析

各途來貨頗充沛，適清明節期與復活節假，銷情爽活有榮辱。零售價略有調整。猪肉軟順，牛肉回堅，鹹淡水魚蔬菜互有榮辱。

本港主要佐食品市道，由四日至十日止過去一週間，各途來貨大致正常，由於清明節與復活節假期，部份品種銷路暢爽，零售價格比較上週略有調整，變動幅度不大，一般而言，節中仍偏低。肉類市價，雞鴨類亦大致平穩，猪肉來貨均告充沛，新界穩定，本地猪及外地肉，均較上週有價，因節期見低，三鳥亦佳。牛羊肉市貨暢穩，牛肉回堅，時多少跌，淡水魚價偏軟，鹹淡水魚類來源充沛，價格多有回落，一般鹹水魚價格見穩，由於蔬菜來貨正常，多數維持平穩，略有上下。大白菜（北方）三元（十元）四角，外地菜十元，四角五，大地鮮魚二十元四角，九元，鯇魚，大地雞十二元，外地蔬菜一元六角，茄瓜，菜心二元，洋葱二元，生菜四角，豆苗四元，韭王四元八角，白菜六角，荷蘭豆一元八角，升二角，菠菜，芥蘭升五角，莧菜，降三角，番茄元六角，茄瓜降一角，莧菜跌三角。

四月四日至四月十日（單位：元）

類別	品名	單位	四月四日	四月十日	升降
魚蝦類	[illegible]花	斤	四．〇〇	四．八〇	升
	泥斑	斤	三．五〇	三．八〇	升
	大蝦	斤	六．〇〇	六．〇〇	平
	中蝦	斤	一九．八〇	二〇．八〇	升
	紅三	斤	三．四〇	二．六〇	升
	門鱔	斤	一．三〇	一．六〇	升
	紅魚	斤	二．〇〇	一．八〇	降
	鮫魚	斤	二．〇〇	二．〇〇	平
	白鮐	斤	六．四〇	六．四〇	平
	英頭	斤	六．八〇	七．三〇	升
	馬友	斤	三．〇〇	二．八〇	降
	紅殼	斤	二．〇〇	二．〇〇	平
	筍殼魚	斤	一二．八〇	一二．八〇	平
	鯇魚	斤	四．四〇	四．八〇	降
	大魚	斤	四．〇〇	四．四〇	升
	鮫魚	斤	三．六〇	四．〇〇	升
三鳥類	上雞	斤	五．四〇	五．四〇	平
	龍江雞	斤	七．〇〇	七．〇〇	平
	綫雞	斤	五．〇〇	五．〇〇	平
	谷鴨	斤	三．六〇	三．六〇	平
	元朗米鴨	斤	三．六〇	三．八〇	升
	肥鵝	斤	四．六〇	四．六〇	平
猪牛肉類	上肉	斤	四．八〇	四．四〇	降
	肉眼	斤	六．八〇	六．四〇	降
	瘦肉	斤	六．〇〇	六．〇〇	平
	腿肉	斤	五．二〇	四．六〇	降
	豬肉	斤	二．六〇	二．四〇	降
	猪肝	斤	八．[illegible]	八．八〇	平
	猪心	斤	[illegible]．六〇	四．八〇	降
	猪腰	斤	五．二〇	[illegible]．二〇	平
	赤排	斤	七．〇〇	六．〇〇	平
	猪肚	個	六．〇〇	三．八〇	降
	猪手	斤	四．〇〇	三．〇〇	平
	牛肉	斤	二．六〇	六．八〇	升
	牛腩	斤	六．八〇	四．四〇	升
	牛柳	斤	三．二〇	七．六〇	升
	羊肉	斤	七．四〇	八．二〇	降
瓜菜類	菜心	斤	〇．八〇	〇．六〇	降
	蘭心	斤	〇．九〇	〇．九〇	平
	芥菜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
	椰菜花	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
	菠菜	斤	〇．七〇	〇．七〇	平
	豆苗	斤	四．〇〇	四．〇〇	平
	涼瓜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
	西洋菜	斤	〇．五〇	〇．五〇	平
	西芹	斤	三．二〇	三．二〇	升
	番茄	斤	〇．七〇	〇．七〇	平
	蓮藕	斤	〇．九〇	一．四〇	升
	冬瓜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
	粉葛	斤	〇．九〇	〇．九〇	平
	枸杞	斤	〇．五〇	〇．五〇	平
	茄瓜	斤	〇．八〇	〇．八〇	平
	白菜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
	洋葱	斤	〇．五〇	〇．五〇	平
	草菇	斤	六．八〇	五．二〇	降
	韭王	斤	四．八〇	四．八〇	平
	生菜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
	[illegible]仔菜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
	蘿蔔	斤	〇．四〇	〇．四〇	平
	芥蘭	斤	〇．七〇	〇．六〇	降
	椰菜	斤	〇．四〇	〇．四〇	平
	荷蘭豆	斤	二．四〇	一．八〇	降
	紹菜	斤	〇．五〇	〇．五〇	平
	莧菜	斤	一．〇〇	〇．七〇	降

聯國糧農署透露

國際漁產品貿易量減退 值創廿七億八千萬美元

（特訊）一九六九年的魚產品國際貿易，在總量方面減少，但總值方面卻增至二十七億八千萬美元的新高度，比一九六八年增加了二億美元。

這是聯合國糧食及農業組織出版的一九六九年漁業統計年鑑，透露的數字。該年鑑列出一百五十個國家的貿易及生產數字，但中共，北韓及北越則沒有包括在內。

一九六九年的魚類及魚產品貿易總量達七百三十萬公噸（淨重），比一九六八年減少，這是自一九六〇年以來的首次下跌。據統計人士說，貿易量的下跌反映出一九六九年世界漁獲量的下跌。

美國爲最大的進口國，日本佔第二位，由二億三千七百一十九萬一千美元增至二億四千七百四十萬八千美元。其他主要出口國爲：挪威二億三千一百六十三萬美元（一九六八年爲二億一千六百零八萬五千美元），秘魯二億二千四十三萬七千美元（二億三千一百七十一萬一千元），丹麥及法屬一億六千四百三十二萬五千美元（一億四千五百八十七萬九千美元），美國九千七百六十四萬七千美元（九千四百五十七萬八千美元），冰島八千六百九十九萬四千美元（八千六百九十九萬四千美元），和蘇聯六千四百五十六萬七千美元（八千三百二十四萬四千美元）。

法國三萬三千美元），一億六千五百九十六萬三千美元（一億三千一百二十六萬七千美元），意大利一億三千一百一千一萬五千美元（一億二千五百五十八萬一千美元）。

一百五十個貿易國家的漁獲量，約有百分之四十是供對外貿易用的，這數字低於一九六八年的百分之四十五和一九六七年的百分之四十二。一九六九年一百五十個國家的漁獲量爲五千六百二十萬公噸，估一九六九年世界漁獲量六千三百一十萬公噸（包括中共，估計數字）近百分之九十。近三分之二的世界

一九六八年的魚粉的產量由一九六八年的五百零七萬噸降至一九六九年的四百七十三萬二千噸。魚粉生產爲世界最大的一九六九年產量爲一百六十一萬四千噸，是於一九六八年的一百九十一萬二千五百噸，其次爲日本，產量爲五十四萬二千噸。

四億五千八百萬美元，魚粉的貿易總值由四億五千八百萬美元增至四億八千三百萬美元。

增加，冷藏魚的產量特別是冷藏魚柳及冷藏蝦則略減少。鮮魚，鹹魚的產量略有增加，冷凍蝦則無大變化，乾魚產品則增加，以甲殼類及軟體動物，即蝦，蟹，蠔，鮑魚等增加爲主，頭足類（魷魚）略有增加。出口量略爲減少（因爲太平洋三文魚的收穫減少），但出口總值則仍無變化。（愛明）

一週經濟大事

[illegible]

香港上海滙豐銀行

皇后大道中1號
電話：H—222011（40線）
電報掛號：WARDLEY H.K.
專用電報：HX3205

總經理：沈弼
香港經理：沈熙瑞
宓爾思

港島分行：香港仔分行 香港仔大馬路174—176號
銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號
中區分行 德輔道中141號國際大厦
德輔道西分行 德輔道西32—36號
東角分行 百德新街42—48號
電器道分行 電器道屈臣氏大廈A座2號
跑馬地分行 成和道1號
軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271號
荷李活道分行 荷李活道132—134號
莊士敦道分行 莊士敦道153—155號
堅尼地城分行 卑路乍街100號
北角分行 英皇道306—316號
鰂魚涌分行 英皇道971號
大道東分行 皇后大道東208號
西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行 第二街91—93號
筲箕灣分行 筲箕灣道306—310號
石塘咀分行 大道西443號
赤柱分行 赤柱大街92號
大坑分行 銅鑼灣道60—66號
華富邨分行 華富邨華珍樓714—715
灣仔分行 莊士敦道72—74號
西區分行 德輔道西259—269號

九龍分行
長沙灣分行 長沙灣廠租屋宇14座129號
彩虹分行 彩虹邨金華樓6號
鳳凰村分行 鳳凰村鳳凰街華興樓
藍田分行 觀塘平田街藍田新區辦事處大廈
協和街分行 觀塘協和街191—193號
紅磡分行 馬頭圍道41號寶暉大厦
啓德機場分行 啓德機場接客大堂
九龍分行 新半島大厦
九龍城分行 衙前圍道132—134號
觀塘分行 裕民坊1號
荔枝角分行 荔枝角道286—290號
旺角分行 彌敦道664及673號
牛頭角分行 牛頭角廠租屋宇第一座128—132號
海運大厦分行 海運大厦239號
北海街分行 北海街13—15號
坪石村分行 坪石村鐵石樓101—104號
新蒲崗分行 康強街35—49號
秀茂坪分行 秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大厦
深水埗分行 青山道64號
上海街分行 上海街388—390號
石硤尾分行 石硤尾廠租屋宇第一座111—115號
大角咀分行 洋松街20—24號
土瓜灣分行 炮仗街142號
元州街分行 元州街386—392號
蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157號
山谷道分行 山谷道廠租屋宇七座19號
窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行 黃大仙廠租屋宇東村南座33—35號
油蔴地分行 佐敦道文華樓22—24號

新界分行
粉嶺分行 聯和道71號
葵涌分行 青山道
西貢分行 醫局街
新墟分行 青山新墟大街
沙頭角分行 沙頭角順安樓
沙田分行 第一街三號
上水分行 新豐道81號
大埔分行 廣福道60—62號
荃灣分行 青山道
衆安街分行 衆安街2A號
沙咀道分行 沙咀道254—258號
大窩口分行 大窩口德士古道27號
元朗分行 青山道150號

渣打銀行

（一八五三年英國皇家府章註册）

總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C.2
總資產（一九六九年十二月卅一日止）
£935,214,600（英鎊）

香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：黎啟德

港島：
港島經理：
麥彌堅
中區分行：香港德輔道中四至四號A 電話：H224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：波甸街四十至四十二號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：英皇道九十一號D至E
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號

九龍：
九龍經理：
蘇世偉
油蔴地分行：九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號 電話—K—847171
彩虹邨：金碧樓S—廿四號
渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：雙鳳街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
英匯街：基隆街一八四至一八八號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
老虎岩：聯合道聯合大厦
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
牛頭角：安達道第一座一一八至一二〇室
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大榆街
石蔭邨：石蔭邨政府廠租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
和樂邨：麗安樓十號

大華銀行

（在新加坡註册）

香港分行：
皇后大道中5號恒昌大廈關樓
電話：H225191
電報掛號：TYEHUABANK
總行：
新加坡絲絲街175—179號
總理：黃祖耀
香港分行經理：彭賢考

香港商業銀行

（一九三四年創立）

董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚

總行：德輔道中國際大厦 電話：H—458111—7
西區分行：香港文咸西街18號A 電話：H—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：K—943228
西環分行：香港卑路乍街154號 電話：H—465217

華僑銀行有限公司

（在新加坡註册）

額定資本	S$100,000,000
實收資本	S$40,000,000
公積金及損益賬	S$39,000,000
總資產	S$893,000,000

香港分行：皇后大道中13號B 公主行 H—236067
九龍分行：彌敦道383號 平安大厦 K—843217
經理：周振美　經理：郭君保

南指行銀

荷蘭銀行

（在荷蘭註册）

香港總行：雪廠街9號荷蘭行
電話：H.236001（6綫）
電報掛號：BANCOLANDA
專用電報：HX 3453
郵箱：香港郵箱61號 九龍郵箱2215號

九龍分行：彌敦道454—456號 電話：K—300255—9
深水埗分行：長沙灣道115號 電話：K—800808
大角咀分行：中華街11號 電話：K—923237

Kidder, Peabody & Co. Ltd.
美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大厦六二〇至六二四室
電話：H二四九二九一

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

●中文股市報導 ●英文股市報導 ●股票介紹
・直通電訊機 ・直綫報價器 ・24小時服務

歡迎索閱

首季外銷統計 膠鞋挽二千萬美元

台今年出口表樂觀

（本訊）台北今年膠鞋外銷，首季已達一千九百萬美元，預計今年全年外銷可達[illegible]萬美元。[illegible]

REFERENCE LIBRARY
12 APR 1971
CITY H

工人世界

港府年報近三年來就業統計數字 增加伍萬餘人

去年僱員共達壹百伍拾伍萬餘名 其中僱主有伍萬伍千三百伍拾名

如果告訴你：近三年來，本港就業總數增加了五萬餘人，你相信嗎？

這是港府年報的統計數字，不由你不相信。

一九六八年間，本港僱員就業總數估計為一百四十九萬四百八十人。一九六九年間，本港就業總數估計為一百五十二萬三千五百五十人。一九七零年間，本港僱員就業總數估計為一百五十五萬八千五百人。

一九六九年比六八年就業總數增加了三萬五千餘人，一九七零年比六九年就業總數增加了三萬五千餘人。近三年來，本港僱員就業人數增加了伍萬伍千餘人。

一九六八年 就業統計數字

據一九六八年度香港政府年報指出：本港近一百五十萬就業人士中，從事工業界的工人有五十九萬○三百八十人。

上述數字乃根據一九六六年的調查統計所作出的一項估計。當時有一百四十五萬四千七百三十人被形容為從事經濟活動。

一百四十萬○三百五十八人則被稱為從事工作，其中有五萬五千三百五十八人為僱主，十三萬六千三百人則從事自己經營的工作。

據一九六六年調查的一般就業情形顯示，從事工作的人們中約百分之四十七，從事建築、加工製造、開礦、採礦及公用事業工作，約百分之二十四，從事於各種服務行業，百分之十七從事商業，百分之七從事於交通工作，百分之五從事於漁農業。根據此種情形，估計一九六八年底，就業人數，從事工業界者有五十九萬○三百八十人，服務行業者有三十六萬一千三百二十人，商業者有二十四萬九千八百六十人，建築業有九萬二千三百七十人，農林業及漁業有七萬八千二百二十人，交通工作有十萬○二千五百六十人，公共事業有一萬四千六百人，開礦業四千五百人，其他工作有五千七百四十人。估計就業人數總共有一百四十九萬九千二百四十人。

一九六九年 就業統計數字

據一九六九年度港府年報指出：從事製造工業人數五十九萬九千七百八十人，服務行業三十六萬六千九百七十人，商業二十五萬三千八百三十人，建築業九萬三千八百四十人，農林業及漁業七萬四千八百二十人，交通工作有十萬○三千六百一十人，公用事業一萬四千一百九十人，開礦業四千六百八十人，其他行業五千一百人。

上述統計數字乃在一九六九年底據六六年之統計所估計的就業數字，一般就業情形顯示，在從事工作的人數中有百分之四十七從事建築業、製造業、鑛業及公共事業，百分之二十四從事於各項服務行業，百分之十七從事商業，百分之七從事交通業，百分之五從事農林業。

一九六九年在勞工處登記有一萬四千七百五十四間工廠，操自動機器的工廠報告共僱用五十六萬一千五百六十三名工人，較一九六八年增加五萬四千八百一十人。其中從事於棉紡業、製衣業及棉織製造業總共佔二十二萬七千八百五十七人，為僱用工人最多之行業，塑膠工業包括僱用大批廠外工人在內，乃為僱用工人第二多的行業。在製造工業中對工人需求仍殷，供不應求現象。

工業人口大部份集中於港島，九龍及新界郊區，但在新界特別是新的工業城市，荃灣區，工業發展正在增加。

一九七零年 就業統計數字

據一九七零年度香港政府年報指出：有關本港的僱傭數字方面，根據最近分析，在本港整個勞工數字上，在建築、鑛務、石礦、製造及公共服務的人數佔有百分之四十七，而在各類行業服務的工人，則佔百分之廿四，在商界服務的僱員則有百分之三十七，交通事業的人數則佔百分之七，而從事於漁林業者，則佔工人總數百分之五。

年報指出，按照統計，本港各行業的僱員數字如下：製造業六十一萬三千六百二十人，服務業三十七萬五千四百四十四人，商業廿五萬九千六百九十人，建築業九萬六千人，漁農業八萬一千人，交通業十萬○六千人，公共事業一萬五千二百一十人，鑛務業四千六百七十人，其他行業則有五千九百七十五人，全部僱員數字，共為一百五十五萬八千五百人。

九巴勞資協商會議 擬改善獎勵金問題

勞資代表提供意見但未獲結論

九龍汽車公司交通部勞資協商委員會，日前舉行本年度第二次會議，出席者有：資方代表胡文超、區志賢，特別委員曾啓浩（工程部），勞方代表譚勝力、蘇賀添（九巴職工總會）、甄榮慶（荔枝角廠）、陳顯機、何顯揚（觀塘廠）、李濟藩（元朗）、馮錦源（上水）、李德麟（稽查）、蘇展榮（站長），列席者雷中元、蔡君烈等多人。

席間討論十一項重要提案，其中有關改善員工獎勵金問題，出席者紛紛提供意見，但尚未獲致結論。

近年收入

主席胡文超首先發言：關於該項改善獎勵金問題，原由鄭慶提出討論，經過去年度若次討論研究始終未能獲得結論，致成懸案。現邀請會計主任雷中元和蔡君烈出席共同商討，有關該問題提請鄭慶提出報告，以供研討。

鄭慶：該問題雖然在過去一年當中，迭次提出研討，未經結果，但經與車務處收入應該滿意，而公司近年來收入差，可能由於公司制度有些缺點，實在要設法深入調查研究。以往一、二、六號施行每一架車計花紅，員工有競爭心，爭取收入，自行鼓勵，而現時對於收入多少就漠不關心，形成大家得過且過，缺乏一種鼓勵性，希望公司能夠恢復以往一、二、六號綫花紅制度，相信員工自然努力工作。目前情況就是員工不滿意現在制度。

有賺有蝕

胡文超：目前公司七十二條路綫當中有二十多條蝕本，如果收入好的路綫，假如有五、六十元花紅，就當然好，但收入少的路綫五十元都不足的話，那時不知怎樣分派工作，可能形成其經常收入有不正常情況。

李濟藩：可否以屬意發留時間以百分率來計算。

財政問題

胡文超：關於公司財政問題，並非涉及給人經營的，原則上有問題。

陳顯機：目前花紅制度值得研究，希望面對現實，應該收入多分得多才合理，即如的士制辦法值得借鏡，在利益相關之下花紅制度應共同想法去研究改善。

蔡君烈：本公司計算花紅在卅年前係以一百元成本而計算，但至現在還是一樣計算，但他本車則無法計算出來，的士與巴士係有不同，環境各異。

是否公平

雷中元：本人對於獎勵金辦法未感滿意，時常想改善一個較好制度，主要就要公平，這個問題應作為專題去討論。各位在公司服務有長久資歷，希望提供良好方法改善，其方式與細則等等值得研究。

胡文超：我認為應先由蝕本路綫著手進行，怎樣去解決，希望各委員繼續提供良好意見。

青年工友 戒之在賭

勞工領袖強調指出 專心習藝始有前途

許多勞工領袖部份認為：在工友家庭環境中，衣食住行解決的問題已相當吃力，兒女攻讀教學以就業初階更感頭痛，這因為一般工友的經濟能力，如欲對每一個兒女都能攻讀十多年書，獲得中學畢業的資格，已感到一件十分困難的事情，就算有此資格吧，目前就業也非容易，雖然常說工人就業途徑相當廣泛，但是由於年紀幼小，就業初階的選擇的路是十分頭痛的事情。

據指出：別以為祗要有錢，便可給兒女去做工，因為就業的開端，最怕是入錯行，行頭不如理想的時候，可能影響畢生事業前途，而且，如果還未成年，僅得十來歲，更恐怕會招染惡習，溺於賭或其他壞行為。

初出就業 交友宜慎

事實上，犯法的事例，由於每見青少年工友，一旦踏入社會做事的時候，由於認識社會未深，便交朋結友，有了工資，到處去玩，結果溺於賭，其始就與工廠工友玩麻雀，漸漸的籌碼打得大，以致每月工資都給花光，再進一步，由於他對賭術還是「初哥」，腦筋也不夠靈活，結果也是堪堪的輸，許多時，一出了糧錢，便到麻雀館去，不旋踵又告輸光的，他的家長和他的爸友，都曾一再苦勸他不要賭，他也明知賭是不好的，但自己無法戒掉，祗要手頭有了錢，便無法控制，非賭不可。

有些例子是雖非溺於賭，但總在黑燈舞院去混，下了班，就與一班志同道合的胡天胡帝，過着不正常生活，結果對原有崗位工作，不能時時曠工，卒被遣退，另找職業，也是一樣的行為，弄到潦倒不堪，與阿飛為伍，父母勸之不聽，自然不為家人所容，前途至堪憂慮。

循規路矩 力求上進

勞工領袖覺得：這種情形，追本求源，就是由於小時沒有充分入學機會，教育水準低落，對事情的好歹也無法分析，以致容易習染不良的行為，雖然說中學畢業生正如恆河沙數，就業也不易，但他們總比略識之無的好得多，在絕大多數情形下，亦朋友也有另一個範疇，對勤軋讀老粗的比較少，在品德方面，所謂「知者識禮」，自然也比教育水準太低的一羣好得多，何況，服務所共的同事，多是斯文的，一般子弟，在言行方面有互相勉勵的作用，實質上，與老粗的不同，能夠到中學會考畢業，年齡已達十八歲以上，智力比較健全，與剛讀小學畢業，或小學畢業程度也沒有的小子，年僅十三四歲，十五六歲，稚氣未除，便游手好閒，就業而成長於小，每一家則不算理想，起碼也要有初中三年程度，起碼要學習就業技能為佳。（燦）

根據勞工處工業就業統計數字 前年增加五萬餘人 去年增加二萬餘人

若以一九六九年及一九七○年的工業統計數字為例，足以證明兩年來本港工業繼續擴展，依然保持每年增加工廠二千四百多家；而工人就業機會，則一九七○年還不如一九六九年，在數字上相差百分之百。（非工業僱員不包括在內）

一九七○年間，工廠增加了二千四百八十五家；比一九六九年的數字增加了十家，而一九六九年全年，工業就業工人增加了五萬四千八百一十名，比一九七○年全年數字增加了二萬六千八百八十八名。

一九六九年全年工廠增加數字，比一九七○年少了十家（共二千四百七十五家）；而一九七○年全年，工業工人就業數字僅增加二萬七千九百四十二名，比一九六九年幾乎少了一倍。

也許，一九七○年增加的工廠絕大部份為小廠，也許，工廠工人極度缺乏；也許，另有其他原因。

（編者按：上述數字乃係勞工處之年報中計算出來。）

地盤搬運工人 工價普遍提高

本港搬運行業工人，工作範圍頗廣，其中包括沙石搬運，箱頭搬運，一般雜類搬運，搬鐵工人及英泥搬運等。

一般從業搬運工人，目前隨着本行建築業蓬勃，工作兩年來均極繁旺，在業工人不愁工作，收入極為可觀。

一般沙石搬運，除建築地盤所用沙石搬運外，另有離島船沙石搬運等。

上述工人，其工作是將從離島採鑿出來之應用沙石，跟船運抵港島，而從事工作，僱負責將離島備運之沙石，搬運下船，再由船上將沙石搬上港島。

該業工作過去多以件計算，六八年後迄今，多改用日薪。

當沙石上岸後，倘需要運抵各建築地盤時，則需要另外一批工人，負責陸上搬運工作。

對於一般從事各地盤搬運之工人，除沙石搬運外，另有英泥搬運工作，其中以鐵條搬運，工價最高，但工作卻最為吃力。

一般鐵條搬運工作，一九六八年間，一般工人每日收入約卅元，七○年以來，工人工價普遍提高，由於搬運工作相當繁忙，一找人難，影响所及，平均在七○年間，一般搬運工人每日收入約三、四十元。

及至本年，由於建築工作，仍能保持蓬勃，搬運工人工價多已提高，迄至目前，是類工人，每日收入達六、七十元，部份每日收入達五、六十元。

工作雖然辛勞 收入頗有可觀

各從事搬鐵業工人，從事收入，多取「打大數」辦法，以求判方式，各人均分收入，故此，倘遇人數不多，均分收入自然更其可觀。

一般搬鐵工人工作，收入雖然可觀，但也十分艱辛，工作過程中，危險性大，倘非有經驗，極難勝任，而另一方面，亦由於鐵條長而難以控制，偶一不慎，意外隨生，亦為一般工人不願從事該業工作原因之一。

除搬鐵工人，收入特別可觀外，有關一般沙石搬運工人，每日收入亦達廿餘或卅餘元不等。（行）

傢俬製作範圍廣泛 技工收入各有不同

全年工作平穩但青年入行者少

本港傢俬製作，其範圍相當廣泛，包括古色古香的酸枝檯櫈、衣櫃、寫字檯、屏風、椅子、鋼製傢俬、鋼椅、鋼床、梳化椅、茶几等數十種。

冬季工作最忙

由於港製傢俬深受各國用戶歡迎，故此無論在本銷及外銷市場，其所佔的份量是非常大，目前非正式統計，廠號已擴至七十個。在工人方面，通常該行工作是於十月份開始，此時訂貨較多，婚娶嫁者多購傢俬，各人亦同時添購傢俬來迎新歲，一般來說，是傢俬業的旺季，過年以後，傢俬業工作一年四季，都還相當平穩。

目前本港傢俬業的工人，全行約在五千餘人左右，他們的收入，分日薪、月薪、計件工計，而在旺季時，入行的人數在增加，其他月份則較淡，平均收入有卅五元左右。

一般工人待遇

至於待遇方面，由於工作性質不同而有差別，一般來說，每一工人均按技術水平及工作經驗而定，其中以製造酸枝傢俬及鋼製傢俬工人待遇較優，但技工每日工資約在二十至二十六元，件工工資三十元不等，一般新工人每日工資，則按製作種類與款式大小而異，普通熟手技工，月入可維持至七百餘元上下，散工及普通工人月入則約在四百至五百元。

至於酸枝傢俬及鋼類製品之所以較優原因，是由於該等物品製造過程複雜，手藝頗精細，製造亦費時，而主要是需精湛的技術。尤其是酸枝傢具，其製作過程是須包括坎斲、雕花、打磨及油漆等工作，這些技工的培養，亦較一般為困難及精細。有關製作行的人才培養，目前是沿襲學徒制度，由學師開始，需學師三年及補師二年，前後共計需五年時間才算滿師，不過目前情形此學師期限已有縮短的趨向。（力）

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安
真光・柴灣
觀塘・荃灣下期加入
半島公司榮譽發行
招式最新 演員最多 睇落過癮 唔好錯過
監製 蘇漢龍
製片 劉洪生
編導 徐天榮

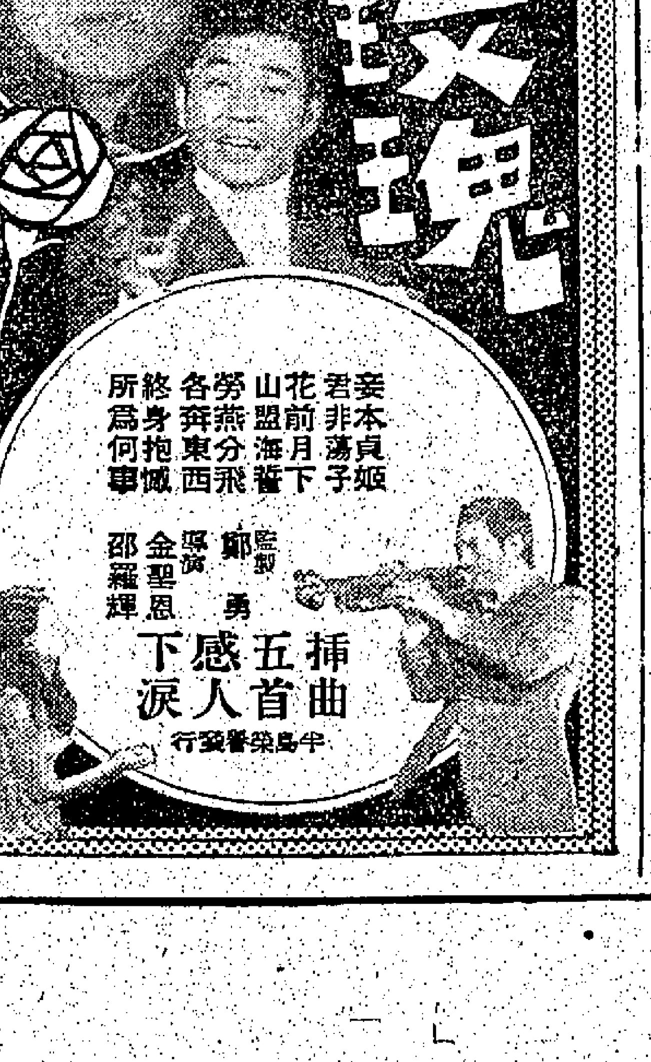
百萬小生 江彬
邵氏紅星 林嘉
美艷女俠 李璇
追命三郎 易原
英俊小生 江明
領銜主演
李芷麟 喬琳 江青霞 何玉華 曹健 葛香亭 魏蘇 費雲 韓江 韓甦
鑫源公司 輝煌出品
龍門崗上觀虎鬥
智珠在握佔鰲頭
真金不怕紅爐火
管他玉面把魂勾

美麗宮
九龍大坑東道
今天仍映
七彩武俠打門片王
十萬金山
上官鳳 田鵬 韋翊琴
早場 百步迷踪掌（下） 喬莊・秀芳・張英才
公餘場七彩 烏龍盜寶 黑吃黑 尼諾迪仙佛奧米基

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安 柴灣 美麗宮
十大戲院 下期大聯映 破例齊映
兩度午夜場 全綫爆滿！
足証佳片
禪寺鐘聲 魔鏡現形 厲鬼呼聲 山鳴谷應 冤冤相報 慾火焚身 屍足煎湯 起死回生
男人偶像 美艷親王 文姬 領銜主演 金像巨片
人鬼神

導演 俞賢穆
集韓國影壇精英 作空前會串演出
文姬 車裕美 李純才 鄭賢沫 李慈映 池芳烈 南宮遠 朴嚴 尹一峰 李玉蘭 數十明星主演
榮獲：好故事 好攝影 三項音樂金像獎。
半島公司榮譽發行

昨日盛況空前
假期加開日場 週日例假 三時正
票價 五元 七元 十元
向港九觀眾介紹
急智歌王 張帝
唱片歌后 崔萍
亞洲歌后 李秀齡
評語歌劇 笑包刺肚皮
胡塗醫生 傻張帝
影視紅星 森森
寶島歌后 秀瓊
鬼馬歌王 凌峰
（排名不分先後）
張帝 森森 溫灼光
崔萍 秀瓊 郭韻紅
奚秀蘭 金帝 王韻延
李秀齡 傅雪梅 揚揚
張慧 凌峰 杜少明
紅館紅星 奚秀蘭
親王 張慧（客串）
寶島歌王 金帝
地址：皇后大道東
定座電話：[illegible]
最強大的陣容
最精彩的演唱
知音人士，盍興乎來

樂聲 新聲 北河 華樂 金國 金陵 寶聲 國寶 油麻地 仔景
下期盛大聯映
歸亞蕾 王戎 凌音 田明 領銜主演
陳珍 古軍 鐵夢秋 姜宜君 聯合主演
七彩濶幕 奇情歌唱巨片
紅玫瑰

妾本良姬 君非蕩子 花前月下 山盟海誓 勞燕分飛 各奔東西 終身抱憾 所為何事
監製 鄭勇
導演 金聖恩 邵羅輝
插曲五首 感人淚下
半島榮譽發行

好世界
今天仍映
正宗瑞典色情巨片（全部七彩）
桃色假期
兒童不宜觀看
瑪莉芝新 芝柏德東 主演
十一點正早場 今明早 小魔俠 無限恩情
五點九點公餘場 今天明天 胭粉豺狼 七擒七縱 七金剛
下期七彩恐怖巨片 鬼夜啼

太平
今早場映 笑傲江湖 盲女劍
今晚十一點半午夜場 國語巨片 吾愛吾妻 柯俊雄・甄珍主演
明午夜場 玉面手殺 青女劍
樓上七元 樓下一元

豪華·快樂·金門

不日盛大獻映

午夜場獻映，大受觀衆讚美！

獨行俠 奇連伊士活 「一再出擊」 伊莉莎白克曼 合演

獨行俠勇闖美人關

獨行俠血戰歸來，誤闖脂粉陣！懷春婦千依百順，酸風施辣手！小丁香情竇初開，午夜暗偷情！

The Beguiled

國泰

即日放映

愛雲芬芝 瑪加烈李 兩大主角性感色相演出

春色奇觀

無上裝！無下裝！真空裝！

洗衣店內藏春色，花下嘆風流

兒童不宜觀看

豪華·快樂·金門

全部特藝七彩

國際電影公司發行 驚險野獸風趣巨片！

大製片家侯活士導演 全體明星深入東非實地拍攝

狂滿 男女老幼一律歡迎

今天四場請早 十二點·兩點九 五點九·九點正

—驚險百出— 大犀牛兇悍狂衝，裝甲車無法阻攔！ —風趣無比— 撒天網活捉野猴，洞房夜小象道喜！

金像巨星 尊榮 主演

獵獸奇觀

「桃色響尾蛇」女主角 愛莎瑪汀妮莉　「櫻花戀」主角 列畢頓　「鐵網逃龍」男主角 哈地格魯加 合演

兩美男演成情敵，小司機漁人得利 三小象橫行都市，霎媽媽玉成好事

HOWARD HAWKS PRESENTS HATARI! STARRING JOHN WAYNE TECHNICOLOR

HATARI! means THRILLS!

豪華·快樂·金門

今天請早　豪華 快樂 12.00 2.45 5.45 9.00　金門 12.30 3.00 6.00 9.00

金像影帝 尊榮 主演

獵獸奇觀

特藝七彩 HATARI!

快樂：今晚午夜場：決鬥雄師

麗聲·京華·皇宮

第二週仍今五場　聯邦公司逃亡片

台賴 仁基夫 主演　七彩闊幕

海陸空大逃亡

THE McKENZIE BREAK

逃亡工具，無所不備！逃亡妙計，全部出齊！海空鬥法，龍虎爭雄！

皇宮今映五場　七彩闊幕 天體女泰山 兒童不宜

紐約·大世界·麗宮

今天請早　每天三場 2.00 5.30 9.15

美高梅寫情彩色片

碧海情天

Filmed by David Lean Ryan's Daughter

金像導演 大衛連 最新作：羅拔米湛 莎娜美露絲 路米拿士 合演

東方·凱聲

最後五場

米高堅 奇里夫羅拔遜 亨利方達 主演　三大巨星領銜

敢死突擊隊

霍士公司別開生面戰爭巨片 七彩艷麗

明天五場盛大獻映 龍城霸戰！ 李奇夫加里·谷巴

Too Late The Hero

百樂

今天全港首映（加映十二點半）

和路迪士尼 老少咸宜大喜劇 歐德德娛樂公司發行

仙樂飄飄合家歡

有十萬人的偉大場面，有由頭到尾的熱鬧大喜劇！

（早場：偷心賊）

新舞台|國民|國都 H708861 H721504 K862123

今天 新舞台五場 國民四場　緊張刺激武俠奇情巨片

決鬥龍門崗

七彩闊幕　江彬 易原 林嘉 李璇 領銜主演

國民今夜場：人鬼神　地獄天殺星　打落花流水

國都今天五場　七彩武俠 玉面俠　何莉莉 高遠 主演　導演：張徹

十九點映 神傘奇俠

皇后·文華·皇都

今天五場　皇都最後今天　明天換映 湯郎迷女

熱鬧歡樂·最佳娛樂！

孤寒財主

"SCROOGE"

妓院春光

普慶·珠江

今天續映　請早訂座　連日假期擠擁

冰國奇觀

中文字幕·英語解說

今早 五姑娘 江漢 朱虹

樂聲·新聲

今天五場·假日請早

宏華公司繼正宗鬼見愁一後向國際影壇挑戰 百萬港元最精彩皇牌七彩榮攝巨製！

張清清·魯平·易原·江南 主演

盲女勾魂劍

本年度女俠片王　郭南宏監製

勾魂劍 女劍俠

今晚午夜場 樂聲 新聲

聯邦 K719314

今天五場　香艷肉感奇情巨片

蕩母嬌娃

愛雲芬芝 菲烈威廉絲（領銜主演）

兩母女的艷史 情場中的奇聞（兒童不宜）

十點九早場：怪劍

京都·大華·金冠

第二週每天映五場

歐洲諧星首席 路易迪芬尼　大放笑彈　七彩闊幕

歐洲公司 風趣香艷 詼諧惹笑 老幼歡迎 最佳喜劇

萬能班主

THE ONE MAN BAND

成人大笑片 兒童開心果

神態緊張動作怪！你想唔笑都幾難！ 滿院笑聲

金陵·金國·寶聲

今天四場 上官靈鳳 十萬金山

最後四場 美高梅公司出品 阿娃嘉娜·史超域格蘭加 寶雲尼車站　大時代兒女情，纏綿激烈　動亂場面，氣氛緊湊無匹

今天四場 上官靈鳳 十萬金山

虎俠智多星

總統·域多利

連日滿今五場

安嘉瑪烈·祖南馬扶

C.C. AND COMPANY

瘋狂飛車黨

新型登山電單車大開眼界！

域多利今天早場：金色聖誕夜

新華·利舞臺·海運

今天五場

THE GREAT BATTLE

大戰爭

優待觀衆不加價座　七彩瑰麗

麗斯

狂滿今天五場　聯美公司西部片王　李奇夫威柏 雲里·麗加 合演

一代鎗王

全部七彩　Sabata

今早場十二點半正：一代鎗王

北河·華樂

北河今映 七彩武俠片 盲女勾魂劍 張清清 魯平 易原

華樂今映 大製彩色片 愛情一二三 柯俊雄 張美瑤 歐威

新樂·英英·都都·京華

今天五場　佳美公司武俠打鬥巨片（全部伊士曼七彩）

決鬥龍門崗

樂宮

每天五場 加映午夜12點

歐德娛樂公司發行和路迪士尼巨片

仙樂飄飄合家歡

特藝七彩　WALT DISNEY FAMILY BAND

恒星 H 448007

德輔道中197號　今日五場

狂滿驚心 動魄悲壯 豪華超級巨片

法魯王

東城·百樂門

第十二天　日加開十二點半早場

新世界發行冒險大胆彩色片　法蘭嘉施 普露　天生尤物

兒童不宜觀看

TARZANA

寶石 紅磡｜觀塘 通明街｜柴灣 環翠道

寶石今天五場　十萬金山　上官靈鳳 田鵬 主演

觀塘今天五場　玉面俠　何莉莉 高遠

柴灣最後四場　決鬥龍門崗　江彬 林嘉 李璇 主演　明天放映 歌迷小姐

國際 九龍城

今映五場　"ANN EVE"

桃色假期

下期 毒美人

今早十點半 七七金剛

青年生活

第三三七期

戶口統計員的一天

固庸

從總部調派出來，便把剛才組長的囑咐完全拋諸腦後，心中只是反覆地想着一個問題，那就是一會兒怎樣開始訪問，所謂「好開始就是成功的一半」。訪問第一戶時，一定要做得有聲有色，才能有效地[illegible]……

[illegible]

荏弱的小花

華川

[illegible]

男孩子衆生相

嘉倫

[illegible]

自由是……

濃濃

自由是什麼？

[illegible]

自由是不存在的東西，不自由才是真正存在的東西；只有小的不自由和大的不自由，並沒有真正的完全的自由。

[illegible]

三十邊緣

思暇

[illegible]

描寫「豬仔」勞工的小說

——書話之二〇四

木一

提起「豬仔」，恐怕一般的廣東人都會知道是一回事。[illegible]

[illegible]

媽媽，您能原諒我們嗎？

小山

[illegible]

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

綠邨商業電台

[illegible]

麗的電視一台（中文）

[illegible]

麗的電視二台（英文）

[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

明珠台（英文）

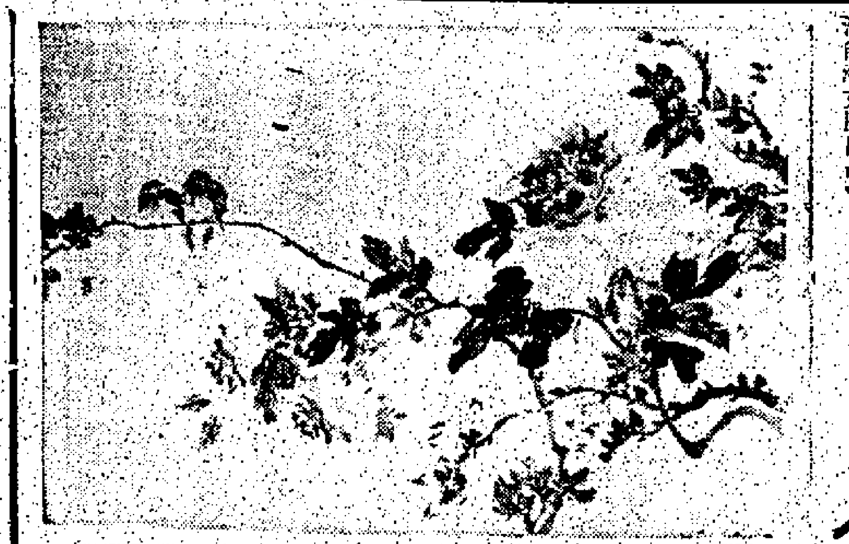
[illegible]

華僑文化

葉醉白畫馬展覽延至十四日閉幕

當代畫馬大家葉醉白，在九龍星光行五樓光郵展，連日盛況空前。觀衆或攜帶全家，多次到場，反覆欣賞，佳評湧至。日本名影星高峰秀子與其夫婿松山善三（名作家）曾兩度蒞場細賞，至表佩服。葉氏訪日，收藏其作者有中、英、美、加、日五國人士。目前展覽會應各方要求，將延期至十四日始行閉幕云。

（蘭香九龍第十七旅，由顧問永安，主席葉沙中學校長黎錫，英士校閱（本報記者攝））



（詩）

敬贈普淨上座

玄 詹天眼

卓錫老友普淨上座，天眼，時游寶山佛廟，往接機，至以爲憾。飛抵後，佛事清明，法會之錄佛二百餘，爲各界所爭往瞻仰，足見其德，今世所僅見。萬足見全聯佛會，三界共慈悲，會中佛事，成佛世出，力利濟眾生。普度孤魂三月盛，淨揚甘露，普渡佛光，光明一。上天下地佩慈愛，麻衣佛光六祖留。飛來妙偈與祥狀，港九深和倍有情。護國庇民留聖跡，法雨一灑萬眾生。

（五月一日紀念大會八樓，「牡丹」賴德賢筆，漢師為文展出品）

集郵　雙週刊

第四八九期

他因何要出售那枚世界最名貴的郵票

·W·M·

最近在紐約舉行的一次拍賣會上，由香港對澳洲，集者除集郵之外，也愛好打網球，故在三日的賽事中，他曾問上落，在第一日，適坐在一個澳洲籍的集郵朋友的旁邊，在閒談中，他問我可知道那個在去年買下那枚世界最貴郵票的集郵家也是愛好網球的；他曾在美國作義務安排到那處比賽的澳洲網球隊的事宜，我表示很有興趣，就請我的朋友多談及有關他的事，我特別想知道他爲什麼要賣去那枚世界最貴的郵票。

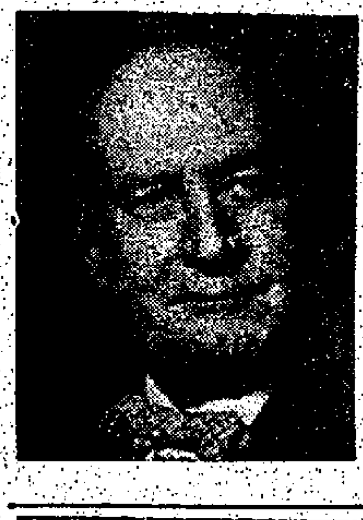
我的朋友就送了一本澳洲雜誌給我，裏面有篇文章講及那個集郵家，他叫做斐德普斯史摩（FRED（POSS）SMALL），現年八十一歲，但仍老當益壯，他原是澳洲昆士蘭人，擁有在美國紐約與聯的一間大運輸公司的顧問，他在二十二年前患小兒麻痺症，轉到紐約居住，以後就未有回過澳洲。他在三十多年來，史摩乃在世界上有最大收藏的集郵家之一，但他並不出面，只給一個在紐約的郵商代辦理。他從不用真姓名，紙被叫做「一個匿名的澳洲人」，去年三月在紐約拍賣的一個一八五六年所出的一仙紅色郵票，他的名字就是「一個匿名的澳洲人」。這次拍賣得二十八萬元，是他的所有郵票中最值錢的，其他的郵票還有很多，總共值七十五萬美元。

史摩指出他在一九四〇年就用四萬美元買到那枚英屬圭亞那一仙郵票。因在當時郵票市場是不容易買到，他在小學生時代就開始集郵，但當他在一九一四年以四萬美元買入那枚郵票時，世界大戰時，他的家人不知他的郵票的價值，險被拿去給別人看，而當在其中有很多值錢的郵票都被人拿去。

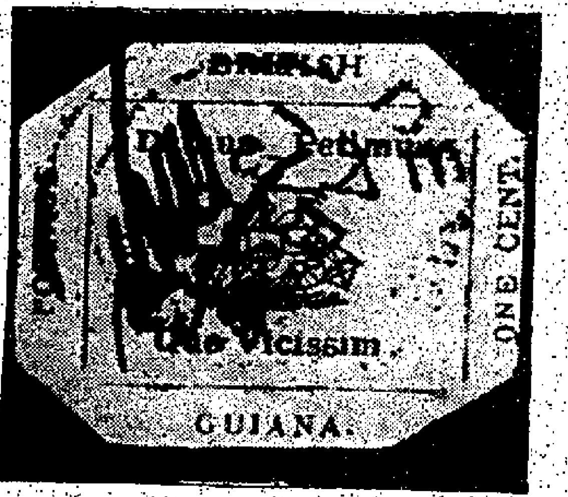
史摩在一九三九年再行收購郵票，這次他專門搜羅珍品，他認爲買名貴的郵票，可避免錢幣貶值，所以郵票永遠不會失去價值，他知道在戰爭時期，有許多郵票爲戰火所毀，這就增加所存的郵票的價值。他藏有多枚非常稀罕的郵票，但缺少那枚英屬圭亞那的一仙紅色郵票，當他在幼小時就曾聽到有關那枚郵票的故事時，他就非常渴想，想不到在後來竟能落在他的手上。當他探悉票主代理人，英國的大集郵家雅打耳的遺孀請人出賣那枚郵票時，他就請他的代理人與郵票公司的老板聯絡，將那枚郵票跟他的其他珍貴郵票放入在紐約的一間銀行的保險箱內。

史摩曾揭露他出售那枚世界最貴的郵票，或要出售那一仙紅色郵票的原因，是爲他的後裔着想。他說：「郵票是一種可怕的東西，很容易失去或被偷走，我想趁我仍在生時將我所有的郵票解決。」那枚郵票曾借出給到在一九六五年在倫敦皇家節日堂舉行的郵票展覽會中陳列，供大眾參觀，但他購買保險五十萬美元。史摩很喜歡說：「他的郵票是一種嗜好品，而屬於一種投資，像所買到的各種股票證被收藏在銀行的保險箱內。」

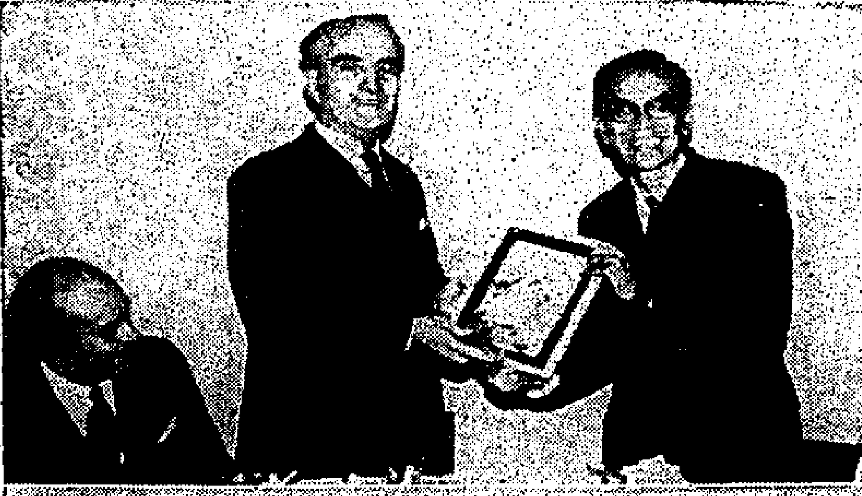
史摩並不只他的郵票是一種嗜好品，而是一種投資，他本人祇看過那枚英屬圭亞那的一仙洋紅色郵票一次，他本人祇看過那枚郵票一次，他把郵票放在保險箱裏，留在腦中的印象，他獨得一枚世界最貴郵票，在三十年間得出郵票展覽，未有與衆同欣賞，亦屬遺憾，不過他對此票，購置了保險，總算有失，照理可也！



（斐德普斯史摩照像）



（在去年三月拍賣得美金二十八萬元的英屬圭亞那一仙洋紅色郵票）



中郵會餞別符偉署

（上）香港中國郵學會理事長（右）代表中郵會同寅致送紀念品與郵務司符偉略，勞先生乃香港集郵會會長狄察德。（下）香港中國郵學會同寅與符偉略伉儷，關郵務司夫婦、賢達伉儷與狄察德等留影。香港郵務司符偉略榮休，理事同寅與符偉略伉儷。

郵務司符偉署榮休　中郵理事同人宴餞

（特訊）香港郵務司符偉略於三月榮休離港，香港中國郵學會理事於三月八日下午八時半假座北角雲華酒家設宴餞別，除郵務司夫婦與公子外，嘉賓有副郵務司魏賢達夫婦，香港集郵會會長狄察德夫婦，主方有中國郵學會理事長張作猷夫婦，盧元博夫婦，潘錫鴻夫婦，張輝泉夫婦，黎慶雯，潘作明，呂惠和，何明科，郭兆情，符偉略致謝詞。首由理事長張照雄致詞，略謂：對郵務司符偉略在任期內，對中國郵學會大力贊助，九六九年香港首屆郵展由郵務司符偉略贊助，並由香港郵會聯合主辦，國郵學會與香港郵會各階層均對該展覽成功，該會本年舉辦郵展，符郵務司大力幫助，在香港中國郵學會展出中，郵票，在這次展出郵務司協助，特撰一頁。

蕭氏代表中國郵學會同人致送郵務司一幀精繪之紀念品，此在港郵史上實屬不可多得之一頁，以資紀念。乃在二千多年的建立漢朝之高祖劉邦，他曾經做過「亭長」之職，此職在當時經常往來函件，這可算是今之郵局長，故特以此留念。

蕭氏又代表中國郵學會向他解釋圖中描繪之歷史人物，他會經做過。

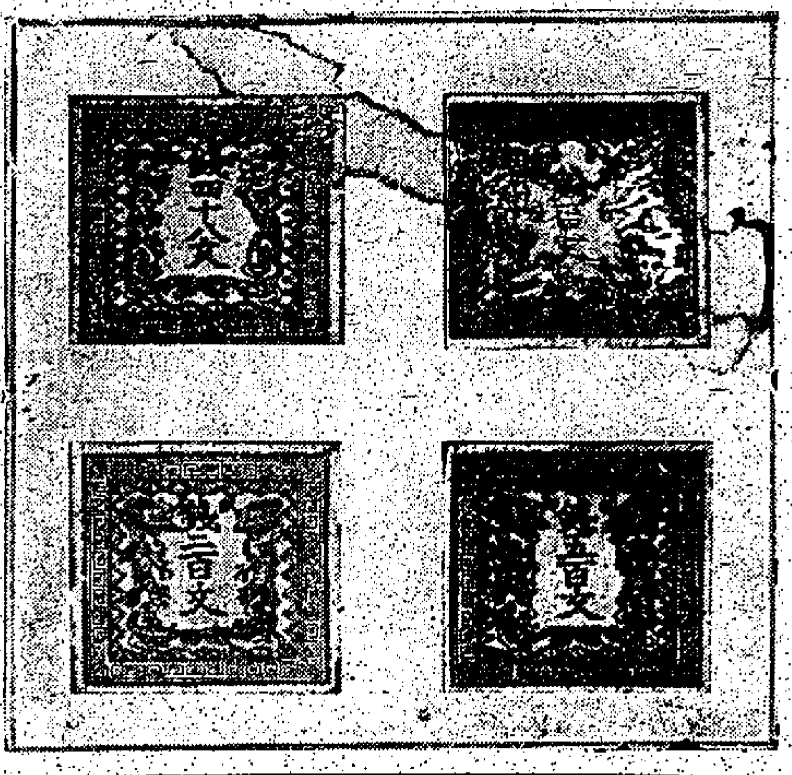
隨由郵務司致詞，略謂：「承夫婦得中郵會各理事盛宴款待，又得中國郵學會贈以名貴而有意義之禮品，高誼隆情，至深感謝。」並記得當在倫敦參郵政總局之紀錄，得知在百年前有一個跟他同姓FOWELL之人做過郵局長，他覺得很高興，但今得到一幅描寫一個在二千多年前的中國郵局長繪像，使他覺得中國在古代已有郵政設備，可知文化開始很早。郵務司又稱讚中國郵學會與香港集郵會合作舉辦之郵展，獲得美大成功，希望該兩會更多合作，對香港集郵界有貢獻云。賓主酬酢甚歡，直到十一時許才散。

日本的最初郵票

·漢·

當日本在七世紀時代吸收從中國傳入的文化之後，對政治與其他郵務有多大的改進，與築道路及推行驛傳，隨就仿效中國也有驛站之設，備有馬匹與車輛，作傳遞公文與消息，但祇限於官方所用，民間不能分享，在日本內戰停止之後，工商業開始有發展，通訊就更爲需要。

在日本政府於公元一一九三年遷到鎌倉之後，設有跑步的信差，日人稱爲飛脚，作更快捷的傳遞訊息，但仍祇屬政府的交通，當在鎌倉的軍政府垮台後，日本各諸侯又爭霸，戰爭再起，而致有阻止擴大的交通計劃，直到在一六零三年德川家康攬有全權之後，他設有五十三個驛站，沿着東海道，貫通各城市，每個驛站備有馬匹與飛脚，但是那個交通方式仍純然爲官方所用。



（日本的最初一套郵票）

在當時的環境，日本商人便需要有信差來遞送信件，還有私人的飛脚服務，由於有利可圖，設者有如雨後春筍，有因爲競爭而發生很多糾紛，政府乃强迫各經營者成爲組合，規定收費，在初期，飛脚在每個月從東京出發向西行三次，同樣，從大阪與京都向東行，就有了所謂「三度飛脚」，這是所以在當時日本的郵遞不是由國家或是個別的城市經營，也不像在當時有些歐洲國家向政府取得專利權而辦，日本政府准許各私人辦理，但要照政府所定方法，務求樣樣處理得安適。

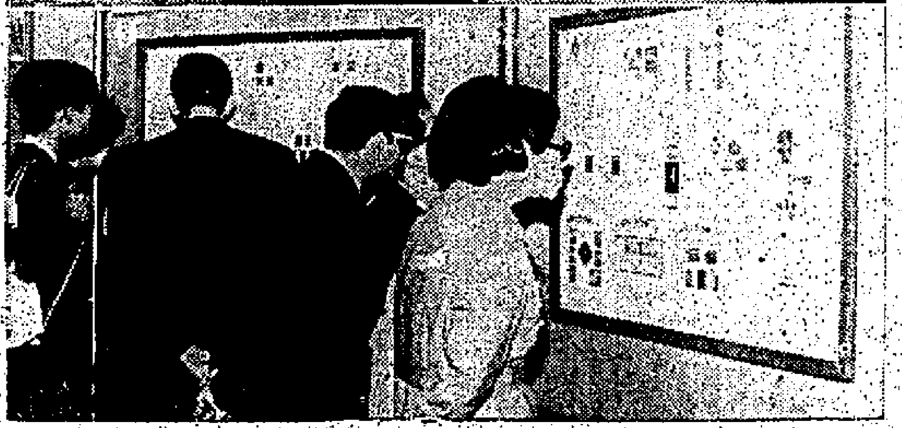
在一八五八年，日本軍政府被廢，再次奉還王權，一個急速的革新，各叫「明治維新」，將日本從一個落後的封建國家變了一個現代強國，採行歐西的交通方法，將郵政歸國家經營，設一個驛遞司管其事。現代日本郵政就在一八七一年正式開始，最先是東京與大阪的郵遞，後來逐漸遍於全國各地，最先是收件人繳納的，現在改爲要寄者先繳付，在從前日本郵政制度就在英國羅蘭洛路許士改革英國的郵政後三十年實施，也照在當時歐洲國家的投郵辦法，先付郵費，即是將郵票貼在郵件上寄出。

日本的最初郵票在一八七一年四月二十日發行，共有四種，圖案本來想用有日本郵政之父之稱的遞信大臣前島密設計的，後來因時間迫促，就改用照在當時日本通用的紗票上的對立雙龍爲圖，因龍被認爲吉祥生物，框邊的花紋是象徵學論。在各郵票上祇用黑色印出郵票面值，四十八文印刷棕色，百文印刷藍色，二百文印刷朱紅色，五百文印刷青綠色，郵票作四方形。有用兩種薄的土紙印刷，一種是細紋紙，一種是白色無地紙，郵票沒有齒孔，也沒有塗上背膠。每種郵票有兩種版印刷，略有不同，這可供專家們一些很有趣味的研究。

（日本古代繪畫描寫飛脚與所帶之公文或函件）

港島童軍郵票展覽誌盛

（特訊）港童軍總會港島地方，爲慶祝港童軍鑽禧，舉辦童軍郵票展覽，於三月五日下午五時半，在堅道明愛大廈由郵務司符偉略主持開幕典禮，五時半，郵務司抵達，由港總監羅徵勳及港島地方童軍委會主席羅通理醫生，港島地域童軍總監梁錦燕、在入門處迎候，隨陪同郵務司遊場，並介紹展出委會主席謝炳奎、委員羅定邦、程自立、羅永鈞、麥慶彰、高洪森、李永超、鄧沃霖、梁國生、羅永焜等會面，儀式開始，由主席羅醫生致詞，繼請郵務司符偉略致詞如下：本人極感榮幸，承蒙港童軍總監邀請主持今天郵展會的開幕典禮，此乃義不容辭，我非常允不可，本人深信本港童軍本着努力從事，與其不屈的精神，進行慶祝鑽禧年之各項重大計劃，當能順利成功，會開得香港集郵會及中國郵學會爲響應此有意義之舉，會給與各方面支持，是一展會，展出有關男女童軍運動專題郵票二千多枚，首日封八十多個，不難想像，各位籌備委員爲求今日之成就，實是不遺餘力，獻出時間與精力，世界人士愛好集郵者日增，且日趨普遍，更有不少轉向專題搜集，如輪船、體育，正如今日展出之有關童軍運動郵票，已能表現出集郵家的努力搜羅，常得到齊全，今年將爲港童軍運動一週年紀念，成立鑽禧紀念，得隆重慶祝，港郵局已計劃發行首次以童軍爲題之紀念郵票，全套分二元，五角及一角三種，由青年設計新年紀念郵票之本港有美術家新隸強先生悉心設計，今本人特携有該設計之彩色初稿，供各位欣賞，藉祝港童軍總會鑽禧年計劃成功，前途光明，尤以現隨童軍地宣佈今日的展覽會開放。總成後，郵務司在主方陪同下欣賞各展出郵品，其感興趣，特別讚揚郵微方面，詢問甚詳，計全場展出共三十二框，包括世界各國發行以童軍爲題之紀念郵票，分別有新票及舊票，四方連、小全張、首日封及特別郵戳，琳瑯滿目，每項展品，均附有中英文說明，至爲詳盡，誠屬難得的展出，是日應邀觀禮的嘉賓衆多，這個郵展爲期四天，參觀者有數千人，甚爲成功。



（上）郵務司符偉略致詞，其右爲港島地方童軍委會主席羅通理醫生，其左爲港童軍總監羅徵勳。（中）郵務司符偉略與展出人謝炳奎君、麥克堅君對話。（下）童軍郵票展覽，會場內的一角。

集郵隨筆

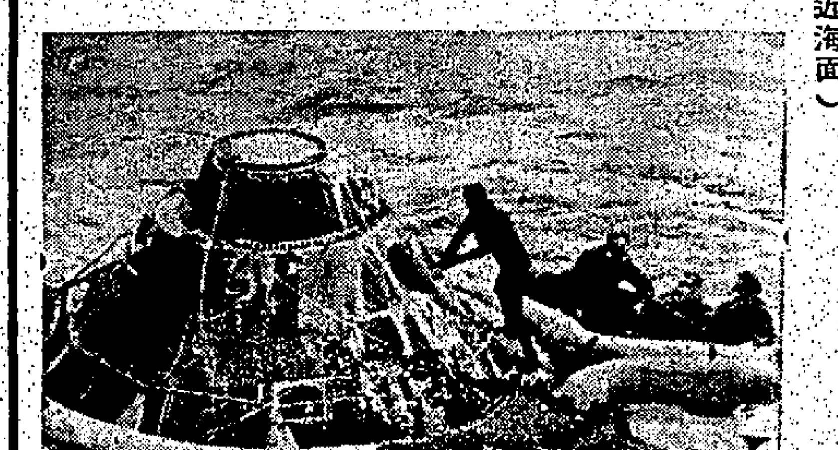
·JB·

太陽神十四號降落南太平洋海面

在本年正月三十一日，美國甘迺迪角發射場，用互型土星五號火箭，發射太陽神十四號太空船，乘載着三位太空人，他們是太空船指揮薛柏，登月艇駕駛員米徹爾與母船駕駛員魯沙，作第三次探月，在二月五日太空船的登月艇順利降月球的茂洛抗區，薛柏與米徹爾在月球停留了三十三小時，在月球表面放設各種測驗儀器，攻集月球土壤與岩石，更有作月球漫步，直至六日下午六時四十五分，才再離登月艇，回程返地球，在月球航道中由魯沙操縱的母船會合，歸程至九日安全降落在南太平洋的拉洛東加島附近海面，拉洛東加島的確實地理是在那處呢？南太平洋是這樣廣闊，在上週我會在一間本港著名的英文中學演講，曾問在座的各國籍學生，然後有一個答得出，我隨拿出一個庫克群島所出紀念太陽神十四號在南太平洋海面降落的信封，在封上印有像火箭頭部形狀的東西，內刻有英文「紀念太陽神十四號降落南太平洋，一九七一年二月九日，拉洛東加」。在封上貼有一枚橫長形的英麗郵票，用金色與彩色印刷，這是庫克群島發出來紀念一九六九年十月在紐英兩國舉行的南太平洋會議。郵票左刻英國海洋探險家舒斯庫克像，正中有在南太平洋的一大羣海島地圖，我們可以看見拉洛東加（RA ROTONGA）的名字是在庫克羣島（COOK ISLANDS）的一群島之一，郵能增加人對地理的認識，這是一個好例。

倒轉的巴基斯坦

印度在地理上將巴基斯坦分開做兩部份，在東部的名叫東巴基斯坦，在西部的名叫西巴基斯坦，最近東巴擺獨立，西巴派大軍到壓制，雙方發生激戰，巴基斯坦內亂爆發。當巴基斯坦獨立後，在一九四七年有將英治時的印度郵票加蓋上「PAKISTAN」。在一個單郵票，有發現所加蓋的字樣是倒轉來印的，刊出是一個四方連郵票，做在集郵方面名叫這種有錯的郵票，倒轉的巴基斯坦。

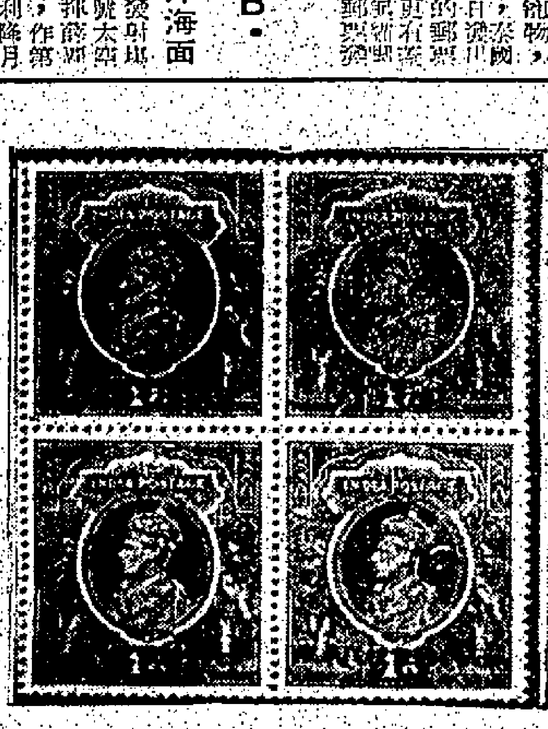


（三太空人降落在拉洛東加島附近海面）

暹羅貓新郵

暹羅貓乃貓類中最獨特的一種，外國人稱猶如作「一個觀」物，泰國在本年三月十五日，發行四枚描繪暹羅貓的郵票，首日封上，也有一隻小貓印上的描繪，郵票與郵戳用的日期。

（紀念太陽神十四號返回地球降落的信封）



（倒轉的巴基斯坦）

（泰國的暹羅貓郵票）

中郵為青少年安排節目

香港中國郵學會爲引起青少年對集郵發生興趣，特於每個星期六日下午三時至五時，增加該會之集會時間內，由集郵專家主持，講解集郵問題，同時與會各集郵者，備有郵票供參加者交換，該會會址在灣仔軒尼詩道式百八十九號八樓。

1971
華僑日報最新出版
香港年鑑
各界人士案頭必備

REFERENCE LIBRARY 12 APR 1971 CITY H

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期領款，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜登處：
（一）中環總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

登分類廣告·請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務，付費各欄分類廣告均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式利便刊戶（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。總社或各辦事處不用往來跋涉，但刊登法律性聲明啓事仍請到本報各辦事處辦理。又本報刊登分類廣告事項仍照常接受。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

請聘 補習先生 | 家庭教師 | 專代理帳 | 男青求職 | 經驗補習 | 待聘 | 中小補習

報稅理帳 H616447 | **報稅** | **專門報稅做數** | **津小女教師** | **E.C.F.M.G.**

家庭補習 | **報稅理帳** | **廉價補習** | **工專電機** | **女傭求職** | **經驗教師** | **留學生教** | **會計服務公司**（平信 忠誠 服務 按月 入賬 年結 報稅 一切 取費 從廉）| **狗** 貓百病 獸醫 曹正 | **狗** 貓百病 H617012 H617620

日語人才 | **港大醫科** | **聘請** | **聘請女傭** | **請實貨員** | **誠聘教員** | **請女幼師** | **工讀練習** | **西人夫婦** | **香港仔廠** | **利民工業部營**·請聘· | **招請後生**

美國加拿大升學與移民 台灣 菲律賓 星馬泰印尼越南
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留
航通旅行社 九龍彌敦道旺角恒興行大廈六樓 602室（電梯按5字）電話K847584 K308513 香港永樂街128號五樓電話H447173（上環街市對面）

私家巴士司機 | **誠聘女師** | **長沙灣區大工廠請** （一）會計人員 （二）英文秘書 （三）倉務助理 （四）各部練習生 | **中學生** F1—F5

急聘職員 | **小學教員** | **文化人材** | **地盤先生** | **兼售樓員** | **聘女文員** | **聘女會計** | **招請護士** | **和合** | **半日女傭** | **聘請護士** | **聘女教員** | **急請教師** | **即聘教員** | **廉美鎖廠** | **聘請推銷員**

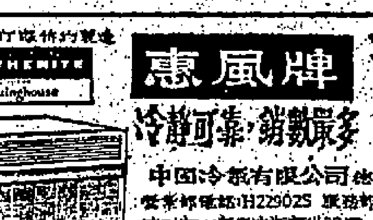
請售貨員 | **誠聘文員** | **請練習生** | **送貨打什** | **招請女工** | **請一腳踼** | **請女傭** | **請女秘書** | **兼職推銷** | **管理員** | **修理技工** | **聘經理副** | **製藥廠請**

機器學徒 | **工廠招請** | **正頭後生** | **聘請見習** | **營業** | **攝影貨辦** | **影印** | **影印** | **裝修** | **油漆**

NEC日電牌電視機 存貨跳樓大清倉
平到你唔信！閣下購買任何電視機之前請先到本處參觀否則一定後悔請即到彌敦道787A太平貿易行選購（近界限街銀宮戲院對面）

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花款意大利磁磚，磁磚新花碼，膽磁裝飾藝術磁磚，墨石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鮮盤不銹鋼美古鋼裝飾板，花式新潮取價公道歡迎各界光臨參觀選購。德兆洋行門市部 香港大道東一〇三電話七五四三〇四至七

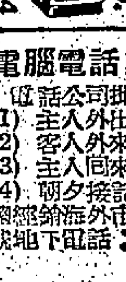
噴油 雪櫃



華達牌 ……有限公司 TEL:662857·663859

修理電視 K718376 | **舊換新** | **修理雪櫃噴油** | **內綫電話** | **萬能角鋼 百葉簾** | **名廠打字機** | **上海冷氣工程** | **天面漏水** | **聽明顧客都來國泰**

鋼寫字檯 $125起 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392 | **鋼具品質國泰第一**

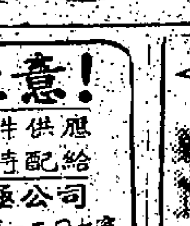


★蒸溜冰水箱★ 大型$250 小型$150 國泰公司萬宜大廈114

冷氣機 惠風牌 1HP. 適合150呎用 特價港幣$925.-

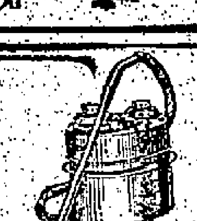
中國冷氣有限公司 香港政府實用超過3000部

禮和玻璃廠 各款大小玻璃樽·各式玻璃器皿·燈飾用之燈罩·顏色玻璃製品·零沽·批發·出口 K924961 K924474



喜臨門 特備大型喜車 19號 | **電視** | **承接製衣** | **修理電視收擴機** 承裝天線 H445461 H453290 | **影印** 電子機 | **電腦電話自動答話機**

電腦電話自動答話機
經電話公司批准，合法安裝
(1) 主人外出可代答電話
(2) 客人外來電話全部錄入機內
(3) 主人回來後將全部電話播出
(4) 朝夕接話日夜不停
總經銷海外市場九龍城侯王道19號地下 電話：K837199 834232 定價890元



各種文具 包用裝品 供字寫樓 出品：東方色彩各類賀咭 **一雅文具製咭公司** 中區士丹利街58—64號美德大廈 送貨電話：H236382 H238537

明豐牌 嘉豐機器廠

用戶注意！ 有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一至五

真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機

星牌樂聲 | **雪櫃噴油** | **註冊** 903室 | **力奇牌 NILFISK 工業吸塵機** 中原電器行有限公司 Chung Yuen Electrical Co., Ltd.

陽光無綫電器行 | **遠東打臘** | **專執漏水** | **刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583** | **高價收購** | **中英文油印**

打字機修理 | **招生** | **學** H465560 | **AS 補鐘學車** K848525 K413567 | **學** 教車師傅 H739916何 | **畫**

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之 F·C·F·A·LONDON

梁舜燕親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班

美國中西烹飪學院 本院重金禮聘彭占生、吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧全科附設家庭婦女烹飪組九龍新遷院址大埔道拾號十四樓電話K816484 監督梅瞿婉芬

舞 | **慧夫人裁剪縫紉女校** 立案
班別開課：甲組四月十五日，乙組四月廿六日。每週一、三、五或弍、四、六上課。
報名：由即日起（簡章備索）每日上午九時半至下午式時，下午式時至四時半，夜八時至十時半。
旺角彌敦道717號七樓按6字K940048 K947953

香港婦女分科學校 本月中日夜校新班十五日開課 **美容 設計 服裝 編織 裁縫** 新校舍：彌敦道751—753號（太子道口）電話：八〇六二二三

全港九首創實物函授招生 電視科無綫電科 K862483 K789115 K864989

教授太極 | **廣告** | **英文** | **華僑函授會計專科** | **英婦** 九龍彌敦道607號新興大廈三樓 電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

打字 美國必文考試中心 安德烈博士主理 香港商科語言書院立案 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）旺角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電859364

致署註册前中大外文系講師
◀英語會話音調
◀英文文法作文
◀會考英文試題
F4—5—G·C·E·大學（太子道一六六號七樓詢南）

經驗音樂 | **專美 立案香港** | **香港商科語言書院** 安德烈博士主理·招各科日夜班·電858440 | **香港商科語言書院** 安德烈博士主理·即招日夜新班·電858440 英文拼音·英婦會話·日文·法文·西班牙文 GEC班·打字·簿記·德文·國語·珠算· | **李文瑞五元交社** | **安娜學舞** | **聖心** | **陳步禮精授社交舞** | **斯華裁剪** | **南方畫院** 方劍青教授 油畫水彩素描 日週兒 夜末童 班班班 莊士敦道133東興大廈11樓E電話732865 | **油畫 畫** 廣告 中國 譚仔道136號11樓A741231

香港健力學院 九龍佐敦道26號B餘慶大廈六樓電梯按5字（快樂戲院側）特設中學生、高學健減、強美、健身速重身肥成科。招男女學員

遊艇牌 | **國畫** | **結構計算** | **英人小姐** K670272 | **節奏樂教室** | **結他提琴** H743457 | **英人教授**

英國小姐 | **教授鋼琴** | **歐氏鋼琴小提琴學院** | **立案雪莉裁剪學校** 個別教授 時間任擇 電話：H704924 H753861 | **青年謀生出路**

香港工科學校暨北角分校 招生 旺角彌敦道601號創興銀行3樓K305075 北角渣華道37—39號2樓H708115 新班4月17日開課
電機工程 冷氣工程 電視修理 晶體無綫電管 航海電報 計則估價 建築繪圖 裝飾設計 現代廣告 工廠管理 公模設計 機械繪圖

日語 | **彩色黑白** | **尚有分類廣告** 刊在第七張第二頁

讀者諸君：
倘處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

此致
華僑日報
為荷

刊戶：
住址：　電話：
啓 一九七一年　月　日

每段大字四個　細字四十個　每天二元
（請注意）如需來查將「郵票」二字剔去如係郵票請將「支票」二字剔去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號（二）中環分處香港華人銀行七樓下（三）旺角辦事處（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍照常接登。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告，請到總社或各辦事處辦理。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處香港華人銀行七樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三，每日由上午九時至下午五時止）

租賃（香港）

中環分層 出租

中區寫字樓 大道中181號，100呎，H四四六六

英皇道新廠招租 臨海工業大廈
位於英皇道太古船塢地段內，近香港實業研分廠。樓底高，光綫足，設備完善，除載貨升降機外另裝有快捷客機，交通便，工友易請。五月入伙，備有說明書。洽租處：文咸東街72號地下 電話：H431591・431597

招廠租房 筲箕灣金華街28號，二千餘呎，地下廠連一樓，後面可停車 電話H601692

商業樓租 灣仔海皮高士打道179—180高士大廈，地點適中，上環過海十分利便，實用面積千二百餘呎，男女廁水電齊，備有多少係低寫字樓出入口，陳列室合用 H734673 H722088

官塘地庫 出租 H式式三合呎

地王旺舖 租售 軒尼詩道205及207號

向南樓租 德付道西49號

車位出租 香港仔

旺舖招租 灣仔

大道中旺舖 大道中37號

商業新樓 中環租

旺舖招租 香港灣仔莊士敦道25—35號旺舖由百餘呎至千餘呎另地庫四千餘呎平租 知租電話H726090洽

高尚花園洋樓租售

商業一樓 出租

唐樓廉租

租招舖旺九港
香港 灣仔……莊士敦道
灣仔……灣仔道
九龍 紅磡……鶴園街 架
電話：H726090 洽

洛克道 389號

（九龍）大房租

柯士甸路

工廠招租
新蒲崗六合街九號三樓全層7000呎空氣流通光綫充足有意租者請電八六九六三洽

現成廠房 新蒲崗五芳街

彌敦道舖

大廠房平租

廠房出租 三、四、六樓 官塘鴻圖道74號

工廠出租 九龍城

地王舖位

荃灣楊屋道 127號工業大樓面積由三千至二萬二千呎工業租適合輕工業 請電利文地產公司 H223787

荃灣工廠

德士古道新型工廠由三千至萬餘呎租金廉，設備足，梯光綫交通便，工人易請 電K八〇五〇七

彌敦道舖 租900元 電K802766洽

閣大閣樓 出租

工業樓

招租舖面

官塘工廠平租 鴻圖道32號全五千尺水電裝修交通便 八五三〇八二 洽K電

工場租售

尾房招租

工廠出租

全層招租

旺舖連閣樓招租

唐樓旺舖

旺舖出租

土瓜灣招租廠 落山道

旺舖出租 尖沙咀大單邊

佐敦碼頭樓

工廠招租 官塘偉業街式式七號六樓一萬呎光綫足電梯式部交通便合 電K八六四六〇式蔡洽

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

珠寶

寶光 珠石 大道中八十式號

K金戒子寶石批發

特價週

出售 幸福大樓

吉樓出售

吉樓出售

有限公司 恒信置地 H四三一七六六

玩古花金椅檯枝酸

舖樓平售
軒尼詩道10樓三房一廳售五萬不交吉九龍油麻地德昌里住宅唐樓售三萬三千不交吉地下舖位800呎售拾伍萬元將可交吉 電話H248429洽

街市舖售

近新界

上環旺舖 租售

交吉舖位租售 尖沙咀山林道52號 鴻星營造有限公司 電話八五五〇四〇

單邊旺舖

吉樓廉售

別墅華豪
清水灣道雅緻別墅一座背山面海，建築二層共三千呎設備全，有小泳池，草坪，連花園共18600呎全部交吉出售，即買即住請電K八二三五〇九

夜冷髮品廠

吉樓平售

單邊吉樓

交吉靚樓

地下三萬餘

急售

即買即住

三多商行有限公司
獨家經銷 意大利 假髮料
VENICELON
常備各色現貨・零售批發均所歡迎
香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室
電話H222281・228528・240622 238490

珍珠樓 元朗大馬路
旺盛舖位 開揚闊大 現貨新樓 祗售九萬餘
洽購處：本地盤或周生生金行地產科K866281簡章備索

西環 联友基新樓 分層出售 月付$300餘 電話 联邦 H249311 H465391

觀鳳樓平售

葵涌—葵興工業大廈
即將入伙 租售均可
面積由五千至二萬呎
每呎只售36元，租五毫
華懋置業有限公司H229060 H232803

金寶大樓 每尺80元

靚樓廉售

旺舖交吉售

洋樓急售

何東產業有限公司 代理
長興大廈・長發大廈
九龍旺角 長旺道十七號（與旺角道交界）
有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售
電K810311 K935757洽購

唐樓六樓

平吉樓

商業字樓

土瓜灣
接洽處中華恰和大廈146室
高息舖位唐樓出售
電話：230589

菲林明大廈 灣仔菲林明道五至九號
商業字樓 祗餘兩層

紅磡二樓

平樓急售

美孚新村

大單邊樓

街市旺舖

洋樓出售

吉樓平售

唐樓平售

中式樓宇 乍畏街

高尚花園洋樓出售

工廠地出售
紅磡區旺地四萬餘呎可分割函香港郵政信箱一三九八九號洽

旺舖出售

金寶工業大廈 官塘偉業街189號
僅餘三樓一層廉售
有入伙紙 首期二成 分期付款 鄰近碼頭 利息便宜 交通方便
洽購電話：H433536 H438640

高息廠房廉售
官塘偉業街金寶工業大廈 伙伙單邊，設備齊全 材料上乘，歡迎參觀
洽購處：香港德輔道西十二號・電話：H438640 433536 436193

海山樓 北角柏架山道
二萬餘元 每呎七十餘元 三成可入伙
洽購電話：H248429・H241511

高級半山洋樓出售

車公仔衫

永顯工廠大廈 新蒲崗五芳街 單邊 交吉旺舖工廠廉售
翠景樓 跑馬地黃泥涌道55號 特大舖位壹間
冠景樓 堅拿道西10號四樓
洽購處：昌生公司電話：H222277・H231840・453265

怡華工業大廈 香港仔黃竹坑道三三四地段
每呎五十餘元起
四月入伙 〈租售均可〉
洽購電話：H241511・H248429

吉舖平售

即吉平售

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

偉德大廈分層出售 灣仔洛克道414至430號
銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南窗
十式年付款、平過納租歡迎洽購
二三樓商業字樓每層七千餘呎適合酒樓用途
租售處：（一）本德置業按揭有限公司 洛克道四八式號本德大廈十五樓 電話：七六〇二〇五（二）保德大廈地舖 洛克道與堅拿道交界 電話：七三四九三五

旺舖平售
香港軒尼詩道25號舖面謝斐道222號舖面洛克道466號閣樓電H239868大觀洽購

吉樓出售

官塘大廈

三房大廳

旺舖平賣

此樓搬清

樓屋 德成行

新樓廉售

唐洋樓出售廣告位及工廠出租
宏基大廈 軒尼詩道252—254號
跑馬地 維基樓
官塘 敬業街 工廠樓
青山道 永康街 萬昌工廠

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中國辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
112	231	801	846	415	466	913	971	1021
113	232	802	847	417	472	916	975	1023
116	235	803	855	418	473	917	976	1026
150	236	804	856	421	478	918		1030
152	237	805	860	422	480	919		1036
162	239	806	863	426	482	923		1037
163	272	807	864	424	483	925		1048
164	353	814	866	429	484	929		1052
168	384	816	872	435	485	930		1053
169	385	827	873	437	491	931		1058
174		828	879	441		934		1061
175		840	884	443		937		1062
184		842	401	445		944		1065
186		847	403	447		948		1067
215		849	404	450		953		1066
216		850	407	453		955		1068
217		852	408	455		956		1069
219		856	409	457		959		1071
220		857	410	459		960		1073
225		845	411	461		965		1406
226		881	410	462		968		1407
230		882	414	464		969		

農場別墅

出讓 旺舖出售
電氣道124—128號榮華大廈
地下面積千餘呎
有意請電H451494 451536洽

吉地售 商業樓字

1 荔枝角道72至74號
2 官塘道303至309號
六層唐樓・三萬餘元起・分層出售
洗衣街179號地下連閣樓三千餘尺租售均可
請親臨地盤辦事處洽購
建煌置業建築公司K813511 K931247

旺角吉樓

旺舖出售

鏡記舖樓 租務按揭 買賣舖樓

高尚住宅

塑膠機特價出讓
一、安安牛 半自動四 安五安六 安全自動 塑膠機出 讓西環卑 路乍街十 八號香港 人造花廠 接洽

旺舖急讓

吉舖出售

HI-FI

藥材舖讓

積家S

北京狗

高尚洋樓

藥行廉讓

美國車FORD 加力士500

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠

上等綫衫

三妹牌 機關槍牌

營業

工廠廉讓

名貴鋼琴

唐樓廉讓

MG 1100出讓

德國狼狗

STATE LIBRARY 12 APR 1971

劇影藝術

第一四八期

由介紹世界名劇說到高斯華綏的「逃亡」

・黎覺奔・

香港一部份話劇界朋友，近來頗有致力於介紹世界名劇的趨向。比如數年前聯合上演易卜生的「群鬼」，同文劇社上演奧尼爾的「天邊外」，業餘話劇社上演懷爾德的「小城風光」，香港普及戲劇會上演馬洛的「浮士德博士的悲劇」，及本月初崇基話劇社上演奧斯特羅夫斯基的「大雷雨」等，這些都是歐美國家某一時期的代表作品，由各戲劇團體的朋友演來，雖然不能說是有如何偉大的成就，但演出的成績總算過得去，獲得多數觀眾的讚賞。按着這條路線發展，無論是在接受世界戲劇藝術的說適，同時也是爲了豐富香港劇壇的內容上，對我們實有重大意義。從另一角度看，今天我們還是鬧着嚴重的「劇作劇本荒」，當見的，多選演西方名劇，未嘗無助於這個困難問題的解決。因此筆者對於這部份朋友熱心地去提倡、介紹和搬演世界名劇，扭轉了香港劇壇之沉寂不好的苦悶風氣，認爲有此必要，而感到快慰。

可是介紹和搬演世界名劇，並非一件容易的事。在浩瀚的西洋戲劇史上眾名劇作中，數量何止萬千，我們怎能隨便看中了某一劇作家的某部劇作便說取來排演？大抵在選劇之初，有幾點主要問題須先考慮：物質條件有無困難？一也；演員人才是否缺乏？二也；原劇主題思想適合環境的要求否？三也；劇本風格與導演自身氣質相適應嗎？四也……。總之，這些都是實際的問題，必須慎重地研究一番，總得決定它是一個可否演的劇本。比方莎劇，誰都知道非常偉大，何以不常見莎劇演出？就是如上所說，受到實際條件的限制之故。不久之前，竟有人要排「王子復仇記」（HAMLET），其勇氣令人敬佩（不敢謂此君荒唐也）。終於這個偉大的名劇，沒有給他排出來。假如真的此君能把「王子復仇記」搬演在舞台上的話，其必是「非驢非馬」，沒有效果，可斷言的。因爲，此君沒有具備上述的條件。自然，畏難而不幹，當非劇運之道。問題在於可能與不可能；在我們主觀力量的範圍內，如能把一切困難克服，便成爲可能。當「浮士德博士的悲劇」在排練進行時，有些朋友耽憂其爲大膽嘗試，肯定其難免失敗，但演出結果却相當成功，便是一個好的例子。那回演出不僅舞台藝術成績好，比起香港有的劇社演一個普通的多幕劇，要花萬多元至數萬元不等，而「浮」劇的演出費，開銷相較那個龐大的數字，不過十分之一而已。是奇蹟麼？那是人力戰勝物力的說明。「事在人爲」的哲學，這裏又得到印證。因而我們不妨在此下一個小結論：當進行選擇劇本時須要細心地研究一切；而在決定排演後就要大膽地發揮宏大的力量去求取演出勝利。

消息傳來，在大會堂當局的支助下，將有幾個戲劇團體，準備於本年內相繼公演西洋名劇，作普及性的演出（每券僅收一圓）。消息來源透露：世界劇社上演高斯華綏（JOHN GALSWORTHY）的「逃亡」（ESCAPE），章黎，殷巧兒導演；香港戲劇協社上演哥爾多尼（CARLO GOLDONI）的「扇子」（THE FAN），黎覺奔導演；佛教青年中心上演羅曼羅蘭（ROMAIN ROLLAN）的「愛與死的搏鬥」（THE GAME OF LOVE AND DEATH），馬週明導演；香港普及戲劇會上演奧尼爾（EUGENE O'NEILL）的「素娥怨」（MOURNING BECOMES ELECTRA），鍾景輝導演……。

這些消息使人興奮。若果都成事實，觀眾們可看到多采多姿的戲劇。將在香港劇壇的貢獻。現在略說一下快將上演的「逃亡」那的基礎

是一個好戲。高斯華綏是二十世紀初期最有崇高地位的英國劇作家。高氏作品很多，其劇詞句簡明，能把握要點，充滿感情，富戲劇性，對劇情安排有獨到之處，思想上不如蕭翁之激烈，比較客觀。不染有激條主義色彩，但有完美的人道主義精神。蕭翁長於「喜劇」，高氏則長於「悲劇」，此乃二人之相異點。在香港介紹高氏作品上演並不多見。記得一九五三年中英學會演過高氏的「有家室的人」（A FAMILY MAN），胡春冰譯劇，黃凝霖導演。胡、黃兩先生均已成古人，是香港劇壇的損失。

「浮光掠影」的角色內心

・李援華・

編者按：羅富國教育學院校友會及學生會將於四月十九（星期一）二十（星期二）兩日在大會堂公演李援華先生新作「浮光掠影」。下文是李先生對該劇角色內心分析的理論，用特介紹予有興趣研究者參考。

首先，我得聲明：「浮光掠影」是改編而不是創作。劇中人物我全部保留，但角色的性格、台詞，有了改動。劇本裏有十個角色，其中一個是主角的，而通過他，其他角色使得展示他們的性格，行爲與思想狀況。每個角色代表一類人，更準確的說，是代表一種人生觀。爲了使他們更具典型性，我不得不改動了角色的前景「（過去幹過什麼？）」，希望更能反映某一類人的特性。

第一類人做了損人利己的事而不反省。在他心目中，他有權享受一切，可以得所欲得，祇要付出若干代價。由於過人一等，他們覺得有自由幹自己所喜歡的，無須考慮是否會損害別人於不幸。「犯什麼罪？這兒沒有一個人犯罪。」

這類人也許不會幹犯法的勾當，但可能在法律容許的範圍內去害人——德逆罷。

第二類人當自己做了錯事，害了別人，却很精巧地把責任推在別人身上。我們可以看凌夫人的台詞：

凌夫人：那個女郎開始便說了謊話，我當然不會相信她後來所說的一切。

辛：……但假如她以後所說的並不是謊話……你仍不後悔把她迫到絕路嗎？

夫：這是不可能的。……

辛：你現在還沒有半點悔意，你已經知道由於你……她已經痛苦地離開這個世界了。

夫：那不是我的錯……

辛：那麼，是誰的錯？

夫：第一個應該認罪的是她自己……其次是她的那個青年……應該找到那個青年，把他吊起來……

[illegible]

「大雷雨」劇照之一

地對她指責：「你把她趕到絕境，她在最需要別人幫助的時候來求你們，但你竟然主觀地，自私地，一點同情心也沒有，施用你的權力來對付一個不幸的人。妳不要忘記……」[illegible]

[illegible]

開始時便說了謊話，我便不會那樣對待她。你父親當會明白，我連犯罪的念頭也沒有！」

第三類人很深地考慮自己的行爲的後果，但不是爲別人，而是爲自己。那件事會發生什麼影響？會不會給自己如類人這上煩惱？會引起法律責任嗎？當然，首先能解決的是他自己，其次才想其子女兒孫的活路。[illegible]

凌邊志怎樣對兒子說：「你這件事的嚴重後果嗎？你知道嗎？」「大雷雨」劇照之二。左：余翠雍飾演卡巴諾娃。中：梁天倫飾演卡巴諾夫。右：甘雪霞飾演

「這件事會傳出去的，會引起外間對我們的指摘、攻擊……你沒有想到……」而我已經給你們，（惡狠狠地）……當他們是狗！」（忍恨）是……你我們沒有什麼可以了……他們沒有什麼……我現在沒有犯罪，他們沒有名譽損失……和他們沒有什麼關係。他叫別人……

第四種人肯負起行爲的責任，以凌月親爲代表。她一條不苟地對自己的行爲負責，不推諉，不掩飾，即使沒有什麼不幸，依然認到內疚。月親：（正色地對）我們依然犯了罪！你奇，我們真想不到，你剛才能夠正視自己的罪過，而你現在好像忘却了一切，找到洗脫自己罪名的藉口了。（內疚）「那是我的錯的。」「我要負責……

「大雷雨」劇照之三。左：林麗馨飾演蕉娣。右：[illegible]

（對辛，痛苦地）她到絕路，他才有機可乘。」「我把她趕出那麼，她的不幸是由我開始的。」「如果我們能夠補救……」（啜泣）「我們做錯了！」（對父）「媽，不能推飾的……」（對母）「不該把罪狀推給別人，得自己犯了罪。」「劇本將結束的時候，凌月親靜靜地走向通路，對她說：『別人沒有聽說，這兒有一個人犯了罪，她現在應該放心。』『你們好像忘記了一些東西，那是我們永不能忘記的一些東西，那是我們每個人所做過的……』」

做過。……我們依然犯了罪……我沒有以爲我們過去所做的事，我們一些東西是我們每個人都學到的一些東西。但你們現在根本沒有理解什麼，像從前一樣……我不想再說了。」

第五類人並不是說謊……無疑地，對於自己的行爲所感到的責任感，並不是像一般智識份子，錯了便找藉口解釋，掩飾不了，這是軟弱的，而月親所表現的是堅強的。

第六類人可以工人珍姐爲代表，她沒有存心害人，祇是無知。她本來是善良的，對自己心所犯的過錯也有內疚。左：[illegible]山仁飾演侯爵。

「我叫她幹什麼？……我記不起了，我說她可以做舞女……我是順口說出來的，我當時希望……」

「那位小姐後來怎樣了？」「啊，那豈不是我害了她！」

上述六個人都數爲現實的，但也是象徵的。我原想把每個人寫得更爲象徵性，但以才力所限及時間關係，祇能匆匆交稿，期待高明指教。

最後，也許觀眾要問：辛活路這個「帮辦」到底是什麼？在演出之前，我不願發表任何意見，讓每個觀眾聽從自己良心的指引，作出自己的結論吧！

青藝話劇社於四月二、三、四日演出「大雷雨」名劇。圖爲部份演員在排演後休息時攝。

毒辣的酹報

（廣播劇）

黃凝霖 遺作

二：是呀，我也什麼人都沒有了，也只有你，你是我一手帶大的，簡直就是我的心肝寶貝。你一點事兒，我都關懷的。唉，像你這幾個月來，總是神不守舍的，我真的替你担憂呢，你自己照照鏡子，看你消瘦了多少了。唉！可是我每次問你，你爲什麼吞吞吐吐，不肯說。其實你有什麼事不可以告訴我麼？

婦：二婆，我的心簡直亂死了，你不會知道的。

二：你，你是不是愛上了花月天呢？

婦：是的。

二：哦，好了，現在我總算猜對了。

婦：那麼你替我的忙吧，替我想個好主意。

二：唉，世界上這麼多可愛的人你爲什麼不愛，偏偏要愛上了一個娶了太太——不，娶了狐狸精的呢？

婦：只我愛花月天，我只愛他，我的情根深種在他的身上了。我只有他，我一心一意的愛他。

二：好了，愛他就愛他吧，爲什麼要勞這麼大的氣呢？

婦：好吧，你替我想個好主意，把那狐狸精趕走吧！

二：趕走嗎？唉，就算趕走了，要是花月天依舊的不愛你，那麼你又怎麼辦呢？

婦：我恨她，我恨那狐——狐狸精，我要把她趕走，就一拍兩散，我也好得個痛快。

二：三姑娘，這又何必呢，人家夫妻，不，花老板同那狐狸精又那麼恩愛。

婦：恩愛，恩愛他的鬼，你跟我滾，（哭）迎你也不幫我的忙，我——

二：三姑娘，你別哭，我是真心幫忙你的。（二人也哭起來）（婦哭得更厲害）好了，你別哭了，讓我替你揩乾眼淚吧。對了，我們應該代你[illegible]。哦，對了，人人都說你本事呢，您的錢比姑爺在生的時候還要多呢。別再哭了，呀，說起來，有一件事我差點兒忘了。那個做生意的張九姑，托我向你借個情，施生在生的時候，向你借的那筆債，快到期了，可是她因爲孩子生下來以後，沒有好好的補養，現在常常的頭暈，做不了買賣，到期恐怕本利一並不能歸還，她說求你准她先還本，然後還利，一求你做做好事。

婦：哼，人家都不幫我做好事，爲什麼偏要我替人家做好事。你告訴她吧，到期要是本利不歸還，我馬上告她，要她坐牢去。

二：唉，要是抓了她坐牢去，那小孩子有誰給他餵奶呢？

婦：你滾，你快給我滾，你對人家好心，却對我刻薄！

二：三姑娘，你別打碎那些香水呀！

（摔花瓶碎子的聲音，跚冷）

婦：我要你滾（跚）我要你滾（跚）滾（跚）滾（跚）！

二：瘋了，三姑娘瘋了！瘋了！（跚冷）

（音樂）

講述員：風流寡婦受了這場重大的打擊，當然失去了常態。像她這位色情小報上的要人，發生了這樣的事，無疑地是值得大吹大擂，渲天蓋地大標題地登載她失戀的趣聞。這趣聞同時可以供給一般愛管閒事的人們茶餘酒後的話柄，同時意外地供給安運們一個發財機會的情報。

擦鞋六是市井最機警乖巧的匪徒頭目，擁有不少嘍囉，他二十多年來[illegible]。

七：六叔有吩咐，當然馬上就趕來了。可有什麼事呀？

六：別忙，你先坐下來，讓我們慢慢兒談，你要吃酒嗎？

七：別客氣，我剛吃過了。

六：我雖然老了，[illegible]

七：[illegible]

六：你吃過飯沒有？這裏有吞稀米，[illegible]

七：謝謝，我剛在萬芳樓吃飽了。六叔你喜歡吃燒鵝脾，[illegible]

六：吃酒的人[illegible]

七：六叔可有什麼吩咐呀？

六：我看你道麼神高神大的，一定殺過了不少人的了。

七：這倒沒有殺過一個人呀。我一向都是殺[illegible]

六：呵，呵，原來你却是個銀樣鑞槍頭呀！

（二）

一九七〇年香港劇壇回顧（三）

寒達

九月份

皇仁書院中文戲劇社，九月四日及五日兩晚，在該校禮堂演出「來搖」，馮祥總導演。大專學生公社戲劇學會，九月五日六日兩晚，在大會堂劇院演出「雨從前晚」，林柯編劇，潘守義導演。

遠東劇藝團，九月十二及十三日在大會堂劇院演出獨幕劇「相親」，鄭境光導演。九龍明愛中心戲劇組，九月十九日邀請姚和演「孫吟詞」，並有陳永強、何汝文巧…

當場示範。業餘話劇社，九月廿一至廿三日，一連三晚，在大會堂音樂廳，演出唐納德與錢普及，劉文洪編譯，鍾景輝導演之「小城風光」。天一劇社，九月廿五日在堅道明愛中心演出麥秋編導之「劇痛」。

十月份

世界劇社，十月一日在大會堂音樂廳演「求婚記」，殷巧兒導演。

總聯合書院劇社，十月四日在大會堂劇院演上…

[illegible]

十月七日晚在九龍香港[illegible]

（未完）

陸廣澤片

陸廣

「不宜觀看」

要從許多「兒童不宜觀看」影片裏中，尋找些不屬於此類的影片來看，有時是件不太容易的事情。照說，「兒童不宜觀看」，無如這樣的解釋作不得準。而此類影片的聲勢又因其坦猖，往往要「下子遊佔了大半的頭輪片戲院，叫人不得不屬於此類的影片透不過氣來。「劇影藝術」不是「帶小孩者」一般，一味稱讚「談片」不是看兒童大雅，談談成人電影也未必傷了甚麼……[illegible]

文、武與港、台

最近香港推出一部「文藝片」，大半算是港製國片，非「文藝片」的「武俠片」多有武俠無稽的「武俠片」，些在戲院裏[illegible]……

[illegible]

「莫菲的戰爭」

原名「莫菲的戰爭」的影片，被譯作「瘋狂火海戰」，實在大大不該。[illegible]

承頂啓事

[illegible]

遺失聲明

[illegible]

港九茶居工會 光義別墅 聲明

本分部經去年十二月十七日同人座談會議決凡欠繳一九七〇年及七〇年以前各款由三月十八日起五十天內全數清繳否則作放棄本分部會籍除分別通知外特登報聲明

承讓聲明

新界屏山大道村121 5A地段[illegible]

遺失聲明

[illegible]

遺失聲明

[illegible]

紙墻銷經求徵

本公司總代理台灣白王牌牆紙物美價廉請電K六五四一六〇或H四三七六八九美泰紙業公司接洽

徵女友

[illegible]

徵男友

[illegible]

矮人

[illegible]

徵求鋼琴

請電K六八二七八一陳姑娘洽

中文打字機

[illegible]

徵求洋樓

[illegible]

徵求

唯一救主

[illegible]

洪國盧醫中

瑞人齡百 嗣哲先生父湘盧

診所：二樓聖誕節一八〇號中一大道

診室電話458214 診濟堂電話439735

時間：上午九時半至一時 下午二時半至六時

鳴謝 友聯公司

[illegible]

鳴謝 惟琦法師

[illegible]

醫藥 洪冠洲

[illegible]

徵購洋房

[illegible]

華僑徵婚

[illegible]

婚姻介紹

[illegible]

急徵樓宇

[illegible]

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

長洲旅遊請住松盧別墅

[illegible]

旅運 暑期台灣環島觀光

[illegible]

鳴謝 友聯公司

[illegible]

鳴謝 莫氏宗親總會

[illegible]

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫爲刊戶服務，分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。[illegible]

總社：香港荷李活道一〇六號
中環分社：香港德輔道中九十七號
九龍旺角分處
九龍代理處
（到登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時止）

華僑日報分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：（一）總社香港荷李活道一〇六號（二）中環分社（三）九龍旺角分處（四）九龍代理處

華僑日報分類廣告 費用廉 收效大

本報爲各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類集中列出。各界如有房屋出售、聘請職員、訪尋職業、介紹職業、物件出讓、訪買物件、訪尋失物、徵求件侶、代郵通訊、訪查親友、聲明啓事、書院招生、營業」等[illegible]

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器

各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購

耀生行有限公司

英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

花邊雜文

‧立于‧

乒乓搖籃‧新世界檯球房

昔日海上，把乒乓稱「枱球」，這名詞亦傳到許多地區而被採用。此時此地，會由「枱球」兩字而想到「桌球」吧？「桌球」在上海，則稱「彈子」，有許多「彈子房」，昔日上海有許多「彈子房」，每一「彈子房」，又有所謂「彈王」。

上海也有「枱球房」，却少極，著名的是「新世界枱球房」，附設于「新世界」內，這「新世界」，相對于「大世界」，亦遊樂場，上海謂之「遊藝場」與「遊戲場」，「新世界」靜安寺路西藏路口，東面是南京路，即上海之大馬路，近年，南京分東西兩段，西段即原靜安寺路，「新世界」分南北兩部，隔着靜安寺路，有地道相通，這是上海唯一的地道，

而此地道，亦能吸引遊客。「新世界」這遊樂場的組織解散後，南部改為「新世界飯店」，是旅館，北部分租與人，有商店，也有戲院，而「新世界枱球房」則為北部。

這是上海乒乓球星的搖籃，香港「乒總」設計薛緒初與前中共乒乓國教練傳其芳是在那邊練出來的，他們兩人練習時，筆者看過多次，薛政傳守，十分精采。筆者南來後，薛氏亦常從乒乓界裏與我，似乎我從未見過一次吧？

傳其芳也曾為香港爭過光榮，香港人對他並不陌生，他與薛緒初間有兄弟般感情，這次第三十一屆「世乒」在名古屋舉行日，中共乒乓團中沒有傳其芳，該團亦從未對本方面解釋過這一點，當然不會為了這個大肥佬有什麼血壓或心臟不正常等病症，一定屬于「政治病」無疑。薛緒初則去了名古屋，在他當有寂寞之感，我與傳其芳並不相識，但由于早在上海見過他，自己又是搖筆桿的，對這位蜚聲文壇的中國乒乓界名宿，頗是懷念的。上次中共乒乓團在香港比賽時，在伊利沙白館中，常與他與薛緒初交談，我即細懷當年「新世界球房」中了！中共乒乓團一定來香港比賽，而我也一定再到伊利沙白館去欣賞，同時，我更會想到傳其芳的。

二十一年前，我在香港青山酒店中碰到乒乓枱，而亦與同去者玩過乒乓，當時我想到舊日杭州西湖畔第一流大酒店「西冷飯店」中也有乒乓枱。二十四年前的春天，我住在那邊，碰到一對美國夫婦在玩乒乓，美國先生要我與他打，我應戰後輸了，但告訴他我們中國人乒乓打得很好，當時提出了薛緒初、傳其芳與陸漢俊三個名字色。陸是上海中醫，人稱「小陸子」，大陸易色後，他曾為中共主編過一本「如何打乒乓」，但在這以外，從未見過他的名字了！他亦「新世界枱球房」中養成的，此人高瘦，也跳得好，曾得過跳舞比賽冠軍呢！

新的時代

‧何行‧

老朋友姚羅，果閑人又是財主，自從比得家當多了，他笑說：「史瑞！你會嫌我太老嗎？」

史瑞按按他的笑邊，媚笑說：「這個問題是很難回答的，不過我沒有一位老爺會能愛護我，也有一位老爺會能愛護我甚不錯，琳達告訴我，你是人老心不老，一個人外表老有甚麼關係呢？人人都會老的。」

「祇要心不老就是了，我不會嫌你老的，本來不想回答，也很難回答，但想到我們要好下去，不回答也要回答你了。」

「你比琳達來得率直，」老羅笑說：「琳達是十分聰明的，她說我這個年紀怎說老，在她看來，一點也不老，我知道這是她的迷湯。」

「我不會潑迷湯，心中想到甚麼就說甚麼。」史瑞說：「你嫌我迷湯？」

「不一定，但我喜歡你這樣率直。」老羅在她臉上吻了一下，然後替她解衫說：「你的身材真好，我在電影中見到，心中在想，倘然有機會我有權利能欣賞到，那一定會更迷人的。」

「想不到現在却是有機會了，我除出欣賞美女的胴體以外，別的時好一點沒有。」

當他為史瑞解除外衣和乳罩，要愛撫時，史瑞伏到他身上去，怕驚說：「你這樣是會使我奔的，我們說來還陌生的，我心理上如此，隨便你怎樣愛日子多一點嗎？」

老羅輕撫十分溫柔，答應史瑞要求，這樣史瑞為了錢，第一次出賣掉自己了，他們一直溫存在床上，老羅笑笑說：「琳達說我心不老，是指性方面的，我這般年紀，是和三十年前比，一點也不遜色。」

史瑞媚笑說：「我也驚異你和年青人一樣，在機能上你的確沒有老，還是青春的。」

「我在年青時，十分循規蹈矩，並不荒唐，所以我的身體保持得十分好。」老羅笑說：「我迷戀於琳達美色時，還有能力天天尋歡作樂，使琳達驚異。」

「可是兜因太貪，有一時期是拆掉了身體，弄到精神不濟，人像虛脫一樣，現在却知道節制了。」

「史瑞！以後我們每一個禮拜見面二次或是三次怎麼樣，琳達也對我說過，你要離開丈夫，但未離開前，總還是住家的人。」

「我是要離到你這裏的，等你離開我家，我們就可多見面，有你這樣一個秘密情婦，我是高興的，早年辛勞，現在是要享享晚福了。」

史瑞點頭說：「暫時我們定星期二和星期五見面好嗎？到時我會準時趕來的。」（三六七）

橫劍江湖

文：童華信　圖：楚子

三九二：一段恨仇

妙靜拿了鬼王刀，返到了寺門來，那上人已到了鬼王刀，才知道是什麼一回事，不禁長歎道：「一小鬼時小聰明，便要弄出了武林這場浩劫，便要弄出許多糾紛來，今後還有許多糾紛呀。」妙靜道：「這口刀如何？」上人沉吟道：「它已在我們手中了，鬼臉派一口咬定是我們偷的，這一個便自洞洞說錯了，要去還給他們，他們也常作我們理虧，自知不合，說不定還要在江湖上公開這事，有賊有證，說是我們偷的，要待不還，則這口刀放在我們處，也是一條禍根。」

妙靜與釣叟等人也覺得此言有理，妙靜道：「此刀由上人去還，更增加了誤會，我去還吧，說不定鬼臉派還隨我之言，他是會聽你之言，有道這一場苦門，只怕說頭道：「此事難說，假如沒有這場苦門，什麼他也不會聽了。」

上人的話，衆人不禁點頭，釣叟道：「我以為還是妙靜送去的好。」上人搖頭道：「不行的，鎖鑰子可殺了三爺，鬼臉派便可能算在妙靜的身上，為了鎖鑰子又殺了妙靜的愛徒，他們只怕鬼臉派的絕招來把三爺殺死的，有此原因，便要嫉恨了。」妙靜道：「雖然如此，只是這一口刀乃是他們鎮山之寶，一日在我們處，這仇恨便不能不解，我把我說出，他們相信與否，我也不管了，我只求行吾心之所安。」

妙靜一生做事，便是行心之所安，人家說什麼，她是不管的，而且她已為軍損俱在，不容否認，她至于大爺的那般蕭洞府之中，也只有她一個人知道，她知道只在那萊山之中，至于是那一座山，便不大清楚了，她還得只要花一天兩天時光，總可以找到他的，她認得只要一也不管他相信不相信。

妙靜主意已決，道：「我也不便久留，一口刀還是由我送吧。」小金剛道：「徒兒隨師父前去。」妙靜道：「不必了，你且在這兒安身，我想，你的師姐可能去了金陵，日後也會回來的，要不然，你去金陵逛逛便是。」小金剛只好遵命稱是。

原來妙靜一向是獨來獨往，這徒兒也不讓他相隨的，他與上人等別過了，換了鬼王刀匆匆下山而去，轉眼已失了所在。

上人道：「妙靜執意要去，也只好由她，只怕鬼臉派的人不諒解，未必肯罷休。」釣叟道：「以他的武功，也不得不問你，一丈紅已殺了，鬼臉派也奈何不得。」總算也了却了一宗公案，當下黑判官、許和尚等，那兒的酒好，他也替他們釣魚做了。

頭是去西湖邊逛，那兒的西湖好，他也告辭了，住在和尚寺，陳老負了個大湖鱗而去，他們便不急於要離去，他們便好有魚釣的地方，只是有的是釣叟留下來，一間客房給他住，這寺錢塘江，魚有的是，他便會留下來了，聊天。

下來入別，錢塘江上，人便覺得，沒有的是，釣叟心中高興，每日與和尚聊天，寺門是新建的，客房有的是，釣叟到湖邊釣了魚，便得在此多住幾天，間來無事，他便用絲來釣的，他的釣竿也沒有，

不能在閒來吃了，其實他並不是當真的釣魚，只是好一竿在手，以消永日，他的釣竿也沒有鉤的，那絲便不離了下去，有時候，他不過作耍，只是一抖，鉤到了手便又解了下去，放生了。

了上來便又放了下去，他便找鬼臉派的人，他決定去找大爺，把這一段事情解決，她轉眼之間巳走了五十里。

香港竹枝詞

‧半個詩人‧

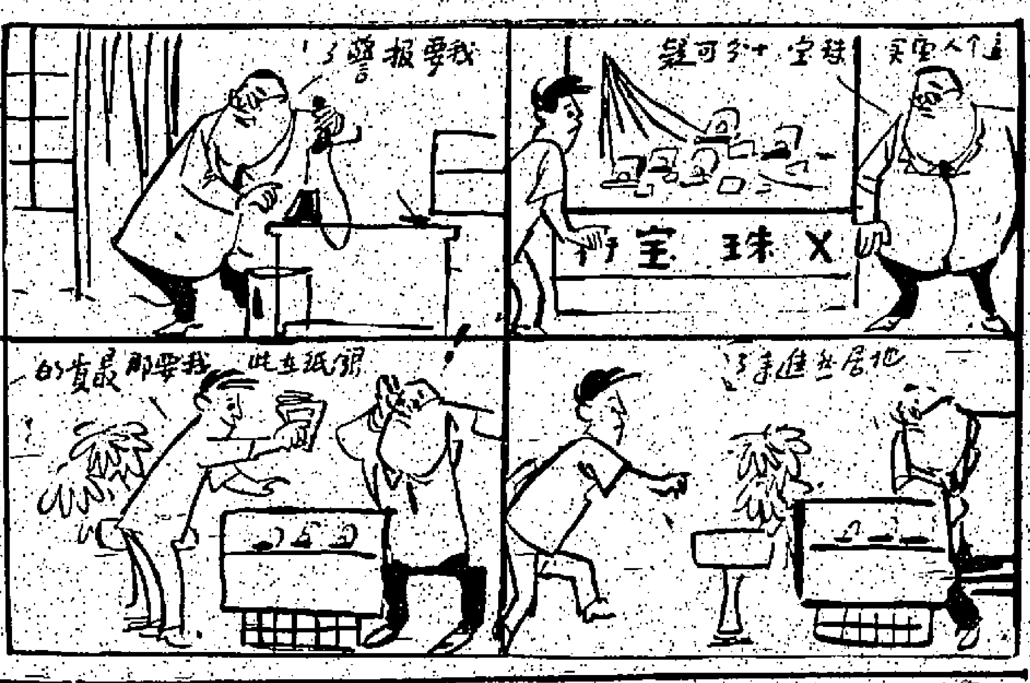
刦案

中區又有獨行賊搶珠寶行，損失達三十二萬，亦驚人也。正是：

敲破玻璃响一聲
同頭簡檻廊而清
人叢一閃行踪失
刦案頻頻亦可驚

半公傳

杯弓蛇影



地獄之鼓

「我在這裏，」從前面的黑暗深處傳來了那老人的顫聲。「什麼事呢？」

「阿瑰不見了！」

「什麼！噢，老天爺呀！最初是史列德，現在却輪到阿瑰！這探險隊看來真是最不幸的了！」

道士突然感覺到一陣可怕的獸欠，因為他如此衝動的竟然驚動了那老教授。

「我猜我們會把她找回來的，」他嚴肅地說。

「在黑暗裏我們怎麼能夠去搜索呢？」

「這個嘛，」他直覺地伸出了一隻指頭，隨便地指了指那黑暗的空間，「不過看不見的鼓聲是指那陣肉眼看不見的鼓聲的。「如果它能够在黑暗裏擄人，我們何嘗不可以搜索呢？」

他們大家都掏出了手鎗，棘手的激授，維羅和傘尼便開始走進叢林裏。

鼓聲忽然更加响亮起來。

傘尼立刻停住了腳步，用他的土話和其他幾個挑夫說了一些什麼，然後，他丟下他的來福鎗跑了。其他那幾個挑夫也像雪片般隱沒在森林裏面了。

「回來呀，傘尼，」維羅在叫着。「手鎗比魔術還得多哩！」可是傳回他的耳朵裏的，只是身體擦着樹木的那種悉索聲，自近而遠。

「現在就只賸下我們四個人嗎？」那老教授問。

「目前的確是這種情形，」道士緊張地說，「教授，但我猜我們可以找到阿瑰的……」

道兩個人於是靜默地前進，手裏緊握住手鎗，定了睛的瞪住前面的黑暗，每一種輕微的響音，都把他們嚇一跳，捋一把汗。黑暗在他們的眼睛前面跳躍和變幻，顯然他們已經過度疲勞了。

剛才在森林的黑暗裏，土，瓊，維羅棘力很深地走在前面，她覺得她被擠在一條小路的旁邊，腰上經緊的被住，拼在她的腦深深地盯着前面的黑暗，然後，突然的，一隻巨大的黑手從她旁邊的森林裏伸了出來，及時靜悄悄地，繼被拖進深處非常，叫出一聲，狂走在森林裏，好好一段路，她已經被拖進去左右拖。最後，她總覺得自己是在一處森林的地上，而四周黑得像油漆的一樣，她不知道她們就是這處一部落的彩色的，總之，他們就是這處內陸一個部落的一種半秘密的和恐怖的宗族。神秘和恐怖的宗族就是那……（十一）

西洋怪異錄

‧雅名‧

僑樂村

一五：一切在「錢」字

潘眼

沈麗芳離家，來到她的會仔八姑住處收會銀。

坐下順手接電話給俞琰，想叫她追問一下，那位謝太是否做會。俞琰的女傭阿芸接電話，說：「太太早上街去了。」

「甚麼時候回來？」沈麗芳問。

「不知道，大概在深夜了。」阿芸說。「你說我找她。」沈麗芳掛斷電話。「深太是誰？」八姑問。

「是我在歌舞團做舞員時的姊妹！嫁了姓梁的。」沈麗芳說。「顧太，近來歌舞團不錯，你何不做班主呢？」

「可不容易，要相當的投資，又要人材，今時不同往日了。現在有舞廳、舞院、有酒家公寓，稍有姿色的少女，她們還會去參加甚麼歌舞團呢？」沈麗芳笑說：「阿章，你替我找東家嗎？」

「照你這麼說，那就不易有東家了。」八姑說。「你近日的生意怎樣？」沈麗芳說。

「顧太，學甚麼歌呀，讓我介紹個男人娶你做女吧！」八姑笑說：「有錢的，你得同五七千禮金，好啦！」

「老實說，五七千元禮金有甚麼用！」沈麗芳說：「做要人家是不是鍾意你，五七萬我還可以商量一下。」

「五七萬也有，不過要人家是不是鍾意你的女兒了。」

八姑笑說：「做細的你肯？」「有保障可以考慮嘛？」沈麗芳說。

期待

‧甘豐穗‧

「馬馬虎虎。」八姑說。原來，這八姑名叫章玉瑩，是個通天細紀，搞凡物業，珠寶，以至說媒，無所不做。沈麗芳的鑽石知識，亦是從八姑處得來。

「你女兒說學唱歌，唱得怎樣？」八姑問。

「剛開始了。」沈麗芳說。

「那麼，你給我一個相片」，八姑說。

「我的相片？」沈麗芳說。

「當然是你女兒的，不過你的也可以。」八姑笑說：「你願嫁我也可以給你介紹位華僑，『多大年紀？』」沈麗芳想到個錢字也心動了。

花紋

‧西門穆‧

王先生回到家中，他對王太太道：「今天，我又到陳先生家中去飲下午茶，陳先生的太太，真是能幹，他能造出許多美麗的糕點餅食呢！」

「我也懂得造糕點和餅食的。」王太太說：「阿王，我不高興，你，老是長他人志氣，滅自己的威風。」

「甚麼滅自己威風呢？」王先生問。

「你的太太，甚麼造出來的糕點餅食，其實陳太太的還好吃！」王先生說：「是呀！」「你沒有聽清楚我說的話吧！」

「你說的甚麼話？」「王太太問。

「我沒有說陳太太造出來的糕點，比你造的好吃。」王先生說：「我只是說陳太太造的糕點美麗。」

「怎樣美麗？」王太太問王先生。

「她的每一樣糕點，都有許多很細緻的花紋，就是因為糕點配上了這些美麗的花紋，本來不很好吃的糕點，有了這些美麗的花紋，也就使吃的人感到很好吃，太太，如果你造的糕點上也有陳太太那種美麗的花紋，那就簡直是美上加美，錦上添花了，太太，是不是？」

「原來是這樣！」王太太道：「你也說得對，正所謂人要衣裝，佛用金身，糕餅外表難看，則不好吃也變了好吃，好吃的更加好吃了，阿王，你告訴我，陳太太造的糕餅上的花紋，是怎樣的呢？」

「我拿給你看。」王先生便取了紙筆，畫出那些花紋。

「是差不多這樣的。」王先生說。

「這不錯是很美觀！」王太太說：「但是不到用什麼印上去的，這種花紋我却一時想不到廚房的所有器械，沒有這種花紋的呀！」

王先生說：「你為什麼不去請教陳太太偷師呢？」

「對啊！」王太太道：「我便去問陳太太，看着她在糕餅上的花紋是用什麼印上去的？」

於是，第二天王太太便去訪陳太太，請教她用什麼東西在糕餅上印美麗的花紋。陳太太答道：「用我的假牙！」

孔雀魚漫談

圖叟

孔雀魚在熱帶魚當中，只有牠是獨立的，在世界各地都有孔雀魚會，每年都舉辦孔雀魚展覽，並且進行比賽，得冠軍的一對孔雀魚，立刻變成身價十倍，成為魚迷搶購的對象。

香港雖可能因此而一潮沒了一筆可觀的財富，但是孔雀魚在香港的繁殖，可以說是最幼稚的，他遠遠追不上其他地方。

現在世界繁殖孔雀魚的牛耳，雖然不是香港，但仍然掌握在亞洲人的手裏，據說現在孔雀魚最佳的，是星加坡，其次是美國，第三是西德。

因此星加坡每年輸出孔雀魚到世界各地去非常之多，當然，有些名貴品種最佳的品種每對高達港幣百多元。

還不止此。星加坡有不少人以養孔雀魚而賺錢的，比起養金魚都易賺錢。香港人以養五彩及七彩神仙魚名世界，養神仙魚必須用大缸飼養，大缸佔地非常之多，在寸金尺土的香港，似乎並不經濟，反而不及得孔雀魚，因孔雀魚可用小缸繁殖，佔地不多，只要你能繁殖出新品種，但假比五彩神仙及七彩神仙高出不知多少倍的，不知怎的，香港人竟然對孔雀魚放棄，沒有人在這方面努力，而讓星加坡一去這榮譽。（附圖最受歡迎的大尾孔雀魚。）

花鳥蟲魚集

春習

‧瑩翠‧

一〇六：恩愛纏綿

充滿新婚氣象的擺設，粉紅色調的燈光，照着枕褥堆中，和那新人如玉的宛宛，此情此景，連林風也感到沒有甚麼不滿足的了。

「宛宛……我祇要妳快樂……」他靠在她身畔。

「很熱……」宛宛掙脫着他。

林風連忙把冷氣機開了，他倆便陶醉在這小天地裏。

每天淩晨他倆早早起來，林風先把宛宛送回學校裏，晚上他倆很早便睡，生活十分正常，遇上假日或星期，這對恩愛小夫妻便一起找一點娛樂，甚情享受。

「宛宛……宛宛……」林風踏進樓不見妻子。

「少奶奶在廚房裏。」朱伯從裏面走出來。

「嗯，宛宛，妳弄這些怎的？」他闖進廚房。

「我要親自燒一個小菜給你吃！」

「何必呢？我不想弄髒了妳的手，宛宛，妳不應該做這樣的。」他捏住她的臉，親了她的面頰一下。

「這是我應該做的事，別說了，風，你猜猜我今天燒了一味甚麼小菜給你吃？」她回過身來望着他。

「煎大蝦？」他猜着背在想。

「傻子，煎大蝦可用不着蓋上了鍋蓋的。」

「那便是猪扒吧！」

「都不是的，最近你說過想吃甚麼？」

「啊！我知道了，那是牛脯。」他跳起來

「是的，我想說你想吃牛脯，所以今天和朱伯兩人便燉牛脯給你吃，我們弄了幾個鐘頭呢？」

「謝謝妳，宛宛，妳對我太好了。」他攬着她吻了又吻，「我的好太太，我太幸福了。」

「你聞聞多香呀！」她輕推開。

「待我先嘗嘗」他把鑊蓋揭開，說着伸手下去。

「啊！不許偷吃，當心熨手。」她話未了，「唷……」林風聲聲呼痛。「風，怎的呢？」

她忙捧着他的手指。

「好痛啊！」他故意在暖。

「林風，我替你搽藥去。」她拖着他一起走進浴室裏，同步打開鏡櫃上的小藥箱，正要取出藥來，

「宛宛，我沒事，我在騙妳開玩笑罷了！」他突然格格地發笑。

「嗚！你這壞東西，無端把我嚇了一大跳，」她裝作生氣，「以後我可不理你了……」

她捻住他嬌嗔說：「好太太，下次我不敢了！」他雙手自己打自己，

「原諒我……我的嬌妻……妳罰我打我好了！」

宛宛一聲不响把身子背了過去。

「宛宛！宛宛！」林風着慌了。

「以後你可不敢了？」她依然裝着小嘴兒。

「我綑傾的打你呢！」她說着伸手打自己的咀巴。

「那我自己打自己好了！」「以後我不敢了。」他邊說邊打自己的咀巴。

「傻子！不許我騙你，我不准你打自己，」宛宛回轉身來，捉住他的右手。

聽不入耳

‧麗‧

「你在讀些甚麼，莎莉？」

「我不知道。」

「但你不是在高聲朗讀嗎？」

「是的，但我自己也沒有聽進耳。」（梁）

客嗇的妻子

偵探小說

天風

我告訴他哈利這次到本市的任務，我說問羅按臣旅店司理人的情形，後來我提出結論，哈利留下的五千元順然是那個提供資料人的代價。「我估計是這樣？」我說，「哈利要驗證過文件方才付錢，因此他交托司理人轉圈子轉交，避免和那人直接見面。那人也很樂得哈利採用這一個方法，因為他出賣這種文件當然害怕被彼德知道，他當然也不敢和哈利接近，恐怕被人看見了對他不利。我推想他一定也是使用很巧妙的方法把文件交給哈利，哈利收到後認為滿意了，便給那人暗號，教他前往指定的地點收取那筆錢。」

「這有點道理了，」朗臣說，「他告訴我，他們檢查哈利的行李，發現裏面有一份一九四八年彼德發表的名冊。」

「我說過那條是真正的東西，」他說，「剛才我已經派人出去找彼德，希望不久就可以抓他進來。但我仍然不明白，假如兇手是彼德主使的，為什麼他不派人搶去哈利的行李，拍護那份文件留下，順道他的破綻呢？」

「可能是當時的旅客行李已經送到飛機上面，是了。」我說，「他們要搶也來不及就同意，他盯着我似乎不大相信，「事實上是旅客的東西已經搬到機上了，但是我再問你，難道彼德不能够指定手下人在別的時間，沒辦可以搶到行李的時候，才下手嗎？」彼德是個無所不偽的惡人，但他却不是傻子。」

「這事情可以作兩個解釋，」我細說地說出自己的推測，「第一個手胡塗，把命令弄錯，第二個解釋就是根本與彼德無關，不是他主使的兇案。」

「李察先生，你的第二個解釋對了，」我聽見背後人聲說，旋即有時，納根警長領着彼德走進來，跟在他們後面的，還有彼德的保鏢法司哥。

法司哥是個嗜殺的傢伙，這幾年來牽涉殺人命案好幾次了，假如兇他獨自出來安作胡為的話，他老早就應該被執行了死形。因為他這人很傻氣，性情兇暴，但是殺人後又不懂怎樣擺脫身，不過幸好他總是在彼德的指揮下，他却是一個很危險性的人物了。

我憎恨流氓，尤其是憎恨流氓的法司哥，彼德也是很可恨的傢伙，他們無惡不作，得到不義之財諸般的享受，還以為自己是什麼大不了的人物，目中無人。

「我曾請你出去了，李察。」朗臣探長說。

「我要和彼德先生談談。」

「好的。」我說着，站起來舉步出門。但是我卻裝不屑地望着彼德一眼，後來再望着法司哥，看着他，回想起過去他屢次對我的沒禮舉動，我忍不住憤怒地問道：「癟材！這次你殺了什麼人？」（六）

毒網風雲

‧司馬紅‧

四一：似乎另有秘密

羅迪記得杜力曾跟他說過，把那架機的帆船的事忘掉，換言之，那是值得他懷疑之處，他不相信飛到坪山鎮去會發現些甚麼？

突然，貨安娜指着下面說：「你瞧，那是甚麼？」他俯望下去，見到有一些白色的反光，「是一間白色的屋子。」貨安娜說：「太陽射在上面，反映出一片白色。」

不錯，是一間屋子隱蔽在叢林中，離開貨安娜的居處約有兩哩之遙，半接着，貨安娜又叫起來：「我還看見一些奇怪的東西，羅先生，請把飛機降低一點。」

羅迪立即把高度降低，順着她的目光瞧去，果然的，他也發現了，貨安娜所指的奇怪的東西，類似一條無線電用的天線。

「在樹頂上面，如果不是太陽照在上面，發出反光，很難給人發現。」貨安娜說：「那像軍用的無線電入線杆。」

「我也見到了。」羅迪點點頭，心中暗想，在這偏僻的郊區，架起無線電天線，是甚麼作用呢？」

「你以為是甚麼原因？」貨安娜也在問他了。

「很難說。」羅迪含糊地答：「也許屋裏的人喜歡收聽廣播，又或者是因為別的理由。」

「我看不會這般簡單！」羅迪問。

「依妳說呢？」羅迪問。

「你知道那一所房子是誰的？」她搖搖頭。

「那一所白色的房子是誰的？」她反問說。

「我不知道。那是出行的房子嗎？」羅迪答：「

「貨安娜緩緩地說。」羅迪的心房不期然為之一震，街行並不是一個正人君子，他住在荒僻的坪山鎮，屋子附近又架上天線，一定有不可告人的秘密。

可是，他並沒有把心中的狐疑對貨安娜說出來，飛機在坪山鎮上空盤旋數次，他們也再找不到其他可疑的甚麼，貨安娜便提議回去。

飛機很快便在機場降落，羅迪請貨安娜到附近一間酒吧喝點東西，順便討論一下。

他們才坐下來不久，便見到有一個人緩步向他們走來，使羅迪大出意外的，這人又是杜力。

「他怎會找到這裏來呢？」羅迪心中納罕，而杜力已走到他們跟前。

女飛衛

‧滄海客‧

十七：千里走嬋娟

呂玫嗅了嗅咀，說道：「一個美貌的姑娘打理的店房，自是乾淨了，那有何奇怪。」

一言未了，只聽那店主托着個大木盤，走了進來，說道：「客官過獎了，你說得一點不錯，這店全是我妹子一手打理的，我不過打打雜，跑跑腿，這還做得一手好菜，兩位客官來嘗嘗，咯，若說不好，我不敢銀子。」

這店主笑面迎人，一團和氣，把木盤托入，呂玫房中，把裏面的菜肴取出放在桌上，桌子臨窗，窗後，隔過一株不大不小的樹，那樹恰好遮住了過道，只能隱約看到外面，倒成了天然的一面簾子。

店主放後取出一罎酒來，道：「家釀的米酒，雖然不好，但倒也醇，客官走了半天路，也喝兩杯提提神。」

柯朗忙道：「多謝大哥想得周到。」店主拿着空盤，道：「不擾兩位，客官多飲兩杯，有甚吩咐，喚一聲就來。」隨把門帶上去。

柯朗當即在窗前坐下，道：「賢弟，你怎不坐，當真這一樣是精美，只看色香，便知味美。」

呂玫道：「依我說啊，這是菜如其人，做菜的人美，做出來的菜不美也美了。」

柯朗一怔，繼而微微一笑，呂玫也覺出自己有些失言了，忙坐下拿起筷子來就吃菜。那知菜真正美味，道：「嗄！這是甚麼菜？」「當真連柯朗也不知是甚麼菜，兩碗肉，兩碗菜，呂玫吃的是菜，柯朗也嘗了嘗，也立即贊不絕口，但可說不出是甚麼肉，其奇的是，那是新鮮的肉做的，顯然並無火燥之味。」

柯朗道：「賢弟，我說如何，菜是真美，來，有了美肴，豈可無飲，你也少喝一杯。」

呂玫忙道：「且慢，隨着呂玫斟了半杯，他却自斟了滿滿一杯，你既然也瞧出這店家兩兄妹有異了，那麼這酒，能喝得的。」

柯朗道：「賢弟，這個却可放心了，愚兄我自信還有一點知人之明，這兩兄妹雖然皆有一身功夫，但這店絕不是黑店。來，賢弟請，你我多時已沒共飲了，乾了這杯。」隨一仰脖子，把杯中酒喝得滴酒無存。

那酒下肚，柯朗竟睜大了眼睛，凝視着呂玫，把她嚇了一跳，急問道：「怎麼了？這酒……」

柯朗一拍桌子，道：「不料鄉野小店，竟有這般好酒，真奇了！你嘗嘗。」

呂玫可不懂酒的好壞，但柯朗一稱讚，她練着其明其妙的不樂，道：「我才不喝哩，待會沒得趕路，我也不敢喝。」

柯朗笑道：「今晚我們就住在這店裏，不用走了，賢弟，你少喝一點不要緊，真要醉了，就睡他一大覺。」

呂玫哼了一聲，不理他，取過飯來就吃。就在這個工夫，忽聽外面有人叫道：「店家！店家！」（三六二）

村中人語

賭徒

大彩票與小搖彩一齊來，是賭時也，還是輸時也。

這四天

一連四天假期，你有何消遣，怕的是一眨眼，便假期完了。

公路

大澳的公路，已通車了，有了這一條路，行山可減了興趣了。

竊案

巨款放在貨車中，轉瞬被盜，最安全的地方，將是沒有盜賊的地方。

吃中州

圖：秋風　文：賀原

這一回：萬點寒梅香澈骨　千樹桃花瘴氣重

自田村等村人入了馮家莊之後，佔領了它，有些與馮家莊有血債的，主張放火燒了莊子，為大家出一口氣，附和者甚衆。持火者正要放火，忽被人喝止，不許放火，村人追問理由，對方很冷靜地說：「你們得甚麼要燒這莊子？因為你們與馮仁增有仇恨是不是？你承認就好辦了！我問你，假如這莊子不再是馮家所有，是屬於你們所有，你還要燒不燒？」

「這個，當然不燒！我怎會燒自己的莊子？」

「但是，你們不是燃着了火把，要燒自己的莊子嗎？」

「你說，這莊子是我們的？」「對了，我們怎會燒自己的莊子！」

「你別是瘋了吧？」「瘋？不，我一點也不瘋！」對方說：「過去，這莊子在三更以前，是馮家的，可是現在，已經屬於我們所有了！你明白啦？現在，這莊子已經是屬於我們的了，你不好好保護它，却要燒毀它，哼，祇怕你的孩子長大了也不會原諒你們呢，還不趕快把火弄熄了！」

那些持着火把準備燒掉馮家莊的人聽了都吃了一大驚，冷汗涔涔下，再也不敢提放火燒莊這件事了。

這個人說的雖然只是簡單的幾句話，却十分有力，因為他說的是事實，馮家這莊子已經在他們手中，就是自己的東西，假如真個要把它燒掉，隨時都可以燒，何必急在此刻？考慮清楚，認為確實需要燒時，再燒也還不遲。

農民，一般說來都是比較淳樸的。他們既然得知馮家莊巳屬自己人所有，如何還捨得燒掉它？因此，各人都紛紛丟了火把，不再作燒莊打算了。

反過來是要保衛這莊子了。在紛亂中有人提出了一個主意，認為馮仁增勾結官府，魚肉村人，固然其罪應殺，但他就是他的子，不值得重視，但他既然與官府有往來，他家被攻破，他又被殺，官府一定會追究。他認為莊子官府搜不出來，唯一的希望就是能夠使他一命，讓他繼續生存。以度餘年。

村人容易滿足，也心腸極軟，他們見馮仁增一副可憐相，又坦然說出他過去所犯的一切罪過便覺恕了，後來，馮仁增投告官府，靠官府之力殘殺了不少村人，幸得兩位俠士出面，才解了村人之危，並再捉拿馮仁增，把他殺了以替死難者報仇，也替生者洩恨，這是後話，不必贅言了。

馮家莊是當地一個大莊子，馮仁增是個大土豪，莊中藏着的東西很多，村人也搬了不少時光才搬清呢。分派每人一份時，更花了不少時光，亦起過一些爭執，因為財之為物，是容易引起人的紛爭的。

這是個窮地方，平日連兩餐白飯也難吃到者，難得有財物可分，那有人反對之理？於是，一人倡議，全體附和，歡聲雷動了。

經過一整天的爭辯與說服，終於算是搞清楚了。村人生平未見過那麼多的金銀，此刻不但見到白銀也未見過黃金的甚多，一分了一份，還換過，甚至分了一份，那心情的喜悅，決非局外人所能了解的，這一份喜悅，把死傷所造成的悲傷氣氛沖淡了。

馮仁增被找了出來，他仍活着，看到那麼多人，他已經給嚇壞了，怎敢再亂說話。谷在甚麼地方，麥在那裏，那兒有現銀，那裏有珠寶等，他都（九九）